

018504

国家民委民族问题五种丛书之一
中国少数民族语言简志丛书

苗语简志

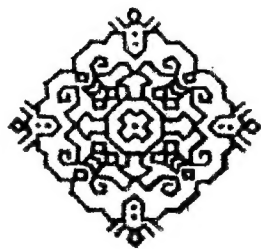
王辅世 主编

《国家民委民族问题五种丛书》之一

中国少数民族语言简志丛书

苗 语 简 志

王 辅 世 主 编



民 族 出 版 社

出版说明

我国是一个统一的多民族的社会主义国家。除回族、满族已使用汉语，一些散居、杂居区的少数民族使用着汉语或其他少数民族语外，各民族都有自己的语言。宪法规定：“各民族都有使用和发展自己的语言文字的自由”。随着社会经济文化的发展，各民族语言也得到了丰富发展。民族语言的调查研究和民族文字的使用和发展都受到了党和政府的重视。三十年来，民族语文工作者在这方面做了不少工作，并取得了一定的成绩。为了介绍我国各民族语言情况，加强国内各民族的互相了解，共同学习，丰富人们对我国民族语言的知识，扩大人们的语言视野，更好地贯彻党的民族语文政策，推动民族语文研究的进一步发展，我们决定出版《中国少数民族语言简志丛书》。

收入本丛书的全国各少数民族语言简志，是根据中国社会科学院民族研究所（原中国科学院少数民族语言研究所）、中央民族学院、各有关省和自治区的民族事务委员会、民族语文机构、民族研究所等单位的同志五十年代以来陆续搜集的语言材料写成的。现在以两种版本即某某语言简志单行本和某某语族语言简志合订本的形式陆续出版。

国家民委民族问题五种丛书编辑委员会
《中国少数民族语言简志丛书》编辑组

目 录

出版说明

概 况 ····· 1

语 音 ····· 4

一、总的情况 ····· 4

 (一) 各方言的声母都多于韵母 (4)

 (二) 声母的情况 (4) (三) 韵母的情况 (5)

 (四) 声调的情况 (5) (五) 音节结构 (6)

二、音系举例 ····· 6

 (一) 腊乙坪苗话 (7) (二) 养蒿苗话 (13)

 (三) 大南山苗话 (16)

词 汇 ····· 24

一、构词方式 ····· 24

二、汉语借词 ····· 41

语 法 ····· 45

一、词类 ····· 45

 (一) 名词 (45)

 (二) 代名词 (48)

 (三) 指示词 (49)

 (四) 数词 (51)

 (五) 量词 (54)

 (六) 动词 (57)

 (七) 形容词 (60)

 (八) 状词 (62)

 (九) 副词 (63)

 (十) 介词 (64)

 (十一) 连词 (66)

 (十二) 助词 (67)

 (十三) 叹词 (70)

二、词组 ····· 72

三、句子	74
(一) 句子成分 (74)	
(二) 句子分类 (96)	
方言	103
一、方言的划分	103
(一) 湘西方言 (103)	
(二) 黔东南方言 (103)	
(三) 川黔滇方言 (104)	
1. 川黔滇次方言 (104)	
2. 滇东北次方言 (104)	
3. 贵阳次方言 (104)	
4. 惠水次方言 (105)	
5. 麻山次方言 (105)	
6. 罗泊河次方言 (105)	
7. 重安江次方言 (106)	
二、方言的比较	106
(一) 语音的比较 (106)	
(二) 词汇的比较 (134)	
(三) 语法的比较 (139)	
文字	145
一、苗文声母与汉语拼音方案、国际音标	
对照表	145
二、苗文韵母与汉语拼音方案、国际音标	
对照表	151
三、苗文声调字母与调值对照表	157
词汇附录	159
后 记	202

概 况

苗族居住在贵州、湖南、云南、广西、四川、广东、湖北等省（区），共有人口五百另三万余人（1982年）。贵州省的苗族最多，有二百五十八万八千余人，主要居住在黔东南苗族侗族自治州、黔南布依族苗族自治州、黔西南布依族苗族自治州、六盘水市、安顺、毕节两专区、贵阳市和松桃苗族自治县。湖南省的苗族有七十六万余人，主要居住在湘西土家族苗族自治州和城步苗族自治县。云南省的苗族约有七十五万人，主要居住在文山壮族苗族自治州、红河哈尼族彝族自治州和昭通专区。广西壮族自治区的苗族约有三十三万人、主要居住在融水苗族自治县、三江侗族自治县、龙胜族自治县和隆林族自治县。四川省的苗族约有三十五万人，主要居住在古蔺、叙永、兴文、珙县、筠连、高县、秀山等县。广东省的苗族有四万一千余人，主要居住在海南黎族苗族自治州的保亭、琼中、乐东等县。湖北省的苗族有十七万九千余人，主要居住在来凤、宣恩、鹤峰等县。

就苗族居住的情况来看，他们主要同汉族杂居，同时，他们还分别同侗族、布依族、壮族、彝族、土家族、黎族杂居。只有黔东南苗族侗族自治州和湘西土家族苗族自治州的苗族比较聚居。

住在湖南省花垣、凤凰、保靖等县和贵州松桃苗族自治县的苗族自称 $qo^{35}e\eta^{35}$ ；住在湖南省泸溪县的苗族自称 $tei^{53}sou^{53}$

（洞头寨）或 $qu^{22}sua\eta^{53}$ （小章寨）；住在贵州省黔东南苗族侗族自治州的苗族有 mhu^{33} （凯里）， mo^{33} （锦屏）， mu^{13}

(天柱), mɛ³³ (黄平) 等自称^①, 住在贵州省中南部、西部, 四川省南部, 云南全省等地的苗族有 mɔŋ⁴³ (毕节、文山), a⁵⁵mɔu⁵⁵ (威宁、昭通、楚雄), mɔŋ²⁴ (惠水), mɔŋ²² (紫云), a⁵⁵mjo³¹ (福泉) 等自称。这些自称都同源 (带前加成分的自称其词根和不带前加成分的自称同源)。

湖南省城步苗族自治县、广西壮族自治区龙胜族自治县的苗族和贵州省天柱县白市一带的苗族说汉语, 但各与当地的汉语在语音上有较大的差别。湖南省通道侗族自治县的一部分苗族和贵州省黎平县、广西壮族自治区三江侗族自治县的一部分苗族说侗语。广东省海南黎族苗族自治州的苗族说的话跟广西壮族自治区睦边县的瑶族所说的勉语相同。属于以上这几种情况的苗族约有二十四万人。

除上述各地区的苗族以外, 其余地区的苗族都以苗语作为主要交际工具。

由于苗汉两族人民长期杂居交往, 苗族在解放前就有相当多的人兼通汉语。解放后兼通汉语的人数日益增多, 不同方言区的苗族相互交际也使用汉语。

苗语受汉语的影响较大。苗语一向由汉语吸收借词, 特别是解放后, 日常应用的政治、经济、文化和科学技术方面的新词术语都是汉语借词。随着汉语借词的进入, 苗语增加了一些韵母, 有的地区还增加了个别的声母。

住在布依族聚居区的一部分苗族兼通布依语, 云南省东北部和贵州省西北部的苗族同彝族杂居, 这样, 有的苗族就兼通彝语。

苗语属汉藏语系苗瑶语族。在苗瑶语族的语言中, 苗语和广西壮族自治区一部分瑶族所说的布努语最为接近, 同属苗语支。苗语跟属于瑶语支的勉语在语音方面差别较大, 语法方面也有些

① 黔东南的苗族又自称qa³³nəu¹³或其近似的音。

不同，但有相当数量的同源词。

苗语具备汉藏语系语言的一般特点：1.每个音节都有声调，这个声调使它跟其他同声母同韵母的音节区别意义。2.语音的结合有较大的局限性，例如只有一定的辅音可以居于音节末尾。

3.每个音节差不多都有词汇意义或语法意义，多音节的单纯词不多。另外，苗语的声调系统和汉语完全相同。汉语在中古分平、上、去、入四声；苗语在过去某一个历史时期也分四声，现在川黔滇方言的罗泊河次方言的部分地区还保持着完整的四声。现代汉语阴阳调分化、归并的现象在苗语中也同样有，并且分化的原因和归并的情况都是相同或相似的。我们认为它们在发生学上一定有密切关系。更主要的是我们已经找到苗语同汉语同源的一批词，现在看来苗语属汉藏语系是可以肯定的了。有人主张苗语属于澳亚语系或澳台语系，我们认为这是不正确的。

苗语分湘西、黔东、川黔滇三个方言。湘西、黔东两个方言内部差别较小，只有土语的区别。川黔滇方言内部差别较大，又分川黔滇、滇东北、贵阳、惠水、麻山、罗泊河、重安江等七个次方言。大多数次方言内部还有土语的区别。

解放前苗族受尽了反动统治阶级的压迫和剥削，文化也比较落后。解放后苗族人民不但在政治上翻了身，在经济和文化方面也取得了较大的发展。党和政府为了更好地促进苗族地区文化的发展，在1956年帮助苗族人民创造了苗文，也帮助他们学习汉语文。现在苗族人民同全国各民族一道，正满腔热情地投身于祖国社会主义现代化建设事业。在苗族地区，工业、农业和交通运输、文化教育事业已经蓬勃发展起来，大部分地区已改变了过去十分落后的面貌。

下面分章叙述苗语的语音、词汇、语法、方言和文字的简要情况。

语 音

一、总的情况

(一) 各方言的声母都多于韵母 固有词和早期汉语借词的声母至少为韵母的两倍, 有的地区超过韵母的八倍。

(二) 声母的情况

1. 各方言都有塞擦音如 ts、tsh^①, tɕ、tɕh。

2. 除个别地区外都有:

(1) 小舌塞音如 q、qh;

(2) 清鼻音或送气清鼻音如 ɱ、ɱh, ɲh, ɲh;

(3) 清边音或送气清边音如 ɭ, ɭh。

3. 除黔东南方言外都有带鼻冠音的塞音、塞擦音如 mp、nts、nt、ntɕ。下文塞音、塞擦音均包括带鼻冠音的。

4. 除黔东南方言和滇东北次方言外, 都有由 p、ph、mp、mph 和 l 或 ɿ 组成的复辅音 pl、phl、mpl、mphl, pɿ、phɿ、mpɿ、mphɿ。

5. 部分方言、次方言有腭化唇音和唇化舌根音如 pj、mpj、mj、kw、ɲkw、ɲw。有的地区还有唇化小舌音 qw、ɲw, 唇化腭化小舌音 qwj、qwhj、ɲwj。

6. 个别方言、次方言有:

(1) 送气清擦音如 fh、sh、ch;

① 本书以 h 作为清送气符号。tsh = ts', tɕh = tɕ'。sh 是 s' 不是 ʃ, ch 是 c' 不是 tʃ', th 是 t' 不是 θ。

(2) 不带鼻冠音和带鼻冠音的塞边音 t_l 、 t_lh 、 nt_l 、 nt_lh ;

(3) 带先喉塞音的浊的鼻音、边音、擦音如 $?m$ 、 $?l$ 、 $?z$;

(4) 由 m 和 l 或 z 组成的复辅音 ml 、 mz ;

(5) 由 v 、小舌音 (包括 q 、 qh 、 Nq 、 Nqh 、 ʁ 、 Ng) 和 l 组成的复辅音 vl 、 ql 、 qhl 、 Nql 、 $Nqhl$ 、 $\text{ʁ}l$ 、 Ngl 。

7. 有送气与不送气相对立的塞音、塞擦音 (包括塞边音, 下同), 例如贵州省毕节县大南山苗话 (属川黔滇次方言) 中的塞音、塞擦音有:

p 、 mp 、 ts 、 nts 、 t 、 nt 、 t_l 、 t_l 、 nt_l 、 t_s 、 nt_s 、 $t\phi$ 、 $nt\phi$ 、 k 、 ηk 、 q 、 Nq ;

ph 、 mph 、 tsh 、 $ntsh$ 、 th 、 nth 、 t_lh 、 t_lh 、 nt_lh 、 $t_s h$ 、 $nt_s h$ 、 $t\phi h$ 、 $nt\phi h$ 、 kh 、 ηkh 、 qh 、 Nqh 等十七对。

8. 除个别地区外, 没有现代汉语借词专用的声母。

(三) 韵母的情况

1. 一般只有一个鼻音韵尾, 它接在前元音后面时读作 n , 接在后元音后面时读作 η 。在本书中鼻音韵尾根据实际读音分别标作 n 、 η 。有的地区没有鼻音韵尾, 但有鼻化韵母; 另外有的地区没有鼻音韵尾, 只有少数音节有鼻化韵母。

2. 没有塞音韵尾。

3. 元音不分长短、松紧。

4. 除惠水次方言外, 各方言、次方言都有数量不等的复元音韵母。

5. 各言方、次方言都有现代汉语借词专用的韵母。

(四) 声调的情况

1. 根据方言的比较研究, 我们推测古苗语也曾有过分为平、上、去、入四个声调的时期, 现在罗泊河次方言的部分地区还保持着原来的四个声调。除罗泊河次方言外, 其他方言、次方言因

古苗语声母的清浊不同,四个声调分别分化为阴平、阳平,阴上、阳上,阴去、阳去,阴入、阳入(本书分别用1、2,3、4,5、6,7、8表示),分化后,有的地区又有归并现象。麻山次方言因古苗语声母的送气与否,四个阴调全部或部分地各分为两调。湘西方言东部土语因古苗语带鼻冠音的塞音、塞擦音声母送气与否,四个阴调全部或部分地又各分为两调,分化后又有归并的现象。现在各地苗语声调的数目,虽然有的少至三个,有的多至十一个,但声调的对应关系十分整齐。

2.除个别地区外,没有现代汉语借词专用的声调。

(五) 音节结构

按实际读音,固有词每个音节都是由声母、韵母和声调组成。由于韵母不接声母时,前面一定带有一个喉塞音,所以喉塞音可以不看做声母,这样有的音节形式只是由一个韵母和一个声调组成。

二、音系举例

本章以湖南省花垣县吉卫乡腊乙坪苗话(属湘西方言西部土语)、贵州省凯里县挂丁乡养蒿苗话(属黔东南方言北部土语)和贵州省毕节县先进乡大南山苗话(属川黔滇方言川黔滇次方言第一土语)分别代表湘西方言、黔东南方言和川黔滇方言。

1959年我们曾出版了《中国少数民族语言简志(苗瑶语族部分)》(科学出版社,北京)。在那本书中也列出了三个方言代表点的音系,代表点和本书的相同,不过那本书所用的代表点的名称不同,本书把代表点的名称具体到村寨,如湘西方言的代表点,1959年书是湖南花垣吉伟,本书是湖南省花垣县吉卫乡腊乙坪;黔东南方言的代表点,1959年书即已具体到村寨,不过本书在村寨名前加上乡名,写作贵州省凯里县挂丁乡养蒿;川黔滇方言

的代表点，1959年书是贵州毕节先进，本书是贵州省毕节县先进乡大南山。

本书所列音系从面貌上看和1959年书所列相差很大，但实际上是一样的。1959年强调少数民族语言尽量向汉语靠拢，我们编的少数民族语和汉语对照的词典，收汉语借词竟达三分之一以上，而这些汉语借词的绝大多数是少数民族还没有借用的。我们处理的苗语音系也向汉语靠拢。汉语拼音方案有 i 行、u 行、y 行韵母，我们在吉伟苗话的音系中也增加了 i 行、u 行韵母，把腭化的唇音声母取消，以接 i 行韵母为条件并入唇音声母；把圆唇化的舌根音、小舌音声母取消，以接 u 行韵母为条件并入舌根音、小舌音声母；把舌面音声母 η 、lj、ljh 取消，以接 i 行韵母为条件，并入舌尖音声母 n、l、lh。我们对养蒿苗话舌面前音声母，除保留了汉语中有的 tɕ、tɕh、ɕ 和 ɕ 的送气音 ch，与 ɕ 相配的浊音 ʒ 外，其余的都取消，以接 i 行韵母为条件，并入舌尖中音声母。我们把先进苗话的舌面鼻音声母 η 、ŋ 取消，以接 i 行、y 行韵母为条件，并入舌尖鼻音声母 n、ɲ。这样一来，当然1959年书各代表点的声母都比本书少，相反，韵母却比本书多。还有，当时把少数精通汉语的苗族同志才能说的汉语借词的韵母也列进韵母表中。这就造成1959年书中韵母表上的韵母比一般人口语中的韵母多的现象。还有，吉伟苗族一般不能发 f 音，只有少数知识分子会发，我们在1959年书的声母表上也列上了 f，本书把 f 取消了。另外，先进苗族会发 w 音的很多，我们在1959年书的声母表上未列 w，本书增加了 w 声母。

下面列出腊乙坪、养蒿、大南山三个地方苗话的声母、韵母和声调表。

(一) 腊乙坪苗话

1. 声母表

p	ph	mp	mph	m	mh	w	
pj	pjh			mj			
p _ɿ	ph _ɿ		mph _ɿ	m _ɿ			
ts	tsh	nts	ntsh				s
t	th	nt	nth	n	nh	l	lh
t̚	t̚h	nt̚	nt̚h	ŋ		z	ʃ
tɕ	tɕh	ntɕ	ntɕh	ŋ		ʒ	ʂ
c	ch	ɲc	ɲch			lj	ljh
k	kh	ŋk	ŋkh	ŋ			
kw	kwh	ŋkw	ŋkwh	ŋw			
q	qh	ŋq	ŋqh				h ^①
qw	qwh	ŋqw	ŋqwh				hw ^②

声母表的说明：

(1) 固有词中，p、m、w 各行（纵行为行，下同）声母可以出现在各个调的音节，其余各行声母只能出现在35、44、53各调（即第1、3~7、5调）^③的音节。

(2) 固有词中，p、m、w 各行声母出现在33、42两调（即第4~8、6调）^④的音节时，带有浊送气成分。例如：tse³³“凉”读作 [tshe³³]、ŋaŋ⁴²“和”读作 [ŋhã⁴²]。

(3) p_ɿ 列（横行为列，下同）声母中的 _ɿ，实际音值为 ɿ^⑤。因为我们把这一列声母看做复辅音，所以后一个音采用音系中已有的辅音字母 _ɿ。

(4) 没有声母的音节（叹词、语气助词和 ɕ³³“儿”、ɕ³⁵“二”

①② h 为喉擦音，hw 为圆唇化喉擦音，本应各成一列，现寄排在 q、qw 列。

③④ 单数调为阴调，双数调为阳调，下同。

⑤ 1959年书是按实际音值写的。

除外) 在韵母前面实际都有一个喉塞音声母。例如: ϵ^{35} “苦”读作 $[\text{ʔ}\epsilon^{35}]$, $\text{a}\eta^{53}$ “肿”读作 $[\text{ʔ}\tilde{\text{a}}^{53}]$ 。这种音节的声调,也只能是35、44、53各调。

声母例词:

p	$\text{p}\epsilon^{35}$	办	ph	$\text{ph}\epsilon^{35}$	派
mp	mpe^{35}	片(指土地)	mph	mphu^{35}	翻倒
m	$\text{qo}^{35}\text{m}\epsilon^{35}$	瓣(指桔子)	ηh	$\text{tei}^{35}\eta\text{ha}\eta^{53}$	晚上
w	$\text{w}\epsilon^{35}$	万	pj	pje^{35}	变
pjh	pje^{35}	劈(柴)	mj	mje^{35}	面(面条)
pz	pza^{35}	五	phz	phze^{35}	吹(风)
mphz	mphza^{35}	量(米)	mz	mze^{35}	猴子
ts	tse^{35}	钻	tsh	$\text{tsh}\epsilon^{35}$	千
nts	$\text{nts}\text{a}\eta^{53}$	骑	ntsh	$\text{t}\epsilon\text{a}^{53}\text{nts}\text{h}\epsilon^{35}$	腥
s	se^{35}	算	t	te^{35}	猜
th	the^{35}	放置	nt	nte^{35}	弹(用手弹)
nth	$\text{nth}\epsilon^{35}$	件(指衣服)	n	ne^{35}	灾难
ph	phe^{53}	喊	l	le^{35}	乱
lh	lhe^{35}	抽	t	te^{35}	强占
th	the^{44}	发育不良	ηt	ηte^{31}	传达 ^①
ηth	ηtha^{53}	能干	η	ηen^{31}	媳妇
z	ze^{31}	遗失	s	se^{35}	高
tc	tce^{35}	记	tch	$\text{qo}^{35}\text{tche}^{53}$	地方
ntc	ntce^{35}	明白	ntch	ntchi^{35}	干净
η	ηa^{31}	肉	z	ze^{35}	愿意

① ηte^{31} 是汉语借词“传”的译音。固有词带鼻冠音的声母不出现在31、33、42调的音节。

ɕ	ɕɛ ³⁵	油	c	ɕɛ ³⁵	隔
ch	che ³⁵	劝	ɲc	ɲce ³⁵	金子
ɲch	ɲcho ³⁵	迷惑	lj	lje ³⁵	练
ljh	ljha ⁵³	锡	k	ka ³⁵	传染
kh	khə ³⁵	关(牛)	ŋk	ŋkw ³⁵	菌子
ŋkh	tɕi ⁴⁴ ŋkhə ⁴⁴	裤子	ŋ	ŋa ³³	窄
kw	kwe ³⁵	灌	kwh	kwhɛ ⁴⁴ sen ⁴⁴	宽心
ŋkw	ŋkwi ⁵³	顽皮	ŋkwh	ŋkwhɛ ³⁵	小狗叫声
ŋw	qɔ ³⁵ ŋwa ³¹	周围	q	qe ³⁵ qe ³⁵	一种鸟
qh	tɕi ⁴⁴ qhe ³⁵	白费心机	nq	qɔ ³⁵ nqe ³⁵	喇叭上的哨子
nqh	nqha ³⁵	干涸	h	he ³⁵	编织
qw	qwa ³⁵	引诱	qwh	qwhui ⁵³	陷
nqw	nqwe ³⁵	睡眠	nqwh	nqwhui ⁵³	秃
hw	hwe ³⁵	腻烦			

2. 韵母表

i	in	e	ei	en	ɛ	a	ɑ
aŋ	o	ɔ	u	oŋ	ə	ɐ	u

韵母表的说明:

(1) in、en、aŋ、oŋ 的实际读音分别为 ī、ē、ā、ō, 为了排印方便, 用鼻音韵尾表示鼻化。in 是专拼现代汉语借词的韵母。

en基本上也是现代汉语借词专用的韵母, 只有以鼻音和 h 为声母的固有词和 en 相拼而不和 ei 相拼, en 是ei 的条件变体, 本书依实际读音书写。如 nen⁴⁴ “这”, qɔ³⁵men³³ “荞麦”, hen⁴⁴ “重”(进行历史比较研究时按音位原则书写, 这三个词分别写作 nei⁴⁴、qɔ³⁵mei³³、hei⁴⁴。)

(2) 当 i 接在 ts 列声母的后面时读作[ɿ], 接在 t 列声

母的后面时读作[ɿ]。例如 tsi⁴⁴ pen⁵³ “资本”读作[tsɿ⁴⁴ pɛ⁵³]，
 ʂi³⁵ lji³³ “势力”读作[ʂɿ³⁵ lji³³]。

韵母例词：

i	qɔ ³⁵ pji ³⁵	毛	in	min ³³ pin ⁴⁴	民兵
e	pe ³⁵	毒害	ei	ʈhei ⁴⁴	箍
en	pen ⁵³ si ³⁵	本事	ɛ	pe ³⁵	办
a	qɔ ³⁵ pa ³⁵	腿	a	qɔ ³⁵ pa ³⁵	坝
aŋ	qɔ ³⁵ paŋ ³⁵	稗子	o	po ⁴⁴	丈夫
ɔ	qɔ ³⁵ po ³⁵	树林	u	pu ³⁵	三
oŋ	pji ⁴⁴ poŋ ³⁵	杏子	ə	pɛ ³⁵	被子
ɐ	tɛi ³⁵ ɐ ³⁵	第二	u	pu ³⁵	我们

3. 声调表

调 类	1	2	3 或 7	4 或 8	5	6
调 值	35	31	44	33	53	42

声调表的说明：

(1) 古苗语四个声调因声母清浊不同分别分化为阴平、阳平，阴上、阳上，阴去、阳去，阴入、阳入等八个声调以后，在腊乙坪，阴上调和阴入调合并，调值为44，阳上调和阳入调合并，调值为33。例如“长”在养蒿读作 ta³⁵，是阴上调字，“翅”在养蒿读作 ta⁵³，是阴入调字，这两个字在腊乙坪分别读作 ntui⁴⁴、tei⁴⁴，养蒿的35、53两调在腊乙坪都读作44调了。又如“马”在养蒿读作 ma¹¹，是阳上调字，“八”在养蒿读作 za³¹，是阳入字，这两个字在腊乙坪分别读作 me³³、zi³³，养蒿的11、31两调在腊乙坪都读作33调了。

(2) 现代汉语借词阴平归入44调，阳平归入33调（有一部分字归入31调，上声归入53调，去声归入35调。例如：(teŋ³⁵)

tɕi⁴⁴ (降)低, tɕi³³ (zen³³) 敌 (人) (当地汉语古入声 并入阳平), (tshe³³) tɕi⁵³ (彻) 底, tɕi³⁵ (tu⁵³) 地 (主)。

(3) 连读变调不明显, 在合成词或四音格中前加成分往往读作轻声。特别是前加成分 qɔ³⁵、ta³⁵、te³⁵经常不以本调出现而读作轻声, 词根如果是31调的, 要变为35调。轻声高、低有时不同, 我们一律标作“3”例如:

qɔ ³⁵ ɛ ³⁵	“坛子”读作	[qɔ ³⁵ ɛ ³⁵]
qɔ ³⁵ tɔŋ ³¹	“管子”读作	[qɔ ³⁵ tɔ ³⁵ ŋ ³⁵]
qɔ ³⁵ qhu ⁴⁴	“洞”读作	[qɔ ³⁵ qhu ⁴⁴]
qɔ ³⁵ wɛ ³³	“锅”读作	[qɔ ³⁵ wɛ ³³]
qɔ ³⁵ tɕe ⁵³	“甑子”读作	[qɔ ³⁵ tɕe ⁵³]
qɔ ³⁵ tɕu ⁴²	“筷子”读作	[qɔ ³⁵ tɕu ⁴²]
ta ³⁵ nqo ³⁵	“鸽子”读作	[ta ³⁵ nqo ³⁵]
ta ³⁵ ŋe ³¹	“水牛”读作	[ta ³⁵ ŋe ³⁵]
ta ³⁵ tɕo ⁴⁴	“老虎”读作	[ta ³⁵ tɕo ⁴⁴]
ta ³⁵ me ³³	“马”读作	[ta ³⁵ mɛ ³³]
ta ³⁵ mpa ⁵³	“猪”读作	[ta ³⁵ mpa ⁵³]
ta ³⁵ nu ⁴²	“鸟”读作	[ta ³⁵ nɬu ⁴²]
te ³⁵ te ³⁵	“小孩”读作	[te ³⁵ te ³⁵]
te ³⁵ ŋwei ³¹	“少女”读作	[te ³⁵ ŋwei ³⁵]
te ³⁵ mpha ⁴⁴	“姑娘”读作	[te ³⁵ mpha ⁴⁴]
te ³⁵ ni ⁵³	“男孩”读作	[te ³⁵ ni ⁵³]

声调例词:

35	31	44	33	53	42
tɕu ³⁵ 回答	tɕu ³¹ 槌打	tɕu ⁴⁴ 斗	tɕu ³³ 盞	tɕu ⁵³ 霜	tɕu ⁴² 止(血)

(二) 养蒿苗话

1. 声母表

p	ph	m	ɱh	f	fh	v
ts	tsh			s	sh	z
t	th	n	ɳh	l	lh	l
t̚	t̚h	n̚	ɳ̚h	lj	ljh	tj
tɕ	tɕh			ɕ	ɕh	ʒ
k	kh	ŋ			xh	y
q	qh			h①		

声母表的说明:

(1) 固有词中, p、m、f、v 各行声母可以出现在各个调的音节; ph、ɱh、fh 各行声母只能出现在33、35、44、53各调(即第1、3、5、7调)的音节。

(2) p、m、f、v 各行声母出现在11调(即第4调)的音节时带有轻微的浊送气成分; 出现在13调(即第6调)的音节时带有较重的浊送气成分。例如: pi¹¹“手”读作[p̚fi¹¹]; zɛ¹³“鼻子”读作[z̥fiɛ¹³]。

(3) k 列声母后面接韵母 a 时有显著腭化现象。例如: ka³⁵“饭”读作[kjA³⁵]; kha³³“犁”读作[kjha³³]。

(4) 除叹词、语气助词外没有声母的音节在韵母前面实际都有一个喉塞音。例如: i³³“苦”读作[ʔi³³], aŋ⁴⁴“肿”读作[ʔaŋ⁴⁴]。这种音节的声调也只能是33、35、44、53各调。

声母例词:

p pa³³ 大腿

ph pha³³ 劈

① h 为喉擦音, 本应自成一列, 现寄排在 q 列。

m	ma ⁵⁵	拍
f	fa ³³	瓜
v	va ³³	埕 埕
tsh	tsha ³³	间(苗)
sh	sha ³³	粗糙
t	ta ³³	厚
n	na ⁵⁵	稻子
l	la ³³	骗
l	la ⁵⁵	久
th	thə ³⁵	交换
ph	phaŋ ⁵³	汗
ljh	ljha ³⁵	吐
tɕ	tɕa ³³	药
ɕ	ɕa ³³	遮
ʐ	ʐa ⁵⁵	搬
kh	kha ³³	犁
xh	xha ³³	鱼叉
q	qa ³³	呼唤
h	ha ³³	鞋

ɱh	ɱha ⁴⁴	说
fh	fha ³³	搓
ts	tsa ³³	五
s	sa ⁴⁴	柴刀
z	za ¹³	笋
th	tha ³⁵	解开
ɱh	ɱha ³³	动
lh	lha ⁴⁴	月亮
t	ta ¹³	追
ɱ	ɱa ³⁵	傻
lj	lja ³³	碟子
lj	lja ¹³	熟悉
tɕh	tɕha ³³	撑(船)
ɕh	ɕha ³³	水獭
k	ka ³³	炒
ŋ	ŋa ⁵⁵	肉
ɣ	ɣa ¹³	梳子
qh	qha ³³	干(干湿的干)

2. 韵母表

ɛ	a	o	ə	ei	en	aŋ	oŋ	i
io	ien	u	ue	ua	uei	uen	uaŋ	

韵母表的说明:

(1) a 的实际读音为 A, aŋ、ua、uaŋ 的实际读音为 aŋ、ua、uaŋ。例如: ta³³ “答”读作[ta³³], kaŋ³³ “虫”读作[kaŋ³³], kua³⁵ (ho³⁵) “挂(号)”读作[kua³⁵ (ho³⁵)], kuaŋ⁵⁵ (toŋ³³)

“广(东)”读作 [kuaŋ⁵⁵(toŋ³³)]。

(2) io、ien、ue、ua、uei、uen、uaŋ 是汉语借词专用的韵母。

(3) 当 ə 不接声母或接在 ts、t、q 各列声母的后面时，读作[əw]。例如：ə³³ “水”读作[ʔəw³³]；tsə⁵³“暗”读作[tsəw⁵³]；tə⁴⁴ “树”读作[təw⁴⁴]；qə³³ “庄稼”读作 [qəw³³]。

(4) 当 i 接在 ts 列声母的后面时读作[ɿ]。例如：tsi³³-pen⁵⁵ “资本”读作[tsɿ³³pen⁵⁵]。

韵母例词：

ɛ	kɛ ⁵⁵	敢	a	ka ³³	炒
o	ko ³³	杉木皮	ə	kə ⁵³	硬
ei	qei ³³	鸡	en	ken ⁵⁵	哭
aŋ	kaŋ ³³	虫子	oŋ	koŋ ³³	沟
i	ki ³³	角	io	phio ³⁵	粟
ien	phien ³¹ noŋ ³¹	贫农	u	tu ¹¹	火
ue	kue ⁵⁵ li ⁵⁵	管理	ua	kua ³⁵ ho ³³	挂号
uei	kuei ³⁵ tsə ³³	贵州	uen	khuen ³³ mien ³¹	昆明
uaŋ	kuaŋ ⁵⁵ ɕi ³³	广西			

3. 声调表

调 类	1	2	3	4	5	6	7	8
调 值	33	55	35	11	44	13	53	31

声调表的说明：

现代汉语借词阴平归入33调，阳平归入31调，上声归入55调，去声归入35调。例如：(tɕaŋ³⁵) tɕi³³ “(降)低”，tɕi³¹ (zen³¹) “敌(人)”(当地汉语古入声并入阳平)，(tshe³¹) tɕi⁵⁵ “(彻)底”，tɕi³⁵ (thu³¹) “地(图)”。

声调例词：

33	55	35	11
ta ³³ 厚	ta ⁵⁵ 来	ta ³⁵ 长(短)	ta ¹¹ 遗失
44	13	53	31
ta ⁴⁴ 早晨	ta ¹³ 死	ta ⁵³ 翅膀	ta ³¹ 搭

(三) 大南山苗话

1. 声母表

p	ph	mp	mph	m	ɱ	v	f	w
pl	phl	mpl	mphl					
ts	tsh	nts	ntsh				s	
t	th	nt	nth	n	ɳ			
tɿ	tɿh					l	ɭ	
t̚	t̚h	ɳt̚	ɳt̚h					
tɕ	tɕh	ɳtɕ	ɳtɕh			ʐ	ʂ	
tɕ	tɕh	ɳtɕ	ɳtɕh	ɳ	ɳ	ʐ	ʂ	
k	kh	ŋk	ŋkh	ŋ			h	
q	qh	ŋq	ŋqh					

声母表的说明：

(1) l 带声调可自成音节，表示现代汉语借词中“二”“儿”等字的音。如：ɿ²⁴ (二) ɕoŋ⁴⁴ (年) “明年”，tho³¹ (托) ɿ³¹ (儿) so⁵⁵ (所) “托儿所”。

(2) 固有词中，p、mp、m、v 各行声母可以出现在各个调的音节，其余各行声母只能出现在43、55、44、33各调（即第1、3、5、7调）的音节。

(3) p、mp 两行声母出现在21、13两调（即第4、6两

调) 的音节时读作送气浊音。例如: teu²¹ “柴” 读作 [dʰɛu²¹];
tɕua¹³ “饭” 读作 [dʒʰɔ¹³]. m、v 两行声母出现在21、13两调
的音节时带有浊送气成分。例如: mo²¹ “去” 读作 [mʰɔ²¹];
zua¹³ “锋利” 读作 [zʰɔ¹³]

(4) 除叹词、语气助词外没有声母的音节在韵母前面实际
都有一个喉塞音。例如: a⁴³ “苦” 读作 [ʔa⁴³]; au⁴⁴ “肿” 读作
[ʔau⁴⁴]. 这种音节的声调也只能是43、55、44、33各调。

(5) h 的实际音值是 x。例如: haŋ⁵⁵ “山谷” 实际读
作[xaŋ⁵⁵].

声母例词:

p	pe ⁴³	我们	ph	phaŋ ⁴³	边
mp	mpaŋ ⁴³	臂	mph	mphoŋ ⁴⁴	撒(土)
m	mau ⁴³	痛	m	maŋ ⁴³	藤子
v	vaŋ ⁴³	簸箕	f	faŋ ⁴³	方
w	waŋ ³¹	王(姓)	pl	plaŋ ⁴³	胃
phl	phlou ⁴³	壳儿	mpl	mplaŋ ²¹	欺骗
mphl	mphlai ⁴³	戒指	ts	tsaŋ ⁴³	丑
tsh	tshaŋ ⁴³	疮	nts	ntsaŋ ⁴⁴	坟
ntsh	ntshaŋ ⁴³	陡	s	saŋ ⁴³	(天)亮
t	taŋ ⁴³	当(兵)	th	thaŋ ⁴³	稀(布)
nt	ntaŋ ⁴³	漂浮	nth	nthaŋ ⁴³	楼
n	naŋ ⁴³	蛇	ŋ	ŋaŋ ⁴³	穗子
tʃ	tʃaŋ ⁵⁵	鹰	tʃh	tʃha ⁴⁴	跳
l	laŋ ¹³	牵	l	laŋ ⁴³	带子
t	taŋ ¹³	跑	tʃh	tʃheu ⁵⁵	水缸
ŋt	ŋtaŋ ⁴³	中间	ŋtʃh	ŋtʃhoŋ ⁴³	裹腿

tɕ	tɕou ⁴⁴	饱	tɕh	tɕhan ⁵⁵	晴
ŋtɕ	ŋtɕan ⁵⁵	板壁	ŋtɕh	ŋtɕhan ⁵⁵	血
z	zan ³¹	龙	ʃ	ʃeu ⁵⁵	起来
tɕ	tɕan ⁴³	牵	tɕh	tɕhan ⁵⁵	(一) 间
ŋtɕ	ŋtɕan ³¹	直	ŋtɕh	ŋtɕhan ⁴⁴	震动
ŋ	ŋan ⁴³	媳妇	ŋ	ŋan ⁵⁵	重
z	zan ⁴⁴	飞	ɕ	ɕan ⁴³	伸
k	kan ⁴³	虫子	kh	khau ⁴³	杯子
ŋk	ŋkan ³¹	蓝靛	ŋkh	ŋkheu ⁴³	扬尘
ŋ	ŋo ²¹	鹅	h	han ⁵⁵	山谷
q	qan ⁴³	香	qh	qhua ⁴⁴	客
nq	nqan ⁴⁴	提(水)	nqh	nqhe ⁴⁴	渴

2. 韵母表

e	a	o	ei	ai	eu	au	ou
en	aŋ	oŋ	i	ie	iau	iou	ien
u	ue	ua	uei	uai	uen	uan	

韵母表的说明:

(1) ei、ie、iau、iou、ien、ue、uei、uai、uen、uan 是现代汉语借词专用的韵母。

(2) ua 的实际音值是 [ɒ]，例如：mua³¹ “有”读作 [mɒ³¹]。eu 的实际音值是 [ɛu]，例如：nteu⁵⁵ “书”读作 [ntɛu⁵⁵]。ou 的实际音值是 [əu]，例如：ntou⁴³ “布”读作 [ntəu⁴³]。

(3) 当 i 接在 ts 列声母的后面时读作 [ɿ]；接在 t、tɕ 两列声母的后面时读作 [ɿ]。例如，tsi⁵⁵ “果子”读作 [tsɿ⁵⁵]；ti³³ “背(东西)”读作 [tɿ³³]；tɕi⁴⁴ “不”读作 [tɕɿ⁴⁴]。

(4) u 接在 tɕ 列声母的后面时读作 [y]。例如, tɕu³¹ “棍子”读作 [tɕy³¹]。

(5) a 的实际音值是 [A]。例如, a⁴³ “苦”读作 [ʔA⁴³]。au、aŋ、iau、uaŋ 的实际音值分别为 [au]、[aŋ]、[iau]、[iaŋ]。例如, zau²¹ “寨子”读作 [zɿau²¹] , nthaŋ⁴³ “楼”读作 [nthaŋ⁴³] , miau⁴³ “秒”读作 [miau⁴³] , kuaŋ²⁴ “惯”读作 [kuaŋ²⁴] 。

韵母例词:

e	ke ⁵⁵	路	a	ka ⁵⁵	赶快
o	ko ⁵⁵	我	ei	fei ⁴³ tɕi ⁴³	飞机
ai	qai ⁴³	鸡	eu	keu ⁴⁴	关
au	tɕhau ⁴⁴	衣服	ou	kou ⁵⁵	鹿子
en	nen ⁴³	人	aŋ	naŋ ⁴³	蛇
oŋ	koŋ ⁴³	针	i	ki ⁵⁵	斤
ie	thie ³¹	贴	iau	miau ⁴³	秒
iou	tiou ⁴³	丢	ien	tien ⁴³ ntsi ²¹	钉子
u	ku ⁵⁵	弟弟	ue	zue ³¹ naŋ ³¹	越南
ua	kua ⁴⁴	汤	uei	kuei ²⁴ tɕsou ⁴³	贵州
uai	kuai ³¹	国	uen	khuen ⁴³ mien ³¹	昆明
uaŋ	kuaŋ ⁵⁵ ɕi ⁴³	广西			

3. 声调表

调类	1	2	3	4	5	6	7	8
调值	43	31	55	21	44	13	33	24

声调表的说明

(1) 现代汉语借词阴平和一部分上声(其所在音节的声母为鼻音、边音、浊擦音的)归入43调,阳平归入31调,大部分上

声（其所在音节的声母为塞音、塞擦音、清擦音的）归入55调，去声归入24调。例如，(tɕaŋ²⁴) ti⁴³ “(降)低”，li⁴³ “李(姓)”，ti³¹ (zɛn³¹) “敌(人)”（当地汉语古入声并入阳平），(tshe³¹) ti⁵⁵ “(彻)底”，ti²⁴ (thu³¹) “地(图)”。

（2）主要连读变调规则：1）连读变调发生在由两个实词素构成的名词、数词、中心词为名词或量词的修饰词组的内部，但仅限于固有词。现代汉语借词不变调。2）都是前一音节的声调影响后一音节的声调变调。3）能够影响后一音节声调变调的只有43、31两调（即第1、2调）。4）能够受前一音节的声调影响而变调的有31、55、21、44、24五个调（即第2、3、4、5、8调）。其中31、21、24三调一律变为13调（即第2、4、8调变为第6调），同时第2、8调音节的声母如为清音则变为相应的送气浊音，如为浊的鼻音、边音、擦音则带上浊送气成分；55调变为44调（即第3调变为第5调）；44调变为33调（即第5调变为第7调）。下面列出变调公式并举例。

① 43 + 31 → 43 + 13 例如：

thoŋ⁴³ tɕe³¹ “水桶” 读作 [thoŋ⁴³ dlhe¹³]

桶 水

ko⁴³ ŋo³¹ “牛角” 读作 [ko⁴³ ŋho¹³]

角 牛

② 43 + 55 → 43 + 44 例如：

ntou⁴³ sa⁵⁵ “蓝布” 读作 [ntəu⁴³ sa⁴⁴]

布 蓝

tɕi⁴³ teu⁵⁵ “五斗” 读作 [tɕi⁴³ teu⁴⁴]

五 斗

③ 43 + 21 → 43 + 13 例如：

qaj⁴³ zau²¹ “寨子下面(山坡地带村寨地势较低之一方)”
底 寨

读作 [qaj⁴³zɿau¹³]

ɲaj⁴³ mpeu²¹ “表嫂” 读作 [ɲaj⁴³ mbɿɛu¹³]
嫂 表亲

④ 43 + 44 → 43 + 33 例如:

au⁴³ pua⁴⁴ “二百” 读作 [ʔau⁴³pɔ³³]
二 百

plou⁴³ mpua⁴⁴ “猪毛” 读作 [pləu⁴³mpɔ³³]
毛 猪

⑤ 43 + 24 → 43 + 13 例如:

pe⁴³ ŋkeu²⁴ “三双” 读作 [pe⁴³ŋgɿɛu¹³]
三 双

⑥ 31 + 31 → 31 + 13 例如:

mploŋ³¹ mple³¹ “稻叶” 读作 [mploŋ³¹mbɿɿe¹³]
叶 稻

nqai³¹ ɲo³¹ “牛肉” 读作 [nqai³¹ɲɿo¹³]
肉 牛

⑦ 31 + 55 → 31 + 44 例如:

ku³¹ tɕe⁵⁵ “阴沟” 读作 [ku³¹tɕe⁴⁴]
沟 房子

nqai³¹ tɿe⁵⁵ “狗肉” 读作 [nqai³¹tɿe⁴⁴]
肉 狗

⑧ 31 + 21 → 31 + 13 例如:

tɕua³¹ to³¹ “九只” 读作 [tɕɔ³¹dɿo¹³]
九 只

nto³¹ tsa²¹ “秋天” 读作 [nto³¹ dzfiA¹³]
秋 季

③ 31 + 44 → 31 + 33 例如:

mplon³¹ nton⁴⁴ “树叶” 读作 [mplon³¹ nton³³]
叶 树

na³¹ ɕon⁴⁴ “年龄” 读作 [na³¹ ɕon³³]
年 年

⑩ 31 + 24 → 31 + 13 例如:

tɕua³¹ tɕou²⁴ “九十” 读作 [tɕɒ³¹ dzɕəu¹³]
九 十

tɕua³¹ zi²⁴ “九家” 读作 [tɕɒ³¹ zfi¹³]
九 家

声调例词:

43	31	55	21
not ⁴³ 湿	nto ³¹ 天	nto ⁵⁵ 砍	nto ²¹ 分
44	13	33	24
not ⁴⁴ 吐	nto ¹³ 边	nto ³³ 织	nto ²⁴ 紧

本文举例和词汇附录一律标本调不标变调。有一些古苗语应属某调的音节，由于历史上的原因，在大南山早已变为另外的声调，我们认为改变后的声调为本调。例如作“短”讲的词在古苗语是清声母（带先喉塞音的流音属清声母①）上声字，在现代苗

① 作“短”讲的词在古苗语声母为 ?1，这个声母在现代苗语川黔滇方言的罗泊河次方言仍保留着。

语应是第 3 调字，但在大南山读作 44 调，即变为第 5 调，我们认为大南山作“短”讲的词 lo⁴⁴ 的声调 44（即第 5 调）是本调。又如作“骨头”讲的词在古苗语是清声母上声字，在现代苗语应是第 3 调字，但在大南山读作 44 调，即变为第 5 调，我们认为大南山作“骨头”讲的词 tshaŋ⁴⁴ 的声调 44（即第 5 调）是本调。

词 汇^①

一、构词方式

从结构来看，苗语的词可分单纯词和合成词两种。

(一) 单纯词

1. 单音节的 这类单纯词的数量很多。例如：

	腊乙坪	养蒿	大南山
水	u ³⁵	ə ³³	tɕe ³¹
太阳	ɲhe ³⁵	ɲhe ³³	ɲo ⁴³
斤	kaŋ ³⁵	tɕaŋ ³³	ki ⁵⁵
个	le ³⁵	le ³³	lo ⁴³
在	ɲi ³⁵	ɲaŋ ³³	ɲau ⁴³
有	me ³¹	mɛ ⁵⁵	mua ³¹
好	zu ⁵³	ɣu ⁴⁴	zoŋ ⁴⁴
白	qwe ³⁵	lu ³³	tɕeu ⁴³
二	w ³⁵	o ³³	au ⁴³
三	pu ³⁵	pi ³³	pe ⁴³
我	we ³³	vi ¹¹	ko ⁵⁵
你	mu ³¹	mon ⁵⁵	kau ³¹

① 本章根据腊乙坪、养蒿、大南山三个点的材料举例，它们分别代表湘西、黔东南、川黔滇方言。又本章只叙述固有词的结构，现代汉语借词的结构与汉语相同，从略。

这	nen ⁴⁴	noŋ ³⁵	na ⁵⁵
那(更远指)	a ⁴⁴	i ³⁵	i ⁵⁵
不	tɕe ³¹	a ⁵⁵	tɕi ⁴⁴
也	na ³¹	sei ⁵⁵	la ²¹

2. 双音节的 这类单纯词数量很少。

腊乙坪的双音节单纯词有叠音的, 例如 zɑŋ³⁵zɑŋ³⁵ (黄) 澄澄, pɕu³⁵pɕu³⁵ 薄貌, ntoŋ⁴⁴ntoŋ⁴⁴ 浓貌, ŋka⁵³ŋka⁵³ (硬) 梆梆, ɕɛ⁴⁴ɕɛ⁴⁴ 清洁貌; 有拟声的, 例如 qu⁵³qu³³ 布谷鸟, ka³⁵ka⁵³ 喜鹊, kwa³⁵tɕhe⁵³ 钹; 有其他类型的, 例如 pa⁴⁴tu⁴⁴ 自己。

养蒿的双音节单纯词有双声的, 例如 tɕu⁵³tɕi⁵³ 麻木, tɕhu⁴⁴tɕha⁴⁴ 痒; 有叠韵的, 例如 poŋ³³zoŋ³³ (绿) 油油, ki⁵³xhi⁵³ 微笑貌, tu¹¹lju¹¹ 哭貌, pu³³tɕu³³ 呆貌; 有拟声的, 例如 kha⁵³-lja⁵⁵ 喜鹊, po¹³qə¹¹ 布谷鸟, a⁵³vo¹¹ 乌鸦。

大南山的双音节单纯词有双声的, 例如 laŋ²¹lo²⁴ 盘旋飞貌, nto¹³ntu²¹ 快跑貌, ɲo⁴³ɲau⁵⁵ 烟气上升貌, zɑu²¹zɛu¹³ 无论如何; 有韵母相同的, 例如 ta³¹ta⁵⁵ 花衣服, tshi³³li²¹ 准备; 有叠韵的, 例如 qua⁵⁵tsua⁵⁵ 棕黑色貌, ka⁵⁵la⁵⁵ 全部; 有拟声的, 例如 qau⁵⁵qu²¹ 布谷鸟; 有其他型类的, 例如 le³³heu⁵⁵ 啊, la⁴³tɕi⁵⁵ 什么, ɕi⁴⁴zo¹³ 面黄肌瘦貌。

(二) 合成词

1. 由一个基本成分和一个附加成分构成的

(1) 附加成分是前加成分的

在腊乙坪这类合成词最多。主要的前加成分有 qɔ³⁵、a³⁵、ta³⁵、tɕi³⁵、pa⁴⁴、te³⁵、pɔ⁵³、pji⁴⁴、ku⁴⁴、tɕi⁴⁴ 等, 分述如下:

qɔ³⁵ 表示人、姓氏、民族、植物和与植物有关的事物、人体

和动物体的部位、用具、抽象事物。例如 qo³⁵mpha⁴⁴ 妇女, qo³⁵le³³ 田姓, qo³⁵ɕoŋ³⁵ 苗族, qo³⁵ntu⁵³ 树, qo³⁵ŋu³⁵ 种子, qo³⁵tu³³ 手, qo³⁵ce³⁵ 角, qo³⁵we³³ 锅, qo³⁵tu³¹ 槌子, qo³⁵-lji⁴² 道理, qo³⁵zɑ⁴² 智慧, qo³⁵le³⁵ 个儿。

a³⁵ 表示比自己年长的亲属称谓。例如 a³⁵phu³⁵ 祖父, a³⁵ŋɑ³¹ 祖母, a³⁵pa³¹ 父亲, a³⁵mi³³ 母亲, a³⁵na³⁵ 哥哥, a³⁵zɑ⁴² 姐姐。

ta³⁵ 表示除人以外的动物。例如 ta³⁵qa³⁵ 鸡, ta³⁵zu³³ 牛, ta³⁵mpha⁴⁴ 蚂蚁, ta³⁵mzu³³ 鱼, ta³⁵ku⁴⁴ 蛙, ta³⁵tei³⁵ 螃蟹。此外, 表示“天”、“地”、“雷”的词也带这个前加成分。

tei³⁵ 表示处所、时间、方位。例如 tei³⁵pzu⁴⁴ 家里, tei³⁵-ɕaŋ⁴⁴ 乡下, tei³⁵mhaŋ⁵³ 夜间, tei³⁵phe³⁵ 昼间, tei³⁵tei⁵³ 后面。带这个前加成分的词有许多是地名。例如 tei³⁵wei⁴² 吉卫 (在湖南省花垣县), tei³⁵ɕe⁵³ 老砂厂 (在湖南省凤凰县)。

pa⁴⁴ 表示一部分昆虫和个别动物、一部分动物体的部位、带棱角或钩爪的事物、个别的方位。例如 pa⁴⁴naŋ³¹ 萤火虫, pa⁴⁴pə⁴² 蝴蝶, pa⁴⁴tɕe⁵³ 黄鼠狼, pa⁴⁴ŋə³¹ 嘴 (主要指除人以外的动物的嘴, 引申作刀、斧的刃, 碓杵), pa⁴⁴tɕa³³ 下巴, pa⁴⁴kwaŋ⁴⁴ 谷耙, pa⁴⁴ca⁵³ 爪, pa⁴⁴qə⁴⁴ 钩子, pa⁴⁴ni⁴² 左, pa⁴⁴ta³¹ 右。

te³⁵ 由名词 te³⁵“儿子”虚化而来, 有指小的意思。主要表示比自己年幼的亲属称谓和青年男女, 有少数表示无生物。例如 te³⁵ku⁴⁴ 弟弟, te³⁵ca⁴⁴ 孙子, te³⁵ŋwei³¹ 姑娘, te³⁵ntshei⁴⁴ 小伙子, te³⁵ntsa⁵³ 杂粮, te³⁵tu³¹ 小槌。

po⁵³ 由名词 po⁵³“背”虚化而来, 表示有凸起形状的事物。例如 po⁵³qə³³ 小山, po⁵³ntsei⁵³ 坟头, po⁵³tei⁵³ 指甲。

pji⁴⁴ 由名词 pji⁴⁴“果子”虚化而来, 表示球状或凸状的事

物。例如 pji⁴⁴po⁴⁴ 疙疸, pji⁴⁴qo³⁵水泡 (皮肤上磨的), pji⁴⁴-qwa⁴⁴ 腰子, pji⁴⁴tə⁴⁴ 尾巴。

ku⁴⁴ 由名词 ku⁴⁴ “路” 虚化而来, 主要表示方位, 个别带有这个前加成分的词转义表示时间。例如 ku⁴⁴nə³³ 前面, ku⁴⁴ŋaŋ⁴² 里面, ku⁴⁴tei⁵³ 后面、外面、后来, ku⁴⁴lo⁵³ 上面, ku⁴⁴haŋ⁴⁴ 下面。

tei⁴⁴ 主要表示相互动作和共同动作 (两个以上的主体进行同一动作)。例如 tei⁴⁴pə³¹ 相打, tei⁴⁴zu⁵³ 相好, tei⁴⁴lje³¹ 抬, tei⁴⁴ŋə³⁵ 互相唱和。有时表示延续长时间的动作。例如 tei⁴⁴-ta⁵³ (反复) 踩 (谷子) [试比较: ta⁵³ “踩 (一下)”], tei⁴⁴po⁵³ 沅。有时只表示一般的动作。例如 tei⁴⁴hə⁵³ 帮助。

在养蒿, 这类合成词较少。主要的前加成分有 qa³³, ε³³, tɕi³³, tɕ³³, ki³⁵, haŋ³⁵ 等, 分述如下:

qa³³ 表示人伦、植物的部位和与植物有关的事物、人体和动物体的部位、用具、自然物、抽象事物。例如 qa³³pu¹¹ 朋友, qa³³tɕəŋ⁵⁵ 根, qa³³tsen³⁵ 果子, qa³³la³⁵ 腰, qa³³soŋ³³ 髻, qa³³-ljen⁵⁵ 镰刀, qa³³pha³³ 底子, qa³³tsa⁴⁴ 山岩, qa³³tɕhi⁴⁴ 脾气。

ε³³ 表示人名。例如 ε³³tɕen³³ 埃金 (男名), ε³³ni¹¹ 埃妮 (女名)。

tɕi³³ 表示人。例如 tɕi³³maŋ¹³ 妇女, tɕi³³pa³⁵ 男人, tɕi³³-tɕ³³ 孩子。

tɕ³³ 表示一部分亲属称谓。例如 tɕ³³zu¹³ 姑父, tɕ³³nen¹¹ 舅父。

ki³⁵ 由名词 ki³⁵ “路” 虚化而来, 表示方面、方位, 个别带有这个前加成分的词转义表示时间。例如 ki³⁵yü⁴⁴ 好的方面, ki³⁵pəŋ³⁵ 重的方面, ki³⁵vɛ⁵⁵ 上面, ki³⁵ta³³ 下面, ki³⁵ten⁵⁵ 前面、从前, ki³⁵ŋaŋ¹³ 里面。

haŋ³⁵ 表示方面，加在指示词素前面，构成表距离的方位词。例如 haŋ³⁵noŋ³⁵ 这里，haŋ³⁵ε³³ 那里；加在形容词素前面，构成抽象名词，例如 haŋ³⁵yü⁴⁴ 好，haŋ³⁵p³⁵hoŋ³⁵ 重。

在大南山，带前加成分的合成词比较少。主要的前加成分有 qa⁴³，a⁴³，qo⁴³，ku¹³，so⁴³，ko⁴⁴，khou⁴³ 等几个，分述如下：

qa⁴³ 表示人、天体、植物和动物体的部位，抽象事物。例如 qa⁴³lo⁴³ 老大，qa⁴³li⁴⁴（或作 a⁴³li⁴⁴）月亮，qa⁴³ŋtɕi³³ 梢，qa⁴³ti³³ 翅膀，qa⁴³ta¹³ 真实。

a⁴³ 由 qa⁴³ 减音变来，主要表示人、动物、时间、天体。个别带有这个前加成分的词表示用具。例如 a⁴³ve⁵⁵ 姐姐，a⁴³-lou²¹ 老人，a⁴³tɕhu³³ 猫，a⁴³naŋ¹³ 昨天，a⁴³no⁴³（或 qa⁴³no⁴³）太阳，a⁴³tau¹³ 墩子。

qo⁴³ 表示品德不好或生理不健全的人。例如 qo⁴³lou³³ 土匪，qo⁴³vu²⁴ 疯子，qo⁴³tua¹³ 哑巴。

ku¹³ 表示人伦。例如 ku¹³tɕua²¹ 亲家，ku¹³lua¹³ 朋友，ku¹³mpeu²¹ 表兄弟。

so⁴³ 表示一部分人体部位和建筑物的部位。例如 so⁴³pu¹³ 肩，so⁴³ŋtɕo⁴⁴ 太阳穴，so⁴³ŋtɕaŋ⁵⁵ 板壁，so⁴³sa⁴³ 墙。

ko⁴⁴ 由名词 ko⁴⁴“柄”、“杆”虚化而来，表示单个或集体的条状物。例如 ko⁴⁴tu⁵⁵ 尾巴，ko⁴⁴ntoŋ⁴⁴ 树，ko⁴⁴zoŋ⁵⁵ 树林，ko⁴⁴khou⁴³ 刺丛。

khou⁴³ 由名词 khou⁴³“刺丛”虚化而来，表示具有权桠或刺丛状的东西。例如 khou⁴³li¹³ 回线车（纺织工具，车架呈权桠状），khou⁴³tua⁴³ 扫帚。

（2）附加成分是后加成分的合成词。只有养蒿有这种合成词，这种合成词都是动词。后加成分有的与基本成分有双声关

系，有的与基本成分有叠韵关系。凡带有这种后加成分的合成动词多表示延续或反复的动作。例如 $noŋ^{13}na^{11}$ 爬， $tha^{33}ka^{33}$ 搓来搓去， $maŋ^{53}taŋ^{53}$ 反复探。

2. 由两个基本成分构成的 这种合成词的构造形式主要有并列、修饰、支配、补充等四种。例如：

(1) 并列式

腊乙坪: $na^{35}ku^{44}$ 弟兄
哥哥弟弟
好 坏
无论如何

养蒿: $pa^{35}u^{44}$ 弟兄
哥哥弟弟
名字 名字

$ne^{44}cu^{13}$ 多少
多少
年月

大南山: $na^{31}coŋ^{44}$ 年成
年 年
力气 力气

$ku^{55}ti^{31}$ 弟兄
弟弟哥哥
无论如何 好坏

中心成分在修饰成分的前面，只有少数是

(2) 修饰式 中心成分多在修饰成分的前面，只有少数是

腊乙坪: $qwei^{44}nta^{44}$ 风等
鹰 纸

$tu^{35}ntsa^{44}we^{33}$ 丝瓜
瓜 洗 锅

养蒿: $jaŋ^{35}tu^{35}$ 风等
鹰 纸

$to^{31}tchaŋ^{33}$ 豆芽
豆 芽

$zaŋ^{55}li^{55}$ 绿肥
草 田

$pa^{35}zu^{44}$ 叔父
父 小

$tha^{53}ŋhaŋ^{53}$ 今晚
今 晚

$qa^{44}zoŋ^{31}$ 青苔
屎 龙

关于补充式合成词需要说明一下。这种合成词的前一个构词成分是整个合成词意义的中心，后一个构词成分是补充前一个构词成分意义之不足的。像腊乙坪的 tea^4zay^4 “丑”的中心意义是 tea^4 “坏”，在 tea^4 “坏”的后面加上 zay^4 “样子”补充 tea^4 “坏”意义的不足，说明“在样子方面坏”也就是“丑”的意思了。又如养蒿的 me^13pi^11 “熟练”的中心意义是 me^13

大南山:	zoy^4nau^3	舒服	好在
养蒿:	me^13pi^11	熟练	软手
腊乙坪:	tea^4zay^4	丑	坏样子
	qa^3lo^53	歪嘴	歪嘴子
	le^35qa^35	暴躁	短肠
	$tsoy^13mua^13$	困倦	软眼

(4) 补充式

大南山: tau^55loy^31 (妇女) 回门 回门 做水
 养蒿: hi^35qha^44 开亲 修整力气 断膝 休息 lo^35teu^13 晚 讨米
 本来是一个由附加成分 tei^44 和基本成分 $ntay^44$ “转”构成的合成词，意思是“反复转”，在这里作构词成分)。 sa^53ntso^53 乞丐。

腊乙坪: $tei^44ntay^44zei^35$ 反刍 (作支配成分的 tei^44ntay^44 转草)

(3) 支配式

大南山:	tay^55nteu^55	风掌	鹰纸
	$tay^13ntou^33tle^31$	竹制水枪	筒打水
	qe^44tjay^31	蛋黄	蛋黄
	mua^13teu^44	栗子骨	眼脚

“软”，也就是“灵便”的意思。pi¹¹“手”就是补充说明在哪方面灵便，亦即“熟练”的意思。再如大南山的 zɔŋ⁴⁴ɲau⁴³“舒服”的中心意义是 zɔŋ⁴⁴“好”，在 zɔŋ⁴⁴“好”的后面加上 ɲau⁴³“在、生活、生存”，补充 zɔŋ⁴⁴“好”意义的不足，说明在生存方面好，也就是“舒服”的意思了。

以上是苗语构词的主要情况。

另外，在苗语中有大量的并列四音格①。并列四音格有的是词，有的是成语，鉴定并列四音格是词或是成语，有时很困难，同时两者的结构很相似，我们在这里不作区分，把并列四音格作为一个整体摘要分析举例于下（在行文中，并列四音格简称四音格）。

腊乙坪：

（一）ABAC 式

1. A 没有实在意义，B 和 C 有实在意义。

（1）AB、AC 单用时各是一个带前加成分的合成词，四音格的意义为 AB + AC。例如：

ta ³⁵ qa ³⁵	ta ³⁵ nu ⁴²	鸡鸭
鸡	鸟(指鸭)	

（2）AB、AC 单用时是带前加成分的合成词，四音格的意义同 AC。例如：

pa ⁴⁴ ɲɔ ³¹	pa ⁴⁴ tca ³³	下巴
嘴	下巴	

2. A、C 没有实在意义，B 有实在意义，C 与 B 双声，AB 单用时是一个带前加成分的合成词，四音格的意义同 AB。例如：

① 并列四音格正确地说应叫并列四音节格，在汉语有人叫做四字格。

qɔ³⁵pji³⁵ qɔ³⁵pji⁴⁴ 毛
毛

3. A、B 没有实在意义，C 有实在意义，B 与 C 双声，AC 单用时是一个带前加成分的合成词，四音格的意义同 AC。例如：

tɕi⁴⁴ŋkhi³⁵ tɕi⁴⁴ŋkhu⁴⁴ 弯曲
弯

4. A 有实在意义，C 是叠音状词的一个音节，B 没有实在意义，与 C 双声，C 代表 C C 修饰 A，四音格的意义同 A C C。例如：

ljo³³ntshei⁴⁴ ljo³³ntsɕe⁴⁴(ntsɕe⁴⁴) 绿油油的
绿 绿 油油

5. A、B 有实在意义，C 没有实在意义，与 B 双声，B 修饰 A，四音格的意义同 AB。例如：

tu⁵³tɕaŋ³³ tu³³tɕi⁴² 甜言蜜语
话 甜 话

6. A、C 有实在意义，B 没有实在意义，与 C 双声，四音格的意义同 AC。

(1) A 支配 C。例如：

nqə³⁵soŋ³⁵ nqə³⁵sa⁴⁴ 唱歌
唱 唱 歌

(2) C 补充 A。例如：

θu⁴⁴tse³⁵ θu⁴⁴tse⁴⁴ 尽到最大努力
做 做 尽

7. A、C 有实在意义，B 一定是 tu³⁵，没有实在意义 (tu³⁵

本义为“地”，但在这种四音格中，它与“地”义无关，所以认为它没有意义），A 修饰 C，四音格的意义同 AC。例如：

pu³⁵tu³⁵ pu³⁵teu⁵³ 三年
三 三 年

8. A、B、C 都有实在意义。

(1) A 支配 B、C，四音格的意义同 AB。例如：

ntei⁴⁴pzei⁴⁴ ntei⁴⁴mzu³¹ 梳头
梳 头 梳 耳

(2) B、C 修饰 A。

1) 四音格的意义为 AB + AC。例如：

pzan⁴²jo³³ pzan⁴²ntchi⁵³ 红绿丝束
丝束 绿 丝束 红

2) 四音格的意义同 AC。例如：

ton³¹qwu⁴⁴ ton³¹mpa⁵³ 猪圈
圈 狗 圈 猪

9. A、B、C 都有实在意义，B 一定是 tu³⁵ “地”，C 一定是 ne³¹ “人”，A 支配 B、C，四音格的意义同 A，但程度加强。例如：

phe⁵³tu³⁵ phe⁵³ne³¹ 大声喊
喊 地 喊 人

10. A、B、C 都有实在意义，B 一定是 ta⁴² “死”（在这里转义为“很”），C 一定是 sei³⁵ “生”，B、C 补充 A，四音格的意义同 AB。例如：

ntchi³⁵ta⁴² ntchi³⁵sei³⁵ 很清洁
清洁 死 清洁 生

11. A、B、C 都有实在意义，B 一定是 thw^{35} “透”（在这里转义为“极”），C 一定是 zan^{33} “多余”，B、C 补充 A，四音格的意义同 AB。例如：

$nt\phi ha^{53}thw^{35}$ $nt\phi ha^{53}zan^{33}$ 怕极了
 怕 透 怕 多余

12. A、B、C 都有实在意义，B 一定是 $nt\phi hi^{35}$ “清洁”，C 一定是 $t\phi^{42}$ “干净”（在这里转义为“全”），B、C 补充 A，四音格的意义同 AC。例如：

$pa^{33}nt\phi hi^{35}$ $pa^{33}t\phi^{42}$ 全坏
 坏 清洁 坏 干净

(二) ABCD 式

1. B 修饰 A，D 修饰 C。

(1) 四音格的意义为 AB + CD。例如：

$u^{35}n\phi^{31}$ $qa^{44}mz\phi^{42}$ 鼻涕口水
 水 嘴 屎 鼻

(2) 四音格的意义同 AB。例如：

$tui^{35}nqha^{35}$ $la^{42}lei^{53}$ 旱地
 地 干 田 干裂

(3) AB、CD 在口语中不单用，AD 却是一个修饰式合成词，四音格的意义同 AD。例如：

$te^{31}t\phi^{44}$ $la^{42}ntsei^{53}$ (= $te^{31}ntsei^{53}$) 坟地
 地方 冢 田 坟 地方 坟

2. A 支配 B，C 支配 D，四音格的意义由 AB、CD 引申而来。例如：

se³⁵ŋhe³⁵ se⁵³ŋu³¹
算 日 算 天

择吉

(三) AABB 式

1. 四音格的意义为“不论 AB”。例如：

ljho³⁵ljho³⁵ zo⁵³zo⁵³ 不论多少
多 多 少 少

2. 四音格的意义由 A、C 引申而来。例如：

qhon³⁵qhon³⁵ qha⁴⁴qha⁴⁴ 空空如也
空 空 干 干

养蒿：

(一) ABAC 式

1. A 没有实在意义，B、C 有实在意义。

(1) AB 单用时是一个带前加成分的合成词，四音格的意义同 AB。例如：

qa³³zan⁵⁵ qa³³tə⁴⁴ 杂草
草 树

(2) 四音格的意义同 C。例如：

qa³³tu⁵⁵ qa³³tse³⁵ 房屋
门 房

2. A、B、C 都有实在意义。

(1) A 支配 B、C，四音格的意义同 AB。例如：

kha³³li⁵⁵ kha³³oŋ³⁵ 犁田
犁 田 犁 塘

(2) B、C 补充 A，四音格的意义为 AB + AC。例如：

nei¹³u³⁵ nei¹³qhə⁴⁴ 衣服破烂
烂 衣 烂 裤

(3) AB 单用时是一个补充式合成词, C 补充 A, 四音格的意义同 AB。例如:

mɛ¹³xhi³³ mɛ¹³ɲhi³⁵ 心甘情愿
软 心肠 软 心意

(4) A、B 有实在意义, C 没有实在意义。C 为搭配音节, A 支配 B, 四音格的意义与 AB 有关。例如:

qaŋ⁴⁴qaŋ⁵⁵ qaŋ⁴⁴ŋə⁴⁴ 仰头
抬 下巴 抬

(5) AB 单用时是一个叠韵的单纯词, C 为搭配音节, 四音格的意义同 AB。例如:

qo¹¹tso¹¹ qo¹¹nen¹³ 跳得慢而难看貌
慢跳貌

(6) AB 单用时是一个叠韵的单纯词, 或是一个带有与基本成分叠韵的后加成分的合成词, C 为没有实在意义的 ta⁴⁴, 四音格的意义同 AB。例如:

qa⁵⁵ma⁵⁵ qa⁴⁴ta⁴⁴ 罗里罗唆 (qa⁵⁵ma⁵⁵ 是叠韵的单纯词)
罗 唆

pha³³tɕha³³ pha³³ta⁴⁴ 翻来翻去 (pha³³ 本意为“拨”,
翻弄

和跟它叠韵的后加成分 tɕha³³ 构成合成词 pha³³ tɕha³³ “翻弄”)。

(二) ABCD 式

1. B 表述 A, D 表述 C, 四音格的意义为 AB + CD。例如:

ə³³khi³³ tu¹¹za³¹

水深火热

水 热 火 急

2. A 支配 B, C 支配 D, 四音格的意义为 AB + CD。例如:

naŋ⁵⁵ə³³ tɕi⁴⁴pi¹¹

跋山涉水

过 水 爬 山

3. B 补充 A, D 补充 C, 四音格的意义为 AB + CD。例如:

ŋa¹³naŋ⁵⁵ ŋi¹¹ɛ⁴⁴

好吃懒做

勤 吃 懒 做

4. B 修饰 A, D 修饰 C, 四音格的意义近于 CD。例如:

tu⁵⁶l̥jhe³³ tse³⁵fan³⁵

深宅大院

门 大 房 宽

(三) AABB 式

1. AB 有实在意义。

(1) 四音格的意义为 A + B。例如:

ŋa⁵⁵ŋa⁵⁵ tɕu³⁵tɕu³⁵

酒肉

肉 肉 酒 酒

(2) 四音格的意义为“又 A 又 B”。例如:

naŋ⁵⁵naŋ⁵⁵ he⁵³he⁵³

又吃又喝

吃 吃 喝 喝

(3) 四音格的意义为“不论 AB”。例如:

l̥jhe³³l̥jhe³³ zu⁴⁴zu⁴⁴

不论大小

大 大 小 小

2. A 有实在意义, B 没有实在意义, 与 A 双声并同韵母, 四音格的意义由 A 引申而来。例如:

tei⁵⁵tei⁵⁵ tei¹³tei¹³ 正正经经
端正端正

大南山:

(一) ABAC 式

1. A 没有实在意义:

(1) B、C 能单独使用, 四音格的意义同 B + C。例如:

ke⁵⁵ŋkou³¹ ke⁵⁵ŋtou¹³ 青年男女
姑娘 小伙子

(2) BC 是一个并列式合成词, 四音格的意义同 BC。如:

ke⁵⁵nen³¹ ke⁵⁵tɕaŋ⁵⁵ (nen³¹ “人” 与 tɕaŋ⁵⁵ “种” 构成
并列式合成词 nen³¹tɕaŋ⁵⁵ “亲戚”) 亲戚

2. A、C 没有实在意义, B 有实在意义, C 与 B 双声, AB 是一个带前加成分的合成词, 四音格的意义同 AB。例如:

to⁴³ŋken²¹ to⁴³ŋki²¹ (= to⁴³ŋken²¹ “懒汉”) 懒汉
懒

3. A、B、C 都有实在意义。

(1) AB、CD 各是一个并列式合成词。四音格的意义为 AB + AC。例如:

ku⁵⁵ti³¹ ku⁵⁵ve⁵⁵ (= ku⁵⁵ti³¹ “兄弟” + ku⁵⁵ve⁵⁵ “姐妹”)
弟弟哥哥妹妹姐姐

兄弟姐妹

(2) A 与 B、C 并列, 但 A 与 B, A 与 C 不构成并

列式合成词，四音格的意义为 A + C。例如：

naŋ¹³so⁴³ naŋ¹³tɕua⁴⁴ 狂风暴雨
雨 雷 雨 风

(3) A 支配 B、C。

1) B 与 C 不构成并列式合成词。

① 离开四音格，B、C 都不能受 A 支配，四音格的意义同 B。例如：

ua⁴⁴tsen³¹ ua⁴⁴ntɕhua⁵⁵ 抛撒
做 抛 做 泼

② 离开四音格，C 能受 A 支配，四音格的意义是以 AC 为代表的动作。例如：

ti³³koŋ³³ ti³³so⁵⁵ 女红
缠 针 缠 线

2) BC 是并列式合成词，B 单用时意义同 BC，离开四音格，B 能受 A 支配，四音格的意义同 AB。例如：

ua⁴⁴qoŋ⁴³ ua⁴⁴loŋ⁴⁴ 做庄稼 (qoŋ⁴³ “庄稼”与 loŋ⁴⁴ “灌木”构成并列式合成词 qoŋ⁴³loŋ⁴⁴ “庄稼”)

(4) B、C 补充 A，离开四音格，B 不能补充 A，AC 是一个补充式合成词，四音格的意义同 AC。例如：

tɕou¹³tɕua⁴³ tɕou¹³zɔ¹³ 无精打彩
软 影子 软 力气

(5) B、C 修饰 A，AB 是一个修饰式合成词，四音格的意义同 AB。例如：

so⁵⁵tɕo³¹ so⁵⁵mpua¹³ (= so⁵⁵tɕo³¹ 丝线) 丝线
线 绸子 线 缎子

(6) A 修饰 B、C。

1) B、C不构成并列式合成词，四音格的意义同 AB + AC。

例如：

tɕua³¹tɕŋ⁴³ tɕua³¹xan⁵⁵ 千山万水
九 山 九 谷

2) BC 是并列式合成词，四音格的意义同 ABC。例如：

zɕŋ⁴⁴nen³¹ zɕŋ⁴⁴tɕaŋ⁵⁵ 好亲戚
好 好

4. A、B 有实在意义，C 没有实在意义，与 B 双声。四音格的意义是以 A、B 为代表的事物。例如：

nɔ³¹nen²¹ nɔ³¹nua²¹ 牲畜
牛 马 牛

5. A、C 有实在意义，B 没有实在意义，与 C 双声，四音格的意义同 AC。例如：

ua⁴⁴lan²¹ ua⁴⁴lua¹³ 做买卖
做 做 买卖

(二) ABCD 式

1. AB、CD 单用时各是一个并列式合成词，四音格的意义为 AB + CD。例如：

ku⁵⁵ti³¹ ve⁵⁵ntɕou²¹ (= ku⁵⁵ti³¹ “兄弟” + ve⁵⁵ntɕou²¹ “姐妹”) 兄弟姐妹
弟弟哥哥 姐姐妹妹

2. B 补充 A，D 补充 C，四音格的意义为 AB + CD。例

如：

nau³¹tʂou⁴⁴ ɲaŋ⁵⁵so⁵⁵ 吃饱穿暖
吃 饱 穿 暖

(三) A ABB 式

1. 四音格的意义为“又 A 又 B”。例如：

mo²¹mo²¹ lo²¹lo²¹ 来来往往
去 去 来 来

2. 四音格的意义为“不论 AB”。例如：

lo⁴³lo⁴³ ʒou⁴⁴ʒou⁴⁴ 不论大小
大 大 小 小

二、汉语借词

苗语中的汉语借词（以下简称借词）可以分为早期的和现代的两种。

早期借词（或称旧借词）借入的时期较早，其中绝大部分都是单音节的。例如：银、铜、瓦、炭、漆、箸（筷子）、墨、酒、客、斗、钱、百、千、万，等。①

早期借词绝大多数和苗语固有词在调类上互相对应。汉语的阴平、阳平、阴上、阳上、阴去、阳去、阴入、阳入相当苗语的第1、2、3、4、5、6、7、8调，只有少数阴入、阳入调（收 k 尾的）分别相当苗语的第5、6调。

现代借词（或称新借词）绝大部分是政治、经济、文化等方面的词，双音节的占多数。这一类借词很多，从解放前的“洋碱

① 我们认为是早期借词的，可能有一些是苗汉同源词。我们目前还不能区别早期借词和苗汉同源词，只好把和汉语有关系的词都算作早期借词。

（肥皂）”、“洋火（火柴）”、“学堂”、“大炮”到解放后的“土改”、“学习”、“支书”、“公社”“拖拉机”等社会生活方面的词几乎应有尽有。

现代借词基本上是以苗语的声母、韵母、声调表达相同相近的当地汉语的语音。苗语的声母和声调比当地汉语多，所以大体上可以表达当地汉语的声母和声调，有的地区只借个别的声母如 f、z（北京话的 z，在西南官话读 z）等。苗语的韵母比较少，表达当地汉语的韵母不够，所以借用了一些（有的地区借的相当多）韵母。

由于现代借词是用苗语的语音表达当地汉语相同相近的语音，因而产生同一个汉语声调借入不同地区的苗语有时归入不同调类的现象。这是现代借词和早期借词很不相同的地方。

借词对苗语的语音、词汇、语法都有明显的影响。

在语音方面，上面已经提到现代借词给苗语增加了一些韵母和个别声母。另外现代借词使苗语声母和声调的制约关系和连读变调规则发生了变化。例如，养蒿⁵⁵调和31调音节原来没有送气的清塞音和清塞擦音声母，由于吸收了上声和阳平调的（包括入声并入的）现代借词，这两个调的音节就出现了送气的清塞音和清塞擦音声母，如 tho⁵⁵ 讨（论）、tʂhaŋ⁵⁵（工）厂、thu³¹（地）图、tʂhe³¹（政）策。腊乙坪33调音节的声母原来都带有浊送气成分，由于吸收了阳平调的（包括入声并入的）现代借词，这种情况就有所改变，如 pji³³（笔）的声母就不带浊送气成分。本来，大南山31调音节接31调音节，如果两者组成一个合成词或修饰词组，则后一个音节要变为送气浊音（如果声母是浊的鼻音、边音、擦音，只增加浊送气成分），声调变为13调，例如 mɕlon³¹mɕle³¹“稻叶”读作 [mɕlon³¹mɕlɕe¹³]，但现代汉语借词，后一个音节的声母不变，也不变调，如 zen³¹mien³¹“人

民”仍读作 [zen³¹mien³¹]。

借词丰富了苗语的词汇，同时也使苗语的词汇起了一些变化。苗语吸收借词主要是为了表示新的概念。有时虽然已经有了表示某一概念的固有词或早期借词，但是为了适应新的需要仍须再借新词。新借词在和旧借词一度竞争中或者代替了旧借词，如“学校”代替了“学堂”，或者与旧借词并存并用，如“肥皂”与“洋碱”并用。也有旧借词与新借词形成在具体意义上有区别的同义词的情况，如苗语各方言原来都有表示行医治病者的词，直译成汉语是“药匠”，解放后又借用了“医生”这个词，原来的“药匠”现在专指民间的草药医生，“医生”则指医院里的医生。有些同义的新借词与旧借词并用是为了在作品中押韵或避免重复。例如腊乙坪的“家家”有苗语固有词 pz⁴⁴u⁴⁴“家”重叠作 pz⁴⁴u⁴⁴pz⁴⁴u⁴⁴ 和借词 tea⁴⁴“家”重叠作 tea⁴⁴tea⁴⁴ 两种说法，“人人”有苗语固有词 le³⁵“个”重叠作 le³⁵le³⁵ 和借词 zen³³“人”重叠作 zen³³zen³³ 两种说法。

由于吸收了大量的借词，汉语的构词法和语法对苗语也有了影响。例如借词使苗语的构词有了一些改变。苗语固有的修饰式合成词中，有一些词被修饰成分是一个大类名，修饰成分在大类名的后面，如养蒿的 ta⁴⁴（树） qei³⁵（松）“松树”，u³⁵（衣） poŋ⁵³（棉）“棉衣”。吸收已经有大类名的汉语词时，有的还在前面加上苗语固有的大类名，这就出现了在一个词中含有两个大类名的现象，如腊乙坪的 œ³⁵（油） to³¹（桐） zo³¹（油）“桐油”，pz⁴⁴u⁴⁴（房） zaŋ³³（洋） hwaŋ³³（房）“新式楼房”；养蒿的 vi¹¹（锅） sa³³（砂） ko³³（锅）“砂锅”，yo³³（菜） po³³（菠） tshɛ³⁵（菜）“菠菜”。解放后借的“卫生衣”、“礼堂”等词一般都不再加苗语固有的大类名了。在苗语中，形容词和作限制性修饰语的名词修饰名词，或者是形容词素和作限制性修饰成分

的名词素修饰名词素时，一般都是在被修饰的名词或名词素的后面，借词使苗语增加了修饰成分在被修饰成分前面的词组或词，如“红旗”，“积极分子”，“长江大桥”，“共产党”、“水库”。

苗语多数方言、次方言的基数词既表数目又表次序，有些地区借了汉语的“第”字加在苗语的基数词前构成序数词，有的地区则直接借用汉语的“第一”、“第二”、“第三”……。农历月份名称表示法，各方言不尽相同。从湘西和黔东两个方言来看，苗语原来的说法是数词接在“月”的后面作“月一”、“月二”、“月三”……。但川黔滇方言，除个别地区以十二生肖名称代替数词放在“月”的后面表示月份外（如“月马”、“月羊”、“月猴”……）大部分地区都是把生肖名称或数词放在“月”的前面，说做“马月”、“羊月”、“猴月”……或“一月”、“二月”、“三月”……。这显然是受了汉语影响的结果。贵阳次方言则完全音译了汉语的月份名称。

语 法

苗语的语法在各方言和次方言中基本上是相同的。下面简要介绍黔东南方言养蒿话的语法。

一、词 类

苗语（指养蒿苗话，本章一律同此）的词，根据其意义，结合关系以及在句子中的作用，可以分为名词、代名词、指示词、数词、量词、动词、形容词、状词、副词、介词、连词、助词、叹词等十三类。

（一）名 词

名词分普通名词、专有名词、时间词和方位词四种。

普通名词可以修饰普通名词，修饰时在被修饰的普通名词的后面。例如：

kaŋ ³¹ tɛ ⁴⁴	木盆	teu ⁵⁵ yi ³³	石桥
盆 木		桥 石	

有一些普通名词可以补充形容词①。例如：

te ³³ moŋ ¹³	paŋ ⁵⁵ thaŋ ⁴⁴ lo ⁴⁴	具有兰花的香味
香	兰 花	
haŋ ⁴⁴ sho ³³	具有臊的气味	
臭 臊		

① 关于普通名词补充形容词的理由，参看补充式合成词的说明。

有一些表示“长”、“高”、“厚”、“重”、“深”等概念的名词，可以补充由数词和表示长度、重量的量词或借作量词用的一些名词组成的修饰词组。例如：

tʂa³³ ljaŋ⁵⁵ ki³⁵ta³⁵ 五度长

五 度 长

lu³³ tɕhi⁵³ ki³⁵xhi³³ 四尺高

四 尺 高

pi³³ tʂen³⁵ ki³⁵ta³³ 三寸厚

三 寸 厚

i³³ tɕaŋ³³ ki³⁵ŋhoŋ³⁵ 一斤重

一 斤 重

i³³ la³⁵ ki³⁵to³³ 及腰深

一 腰 深

专有名词可以修饰普通名词，表示领属关系。修饰时，专有名词在普通名词的前面。例如：

ɛ³³tɕen³³ maŋ¹³ 埃金的母亲

埃 金 母亲

ɛ³³ɕaŋ³¹ pa³⁵ 埃祥的父亲

埃 祥 父

专有名词中的地名，可以修饰量词 tɕ¹¹“个”。修饰时，在量词 tɕ¹¹“个”的后面。例如：

tɕ¹¹ kha³⁵lɕen⁵⁵ 凯里人

个 凯里

tɕ¹¹ pe³¹tɕen³³ 北京人

个 北京

普通名词和专有名词都可以修饰表位置的方位词，修饰时，在表位置的方位词的前面。例如：

qa³³toŋ¹¹ ki³⁵naŋ¹³ 山谷里

山谷 里面

ʔaŋ⁵⁵ho³³ taŋ¹¹fhu³⁵ 养蒿寨的前面
 养蒿 前面

专有名词不能重叠；普通名词除借作量词用外，一般也不能重叠，但有时两个意义相近的普通名词两两重叠，构成并列四音格。例如：

ŋa⁵⁵ŋa⁵⁵ tɕu³⁵tɕu³⁵ 酒肉
 肉 肉 酒 酒
 ta⁵⁵ta⁵⁵ taŋ⁵³taŋ⁵³ 桌椅板凳
 桌 桌 凳 凳

时间词都是表示具体时间的。例如：

ɲhɛ ³³ noŋ ³⁵	今天	fa ¹¹ so ³⁵	明天
ɲhu ⁴⁴ noŋ ³⁵	今年	ɲhu ⁴⁴ qaŋ ³³	明年
lha ⁴⁴ qɛ ³⁵	正月	lha ⁴⁴ o ³³	二月
ɕhi ³³ ta ⁴⁴	早晨	ɕhi ³³ mhaŋ ⁴⁴	晚上

有的时间词可以修饰时间词，修饰时，修饰词在被修饰词的前面。例如：

ɲhu⁴⁴noŋ³⁵ lha⁴⁴pi³³ 今年三月
 今年 三月
 lha⁴⁴qɛ³⁵ ɲhɛ³³qɛ³⁵ 正月初一
 正月 初一
 ɲhɛ³³tsa³³ ɕhi³³ta⁴⁴ 初五早晨
 初五 早晨

时间词可以修饰动词，修饰时，在动词的前面。例如：

ɲhɛ³³noŋ³⁵ moŋ¹¹ 今天去 ɕaŋ³¹noŋ³⁵ ɕha³⁵ 现在写
 今天 去 现在 写

时间词不受其它词类修饰。

方位词可分表位置的和表距离的两种。

表位置的方位词主要有：

qa ³³ pu ⁴⁴	旁边	qa ³³ toŋ ³⁵	中间
ki ³⁵ ve ⁵⁵ (或 ve ⁵⁵)	上面	ki ³⁵ ta ³³ (或 ta ³³)	下面
ki ³⁵ təə ¹³ (或 təə ¹³)	上游	ki ³⁵ naŋ ¹¹ (或 naŋ ¹¹)	下游
ki ³⁵ ten ⁵⁵ (或 ten ⁵⁵)	前面	ki ³⁵ qaŋ ³³ (或 qaŋ ³³)	后面
ki ³⁵ ku ⁵⁵ (或 ku ⁵⁵)	外面	ki ³⁵ naŋ ¹³	里面
phi ⁴⁴ ve ⁵⁵	上边	phi ⁴⁴ ta ³³	下边

表距离的方位词有：

haŋ ³⁵ noŋ ³⁵	这里 (说话人附近的地方)
haŋ ³⁵ nen ³⁵	那里 (听话人附近的地方)
haŋ ³⁵ moŋ ⁵⁵	那里 (距离说话人和听话人都不太近的地方)
haŋ ³⁵ ɛ ³³	那里 (比 haŋ ³⁵ moŋ ⁵⁵ 较远, 但看得见的地方)
haŋ ³⁵ i ³⁵	那里 (看不见的地方)
haŋ ³⁵ tei ¹³	哪里

(二) 代 名 词

代名词主要有：

vi ¹¹ 我	pi ³³ 我们	o ³³ 我们俩
moŋ ⁵⁵ 你	maŋ ⁵⁵ 你们	maŋ ³³ 你们俩
nen ⁵⁵ 他	nen ⁵⁵ to ¹¹ 他们	noŋ ³¹ 自己
taŋ ⁵⁵ to ¹¹ (或 ne ⁵⁵ ne ⁴⁴)	大家	ne ⁵⁵ təu ³³ 别人
qe ⁵⁵ ɛi ³⁵ (或 ɛi ³⁵)	什么	

没有指人的疑问代名词，用量词 te¹¹ “个” 同代名词 qe⁵⁵-
ɛi³⁵ (或 ɛi³⁵) “什么” 组成修饰词组 te¹¹ qe⁵⁵ɛi³⁵ (或 te¹¹ɛi³⁵)
表示 “谁” (当然也表 “什么动物、植物”)

除 qei⁵⁵ci³⁵ (或 ci³⁵) “什么”外，代名词可以在少数表示处所或亲属称谓的名词前面作修饰语。例如：

pi ³³ tse ³⁵ 我们家	maŋ ⁵⁵ yaŋ ¹¹ 你们寨子
我们 家	你们 寨
vi ¹¹ pa ³⁵ 我父亲	nen ⁵⁵ maŋ ¹³ 他母亲
我 父	他 母亲

代名词 qei⁵⁵ci³⁵ 修饰名词时，在名词的后面。例如：

paŋ ⁵⁵ qei ⁵⁵ ci ³⁵ 什么花	ŋphu ³³ qei ⁵⁵ ci ³⁵ 什么布
花 什么	布 什么

qei⁵⁵ci³⁵ 出现的位置跟其它代名词不一样，它与量词结合时，在量词的后面，与量词和名词组成的词组结合时，在词组的后面，看来它有些象指示词，但它经常代替名词，尽管作修饰语时出现的位置和其它代名词不同，我们认为它还是代名词。

(三) 指示词

苗语的指示词共有六个，其中近指和疑指各有一个，远指有四个，列出如下：

noŋ³⁵ 这 (近指，所指事物在说话人附近)

nen³⁵ 那 (远指，所指事物在听话人附近)

moŋ⁵⁵ 那 (远指，所指事物距离说话人和听话人都比较远)

ɛ³³ 那 (更远指，所指事物比 moŋ⁵⁵ 所指的更远，但在视线以内)

i³⁵ 那 (最远指，所指事物不在视线以内)

tei¹³ 哪 (疑指，问所指事物的距离)

指示词不受其他词类修饰。

指示词和代名词不同，代名词 (qei⁵⁵ci³⁵ “什么”除外) 能修饰一些表示处所和亲属称谓的名词，指示词不能修饰名词。代名

词可以和结构助词 paŋ³¹ “的”组成结构助词词组，如 vi¹¹（我）paŋ³¹（的）“我的”、moŋ⁵⁵（你）paŋ³¹（的）“你的”。指示词不能和结构助词 paŋ³¹ 组成结构助词词组。指示词可以在量词后面作修饰语，如 le³³（个）noŋ³⁵（这）“这个”、tɛ¹¹（只）moŋ⁵⁵（那）“那只”。代名词不能修饰量词，只是在它们和 paŋ³¹ “的”组成结构助词词组以后，才能在含有量词的词组前面作修饰语，如 vi¹¹（我）paŋ³¹（的）le³³（个）ti⁴⁴（碗）“我的碗”，nen⁵⁵（他）paŋ³¹（的）tɛ¹¹（只）pa⁴⁴（猪）“他的猪”。另外，代名词在句子中经常作主语和宾语，指示词不能作主语和宾语，只能作定语。由这些情况来看，指示词不能并入代名词，应当自成一类。（指示词借作表距离的方位词时另当别论）

指示词可以修饰表位置的方位词，修饰时在表位置的方位词后面。例如：

ki ³⁵	ve ⁵⁵	noŋ ³⁵	这上面	ki ³⁵	ta ³³	nen ³⁵	那下面
上	面	这		下	面	那	

指示词可以借作表距离的方位词使用。例如：

vi ¹¹	paŋ ³³	noŋ ³⁵	我在这里
我	在	这	
nen ⁵⁵	paŋ ³³	moŋ ⁵⁵	他在那里
他	在	那	

指示词可以修饰量词或含有量词的修饰词组，修饰时在量词或含有量词的修饰词组的后面。例如：

le ³³	noŋ ³⁵	这个	le ³³	ti ⁴⁴	noŋ ³⁵	这个碗
个	这		个	碗	这	
o ³³	le ³³	ti ⁴⁴	noŋ ³⁵	这两个碗		
二	个	碗	这			

ta¹³ tei¹³ 哪次
次 哪

o³³ ta¹³ i³⁵ 那两次
二 次 那

(四) 数 词

基数词有：

i ³³ 一	o ³³ 二	pi ³³ 三	lu ³³ 四	tse ³³ 五
tu ⁴⁴ 六	coŋ ¹³ 七	za ³¹ 八	tə ⁵⁵ 九	təu ³¹ 十
ljen ³¹ 零	pa ⁴⁴ 百	shaŋ ³³ 千	van ¹³ 万	zi ³⁵ 亿

“十一”以上的数目用基数词构成数词词组表示。例如：

təu ³¹ tse ³³ 十五	tə ⁵⁵ təu ³¹ tə ⁵⁵ 九十九
十 五	九 十 九
o ³³ shaŋ ³³ 二千	
二 千	
təu ³¹ zi ³⁵ pi ³³ shaŋ ³³ van ¹³ 十亿三千万	
十 亿 三 千 万	

基数词 təu³¹ “十”、pa⁴⁴ “百”、shaŋ³³ “千”居于数词词组末尾时，可以省略。例如：

o ³³ pa ⁴⁴ tse ³³ = o ³³ pa ⁴⁴ tse ³³ təu ³¹ 二百五十	
二 百 五 二 百 五 十	
pi ³³ shaŋ ³³ tu ⁴⁴ = pi ³³ shaŋ ³³ tu ⁴⁴ pa ⁴⁴ 三千六百	
三 千 六 三 千 六 百	
lu ³³ van ¹³ coŋ ¹³ = lu ³³ van ¹³ coŋ ¹³ shaŋ ³³ 四万七千	
四 万 七 四 万 七 千	

“十一”、“×十一”、“×百一”、“×千一”、“×万—”等数词词组最后的“一”不用 i³³ “一”，而用 qe³⁵ “一”。例如：

təu ³¹ qe ³⁵ 十一	o ³³ təu ³¹ qe ³⁵ 二十一
十 一	二 十 一

i³³ pa⁴⁴ qe³⁵ 一百一十 o³³ shaŋ³³ qe³⁵ 二千一百
一 百 一 二 千 一

pi³³ vaŋ¹³ qe³⁵ 三万一千
三 万 一

数词（包括数词词组）可以在量词（除表不定多数的量词 to¹¹ “些”外）前面作修饰语。例如：

i³³ le³³ 一个 o³³ te¹¹ 两只
一 个 二 只
pi³³ teu³¹ tsa³³ le⁵⁵ 三十五位
三 十 五 位

o³³ “二”、pi³³ “三”、lu³³ “四”、tsa³³ “五”等可以修饰表亲属称谓的名词和量词 te¹¹ “个”，表示排行次序。修饰时，在表亲属称谓的名词和 te¹¹ “个”的后面。例如：

pe³⁵ o³³ 二哥 naŋ³³ pi³³ 三嫂
哥 二 嫂 三
te¹¹ lu³³ 老四 te¹¹ tsa³³ 老五
个 四 个 五

相当汉语“半”字的数词有两个，一个是 taŋ¹¹，用法较广。例如：

i³³ taŋ¹¹ 一半 taŋ¹¹ tsaŋ³³ 半斤
一 半 半 斤
taŋ¹¹ nhe³³ 半天 taŋ¹¹ ki³⁵ 半路
半 日 半 路

一个是 tə⁴⁴，专指容积。例如：

tə⁴⁴ ti⁴⁴ 半碗 tə⁴⁴ ti³¹ 半桶
半 碗 半 桶

疑问数词 $ne^{44}cu^{13}$ “几”、“多少”可以同其它数词一样在量词前面修饰量词。例如：

$ne^{44}cu^{13}$	$le^{55}?$	几位?	$ne^{44}cu^{13}$	$le^{33}?$	多少个?
几	位		多少	个	
$ne^{44}cu^{13}$	$ta^{13}?$	多少次?			
多少	次				

但 $ne^{44}cu^{13}$ 也可以直接放在普通名词前面修饰普通名词。例如：

$ne^{44}cu^{13}$	$lo^{55}si^{33}?$	几位老师?
几	老师	
$ne^{44}cu^{13}$	$pi^{55}sei^{55}?$	多少钱?
多少	钱	

疑问数词在非疑问句中表不定数。例如：

$a^{55} me^{55} ne^{44}cu^{13} zə^{11}$ 没有多少了。
 不 有 多少 了
 $ə^{35} ne^{44}cu^{13} pe^{33} ne^{44}cu^{13}$ 要多少给多少。
 要 多少 送给 多少

序数词是借用现代汉语的。例如：

$ti^{35}zi^{31}$	第一	$ti^{35}e^{35}$	第二	$ti^{35}se^{33}$	第三
$ti^{35}si^{35}$	第四	$ti^{35}vu^{55}$	第五	$ti^{35}lu^{31}$	第六

约数的表示方法基本上与汉语相同。例如：

pi^{33}	lu^{33}	(le^{33})	三四 (个)	teu^{31}	o^{33}	pi^{33}	十二三
三	四	个		十	二	三	
o^{33}	teu^{31}	ve^{55}	ta^{33}	二十上下			
二	十	上	下				

lu³³ tɕu³¹ nɛ⁴⁴ 四十多
四 十 多

也有用三个相连的基数词表示约数的。例如：

tɕa³³ tu⁴⁴ ɕoŋ¹³ (le³³) 六七(个)
五 六 七 个
ɕoŋ¹³ ʒa³¹ tɕə⁵⁵ (tɕ¹¹) 八九(只)
七 八 九 只

分数一般用现代汉语借词。例如：

sɛ³³ fen³³ tɕi³³ ʒi³¹ 三分之一
三 分 之 一
vu⁵⁵ fen³³ tɕi³³ si³⁵ 五分之四
五 分 之 四
pɛ³¹ fen³³ tɕi³³ lu³¹ si³¹ 百分之六十
百 分 之 六 十

倍数用苗语固有的数词同一个作“倍”字讲的词 ten³³ 组成修饰词组表示。例如：

o³³ ten³³ 二倍 pi³³ ten³³ 三倍
二 倍 三 倍

但也有人用现代汉语借词。例如：

sɛ³³ pei³⁵ 三倍 vu⁵⁵ pei³⁵ 五倍
三 倍 五 倍

(五) 量 词

量词有名量词和动量词两种。

名量词包括度量衡、货币的单位和区别事物类别的词。例如：

lji¹¹ 里 tɕə⁵⁵ 步 ljaŋ⁵⁵ 度 tɕhi⁵³ 尺
mu⁵⁵ 亩 to³⁵ 斗 ɕhen³³ 升 tɕaŋ³³ 斤

ljaŋ¹¹ 两 khe⁴⁵ 元 tɕo³¹ 角 fen³³ 分
 le³³ 个 (多指无生物) le⁵⁵ 位 (指人)
 te¹¹ 个 (指人)、只 (指动物)、棵 (指树)、次 (指雨、洪水)
 lju¹¹ 张 (指片状物) taŋ³³ 把 (指工具)、根 (指棍子)
 tɕo⁵⁵ 条 (指条状物) nu³¹ 双 (指鞋、筷子)
 poŋ¹¹ 对 (两个, 如一对猪)
 me¹¹ 群 phi³⁵ 批 (多指人)

名量词中有一个表示不定多数的 to¹¹ “些”。这个量词不能受数词修饰。它可以同其它名量词一样修饰普通名词, 修饰时在普通名词的前面。例如:

to¹¹ ne⁵⁵ 人们 to¹¹ ljo³⁵ 一些黄牛
 些 人 些 黄牛

另外, 还有 qei¹³、thoŋ³¹①、na¹¹ 等几个可以修饰任何名词的名量词。qei¹³、thoŋ³¹、na¹¹ 除指量外, 还表示难看或讨厌的意思。例如:

qei¹³ (或 thoŋ³¹) naŋ³³ noŋ³⁵ 这条 (难看的) 蛇
 条 条 蛇 这
 (不带附加意义时, naŋ³³ 受名量词 te¹¹ “条” 修饰。)
 thoŋ³¹ (或 qei¹³、na¹¹) ne⁵⁵ moŋ⁵⁵ 那个家伙
 个 个 个 人 那
 (不带附加意义时, ne⁵⁵ 受名量词 te¹¹ “个” 或 le⁵⁵ “个、位” 修饰。)

① thoŋ³¹ 这个词的来源不明, 可能是借其它语言的词, 因苗语固有词31调的音节不能有送气音声母。

na¹¹ (或 qei¹³、thon³¹) yi³³ noŋ³⁵ 这块(难看的)石头
块 块 块 石头 这

(不带附加成分时, yi³³ 受名量词 le³³ “个”修饰。)

名量词可以修饰名词和代名词 qei⁵⁵gi³⁵ “什么”, 修饰时, 在名词和代名词 qei⁵⁵gi³⁵ 的前面。这样的修饰词组可以不受指示词修饰而进入句子。例如:

le³³ ti⁴⁴ naŋ³³ haŋ³⁵noŋ³⁵. 碗在这里。

个 碗 在 这里

le³³ noŋ³⁵ ti¹³ le³³ qei⁵⁵gi³⁵? 这个是什么?

个 这 是 个 什么

to¹¹ ne⁵⁵ tu³³ ta⁵⁵ zaŋ⁵⁵. 人们都来了。

些 人 都 来 了

上述这种用法的名量词颇似印欧语的确冠词。在译为汉语时, 除去表示不定多数的量词 to¹¹ “些”的意思可以表示出来以外, 在其它场合这种量词的意思无法表示, 只能略而不译。

名量词(表不定多数的量词 to¹¹ “些”除外)经常和数词组成数量词组在普通名词前面作修饰语。例如:

i³³ le³³ ti⁴⁴ 一个碗 o³³ te¹¹ pa⁴⁴ 两只猪

一 个 碗

二 只 猪

一部分名量词可以补充形容词①。例如:

ljha³³ le³³ 个儿大(指无生物)

大 个

xhi³³ te¹¹ 个儿高(指人或动植物)

高 个

有一些普通名词、动词可以借作名量词用, 借作名量词用的

① 关于名量词补充形容词的理由参看补充式合成词的说明。

普通名词、动词可以和数词组成修饰词组修饰普通名词，修饰时，在普通名词的前面。例如：

pi ³³ kaŋ ³¹ ə ³³	三盆水	o ³³ vi ¹¹ ka ³⁵	两锅饭
三 盆 水		二 锅 饭	
i ³³ pə ¹³ tu ¹¹	一抱柴	o ³³ qaŋ ⁴⁴ zaŋ ⁵⁵	两挑草
一 抱 柴		二 挑 草	

动量词包括表示时间单位和动作单位的词。主要有：

tsa ¹³	会儿	cho ³⁵	会儿	ta ¹³	次
ten ⁴⁴	顿	kaŋ ⁵⁵	阵儿		

有一些名词和动词常借作动量词使用。例如：

ŋi ⁴⁴ i ³³ mɛ ¹³	看一眼	ti ³³ o ³³ lju ¹¹	打两拳
看 一 眼		打 二 拳	
ɛ ⁴⁴ pi ³³ pɛ ³³	做三天	tei ⁴⁴ i ³³ tei ⁴⁴	踢一脚
做 三 天		踢 一 踢	

除表示不定多数的量词 to¹¹ “些”外，量词都可以重叠，重叠以后表示“每×”的意思。例如：

le ³³ le ³³	每个	te ¹¹ te ¹¹	每只
个 个		只 只	
ta ¹³ ta ¹³	每次	pɛ ³³ pɛ ³³	每天
次 次		日 日	

(六) 动 词

动词中有的可以支配名词、代名词。例如：

ti ³³ pa ⁴⁴	杀猪	ko ¹¹ ɕha ⁵³	唱歌
打 猪		唱 歌	
nɛ ¹³ moŋ ⁵³	问你	tɕo ³³ nen ⁵⁵	教他
问 你		教 他	

少数的动词可以补充动词。例如：

ε ⁴⁴ tcaŋ ⁵⁵	做成	ta ³⁵ lo ¹¹	拿来	tei ⁴⁴ moŋ ¹¹	上去
做 成		拿 来		上 去	

动词可以补充少数形容词^①。例如：

yu ⁴⁴ ɕo ³¹	好学	ca ³⁵ haŋ ³³	难走
好 学		难 走	

动词可以用肯定加否定的方式提问。例如：

moŋ ¹¹ a ⁵⁵ moŋ ¹¹ ?	去不去?	ε ⁴⁴ a ⁵⁵ ε ⁴⁴ ?	做不做?
去 不 去		做 不 做	

绝大多数的单音节动词有增音曲折变化形式。这种变形分为第一式和第二式两种。

第一式：在原形动词的前面增加一个音节。这个音节的声母和声调与原形动词的声母和声调相同（如果原形动词的声母是喉塞音，标音时省略，音节以元音开头，变形也同样，不写出喉塞音声母），其韵母为 u。这种变形动词表示“无目的”、“无次序”等意思。例如：

原形动词	第一式变形动词
ten ³¹ 踩	tu ³¹ ten ³¹ 乱踩
fha ³³ 搓	fhu ³³ fha ³³ 乱搓
o ³⁵ 撬	u ³⁵ o ³⁵ 乱撬

第二式：在第一式变形动词的后面增加两个音节。前一个音节同第一式变形动词的第一个音节，后一个音节是固定的音节 ta⁴⁴。这种变形动词表示的意思比第一式有所加强。能进行这种

① 关于动词补充形容词的理由，参看补充式合成词的说明。

变形的动词，只是第一式变形动词中的一部分。例如：

tu ³³ ti ³³	(打)	tu ³³ ta ⁴⁴	乱七八糟地打
lju ³¹ ljo ³¹	(拉)	lju ³¹ ta ⁴⁴	乱拉乱扯
mu ³¹ ma ³¹	(砍)	mu ³¹ ta ⁴⁴	乱七八糟地砍
ɲu ⁵⁵ ɲo ⁵⁵	(搅)	ɲu ⁵⁵ ta ⁴⁴	乱七八糟地搅

第一式变形动词可以带宾语，第二式变形动词，不能带宾语。

动词有两个附类——能愿动词和判断动词。

主要的能愿动词有：su⁵⁵ 会，haŋ³⁵ 愿意，ke⁵⁵ 敢。

能愿动词后面经常接一个动词，它们受后面的动词补充。例如 vi¹¹ (我) su⁵⁵ (会) ε⁴⁴ (做)。“我会做”。这一句话，主语是 vi¹¹ “我”，谓语是 su⁵⁵ “会”，ε⁴⁴ “做”是补语，补充 su⁵⁵ “会”的意思之不足。因为只说“我会”，意思不全，不知道在哪方面有本领，加上“做”以后，就知道在“做”的方面有本领，也就是“会做”的意思。再如 nen⁵⁵ (他) ke⁵⁵ (敢) moŋ¹¹ (去)。“他敢去”。这句话的主语是 nen⁵⁵ “他”，谓语是 ke⁵⁵ “敢”，moŋ¹¹ “去”是补语，补充 ke⁵⁵ “敢”的意思之不足。因为只说“他敢”，意思不全，不知道在哪一方面有勇气，加上“去”就知道在“去”这个行动上有勇气，也就是“敢去”的意思。

能愿动词也可以用肯定加否定的方式提问。例如：

su ⁵⁵ a ⁵⁵ su ⁵⁵ ?	会不会?
会 不 会	
haŋ ³⁵ a ⁵⁵ haŋ ³⁵ ?	愿意不愿意?
愿意 不 愿意	
ke ⁵⁵ a ⁵⁵ ke ⁵⁵ ?	敢不敢?
敢 不 敢	

能愿动词的语法特点是：它们不受状词修饰，不能支配名词，不能重叠、没有变形，后面经常接动词，受动词的补充。

判断动词只有一个 ti^{13} “是”，它的后面接表语。例如：

$nen^{55} ti^{13} \epsilon^{33} na^{55}$. 她是埃娜。

她 是 埃娜

$le^{33} noŋ^{35} ti^{13} tɕa^{33}$. 这是药。

个 这 是 药

判断动词也可以用肯定加否定的方式提问。例如：

$ti^{13} a^{55} ti^{13}?$ 是不是？

是 不 是

判断动词 ti^{13} “是”的语法特点很多，它前面不接能愿动词，不能支配名词，不能重叠，没有变形。和能愿动词不同的地方是能愿动词后面接动词，受动词的补充，判断动词后面不接动词。

(七) 形 容 词

形容词可以修饰普通名词，修饰时在普通名词的后面。例如：

$paŋ^{55} ɕo^{53}$ 红花 $u^{55} xhi^{33}$ 新衣服
花 红 衣 新

形容词可以修饰名量词，修饰时，在名量词的后面。例如：

$te^{11} zu^{44}$ 小的（指动物）
只 小

$le^{33} ɕo^{53}$ 红的（指无生物）
个 红

$teo^{55} ta^{35}$ 长的（指条状物）
条 长

形容词可以补充动词。例如：

ε ⁴⁴	yu ⁴⁴	做好	kaŋ ³¹	təŋ ⁴⁴	握紧
		做好			握紧

形容词可以用肯定加否定的方式提问。例如：

ŋa ¹³	a ⁵⁵	ŋa ¹³ ?	干不干?
干	不	干	
to ¹¹	a ⁵⁵	to ¹¹ ?	远不远?
远	不	远	
faŋ ³⁵	a ⁵⁵	faŋ ³⁵ ?	宽不宽?
宽	不	宽	

绝大多数的单音节形容词也象单音节动词一样，有增音曲折变化形式。形容词变形也分第一式和第二式两种，其变形方式与动词变形方式相同。经过第一式变形的形容词，表示“驳杂不纯”的性质、颜色和味道。例如：

原形形容词	第一式变形形容词
ŋa ¹³ , 干	ŋu ¹³ ŋa ¹³ 似干不干状
kə ⁵³ 硬	ku ⁵³ kə ⁵³ 似硬不硬状
zo ⁵⁵ 、绿	zu ⁵⁵ zo ⁵⁵ 驳杂不纯之绿色
i ³³ 苦	u ³³ i ³³ 驳杂不纯之苦味

除表颜色的形容词外，能进行第一式变形的形容词中的大多数可以进行第二式变形。经过第二式变形的形容词，表示的意思比第一式有所加强。例如：

ku ⁵³ kə ⁵³ ku ⁵³ ta ⁴⁴	似硬不硬状
ŋu ¹³ ŋa ¹³ ŋu ¹³ ta ⁴⁴	似干不干状
lhu ⁴⁴ lhan ⁴⁴ lhu ⁴⁴ ta ⁴⁴	似滑不滑状
zu ³¹ za ³¹ zu ³¹ ta ⁴⁴	驳杂不纯之辣味

u⁴⁴ aŋ⁴⁴ u⁴⁴ ta⁴⁴

驳杂不纯之肿状

第一式变形形容词除可作谓语外，还可以带由名词充当的补语，第二式变形形容词只能作谓语，不能带由名词充当的补语。

(八) 状 词

状词能修饰动词和形容词，修饰时，在动词和形容词的后面。

修饰动词的状词表示速度、情貌、声音、颜色、味道。例如：

fa¹¹ tsəŋ¹¹ lo¹¹ 蓦地起来
起 急起貌 来

to³⁵ toŋ¹¹ toŋ¹¹ 咚咚地砍
砍 响 声

ŋi⁴⁴ pu³³ tɕu³³ 呆呆地看
看 呆看貌

ɕo⁵³ ko³³ ljo³³ 红艳艳
红 鲜红状

如果动词支配一个名词还需要状词修饰时，状词要放在名词的后面。例如：

lo¹¹ ə³³ mɛ¹³ ku¹¹ lju¹¹ 眼泪汪汪
流 眼泪 流貌

ma⁵⁵ ta⁵⁵ thei³⁵ 啪地一声拍桌子
拍 桌 响声

如果形容词受名词补充还需要状词修饰时，则状词放在名词的后面。例如：

xhi³³ nɛ⁵⁵ ko³⁵ o³⁵ 身材高高的
高 人 高而秀丽貌

ɕo⁵³ mɛ¹³ ko³³ ljo³³ 脸红红的
红 脸 红润状

表示声音和速度的状词大部分可以重叠，重叠后表示声音的延续和速度的加快。例如：

{	pə ⁴⁴ thei ³⁵	得地一响
	响 响声	
{	pə ⁴⁴ thei ³⁵ thei ³⁵	得得地响
	响 响声 响声	
{	ɕha ³⁵ tsen ⁴⁴ lei ⁴⁴	很快地写
	写 快貌	
{	ɕha ³⁵ tsen ⁴⁴ lei ⁴⁴ tsen ⁴⁴ lei ⁴⁴	很快很快地写
	写 快貌 快貌	

状词同副词都修饰动词和形容词，是不是可以把状词并入副词呢？我们认为单由作用上来看，状词并入副词是可以的，但是状词同副词还有些区别：副词一般在动词、形容词前面修饰动词、形容词，只有少数几个在动词和形容词后面作修饰成分，而状词无例外地都在动词和形容词后面修饰动词和形容词，（可以在动词前面修饰动词的状词，仍然可以在动词后面修饰动词）；状词在词汇意义上比副词实在一些；有的地区，状词可以作谓语，副词不能作谓语；表声音、速度的状词可以重叠，副词不能重叠。所以我们认为把状词作为一个独立的词类比较恰当。

（九）副 词

副词主要有：

ɕaŋ ³¹ ɕaŋ ³¹	常常	ho ³⁵ tʂen ³⁵	刚才	ki ³⁵ ki ³⁵	慢慢地
a ⁵⁵ pi ¹¹	尚未	a ⁵⁵ ki ³⁵	不要	haŋ ³³	再
ɛ ⁴⁴ noŋ ³⁵	这么，这样	ɛ ⁴⁴ nen ³⁵	那么，那样		
ɛ ⁴⁴ tei ¹³	怎么，怎样	qa ⁵⁵	就	sei ⁵⁵	也
tu ³³	都	se ¹¹	全	tɕə ³¹	才
a ⁵⁵	不	tɕ ¹¹	还	ɣə ¹¹	越
va ⁴⁴	很	poŋ ⁴⁴ va ⁴⁴	很	ljen ¹³ noŋ ⁵⁵	极

副词能修饰动词和形容词，修饰时，大多数在动词、形容词

的前面。例如：

caŋ ³¹ caŋ ³¹ ta ⁵⁵	常常来	ki ³⁵ ki ³⁵ naŋ ⁵⁵	慢慢地吃
常常 来		慢慢 吃	
sei ⁵⁵ moŋ ¹¹	也去	tu ³³ yu ⁴⁴	都好
也 去		都 好	
se ¹¹ lu ³³	全白	a ⁵⁵ sei ¹¹	不冷
全 白		不 冷	

有个别副词只能在动词、形容词的后面作修饰语。例如：

ken ⁵⁵ poŋ ⁴⁴ va ⁴⁴ (或 va ⁴⁴)	哭得厉害
哭 很	
ne ⁴⁴ ljen ¹³ noŋ ⁵⁵	很多
多 极	

有少数副词可以在动词、形容词前面或后面作修饰语。如：

ε ⁴⁴ nen ³⁵ ε ⁴⁴ = ε ⁴⁴ ε ⁴⁴ nen ³⁵	那样做
那样 做 做 那样	
ε ⁴⁴ noŋ ³⁵ ɕo ⁵³ = ɕo ⁵³ ε ⁴⁴ noŋ ³⁵	这么红
这样 红 红 这样	

(十) 介 词

介词主要有：

kaŋ ¹¹ 从	zen ¹³ 被	pi ⁵⁵ 比
chaŋ ⁴⁴ 过	na ¹³ 跟	ti ⁴⁴ 于，给

介词可以和名词、代名词组成介词词组修饰动词、形容词。

例如：

kaŋ ¹¹ pe ³¹ teen ³³ lo ¹¹	从北京来
从 北京 来	

zen ¹³	ne ⁵⁵	ti ³³	被人打
被	人	打	
pi ⁵⁵	vi ¹¹	xhi ³³	比我高
比	我	高	

介词 zen¹³ “被”直接加在动词前面表示被动，在这种场合，它已经失去介词的性质，可以认为它是借作一个表示被动态的助词使用。例如：

nen ⁵⁵	zen ¹³	teu ³³	i ³³	ten ⁴⁴	他被骂一顿。
他	被	骂	一	顿	
nen ⁵⁵	zen ¹³	ti ³³	zaŋ ⁵⁵		他被打了。
他	被	打	了		

介词 chaŋ⁴⁴ “过”、ti⁴⁴ “于”、“给”和名词、代名词组成的介词词组可以补充动词、形容词。例如：

nen ⁵⁵	xhi ³³	chaŋ ⁴⁴	vi ¹¹	他比我高。
他	高	过	我	
vi ¹¹	ta ³⁵	ti ⁴⁴	nen ⁵⁵	我拿给他。
我	拿	给	他	

如果介词 chaŋ⁴⁴ “过”同名词、代名词组成的介词词组补充形容词时，介词 chaŋ⁴⁴ 后面的名词、代名词可以省略。例如：

ho ⁴⁴	phe ³³	noŋ ¹¹	khi ³³	phe ³³	noŋ ³⁵	te ¹¹	khi ³³	chaŋ ⁴⁴
说	昨天		热	今天		还	热	过
	(phe ³³ noŋ ¹¹) .							
	昨天							

说昨天热，今天还更热（过昨天）。

moŋ ⁵⁵	ya ¹³	ne ⁵⁵	teu ³³	te ¹¹	ya ¹³	chaŋ ⁴⁴	(moŋ ⁵⁵)
你	聪明	别人	还	聪明	过	你	
你聪明，别人还更聪明（过你）。							

(十一) 连 词

连词主要有：

tcaŋ ³³ (或 hɛ ³³) 和	ho ⁴⁴ 或，还是	haŋ ³⁵ 如果
paŋ ¹³ 因为	noŋ ³¹ 虽然	
.....hu ¹¹hu ¹¹也好.....也好	

tcaŋ³³ (或 hɛ³³) “和” 连接名词、代名词和名词性词组。如：

ɛ ³³ na ⁵⁵ tcaŋ ³³ (或 hɛ ³³)	ɛ ³³ ni ¹¹	埃娜和埃妮
埃娜 和	埃妮	
vi ¹¹ tcaŋ ³³ (或 hɛ ³³)	nen ⁵⁵	我和他
我 和	他	
tɛ ¹¹ pə ³⁵ tcaŋ ³³ (或 hɛ ³³)	tɛ ¹¹ u ⁴⁴	哥哥和弟弟
个 哥 和	个 弟	

ho⁴⁴ “或”、“还是” 可以连接词和词组，也可以连接联合复句的分句，放在被连接的两部分之间。例如：

tə ⁵⁵ ho ⁴⁴ ɬho ⁴⁴	铜或铁
铜 或 铁	
vi ¹¹ ho ⁴⁴ tsaŋ ³³ lo ⁵⁵ si ³³	我或是张老师
我 或 张 老师	
moŋ ⁵⁵ ta ⁵⁵ ho ⁴⁴ nen ⁵⁵ ta ⁵⁵ ?	你来还是他来?
你 来 还是 他 来	

haŋ³⁵ “如果” 和 paŋ¹³ “因为” 连接偏正复句的正句和偏句。例如：

haŋ ³⁵ fa ¹¹ so ³⁵ a ⁵⁵ ta ⁵⁵ noŋ ¹³ , pi ³³ qa ⁵⁵ moŋ ¹¹ qoŋ ¹³ na ⁵⁵ tu ¹¹ ,	
如果 明天 不 下 雨 我们 就去 挖 甘薯	
如果明天不下雨，我们就去挖甘薯。	
paŋ ¹³ moŋ ⁵⁵ ta ⁵⁵ qe ³³ , moŋ ⁵⁵ tɕə ³¹ a ⁵⁵ poŋ ³¹ nen ⁵⁵ .	
因为 你 来 迟 你 才 不 见 他	

因为你来迟了，你才见不着他。

noŋ³¹ “虽然”放在重叠的作偏句谓语的动词或形容词之间，表示让步。例如：

nen⁵⁵ moŋ¹¹ noŋ³¹ moŋ¹¹, nen⁵⁵ a⁵⁵ pu³³ ɛ⁴⁴tei¹³ ɛ⁴⁴.

他 去 虽然 去 他 不 知 怎么 做

他虽然去了，可是他不知道怎么办。

phaŋ³³ u³⁵ noŋ³⁵ yu⁴⁴ noŋ³¹ yu⁴⁴, ta³⁵ nen⁵³ zaŋ⁵⁵.

件 衣服 这 好 虽然 好 长 点儿 了

这件衣服虽然好，可是长了一点儿。

……hu¹¹……hu¹¹ “……也好……也好”连接词、词组或分句。hu¹¹ 的数目还可以增多，有几个被连接部分用几个 hu¹¹，hu¹¹ 放在每个被连接部分的末尾。例如：

qa³³na⁵³ hu¹¹, qa³³tɕoŋ⁵⁵ hu¹¹, sei⁵⁵ ɐ³⁵.

叶 也好 根 也好 也 要

叶也好，根也好，都要。

tɕen¹¹ yu³³ju³³ hu¹¹, tɕen¹¹ yu³³ka⁴⁴ hu¹¹, tu³³ tɕu¹³tə¹¹.

种 白菜 也好 种 芥菜 也好 都 一样

种白菜也好，种芥菜也好，都一样。

moŋ⁵⁵ moŋ¹¹ hu¹¹, nen⁵⁵ moŋ¹¹ hu¹¹.

你 去 也好 他 去 也好

你去或者他去（都行）。

（十二）助 词

助词分结构助词、情貌助词、语气助词三种。

（1）结构助词有 paŋ³¹ “的”和 ki³⁵ “得”两个。

paŋ³¹ “的”与名词、代名词或各种词组组成结构助词词组。

例如：

pə³⁵ paŋ³¹ 哥哥的
哥 的

pi³³ paŋ³¹ 我们的
我们 的

nen⁵⁵to¹¹ koŋ³³sei³⁵ paŋ³¹ 他们公社的
他们 公社 的

a⁴⁴xhi³³ ko¹¹ ɕha⁵³ paŋ³¹ 喜欢唱歌的
喜欢 唱 歌 的

ki³⁵ “得” 加在动词、形容词和补充它们的词或词组之间。

例如:

ɕo⁵³ ki³⁵ lə¹³ 红得发紫
红 得 紫

lə⁵³ ki³⁵ moŋ³³ tɕhu³³ moŋ¹¹ 笑得肚子痛
笑 得 痛 肚子 去

khi³³ ki³⁵ tɕo⁵⁵ tɕi³⁵ lo¹¹ ɣhaŋ⁵³ hu¹¹hu¹¹
热 得 条 身体 流 汗 流汗貌

热得浑身出汗

(2) 情貌助词有 ti⁴⁴ “着”、zaŋ⁵⁵ “了”、tɕe¹¹ “了”
zə¹¹ “了”。后三者常居于句尾，兼表陈述语气，这时也可以看
做语气助词。

ti⁴⁴ “着” 加在动词后面，表示动作的持续。例如:

ɣə³⁵ ti⁴⁴ 守着
守 着

ɕe⁴⁴ ti⁴⁴ 做着
做 着

zaŋ⁵⁵ “了” 加在动词或表发展变化意义的形容词后面，表
示完成情貌。在动词、形容词与 zaŋ⁵⁵ “了” 之间也可以有其它
的词。例如:

ə³³ pu⁵⁵lu⁵⁵ zaŋ⁵⁵. 水开了。
水 沸腾 了

tə⁵⁵ tsəŋ⁴⁴ maŋ¹¹ noŋ³⁵ zo⁵⁵ poŋ³³ zoŋ³³ zaŋ⁵⁵.

条 坝子 麦 这 绿 绿貌 了

这片麦子绿油油的了。

tɛ¹¹ “了”加在动词或表发展变化意义的形容词后面，表示将要完成的情貌。例如：

nen⁵⁵ lo¹¹ tɛ¹¹. 他就要来了。

他 来 了

to¹¹ tsen³⁵ noŋ³⁵ ɕaŋ³⁵ tɛ¹¹. 这些果子就要熟了。

些 果 这 熟 了

zə¹¹ “了”表示完成情貌，只用于含有否定副词 a⁵⁵ “不”和 a⁵⁵ki³⁵ “不要”的句子。例如：

a⁵⁵ mɛ⁵³ ə³³ zə¹¹. 没有水了。

不 有 水 了

moŋ⁵⁵ a⁵⁵ki³⁵ moŋ¹¹ zə¹¹. 你不要去了。

你 不要 去 了

(3) 语气助词有 hɛ³³ “呢”、za³⁵ “吧”、maŋ³¹ “嘛”、nen³⁵ “呢”、ə³¹ “啊”、o³¹ “啊”等。

hɛ³³ “呢”用于陈述语气。例如：

vi¹¹ moŋ¹¹ hɛ³³. 我去。 nen⁵⁵ naŋ³³ hɛ³³. 他有。

我 去 呢

他 有 呢

hɛ³³.....hɛ³³ 可以起联结作用。例如：

lji⁵⁵ hɛ³³ la¹³ hɛ³³ 田和地

田 和 旱地 和

za³⁵ “吧”表示祈使语气。例如：

vi¹¹ a⁵⁵ moŋ¹¹ zə¹¹, moŋ⁵⁵ moŋ¹¹ za³⁵!

我 不 去 了 你 去 吧

我不去了，你去吧！

pi³³ tɕhə⁴⁴ yə¹³ za³⁵! 我们休息吧！

我们 休息 吧

maŋ³¹ “嘛”表示祈使语气，但有不耐烦的情绪。例如：

moŋ⁵⁵ lo¹¹ haŋ³⁵ noŋ³⁵ maŋ³¹! 你到这里来嘛！

你 来 这里 嘛

moŋ⁵⁵ ɕaŋ¹³ vi¹¹ maŋ³¹! 你告诉我嘛！

你 告诉 我 嘛

nen³⁵ “呢”表示疑问语气，用在特指和正反问句。例如：

nen⁵⁵ ɛ⁴⁴ lɛ³³ qei⁵⁵ ɕi³⁵ a⁵⁵ lo¹¹ nen³⁵?

他 做 个 什么 不 来 呢

他为什么不来呢？

moŋ⁵⁵ moŋ¹¹ a⁵⁵ moŋ¹¹ nen³⁵? 你去不去呢？

你 去 不 去 呢

ə³¹ “啊”、o³¹ “啊”表示感叹语气。例如：

ti¹³ ɛ⁴⁴ nen³⁵ ə³¹! 是那样啊！

是 那样 啊

nen⁵⁵ moŋ³³ zaŋ⁵⁵ o³¹! 他病了啊！

他 病 了 啊

(十三) 叹 词

叹词主要有：ha⁵³ha⁵³ 哈哈 he¹³ 嗨 he¹³zu¹³ 唉哟

hen⁵³ 哼 o¹³zo¹³ 啊哟 zi³⁵ 咦

o¹¹ 哦 he⁵³ 喂 ɛ⁵³ 唉

ha⁵³ha⁵³ “哈哈”表示喜悦。例如：

ha⁵³ha⁵³! vi¹¹ pu³³ zaŋ⁵⁵! 哈哈! 我知道了!
哈哈 我 知道 了

he¹³ “嗨” 表示悲叹或惋惜。例如:

he¹³! ε³³tɕu⁵⁵ ε⁴⁴ sha³⁵ zaŋ⁵⁵! 嗨! 唉久做错了!
嗨 唉久 做 错 了

he¹³zu¹³ “唉” 表示惋惜。例如:

he¹³zu¹³! nen⁵⁵ tɛ¹¹ a⁵⁵pi¹¹ yu⁴⁴?
唉 他 还 未 好
唉! 他 (的病) 还没有好?

hen⁵³ “哼” 表示气愤或鄙夷。例如:

hen⁵³! moŋ⁵⁵ a⁵⁵ki³⁵ ε⁴⁴ljhə³³ nɛ⁴⁴!
哼 你 不要 骄傲 多
哼! 你别太骄傲!
hen⁵³! thoŋ³¹ nɛ⁵⁵ moŋ⁵⁵ a⁵⁵ ti¹³ nɛ⁵⁵ yu⁴⁴!
哼 个 人 那 不 是 人 好
哼! 那家伙不是好人!

o¹³zu¹³! “啊哟” 表示惊异。例如:

o¹³zu¹³! lɛ³³ sei⁵⁵khu³⁵ ljhə³³ ε⁴⁴noŋ³⁵!
啊哟 个 水库 大 这么
啊哟! 水库这么大!

zi³⁵ “咦” 表示惊讶。例如:

zi³⁵! vi¹¹ paŋ³¹ taŋ³³ kaŋ³³pi³¹ moŋ¹¹ haŋ³⁵tei¹³ moŋ¹¹
咦 我 的 支 钢笔 去 哪里 去
zaŋ⁵⁵? 咦! 我的钢笔到哪里去了?
了

o¹¹ “哦”表示醒悟。例如：

o¹¹! ti¹³ ɛ⁴⁴nen³⁵ ə³¹! 哦! 是那样啊!
哦 是 那 样 啊

hɛ⁵³ “喂”，呼唤声。例如：

hɛ⁵³! caŋ³¹noŋ³⁵ nɛ⁴⁴ɕu¹³ ti⁵⁵tsoŋ³³ zaŋ⁵⁵?
喂 现在 几 点钟 了
喂! 现在几点钟了?

ɛ⁵³ “嗯”，答应声。例如：

ɛ⁵³! vi¹¹ lo¹¹moŋ¹¹ tɛ¹¹! 嗯! 我就要走了!
嗯 我 去 了

二、词 组

词组在句子里有时可以是一个句子成分，有时是句子成分的一部分。词组主要有以下几种。（下划横线的为词组）

1. 联合词组

ɛ³³tɕen³³ tɕaŋ³³ ɛ³³po⁵⁵ sei⁵⁵ moŋ¹¹. 埃金和埃宝也去。
埃 金 和 埃 宝 也 去
to¹¹ moŋ⁵⁵ ti¹³ ɣu³³zu⁵⁵ hɛ³³ ɣu³³ka⁴⁴.
些 那 是 油菜 和 芥菜
那些是油菜和芥菜。

2. 修饰词组

haŋ³⁵noŋ³⁵ naŋ³³ i³³ pen⁵⁵ tu³⁵. 这里有一本书。
这 里 有 一 本 书
moŋ⁵⁵ naŋ⁵⁵ lɛ³³ lɿhə³³, vi¹¹ naŋ⁵⁵ lɛ³³ zu⁴⁴.
你 吃 个 大 我 吃 个 小

你吃大的，我吃小的。

3. 支配词组

ε⁴⁴ qə³³ non³⁵ kaŋ⁴⁴ ɲa¹³. 干活要勤快。

做 活儿 要 勤快

pə³⁵ vaŋ⁵⁵ su⁵⁵ tsho³³ ki⁵⁵. 旺哥会吹芦笙。

哥 旺 会 吹 芦笙

4. 补充词组

to¹¹ ɲa⁵⁵ mɛ¹¹ lo¹¹ i³⁵ naŋ⁵⁵ tɕu¹¹ zaŋ⁵⁵.

些 肉 买 来 那 吃 完 了

买来的那些肉吃完了。

to¹¹ na⁵⁵ ljhə³³ lɛ³³ non³⁵ lja⁴⁴ ε⁴⁴ ɲhu³³.

些 稻子 大 粒 这 留 做 种子

这些颗粒大的稻子留做种子。

5. 表述词组

vi¹¹ tɕə³³ xhi³³ mon⁵⁵ mon¹¹. 我希望你去。

我 希望 你 去

mon⁵⁵ ε⁴⁴ sei⁵⁵ yu⁴⁴. 你做也好。

你 做 也 好

6. 结构助词词组

pi³³ paŋ³¹ naŋ³³ haŋ³⁵ non³⁵. 我们的在这里。

我们 的 在 这里

to¹¹ non³⁵ ti¹³ ε³³ tɕen³³ paŋ³¹. 这些是埃金的。

些 这 是 埃金 的

mon⁵⁵ paŋ³¹ taŋ³³ pi³¹ yu⁴⁴ va⁴⁴. 你的笔很好。

你 的 支 笔 好 很

以上是简单的词组，有时词组里面还包含着词组。例如：

le³³ po⁵³ ki³⁵ve⁵⁵ pi³³ te¹¹ nen⁵⁵ e³³ ti¹³ pi³³ yaŋ¹¹ paŋ³¹.

座 山 上面 三 只 水牛 那 是 我们 寨 的
山上那三头水牛是我们寨子的。

在这句话中，定语 le³³（座） po⁵³（山） ki³⁵ve⁵⁵（上面）“山上”是一个修饰词组。这个修饰词组中的 le³³（座） po⁵³（山）“山”修饰 ki³⁵ve⁵⁵“上面”；le³³（座） po⁵³（山）“山”也是一个修饰词组。这个词组中的 le³³“座”修饰 po⁵³“山”。在这句话的表语 pi³³（我们） yaŋ¹¹（寨） paŋ³¹（的）“我们寨子的”是一个结构助词词组，这个结构助词词组中的结构助词 paŋ³¹“的”附加在修饰词组 pi³³（我们） yaŋ¹¹（寨）“我们寨子”后面。在 pi³³（我们） yaŋ¹¹（寨）“我们寨子”这个修饰词组中，pi³³“我们”修饰 yaŋ¹¹“寨”。又如：

nen⁵⁵ a⁵⁵ su⁵⁵ ko¹¹ cha⁵³ mhu³³. 他不会唱苗歌。

他 不 会 唱 歌 苗族

在这句话中，补语 ko¹¹（唱） cha⁵³（歌） mhu³³（苗族）“唱苗歌”是一个支配词组。这个支配词组中的 ko¹¹“唱”支配修饰词组 cha⁵³（歌） mhu³³（苗族）“苗歌”。在修饰词组 cha⁵³（歌） mhu³³（苗族）“苗歌”中，mhu³³“苗族”修饰 cha⁵³“歌”。

三、句 子

（一）句子成分

句子成分有主语、谓语、表语、宾语、补语、定语、状语七种。除这七种成分以外，还有复指成分和独立成分。

1. 主语

主语和谓语的关系有三种。

(1) 有的主语对谓语来说是施事。例如:

vi¹¹ tu³¹ tu³⁵. 我读书。

我 读 书

nen⁵⁵ pha³⁵ shen⁴⁴. 他写信。

他 写 信

(2) 有时候主语是谓语的受事。例如:

tho³³ la³³ tci³³ ε⁴⁴ tei¹³ khe³³? 拖拉机怎么开?

拖拉机 怎么 开

pi³³ paŋ³¹ na⁵⁵ ti³³ teaŋ⁵⁵ zaŋ⁵⁵.

我们 的 稻 打 成 了

我们的稻子打完了。

(3) 有些句子的主语对谓语无所谓施事、受事。例如:

vi¹¹ paŋ³¹ phaŋ³³ u³⁵ non³⁵ pi⁵⁵ mon⁵⁵ paŋ³¹ ta³⁵.

我 的 件 衣 这 比 你 的 长

我的这件衣服比你的长。

lha⁴⁴ tsa³³ phe³³ tsa³³ ti¹³ tɔ³³ vu¹¹.

五月 初五 是 端午

五月初五是端午节。

能作主语的词和词组主要有名词(包括方位词、时间词)、代名词、动词、形容词、联合词组、以名词或量词为中心语的修饰词组、支配词组、表述词组和结构助词词组。例如:

ε⁴⁴ lji⁵⁵ su⁵⁵ phi³⁵ the⁴⁴. 埃礼会烧炭。

埃礼 会 烧 炭

haŋ³⁵ ε³³ ti¹³ kha³⁵ ljen⁵⁵. 那里是凯里。

那里 是 凯里

ɲhɛ³³noŋ³⁵ ɲhɛ³³qɛ³⁵. 今天初一。

今天 初一

nen⁵⁵ a⁵⁵ ta⁵⁵ ʒə¹¹. 他不来了。

他 不 来 了

naŋ⁵⁵ sei⁵⁵ naŋ³³, naŋ¹¹ sei⁵⁵ naŋ³³. 吃也有, 穿也有。

吃 也 有 穿 也 有

kaŋ⁴⁴ŋa¹³ yu⁴⁴, ɲi¹¹ a⁵⁵ yu⁴⁴. 勤快好, 懒惰不好。

勤快 好 懒惰 不 好

vi¹¹ tɕaŋ³³ nen⁵⁵ ti¹³ tɕi³⁵ta⁵⁵. 我和他是弟兄。

我 和 他 是 弟兄

tɕo⁵⁵ ə³³ noŋ³⁵ faŋ³⁵ va⁴⁴. 这条河很宽。

条 河 这 宽 很

ɛ⁴⁴ qə³³ noŋ³⁵ kaŋ⁴⁴ŋa¹³. 干活要勤快。

做 活儿 要 勤 快

o³³ lɛ⁵⁵ moŋ¹¹ qa⁵⁵ qo⁴⁴ ʒaŋ⁵⁵. 两人去就够了。

二 位 去 就 够 了

maŋ⁵⁵ paŋ³¹ naŋ³³ haŋ³⁵moŋ⁵⁵. 你们的在那里。

你 们 的 在 那里

2. 谓语

能作谓语的词和词组主要有动词、形容词、表动作方式的副词、联合词组、表述词组。例如:

pi³³ qha³³ ki³⁵. 我们修路。

我 们 修 路

tɛ¹¹ lɬo³⁵ noŋ³⁵ tɛi⁵⁵. 这棵竹子直。

棵 竹 这 直

nen⁵⁵ sei⁵⁵ ɛ⁴⁴ nen³⁵. 他也那样。

他 也 那 样

tse³⁵ tse³⁵ naŋ³³ naŋ⁵⁵ naŋ³³ naŋ¹¹. 家家有吃有穿。

家 家 有 吃 有 穿

le³³ tu³⁵ noŋ³⁵ vi¹¹ a⁵⁵ caŋ⁵³. 这个字我不认识。

个 字 这 我 不 认 识

以上举的都是单谓语句的例子。有时一个句子可以有两个以上的谓语，各谓语之间的关系主要有以下两种。

(1) 连动式

moŋ⁵⁵ lo¹¹ ŋi⁴⁴! 你来看!

你 来 看

vi¹¹ moŋ¹¹ yu³⁵ lhei⁵³ zaŋ⁵⁵. 我上山割草。

我 去 原 野 割 草

(2) 连锁式

nen⁵⁵ yə¹¹ moŋ¹¹ yə¹¹ to¹¹. 他越走越远。

他 越 去 越 远

3. 表语

表语和主语的关系主要有两种。

(1) 表语和主语共指某一事物。例如：

ŋhe³³ noŋ³⁵ ti¹³ ŋhe³³ qe³⁵. 今天是初一。

今天 是 初一

i³³ tcaŋ³³ ti¹³ tɕu³¹ ljaŋ¹¹. 一斤是十两。

一 斤 是 十 两

(2) 表语说明主语所表示的是什么性质、种类或属于谁的事物。例如：

le³³ noŋ³⁵ ti¹³ le³³ ŋu¹¹. 这个是生的。

个 这 是 个 生

nen⁵⁵ pa³⁵ ti¹³ caŋ¹³ ni⁵⁵. 他父亲是银匠。

他 父 是 匠人

qaŋ⁴⁴ tu¹¹ noŋ³⁵ ti¹³ vi¹¹ paŋ³¹. 这挑柴是我的。

挑 柴 这 是 我 的

能作表语的词和词组有名词、代名词（除 noŋ³¹ “自己”外）、联合词组、以名词或量词为中心语的修饰词组、数词或数词词组，带 paŋ³¹ “的”字的结构助词词组、表述词组。例如：

to¹¹ noŋ³⁵ ti¹³ tə³¹ pu³⁵. 这些是黄豆。

些 这 是 黄豆

ε³³ tɕen³³ maŋ¹³ qa⁵⁵ ti¹³ nen⁵⁵. 埃金的母亲就是她。

埃金 母亲 就是 她

nen¹³ tə⁴⁴ moŋ⁵⁵ ti¹³ tə⁴⁴ la⁵⁵ tə⁴⁴ mu⁵³.

堆 木 那 是 木 腐烂 木 朽

那堆木头是朽木。

nen⁵⁵ tɕe³⁵ ti¹³ le³³ tɕe³⁵ ε³³. 他家是那家。

他 家 是 个 家

ŋhe³³ noŋ¹¹ o³³ tɕu³¹ qe³⁵, ŋhe³³ noŋ³⁵ o³³ tɕu³¹ o³³.

昨天 二 十 一 今 天 二 十 二

昨天二十一，今天二十二。

te¹¹ pa⁴⁴ noŋ³⁵ ti¹³ vi¹¹ tɕe³⁵ paŋ³¹.

只 猪 这 是 我 家 的

这只猪是我家的。

to¹¹ tə⁴⁴ noŋ³⁵ ti¹³ pi³³ tɕen¹¹. 这些树是我们栽的。

些 树 这 是 我 们 栽

在有表语的句子中，有的要在表语的前面加一个谓语 ti¹³ “是”，有的不加。一般来说，表人名的表语前面习惯加谓语

ti¹³ “是”，表时间的表语前面习惯不加。例如：

nen⁵⁵ ti¹³ ɛ³³na⁵⁵. 她是埃娜。

她 是 埃 娜

ɲhe³³noŋ³⁵ ɲhe³³tɕa³³. 今天初五。

今天 初五

但是，有的句子表语前面加不加谓语 ti¹³ “是”都可以，其意思不变。

le³³ noŋ³⁵ le³³ ɕhaŋ³⁵ = le³³ noŋ³⁵ ti¹³ le³³ ɕhaŋ³⁵.

个 这 个 熟 个 这 是 个 熟

这个是熟的。

4. 宾语

宾语在动词谓语的后面。

宾语和动词谓语的关系主要有以下几种。

(1) 宾语表示动作、行为的对象。例如：

vi¹¹ pu⁵³ tu⁵⁵. 我开门。

我 开 门

nen⁵⁵ zi¹³ pa⁴⁴. 他喂猪。

他 喂 猪

(2) 宾语所代表的事物是动作、行为的产物。例如：

pi³³ thi³⁵ tɕe³⁵. 我们盖房子。

我们 建 房子

nen⁵⁵ ɕha³⁵ ʃen⁴⁴. 他写信。

他 写 信

(3) 宾语是动作、行为所凭借的事物。例如：

ɛ³³tcen³³ thaŋ⁴⁴ ə³³. 埃金浇水。

埃金 浇 水

ɛ³³vaŋ⁵⁵ la³⁵ ə³³zu⁵⁵lu¹¹. 埃旺涂桐油。

埃旺 抹 桐 油

(4) 宾语是动作、行为进行或发生的处所。例如:

pa⁵⁵ naŋ³³ tse³⁵. 父亲在家。

父 在 家

pə³⁵ moŋ¹¹ kha³⁵ljen⁵⁵. 哥哥去凯里。

哥 去 凯里

(5) 宾语是动作或行为的施事。例如:

ta⁵⁵ noŋ¹³ zaŋ⁵⁵! 下雨了!

来 雨 了

mu³¹ tcen⁴⁴ zaŋ⁵⁵! 刮风了!

刮 风 了

(6) 宾语表示存在或领有的事物。例如:

qa³³tcɛi¹¹ tə⁴⁴ naŋ³³ o³³ tɛ¹¹ nə¹³.
枝 树 有 二 只 鸟

树枝上有两只鸟。

vi¹¹ mɛ⁵⁵ i³³ lɛ³³ shaŋ⁴⁴. 我有一把伞。

我 有 一 个 伞

少数的动词谓语同时带有直接宾语和间接宾语。在苗语中，通常是间接宾语在直接宾语的前面。例如:

nen⁵⁵ pɛ³³ pi³³ i³³ khen⁴⁴ yu³³. 他给我们一篮菜。

他 送 给 我 们 一 篮 菜

ɛ³³tcen³³ tɔo³³ vi¹¹ xhə³³ tə¹¹. 埃金教我汉语。

埃金 教 我 话 汉族

能作直接宾语的词和词组主要有名词（包括方位词、时间词）、代名词、动词、形容词、疑问数词、数词词组、联合词组、以量词为中心语的修饰词组、支配词组、表述词组、结构助词词组。例如：

chi³³ta⁴⁴ pi³³ zi¹³ ka³⁵tə¹¹. 早晨我们薅玉米。

早晨 我们 薅 玉米

mon⁵⁵ paŋ³¹ taŋ³³ qa³³ljen⁵⁵ naŋ³³ haŋ³⁵ non³⁵.

你 的 支 镰刀 在 这里

你的镰刀在这里。

maŋ⁵⁵ ɣə³⁵ toŋ³³ŋhe³³, pi³³ ɣə³⁵ chi³³mhaŋ⁴⁴.

你们 守 白天 我们 守 晚上

你们守白天，我们守晚上。

mon⁵⁵ non³⁵ po³⁵fhu⁴⁴ taŋ⁵⁵to¹¹. 你要感谢大家。

你 要 感谢 大家

nen⁵⁵ ŋaŋ¹³ naŋ⁵⁵ mon¹¹ zaŋ⁵⁵. 他找吃去了。

他 找 吃 去 了

to¹¹ tɛ³³ɣaŋ⁴⁴ non³⁵ a⁵⁵ chi³³ sei¹¹.

些 年轻人 这 不 怕 冷

这些年轻人不怕冷。

tɛ¹¹ lei³¹ ne⁴⁴ɕu¹³ ? 还剩下多少？

还 剩 多少

caŋ³¹non³⁵ tɛ¹¹ naŋ³³ tsa³³ pa⁴⁴ tɕaŋ³³, vi¹¹ ə³⁵

现在 还 有 五 百 斤 我 要

pi³³ pa⁴⁴, mon⁵⁵ ə³⁵ o³³ pa⁴⁴.

三 百 你 要 二 百

现在还有五百斤，我要三百，你要二百。

vi¹¹ moŋ¹¹ yaŋ⁵⁵ho³³ naŋ¹¹ljaŋ¹³.

我 去 养蒿 挂丁

我去养蒿和挂丁。

moŋ⁵⁵ naŋ⁵⁵ le³³ ljhə³³ noŋ³⁵. 你吃这个大的。

你 吃 个 大 这

nen⁵⁵ a⁴⁴xhi tu³¹ tu³⁵. 他喜欢读书。

他 喜欢 读 书

nen⁵⁵ ho⁴⁴ nen⁵⁵ moŋ¹¹ tu³³ sen⁵⁵ ɕo³¹ ɕi³¹.

他 说 他 去 里 省 学习

他说他去省里学习。

moŋ⁵⁵ moŋ¹¹ ɕhi³⁵ ne⁵⁵tɕu³³ paŋ³¹.

你 去 看 别人 的

你去看别人的。

能作间接宾语的词有表人的名词和代名词。例如：

nen⁵⁵ tɕo³³ ɛ⁴⁴yo³³ tu³⁵ mhu³³. 他教埃娥苗文。

他 教 埃娥 文字 苗族

vi¹¹ ɕaŋ¹³ moŋ⁵⁵ i³³ le³³ xhə³³. 我告诉你一句话。

我 告诉 你 一 句 话

5. 补语

补语在动词谓语和形容词谓语的后面。

补语和动词谓语的关系主要有下面几种。

(1) 补语表示动作或行为的结果。例如：

vi¹¹ hei³³ tɕaŋ⁵⁵ zaŋ⁵⁵. 我编成了。

我 编 成 了

nen⁵⁵ ɕo³¹ su⁵⁵ zaŋ⁵⁵. 他学会了。

他 学 会 了

(2) 补语表示动作或行为的状态。例如:

moŋ⁵⁵ ta⁵⁵ so³⁵ nen⁵³. 你来早一点。

你 来 早 点 儿

moŋ⁵⁵ naŋ⁵⁵ ka³⁵ tɕu¹¹ a⁵⁵ pi¹¹? 你吃完饭没有?

你 吃 饭 完 未

(3) 补语表示动作的趋向。例如:

to¹¹ tɕi³³ tɕ³³ taŋ³⁵ lo¹¹ zaŋ⁵⁵. 孩子们回来了。

些 孩子 回 来 了

nen⁵⁵ shoŋ⁴⁴ moŋ¹¹. 他送去。

他 送 行 去

(4) 补语表示动作的可能。例如:

vi¹¹ qaŋ⁴⁴ naŋ¹³ qaŋ⁴⁴ tu¹¹ noŋ³⁵.

我 挑 动 挑 柴 这

我挑得动这挑柴。

tə¹¹ tɕi³³ noŋ³⁵ naŋ⁵⁵ tɕ⁴⁴. 这种菌子能吃。

种 菌 子 这 吃 得

(5) 补语表示动作的地点。例如:

ta³⁵ tu³⁵ tu³³ ti⁴⁴ tɕo⁵⁵ ta⁵⁵ ki³⁵ ve⁵⁵. 把书放在桌子上。

拿 书 放 于 张 桌 上 面

mɛ⁵⁵ pi⁵⁵ sei⁵⁵ nɛ⁴⁴ qa⁵⁵ tshen³¹ ti⁴⁴ zen³¹ haŋ³¹.

有 钱 多 就 存 于 银 行

有多余的钱就存在银行。

(6) 补语表示动作行为的数量。例如:

moŋ⁵⁵ moŋ¹¹ i³³ ta¹³! 你去一次!

你 去 一 次

nən⁵⁵ ɛo³¹ tsa³³ ɲhu⁴⁴ ʒaŋ⁵⁵. 他学了五年了。
 他 学 五 年 了

补语和形容词谓语的关系主要有以下几种。

(1) 补语表示性状的程度。例如：

tɕo⁵⁵ ə³³ noŋ³⁵ pi⁵⁵ tɕo⁵⁵ ə³³ ɛ³³ ljhə³³ nɛ⁴⁴.
 条 河 这 比 条 河 那 大 多
 这条河比那条河大得多。

tɕo⁵⁵ ɲhu³³ noŋ³⁵ lɛ³³ ki³⁵ lji³¹ nən¹¹ nən¹¹.
 匹 布 这 黑 得 闪 闪耀貌
 这匹布黑得发亮。

(2) 补语表示性状的表现方面。例如：

haŋ³⁵ noŋ³⁵ yu⁴⁴ tu³¹ tu³⁵. 这里好读书。
 这里 好 读 书

lɛ³³ fhu³⁵ ki³⁵ noŋ³⁵ ɕa³⁵ ɛ⁴⁴. 这件事难办。
 件 事情 这 难 做

(3) 补语表示具有性状的主体。例如：

ti⁴⁴ yu³³ noŋ³⁵ i³³ ɕi³⁵ ʒaŋ⁵⁵. 这碗菜够咸了。
 碗 菜 这 苦 盐 了

qa³³ so⁴⁴ tɕ³³ moŋ¹³ ɲa⁵⁵ ʒen³³.
 厨房 香 腊肉
 厨房有腊肉味。

能作补语的词和词组主要有动词、形容词、名词、量词、由数词同量词组成的修饰词组、形容词同量词 nən⁵³ “点儿”组成的修饰词组。例如：

to¹¹ tɕu³³ me⁵⁵ ɕhu³³ tɕu¹¹ zaŋ⁵⁵. 高粱收完了。
 些 高粱 收 完 了
 le³³ zoŋ¹¹ ka³⁵ noŋ³⁵ tɕi¹³ pe³⁵ zaŋ⁵⁵. 这粮仓装满了。
 个 粮仓 这 装 满 了
 vi¹¹ yu³³ noŋ³⁵ te³³ moŋ¹³ so³³.
 锅 菜 这 香 花椒
 这锅菜有花椒香味。
 tɕə¹¹ tsen³⁵ len⁵⁵ moŋ⁵⁵ lɿhə³³ le³³.
 种类 桃子 那 大 个
 那种桃子个儿大。
 nen⁵⁵ ta⁵⁵ pi³³ ɲhe³³ zaŋ⁵⁵. 他来了三天了。
 他 来 三 天 了
 moŋ⁵⁵ naŋ³³ yi⁴⁴ nen⁵³! 你坐近一点!
 你 坐 近 点儿

除此之外，还有具有动词性和形容词性的联合词组、含有状词的修饰词组、以动词为中心的补充词组和表述词组。这些词组作补语时，它们的前面经常有结构助词 ki³⁵ “得”。例如：

te¹¹ te³³ moŋ⁵⁵ sei¹¹ ki³⁵ khi³³ le³³ khi³³ pi¹¹.
 个 孩子 那 冷 得 颤 脚 颤 手
 那个孩子冷得手脚发颤。
 nen⁵⁵ ɕi⁴⁴ sa¹³ ki³⁵ ɕo⁵³ maŋ¹¹ ɕo⁵³ me¹³.
 他 羞 得 红 脸 红 面
 他羞得面红耳赤。
 nen⁵⁵ po⁵⁵ tɕo⁵⁵ ki³⁵ ɕaŋ⁴⁴ poŋ⁴⁴ hu¹¹ hu¹¹.
 他 跑 得 放 气 喘 气 声
 他跑得气喘吁吁的。

ljhə³³ ə³³ ki³⁵ tu³¹ a⁵⁵ pa¹³ zə¹¹.

大 水 得 涉 不 及 了

水大得涉不过去了。

tə¹¹ tə⁴⁴len⁵⁵ mon⁵⁵ tsen⁴⁴ ki³⁵ qa³³təi¹¹ non³⁵ lo³⁵ mon¹¹.

棵 桃树 那 结 得 枝 要 断 去

那棵桃树结的桃子压得枝子都要断了。

6. 定语

定语同中心语的关系主要有以下几种：

(1) 定语表示性状。例如：

ka³⁵tə¹¹ so³⁵ non³⁵ ɕhaŋ³⁵ tɛ¹¹. 早玉米要熟了。

玉米 早 要 熟 了

ə³³so³³ ɕo⁵³ tɛi⁴⁴ ɕaŋ⁵⁵ zaŋ⁵⁵. 红辣椒上市了。

辣椒 红 上 场 了

(2) 定语表示原料。例如：

ha³³ tu³⁵ ɕhə⁵³ ti⁴⁴ ɕhaŋ⁴⁴ ha³³ tchu³².

鞋 皮 耐 穿 过 鞋 布

皮鞋比布鞋耐穿。

pi³³ yaŋ¹¹ sɛ¹¹ ti¹³ tsɛ³⁵ ŋi¹¹. a⁵⁵ mɛ⁵⁵ tsɛ³⁵ qɛ³³ zə¹¹.

我们 寨 全 是 房 瓦 不 有 房 草 了

我们寨子全是瓦房，没有草房了。

3. 定语表示所属。例如：

ɛ³³li⁵⁵ mon¹¹ ɕhi³⁵ nen⁵⁵ pə³⁵.

埃礼 去 看 他 哥哥

埃礼去看他哥哥。

ta³⁵ qə⁴⁴ paŋ³¹ toŋ⁵⁵ zen³³ lo¹¹ !

拿 爷爷 的 烟袋 来

把爷爷的烟袋拿来!

(4) 定语表示类别。例如:

taŋ³³ to⁴⁴ naŋ³³ haŋ³⁵ noŋ³⁵.

把 斧 在 这里

斧头在这里。(taŋ³³ 表工具类)

te¹¹ tei³³ te³³ noŋ³⁵ ya¹³ va⁴⁴.

个 孩子 这 聪明 很

这个孩子很聪明。(te¹¹ 表生物)

le³³ lha⁴⁴ len⁵⁵ zaŋ⁵⁵. 月亮圆了。(le³³ 表无生物)

个 月亮 圆 了

(5) 定语表示数量。例如:

paŋ⁵⁵ lji⁵⁵ cu⁵³ ta⁵⁵ i³³ khen⁴⁴ yu³³ ka⁴⁴.

榜礼 提 来 一 篮 芥菜

榜礼提来一篮芥菜。

moŋ¹¹ qaŋ⁴⁴ o³³ qaŋ⁴⁴ tu¹¹ lo¹¹ to³⁵!

去 挑 二 挑 柴 来 烧

去挑两担柴来烧。

能作定语的词和词组主要有名词(包括方位词)、代名词、名量词、形容词、指示词、不含指示词的以量词或名词为中心的修饰词组、结构助词词组。

名词作定语,表领属关系的在中心语的前面,表限定关系的一般在中心语的后面。但方位词作中心语时,表限定关系的名词在中心语的前面。代名词、名量词、不含有指示词的以量词或名词为中心的修饰词组、结构助词词组作定语时也在中心语的前

面。例如:

ɛ³³caŋ³¹ pa³⁵ tɕi¹³ sen³³tshe⁵⁵ tei³⁵ tsan⁵⁵.

埃祥 父 是 生产 队长

埃祥的父亲是生产队长。

tse³⁵ ŋi¹¹ yu⁴⁴ ɕhaŋ⁴⁴ tse³⁵ qe³³.

房 瓦 好 过 房 草

瓦房比草房好。

qa³³po⁵³ ki⁵³ve⁵⁵ te¹¹ naŋ³³ i³³ te¹¹ ljo³⁵.

山 上面 还 有 一 只 黄牛

山头上还有一只黄牛。

vi¹¹ tse³⁵ me⁵⁵ tsa³³ le⁵⁵ ne⁵⁵. 我家有五口人。

我 家 有 五 位 人

le³³ ɲhe³³ ta⁵⁵ zaŋ⁵⁵. 太阳出来了。

个 太阳 来 了

nen⁵⁵ naŋ³³ o³³ te¹¹ te³³. 他有两个孩子。

他 有 二 个 孩子

le³³ qhaŋ³⁵ ki³⁵ naŋ¹³ tsə⁵³ poŋ⁴⁴va⁴⁴. 洞里很暗。

个 洞 里面 暗 很

maŋ⁵⁵ paŋ³¹ ka³⁵tə¹¹ yu⁴⁴ ljen¹³noŋ⁵⁵.

你们 的 玉米 好 极

你们的玉米好极了。

形容词、指示词作定语时在中心语后面。例如:

vi¹¹ me¹¹ te⁴⁴ phaŋ³³ u³⁵ xhi³³.

我 买 得 件 衣 新

我买到一件新衣。

təo⁵⁵ təu⁵⁵ moŋ⁵⁵ təu¹³tei⁵⁵ ta³⁵. 那座桥真长。

座 桥 那 真 长

7. 状语

状语与中心语的关系主要有以下几种：

(1) 状语表示情貌、声音。例如：

to¹¹ mhan⁴⁴ zan⁵⁵, o³³ tan¹¹ o³³ phi⁴⁴ tan³¹ pon³³zon³³.

远 夜 了 二 端 二 边 静 寂静貌

夜深了，四周静悄悄的。

ta⁵⁵ pe⁴⁴ hu¹¹hu¹¹. 雪纷纷下。

来 雪 下雪貌

pe⁴⁴ na¹¹ ton¹¹ton¹¹. 鼓咚咚响。

响 鼓 咚 咚

te¹¹ na¹³ qei⁵⁵ ei³⁵ ken⁵⁵ se³³se³³ nen³⁵?

只 鸟 什么 叫 叫声 呢

什么鸟吱吱地叫呢？

(2) 状语表示范围。例如：

pi³³ se¹¹ ti¹³ teu¹³ le³³ yan¹¹ paŋ³¹ ne⁵⁵.

我们 全 是 只 一 个 寨 子 的 人

我们都是同一个寨子的人。

to¹¹ ne⁵⁵ tu³³ ta⁵⁵ ton⁵⁵ zan⁵⁵. 人们都来齐了。

些 人 都 来 齐 了

(3) 状语表示程度。例如：

nen⁵⁵ paŋ³¹ qa⁵⁵ naŋ⁵⁵ ŋhu⁴⁴ sha⁴⁴ zu⁴⁴.

他 的 年 纪 最 小

他的年纪最小。

to¹¹ tsen³⁵ mi¹¹ non³⁵ a⁵⁵tan¹¹ ehan³⁵ yu⁴⁴.

些 柿子 这 不太 熟 好

这些柿子不太熟。

le³³ po⁵³ ɛ³³ xhi³³ ljen¹³ noŋ⁵⁵. 那座山非常高。

座 山 那 高 极

(4) 状语表示时间、地点。例如:

fa¹¹ so³⁵ pi³³ moŋ¹¹ zi¹³ tə³¹ pu³⁵.

明天 我们 去 薹 大豆

明天我们去薹大豆。

pi³³ naŋ³³ haŋ³⁵ noŋ³⁵ ta⁴⁴ xhen⁴⁴.

我们 在 这里 乘凉

我们在这里乘凉。

maŋ⁵⁵ kaŋ¹¹ haŋ³⁵ tei¹³ ta⁵⁵? 你们从哪里来?

你们 从 哪里 来

(5) 状语表示数量。例如:

ni¹¹ teen³³ i³³ ŋhe³³ tɕi⁴⁴ tɕaŋ⁵⁵ o³³ nu³¹ ha³³.

妮金 一 天 繙 成 二 双 鞋

妮金一天繙了两双鞋。

moŋ⁵⁵ tsa³³ le³³ tsa³³ le³³ xhə³⁵.

你 五 个 五 个 数

你五个五个地数。

(6) 状语表示肯定、否定。例如:

maŋ⁵⁵ zi³¹ ten³⁵ moŋ¹¹ lei³¹! 你们一定得去!

你们 一 定 去 呢

a⁵⁵ ki³⁵ ŋha⁴⁴ xhə³³! 不要说话!

不要 说 话

te¹¹ pi³³ te¹¹ a⁵⁵ pi¹¹ te⁴⁴ naŋ³³. 老三还没有结婚。

个 三 还 未 得 媳妇

能作状语的词和词组主要有副词、时间词、状词、介词词

组、由数词和量词组成的修饰词组或其重叠形式。

表情貌、范围、时间、肯定、否定的副词作状语时，在中心语的前面，表程度的副词多数在中心语的前面，只有 $\text{poŋ}^{44}\text{va}^{44}$

“很”、 va^{44} “很”、 $\text{ljen}^{13}\text{noŋ}^{55}$ “极”等在中心语的后面，表方式的副词可以在中心语的前面或后面。例如：

$\text{ki}^{35}\text{ki}^{35}$ moŋ^{11} ! 慢慢走!

慢慢 去

$\text{nen}^{55}\text{to}^{11}$ se^{11} ta^{55} zaŋ^{55} . 他们全来了。

他们 全 来 了

vi^{11} $\text{ho}^{35}\text{təhen}^{35}$ lei^{44} . 我刚到。

我 刚 到

maŋ^{55} $\text{zi}^{31}\text{ten}^{35}$ ta^{55} lei^{31} ! 你们一定得来!

你们 一定 来 呢

tə^{11} $\text{ə}^{33}\text{so}^{33}$ noŋ^{35} a^{55} za^{31} . 这种辣椒不辣。

种类 辣椒 这 不 辣

$\text{haŋ}^{35}\text{noŋ}^{35}$ sha^{44} yu^{44} tu^{31} tu^{35} . 这里最好读书。

这里 最 好 读 书

təo^{55} ə^{33} ε^{33} ne^{44} zε^{11} $\text{poŋ}^{44}\text{va}^{44}$. 那条河鱼很多。

条 河 那 多 鱼 很

le^{33} tu^{35} noŋ^{35} $\text{ε}^{44}\text{tei}^{13}$ tu^{31} (或 tu^{31} ε^{44} tei^{13}) ?

个 字 这 怎么 读 读 怎么

这个字怎么读?

moŋ^{55} noŋ^{35} $\text{ε}^{44}\text{nen}^{35}$ ε^{44} (或 ε^{44} $\text{ε}^{44}\text{nen}^{35}$) !

你 要 那样 做 做 那样

你要那样做!

时间词、介词词组、由数词和量词组成的修饰词组或其重叠形式作状语时，在中心语的前面。例如：

pi³³ chi³³ta⁴⁴ moŋ¹¹ pha³³ tu¹¹ moŋ¹¹ zaŋ⁵⁵.

我们 早上 去 劈 柴 去 了

我们早上去劈柴去了。

ε³³ni¹¹ kaŋ¹¹ pe³¹tcen³³ lo¹¹. 埃妮从北京来。

埃妮 从 北京 来

caŋ³¹tcen³³ i³³ ŋhe³³ ε⁴⁴ o³³ ŋhe³³ paŋ³¹ qə³³.

祥金 一 天 做 二 天 的 活儿

祥金一天做两天的活儿。

to¹¹ fhu³⁵ki³⁵ noŋ³⁵ noŋ³⁵ i³³tcen¹³ i³³tcen¹³ ε⁴⁴.

些 事情 这 要 一 件 一 件 做

这些事情要一件一件地办。

状词作状语时在中心语的后面。例如：

to¹¹ yu³³zu⁵⁵ zo⁵⁵ poŋ³³zoŋ³³, tɕu¹³tei⁵⁵ yu⁴⁴!

些 油菜 绿 碧绿貌 真 好

油菜绿油油的，真好！

动词谓语后面同时带有宾语、补语和状语，形容词谓语后面同时带有补语和状语时，它们的相互次序有以下几种。

(1) 动词谓语后面带有宾语和状语时，宾语在前，状语在后。例如：

moŋ⁵⁵ naŋ⁵⁵ ka³⁵tsen⁴⁴ qa⁵⁵ ta⁵⁵ haŋ³⁵noŋ³⁵!

你 吃 饭 快貌 就 来 这里

你一吃完饭就到这里来！

nen⁵⁵to¹¹ ti³³ ne¹¹toŋ¹¹toŋ¹¹. 他们咚咚地击鼓。

他们 打 鼓 咚 咚

te¹¹ pa⁴⁴ noŋ³⁵ naŋ⁵⁵ qoŋ³⁵poŋ⁴⁴va⁴⁴.

只 猪 这 吃 食 很

这只猪很能吃食。

(2) 动词谓语后面带有补语和状语时，经常是补语在前，状语在后。例如：

nen⁵⁵ ta⁵⁵ lei⁴⁴ tsen⁴⁴ qa⁵⁵ tan³⁵ mon¹¹ zan⁵⁵.

他 来 到 快貌 就 转 去 了

他刚来到就回去了。

pi³³ ε⁴⁴ tcan⁵⁵ tsen⁴⁴ qa⁵⁵ mon¹¹.

我们 做 成 快貌 就 去

我们一做完就走。

但有时状语在前，补语在后，例如上面第二个例子可以说成 pi³³ (我们) ε⁴⁴ (做) tsen⁴⁴ (快貌) tcan⁵⁵ (成) qa⁵⁵ (就) mon¹¹ (去)，意思不变。

有的作状语的状词同作谓语的动词的关系比较密切，如果动词谓语除状语外还有补语，则状语在前，补语在后。例如：

nen⁵⁵ fa¹¹ tsan¹¹ lo¹¹ qa⁵⁵ mon¹¹ qan⁴⁴ ə³³.

他 起 快貌 来 就 去 挑 水

他一起来就去挑水。

(3) 动词谓语后面带有宾语、补语、状语时，一般是宾语在前，补语居中，状语在最后。例如：

pi³³ tɕu⁵³ la¹³ tcan⁵⁵ tsen⁴⁴ qa⁵⁵ tɕen¹¹ yu³³.

我们 挖 旱地 成 快貌 就 种 菜

我们一翻好地就种菜。

但有时宾语和补语的位置可以调换。例如：

vi¹¹ sho⁴⁴ tcan⁵⁵ u³⁵ tsen⁴⁴ qa⁵⁵ mon¹¹ yu³⁵.

我 洗 成 衣 快貌 就 去 原野

我一洗完衣服就上山去。

(4) 形容词谓语后面带有补语和状语时, 补语在前, 状语在后。例如:

to¹¹ tei³³te³³ ɕo⁵³ maŋ¹¹ ko³³ljo³³.

些 孩子 红 脸 红状

孩子们脸红红的。

ɛ³³maŋ⁵⁵ xhi³³ te¹¹ ki¹¹tei¹¹. 埃莽个儿高高的。

埃莽 高 个 高貌

8. 复指成分

常见的复指成分有两种形式。

(1) 重提式:

maŋ⁵⁵ tei³⁵tsaŋ⁵⁵ ɛ³³vaŋ⁵⁵ ti¹³ taŋ⁵⁵vi³¹?

你们 队长 埃旺 是 党员

你们队长埃旺是党员?

pi³³ faŋ³³ kha³⁵ljen⁵⁵ sei⁵⁵ naŋ³³ i³³ le³³ tsho³⁵tsi⁵⁵tshaŋ⁵⁵.

我们 地方 凯里 也 有 一个 造纸厂

我们家乡凯里也有一个造纸厂。

(2) 指代式:

tə⁵⁵ he³³ lɬə⁴⁴ he³³ ta³³tu¹¹ he³³ to¹¹noŋ³⁵ pi³³ faŋ³³

铜 和 铁 和 煤 和 些 这 我们 地方

tu³³ naŋ³³.

都 有

铜、铁、煤, 这些(东西)我们地方都有。

ɛ³³tɕen³³ ɛ³³vaŋ⁵⁵ o³³ te¹¹ moŋ⁵⁵ sei⁵⁵ noŋ³⁵ moŋ¹¹.

埃金 埃旺 二个 那 也 要去

埃金和埃旺那两个人也要去。

9. 独立成分

常见的独立成分有以下几种。

(1) 表示惊叹、呼唤、应答的，这种独立成分都是叹词，例句从略，参见叹词节。

(2) 表示称呼的：

tei³⁵tsaŋ⁵⁵, moŋ⁵⁵ moŋ¹¹ haŋ³⁵tei¹³?

队长 你 去 哪里

队长，你去哪里？

ɛ³³tɕen³³, moŋ⁵⁵ ta⁵⁵ xhi⁴⁴!

埃金 你 来 快

埃金，你快来！

(3) 引起对方注意的：

moŋ⁵⁵ ŋi⁴⁴, ho⁵⁵tshei³³ lo¹¹ zaŋ⁵⁵!

你 看 火车 来 了

你看，火车来了！

qe³³ qa⁴⁴ zaŋ⁵⁵, moŋ⁵⁵ ŋhaŋ³⁵!

鸡 叫 了 你 听

鸡叫了，你听！

(4) 表示估计和判断的：

vi¹¹ ɕhi³⁵, ɲɛ³³noŋ³⁵ nen⁵⁵ a⁵⁵ ta⁵⁵ zə¹¹.

我 看 今天 他 不 来 了

我看，今天他不来了。

qə³⁵zaŋ¹³, ta¹³ noŋ³⁵ nen⁵⁵ zi³¹ten³⁵ ɛ⁴⁴ tɕaŋ⁵⁵.

估计 次 这 他 一定 做成

估计这次他一定做得成了。

(5) 表示消息来源的：

nhaŋ³⁵ho⁴⁴, nen⁵⁵ noŋ³⁵ moŋ¹¹ tu³³sen⁵⁵.

听 说 他 要 去 里 省

听说，他要去省里。

nhaŋ³⁵ to¹¹ lu¹¹ ho⁴⁴, le³³ po⁵³ ε³³ naŋ³³ tə⁵⁵.

听 些 老 说 座 山 那 有 铜

听老人们说，那座山有铜。

(二) 句子分类

1. 按结构分类

(1) 单句

① 单部句:

ta⁵⁵ pe⁴⁴ zaŋ⁵⁵. 下雪了。

来 雪 了

mu³¹ teen⁴⁴ zaŋ⁵⁵. 刮风了。

刮 风 了

② 双部句: 双部句有以下几种基本结构形式。

A. 主语——谓语

nen⁵⁵ ta⁵⁵. 他来。

他 来

vi¹¹ su⁵⁵. 我会。

我 会

B. 主语——表语

vi¹¹ te¹¹ yaŋ⁵⁵ho³³. 我(是)养蒿人。

我 个 养蒿

ŋhe³³noŋ³⁵ ŋhe³³qe³⁵. 今天初一。

今天 初一

C. 主语——谓语(用判断动词)——表语

nen⁵⁵ ti¹³ ε³³na⁵⁵. 他是埃娜。

她 是 埃娜

vi¹¹ ti¹³ tɛ¹¹ phi³⁵ tɕe⁴⁴. 我是烧炭的。
我 是 个 烧 炭

D. 主语——谓语——宾语

ɛ³³ lji⁵⁵ ɣaŋ¹³ moŋ⁵⁵. 埃礼找你。
埃礼 找 你

moŋ⁵⁵ ho⁴⁴ yu³³! 你煮菜!
你 煮 菜

E. 主语——谓语——间接宾语——直接宾语

vi¹¹ tɕo³³ nen⁵⁵ to¹¹ tu³⁵. 我教他们书。
我 教 他们 书

a³⁵ pɛ³³ vi¹¹ qa³³ tsen³⁵. 姐姐给我果子。
姐 送 给 我 果子

F. 主语——谓语——补语

moŋ⁵⁵ kaŋ³¹ tɕoŋ⁴⁴! 你握紧!
你 握 紧

nen⁵⁵ moŋ¹¹ to¹¹ ɰaŋ⁵⁵. 他已走远了。
他 去 远 了

G. 主语——谓语——补语——宾语

vi¹¹ ho⁴⁴ ɕhaŋ³⁵ ka³⁵ ɰaŋ⁵⁵. 我已煮好饭了。
我 煮 熟 饭 了

pi³³ kha³³ tɕaŋ⁵⁵ lji⁵⁵ tɛ¹¹. 我们快要犁完田了。
我们 犁 成 田 了

H. 主语——谓语——宾语——补语

vi¹¹ qaŋ⁴⁴ ə³³ lo¹¹. 我挑水来。
我 挑 水 来

mon⁵⁵ ta⁵⁵ mon¹¹ mɛ¹¹ phaŋ³³ sho³³ lo¹¹.

你 去 买 件 蓑衣 来

你去买件蓑衣来。

(2) 复句

复句可以分为联合复句和偏正复句两类。

① 联合复句

A. 并列关系的 有的不用关联语词, 有的要用副词 sei⁵⁵ “也”起关联作用。例如:

mon⁵⁵ tɕha³³ koŋ³³, vi¹¹ tsa¹³ ŋhu³³.

你 刨 沟 我 撒 种子

你刨行, 我撒种。

ŋhɛ³³ noŋ³⁵ maŋ⁵⁵ na¹³ pi³³ tɕu⁵³ la¹³, fa¹¹ so³⁵ pi³³ na¹³

今天 你们 跟 我们 挖 旱地 明天 我们 跟

maŋ⁵⁵ qaŋ⁴⁴ qa³⁵.

你们 挑 粪

今天你们帮我们翻地, 明天我们帮你们挑粪。

tɕen⁴⁴ ljhə³³, pɛ⁴⁴ sei⁵⁵ ljhə³³. 风大, 雪也大,

风 大 雪 也 大

B. 连续关系的 用副词 tɛ¹¹ “还”、qa⁵⁵ “就”等起关联作用。例如:

paŋ⁵⁵ lji¹¹ qaŋ⁴⁴ tu¹¹ lo¹¹ lei⁴⁴ tɕɛ³⁵, nen⁵⁵ tɛ¹¹ mon¹¹

榜莉 挑 柴 来 到 家 她 还 去

qaŋ⁴⁴ pi³³ qaŋ⁴⁴ ə³³ hɛ³³.

挑 三 挑 水 呢

榜莉挑柴到家, 还去挑三担水。

mon⁵⁵ mon¹¹ ɣaŋ¹³ tɕa¹³ ɛ³³ tɛ⁴⁴, nen⁵⁵ qa⁵⁵ zaŋ¹¹ mon⁵⁵

你 去 找 遇到 埃都 他 就 引 你

moŋ¹¹. 你去找埃都，他就领你去。
去

C. 递进关系的 用后面分句中的副词 te¹¹ “还” 起关联作用。例如：

moŋ⁵⁵ ho⁴⁴ moŋ⁵⁵ ya¹³, ne⁵⁵ tɕu³³ te¹¹ pi⁵⁵ moŋ⁵⁵ ya¹³.
你 说 你 聪明 别人 还 比 你 聪明
你说你聪明，别人比你聪明。

ho⁴⁴ ɲhe³³ noŋ¹¹ khi³³, ɲhe³³ noŋ³⁵ te¹¹ khi³³ ɕhaŋ⁴⁴
说 昨天 热 今天 还 热 超过
(ɲhe³³ noŋ¹¹) . 说昨天热，今天还更热(过昨天)。
昨天

D. 选择关系的 在分句之间用连词 ho⁴⁴ “或者”、“还是” 起关联作用。例如：

noŋ⁵⁵ moŋ¹¹ ho⁴⁴ nen⁵⁵ moŋ¹¹?
你 去 或 他 去
你去呢，还是他去？

ɛ³³ tɕen³³ ɕha³⁵ tu³⁵ yu⁴⁴ ho⁴⁴ ɛ³³ vaŋ⁵⁵ ɕha³⁵ tu³⁵ yu⁴⁴?
埃金 写 字 好 或 埃旺 写 字 好
埃金的字写得好，还是埃旺的字写得好？

② 偏正复句

A. 假设关系的 在偏句用连词 haŋ³⁵ “如果”，在正句用副词 qa⁵⁵ “就” 前后呼应，起关联作用；或在偏句不用连词 haŋ³⁵ “如果”，只在正句用副词 qa⁵⁵ “就” 起关联作用。例如：

haŋ³⁵ a⁵⁵ ta⁵⁵ noŋ¹³, pi³³ qa⁵⁵ qaŋ⁴⁴ ə³³ moŋ¹¹ thaŋ⁴⁴
如 果 不 来 雨 我 们 就 挑 水 去 浇
ə³³ so³³. 如果不下雨，我们就挑水去浇辣椒。
辣椒

haŋ³⁵ fa¹¹so³⁵ moŋ⁵⁵ moŋ¹¹, vi¹¹ qa⁵⁵ ta⁵⁵ so³⁵ nen⁵³.
 如果 明天 你 去 我 就 来 早 点 儿
 如果明天你去，我就来早点儿。

mhaŋ⁴⁴noŋ³⁵ a⁵⁵ khe³³ huei³⁵, pi³³ pa⁵⁵ ɕo³¹ ven³¹hua³⁵.
 今晚 不 开 会 我 们 就 学 文 化
 今晚不开会，我们就学文化。

B. 条件关系的 在偏句用副词 noŋ³⁵ “必须”，在正句用副词 tɕə³¹ “才” 前后呼应，起关联作用；或偏句不用副词 noŋ³⁵，只在正句用副词 tɕə³¹ 起关联作用。例如：

noŋ³⁵ qha³³ tɕaŋ⁵⁵ lɛ³³ sei⁵⁵khu³⁵ noŋ³⁵, tsaŋ⁴⁴ lji⁵⁵
 必须 修 成 个 水库 这 坝 田
 moŋ⁵⁵ tɕə³¹ a⁵⁵ ta¹³ ki¹¹ zə¹¹.
 那 才 不 死 旱 了

必须修上这个水库，那一坝田才不受旱。

moŋ⁵⁵ ɕo³¹, moŋ⁵⁵ tɕə³¹ su⁵⁵. 你学，你才会。
 你 学 你 才 会

C. 因果关系的 在偏句用连词 paŋ¹³ “因为”，在正句用副词 tɕə³¹ “才” 起关联作用；或者偏句不用 paŋ¹³ “因为”，只有正句用副词 tɕə³¹ “才” 起关联作用。例如：

(paŋ¹³) me⁵⁵ koŋ³⁵ tshɛ⁵⁵taŋ⁵⁵, pi³³ tɕə³¹ fɛ³³sen³³.
 因为 有 共产党 我们 才 翻身
 因为有了共产党，我们才翻了身。

(paŋ¹³) nen⁵⁵ ki³⁵ki³⁵ sei⁵⁵ yu⁴⁴, taŋ⁵⁵to¹¹ tɕə³¹ ɕi⁵⁵
 因为 他 样样 也 好 大家 才 选
 nen⁵⁵ ɛ⁴⁴ tɕə³⁵pio⁵⁵.
 他 做 代表

因为他样样都好，大家才选他当代表。

D. 转折关系的 在偏句用连词 noŋ^{31} “虽然”。例如:

$\text{phaŋ}^{33} \text{u}^{35} \text{noŋ}^{35} \text{y}^{44} \text{noŋ}^{31} \text{y}^{44}, \text{ta}^{35} \text{nen}^{53} \text{zaŋ}^{55}$.

件 衣 这 好 虽然 好 长 点儿 了

这件衣服好是好, 但长了一点儿。

$\text{tə}^{11} \text{mhu}^{33} \text{noŋ}^{35} \text{y}^{44} \text{zaŋ}^{13} \text{noŋ}^{31} \text{y}^{44} \text{zaŋ}^{13}, \text{a}^{55} \text{chə}^{35}$

种 布 这 好看 虽然 好看 不 结实

ne^{44} . 这种布虽然好看, 但是不结实。

多

2. 按语气分类

(1) 陈述句

$\text{nen}^{55} \text{a}^{55} \text{ta}^{55} \text{zə}^{11}$.

他 不 来 了

他不来了。

$\text{vi}^{11} \text{moŋ}^{11} \text{y}^{35} \text{lhei}^{55} \text{zaŋ}^{55} \text{ljo}^{35}$.

我 去 原野 割 草 黄牛

我上山割牛草。

(2) 疑问句

疑问句分以下几种。

① 特指问句 用疑问语词来提问的句子, 句末可以带疑问语气助词 nen^{35} “呢”, 也可以不带。例如:

$\text{kə}^{35} \text{paŋ}^{55} \text{noŋ}^{35} \text{ti}^{13} \text{kə}^{35} \text{paŋ}^{55} \text{qei}^{55} \text{ci}^{35} \text{nen}^{35}?$

朵 花 这 是 朵 花 什么 呢

这是一朵什么花?

$\text{le}^{33} \text{tei}^{13} \text{ti}^{13} \text{moŋ}^{55} \text{paŋ}^{31}?$

个 哪 是 你 的

哪个是你的?

② 是非问句 用句末的高语调表示。例如:

$\text{moŋ}^{55} \text{a}^{55} \text{su}^{55} \text{ko}^{11} \text{cha}^{53}?$

你 不 会 唱 歌

你不会唱歌?

nen⁵⁵ sei⁵⁵ lei⁴⁴ pe³¹ teen³³ zaŋ⁵⁵?

他 也 到 北 京 了

他也到北京了吗?

③ 选择问句 常用 ho⁴⁴ “或者”连接并列的部分。例如:

mon⁵⁵ ti¹³ tei³⁵ tsan⁵⁵ ho⁴⁴ ti¹³ khue³⁵ tci³⁵?

你 是 队 长 或 是 会 计

你是队长还是会计?

vi¹¹ mon¹¹ ho⁴⁴ nen⁵⁵ mon¹¹? 我去还是他去?

我 去 或 他 去

④ 正反问句 用谓语的肯定加否定的形式表示。例如:

nen⁵⁵ su⁵⁵ a⁵⁵ su⁵⁵?

他 会 不 会?

他 会 不 会

ta¹¹ sha³³ non³⁵ yu⁴⁴ a⁵⁵ yu⁴⁴?

这 种 钢 好 不 好?

种 钢 这 好 不 好

(3) 祈使句:

la⁵³ mon⁵⁵ taŋ¹¹ i³³ tsa¹³!

请 你 等 一 会 儿!

请 你 等 一 会 儿

a⁵⁵ ki³⁵ mpha⁴⁴ xha³³!

不 要 说 话!

不 要 说 话

(4) 感叹句:

ha⁵³ ha⁵³! vi¹¹ pu³³ zaŋ⁵⁵!

哈 哈! 我 知 道 了!

哈 哈 我 知 道 了

le³³ sei⁵⁵ khu³⁵ lja³³ e⁴⁴ non³⁵!

水 库 这 么 大!

个 水 库 大 这 么

方 言

一、方言的划分

根据语音、词汇、语法的异同并参照苗族的自称、居住地区和生活情况，苗语可划分为湘西、黔东、川黔滇三个方言。

湘西方言分两个土语，黔东方言分三个土语。川黔滇方言内部差别较大，可分川黔滇、滇东北、贵阳、惠水、麻山、罗泊河、重安江七个次方言，其中滇东北、罗泊河、重安江三个次方言不分土语，川黔滇次方言分两个土语，贵阳次方言分三个土语，惠水、麻山两个次方言各分四个土语。

下面列出各方言、次方言、土语的使用人数和通行地区。

（一）湘西方言

1.西部土语 使用人数约有七十余万。主要通行在湖南省花垣、凤凰、保靖、吉首、古丈、龙山、新晃侗族自治县，贵州省松桃苗族自治县、铜仁，四川省秀山，湖北省宣恩、来凤、咸丰，广西壮族自治区河池、南丹等县。

2.东部土语 使用人数约有七万。通行在湖南省泸溪县和古丈、吉首、龙山等县的部分地区。

（二）黔东方言

1.北部土语 使用人数约有九十余万。通行在贵州省凯里、麻江、丹寨、雷山、台江、黄平、剑河、镇远、三穗、施秉、三都水族自治县、福泉、平坝、镇宁布依族苗族自治县、兴仁、贞丰、安龙、望谟等县。

2. 东部土语 使用人数约有二十余万。通行在贵州省锦屏、黎平、剑河，湖南省靖县、通道侗族自治县、会同等县。

3. 南部土语 使用人数约有三十余万。通行在贵州省榕江、从江、丹寨、三都水族自治县，广西壮族自治区融水苗族自治县、三江侗族自治县等县。

(三) 川黔滇方言

1. 川黔滇次方言

(1) 第一土语 使用人数约有一百万。通行在四川省古蔺、叙永、兴文、珙县、筠连、高县、长宁、木里、盐边，贵州省金沙、赤水、仁怀、遵义、息烽、毕节、纳雍、黔西、大方、织金、普定、普安、兴义、镇宁布依族苗族自治县、安顺、六盘水，云南省镇雄、威信、彝良、师宗、文山、砚山、丘北、马关、广南、西畴、麻栗坡、富宁、蒙自、屏边、开远、金平瑶族自治县、个旧、弥勒、元阳、保山、昌宁、丽江、华坪、凤庆，广西壮族自治区隆林各族自治县、西林、那坡等县（市）。

(2) 第二土语 使用人数约有六万。通行在贵州省纳雍、赫章两县和六盘水市的水城特区。

2. 滇东北次方言 使用人数约有二十万。通行在云南省彝良、大关、昭通、永善、巧家、武定、禄丰、禄劝、楚雄、昆明、安宁、曲靖、寻甸、宣威、沾益，贵州省威宁彝族回族苗族自治县、赫章、织金、普定、望谟等县和六盘水市的水城特区。

3. 贵阳次方言

(1) 北部土语 使用人数约有六万。通行在贵州省贵阳市郊区、平坝县林卡，黔西县重新、石平，金沙县木沙、笔架、宗平、大员、新西、安民、桃园，镇宁布依族苗族自治县新场和开阳、息烽、修文、贵定等县的部分地区。

(2) 西南土语 使用人数约有五万。通行在贵州省平坝县

马场、马路、戛云、白云、话龙、昌河，清镇县后六、芦笙，安顺县张家屯、平寨、旧州、鲍隆、刘官，长顺县广顺，贵阳市郊区等地。

(3) 南部土语 使用人数约有二万。通行在贵州省安顺市和镇宁布依族苗族自治县的部分地区。

4. 惠水次方言

(1) 北部土语 使用人数约有五万。通行在贵州省贵阳市高坡，惠水县羊场，贵定县塘堡、平伐等地。

(2) 西南土语 使用人数约有四万。通行在贵州省惠水县雅水、三都、斗底、断杉，长顺县摆塘、中果等地。

(3) 中部土语 使用人数约有三万。通行在贵州省惠水县城关、摆金和长顺、紫云等县的部分地区。

(4) 东部土语 使用人数约有一万。通行在贵州省平坝县西关、惠水县高摆榜等地。

5. 麻山次方言

(1) 中部土语 使用人数约有五万。通行在贵州省紫云县宗地、打易、格井、克混、妹场、百花，罗甸县逢亨、边阳等地。

(2) 北部土语 使用人数约有二万五千。通行在贵州省长顺县代化，罗甸县边阳，惠水县董上等地。

(3) 西部土语 使用人数约有一万。通行在贵州省紫云县猴场、四大寨等地。

(4) 南部土语 使用人数约有七千。通行在贵州省望谟县麻山、乐宽等地。

6. 罗泊河次方言 使用人数约有四万。通行在贵州省福泉、贵定、龙里、开阳等县毗连地带和凯里县老君寨、大小泡木等地。

7.重安江次方言 使用人数约有四万。通行在贵州省黄平县枫塘、重新、崇人，凯里县龙场、狗场、甘坝、龙山、隆昌、碧波等地。

此外，在贵州省还有：1.平塘县甲桐、牙舟、高桑、鸡场坪等地的苗话，使用人数约有一万；2.黔西县铁石、百花、马路、兰花、五里、五镇、洪水、桂箐、塘新、大三、黎明，平坝县大屯、乐平、高峰，清镇县卫城，六枝特区的二塘等地的苗话，使用人数约有三千；3.罗甸县模引等地的苗话，使用人数约有四千；4.独山县新民、翁桥、上道等地的苗话，使用人数约有四千；5.罗甸县平岩等地的苗话，使用人数约有四千；6.紫云县青海、白云和镇宁布依族苗族自治县部分地区的苗话，使用人数约有三千；7.望谟县打狼、桑郎、乐旺等地的苗话，使用人数约有三千；8.望谟县油迈和罗甸县小苗寨一带的苗话，使用人数约有二千。这些苗话具有川黔滇方言的一般特征，应属于川黔滇方言，但和上述的七个次方言差别很大。它们在川黔滇方言中的地位，尚待研究。

贵州省凯里、都匀、三都水族自治县、榕江等县和广西壮族自治区南丹县还有一种苗话，使用人数约有一万。这种苗话具有黔东南方言的一般特征，应属于黔东南方言。至于它在黔东南方言中的地位，尚待研究。

二、方言的比较

下面对苗语三个方言进行一些比较。

（一）语音的比较

在比较声母、韵母、声调之前，先谈谈三个方言的语音特点。

湘西方言 有带鼻冠音的塞音、塞擦音声母如 mp、nts 等，但它们只出现在单数调即阴调的音节。连读变调比较简单。

黔东方言 没有带鼻冠音的塞音、塞擦音声母，没有连读变调现象。

川黔滇方言 有带鼻冠音的塞音、塞擦音声母，它们可以出现在各个调的音节。连读变调现象除重安江次方言外都有，并且相当复杂。变调时，有时声母随之改变，麻山次方言变调时，韵母也随之改变。

下面比较三个方言的声母、韵母、声调。比较时，湘西方言以湖南省花垣县腊乙坪为代表点，黔东方言以贵州省凯里县养蒿为代表点，川黔滇方言以贵州省毕节县大南山为代表点。这里只选择了各方言对应比较整齐的二百六十二个单音节的词或词根进行声、韵母的比较，对于声调则作了全面的比较。凡声母、韵母、声调不合对应规则的，在音标后面加上“声！”、“韵！”、“调！”等字样；词义转变时，在音标后面注出并加括弧。某一点缺对应字时，加一条横线。音标后面括弧内的数字表示调类。

1. 声母比较表

	腊乙坪	养蒿	大南山
	p	p	p
我们	puw ³⁵ (1)	pi ³³ (1)	pe ⁴³ (1)
大腿	pa ³⁵ (1)	pa ³³ (1)	pua ⁴³ (1)
花	pei ³¹ (2)	paŋ ⁵⁵ (2)	paŋ ³¹ (2)
满	pe ⁴⁴ (3)	pe ³⁵ (3)	po ⁵⁵ (3)
射	paŋ ⁴⁴ (3)	paŋ ³⁵ (3)	pau ⁵⁵ (3)
损坏	pa ³³ (4)	pa ¹¹ (4)	pua ²¹ (4)
百	pa ⁵³ (5)	pa ⁴⁴ (5)	pua ⁴⁴ (5)
睡	pə ⁵³ (5)	pi ⁴⁴ (5) 韵!	pu ⁴⁴ (5)

脓	po ⁴² (6)	pu ¹³ (6)	pou ¹³ (6)
	ph	ph	ph
(猪)拱(土)	—	phɛ ³³ (1)	phu ⁴³ (1)
(一)床(被)	—	phaŋ ³³ (1)	phau ⁴³ (1)
破(肚子)	pha ⁵³ (5)	pha ⁴⁴ (5)	phua ⁴⁴ (5)
	m	m	m
痛	moŋ ³⁵ (1)	moŋ ³³ (1) 韵!	mau ⁴³ (1)
有	me ³¹ (2)	mɛ ⁵⁵ (2)	mua ³¹ (2)
蝇子	maŋ ³³ (4)	—	mau ²¹ (4)
(面粉)细	maŋ ³³ (4)	moŋ ¹¹ (4) 韵!	mau ²¹ (4)
眼睛	me ⁴² (6) (脸)	mɛ ¹³ (6)	mua ¹³ (6)
卖	me ⁴² (6)	mɛ ¹¹ (4) 调!	mua ¹³ (6)
	mp	p	mp
雪	mpe ⁵³ (5)	pɛ ⁴⁴ (5)	mpo ⁴⁴ (5)
梦	mpei ⁵³ (5)	pu ⁴⁴ (5)	mpou ⁴⁴ (5)
猪	mpa ⁵³ (5)	pa ⁴⁴ (5)	mpua ⁴⁴ (5)
	m	m	mp
拍	ma ³¹ (2)	ma ⁵⁵ (2)	mpua ³¹ (2)
盖	—	mə ¹³ (6)	mpo ¹³ (6)
	w	v	v
簸箕	wei ³⁵ (1)	vaŋ ³³ (1)	vaŋ ⁴³ (1)
园子	—	vaŋ ⁵⁵ (2)	vaŋ ³¹ (2)
芋头	wə ⁴² (6)	vu ¹³ (6)	veu ¹³ (6) (老虎芋)
	m	m	n
柿子	mɛ ³³ (4)	mi ¹¹ (4)	na ²¹ (4)

马	me ³³ (4)	ma ¹¹ (4) 韵!	nen ²¹ (4)
母(狗)	—	mi ³¹ (8)	na ²⁴ (8)
	pz	ts	tɕ
五	pzɑ ³⁵ (1)	tɕa ³³ (1)	tɕi ⁴³ (1)
房子	pzɯ ⁴⁴ (3)	tɕɛ ³⁵ (3)	tɕe ⁵⁵ (3)
暗	pzu ⁴⁴ (7)	tɕə ⁵³ (7)	tɕou ³³ (7)
	mz	z	ɲtɕ
耳朵	mzu ³¹ (2)	zɛ ⁵⁵ (2)	ɲtɕe ³¹ (2)
呻吟	mzei ³¹ (2)	zaŋ ⁵⁵ (2)	ɲtɕaŋ ³¹ (2)
鱼	mzu ³³ (4)	zɛ ¹¹ (4)	ɲtɕe ²¹ (4)
笋	mzɑ ⁴² (6)	za ¹³ (6)	ɲtɕua ¹³ (6)
鼻子	mzə ⁴² (6)	zɛ ¹³ (6)	ɲtɕu ¹³ (6)
辣	mzei ³³ (8)	za ³¹ (8)	ɲtɕi ²⁴ (8)
	n	n	mpl
叶子	nu ³¹ (2)	nə ⁵⁵ (2)	mploŋ ³¹ (2)
稻子	nu ³¹ (2)	na ⁵⁵ (2)	mpɛ ³¹ (2)
糯	nu ³³ (8)	nə ³¹ (8)	mplou ²⁴ (8)
	ts	s	ts
害羞	tsei ³¹ (2)	—	tsaŋ ³¹ (2)
凉	tɕɛ ³³ (4)	sei ¹¹ (4)	tɕa ²¹ (4)
柴刀	—	sa ⁴⁴ (5)	tɕua ³³ (7) 调!
接受	—	sei ⁵³ (7)	tɕai ³³ (7)
	s	sh	tsh
疮	—	shaŋ ³³ (1) (癩疮)	tshaŋ ⁴³ (1)
干	tɕɛ ³⁵ (1) 声!	shaŋ ³³ (1)	tsha ⁴³ (1)

米	se ⁴⁴ (3) (粥)	she ³⁵ (3)	tsho ⁵⁵ (3) (小米)
骨头	soŋ ⁴⁴ (3)	shoŋ ³⁵ (3)	tshaŋ ⁴⁴ (5) 调!
	nts	s	nts
洗(锅)	ntsa ⁴⁴ (3)	sa ³⁵ (3)	ntsua ⁵⁵ (3)
早	ntso ⁴⁴ (3)	so ³⁵ (3)	ntso ⁵⁵ (3)
坟	ntsei ⁵³ (5)	—	ntsaŋ ⁴⁴ (5)
	ntsh	sh	ntsh
糙	ntsha ³⁵ (1)	sha ³³ (1)	ntshi ⁴³ (1)
陡	ntshoŋ ³⁵ (1)	shoŋ ³³ (1)	ntshaŋ ⁴³ (1)
洗(衣)	ntsho ⁵³ (5)	sho ⁴⁴ (5)	ntshua ⁴⁴ (5)
	s	fh	s
搓(绳子)	—	fha ³³ (1)	sua ⁴³ (1)
线	so ⁴⁴ (3)	fha ³⁵ (3)	so ⁵⁵ (3)
糠	sa ⁵³ (5)	fha ⁴⁴ (5)	sua ⁴⁴ (5)
	t	t	t
儿子	te ³⁵ (1)	te ³³ (1)	to ⁴³ (1)
厚	ta ³⁵ (1)	ta ³³ (1)	tua ⁴³ (1)
地	tu ³⁵ (1)	ta ³³ (1)	te ⁴³ (1)
来(客)	—	ta ⁵⁵ (2)	tua ³¹ (2)
虱子	te ⁴⁴ (3)	te ³⁵ (3)	to ⁵⁵ (3)
尾巴	tə ⁴⁴ (3)	te ³⁵ (3)	tu ⁵⁵ (3)
火	tə ³³ (4)	tu ¹¹ (4)	teu ²¹ (4)
等候	taŋ ³³ (4)	taŋ ¹¹ (4)	tau ²¹ (4)
得到	tə ⁵³ (5)	te ⁴⁴ (5)	tou ⁴⁴ (5)

霜	tu ⁵³ (5)	ta ⁴⁴ (5)	te ⁴⁴ (5)
(线)断	te ⁵³ (5)	tɛ ⁴⁴ (5)	to ⁴⁴ (5)
死	ta ⁴² (6)	ta ¹³ (6)	tua ¹³ (6)
爆炸	tə ⁴² (6)	tu ¹³ (6)	teu ¹³ (6)
翅膀	tei ⁴⁴ (7)	ta ⁵³ (7)	ti ³³ (7)
夹	ta ⁴⁴ (7)	—	tai ³³ (7)
蹬	ta ³³ (8) (踩)	ten ³¹ (8)	tua ²⁴ (8)
豆子	—	tə ³¹ (8)	tou ²⁴ (8)
	th	th	th
煮(开水)	—	tho ³³ (1)	tho ⁴³ (1)
炭	the ⁵³ (5)	thɛ ⁴⁴ (5)	then ⁴⁴ (5)
	nt	t	nt
布	nte ³⁵ (1)	—	ntou ⁴³ (1)
手指	nta ⁴⁴ (3)	ta ³⁵ (3)	nti ⁵⁵ (3)
纸、书	ntə ⁴⁴ (3)	tu ³⁵ (3)	nteu ⁵⁵ (3)
烤(火)	ntu ⁵³ (5)	ta ⁴⁴ (5)	n ^{te} ⁴⁴ (5)
树	ntu ⁵³ (5)	tə ⁴⁴ (5)	nton ⁴⁴ (5)
戴(帽子)	ntu ⁵³ (5)	tə ⁴⁴ (5)	nton ⁴⁴ (5)
织	nto ⁴⁴ (7)	to ⁵³ (7)	nto ³³ (7)
肚脐	ntu ⁴⁴ (7)	tu ⁵³ (7)	nteu ³³ (7)
	nth	th	nth
解开	ntha ⁴⁴ (3)	tha ³⁵ (3)	nthua ⁵⁵ (3)
薅	ntho ⁵³ (5)	—	(散开) nthua ⁴⁴ (5)
	n	n	nt
麻	no ⁴² (6)	no ¹³ (6)	ntua ¹³ (6)

下(蛋)	nu ⁴² (6)	na ¹³ (6)	nte ¹³ (6)
	n	n	n
蛇	nei ³⁵ (1)	naŋ ³³ (1)	naŋ ⁴³ (1)
人	ne ³¹ (2)	ne ⁵⁵ (2)	nen ⁴³ (1) 调!
吃	noŋ ³¹ (2)	naŋ ⁵⁵ (2)	nau ³¹ (2)
老鼠	nei ³³ (4)	naŋ ¹¹ (4)	naŋ ²¹ (4)
冷	noŋ ⁵³ (5)	—	nau ⁴⁴ (5)
雨	noŋ ⁴² (6)	noŋ ¹³ (6)	naŋ ¹³ (6)
问	ne ⁴² (6)	ne ¹³ (6)	no ¹³ (6)
鸟	nu ⁴² (6)	ne ¹³ (6)	noŋ ¹³ (6)
	ŋh	ŋh	ŋ
太阳	ŋhe ³⁵ (1)	ŋhe ³³ (1)	ŋo ⁴³ (1)
穗子	ŋhei ³⁵ (1)	ŋhaŋ ³³ (1)	ŋaŋ ⁴³ (1)
听见	ŋhaŋ ⁴⁴ (3)	ŋhaŋ ³⁵ (3)	ŋau ⁵⁵ (3)
	l	l	l
(一)个(碗)	le ³⁵ (1)	le ³³ (1)	lo ⁴³ (1)
久	lu ³¹ (2)	la ⁵⁵ (2)	le ³¹ (2)
短	le ⁴⁴ (3)	le ³⁵ (3)	lo ⁴⁴ (5) 调!
(回)来	lo ³³ (4)	lo ¹¹ (4)	lo ²¹ (4)
挤(虱子)	la ⁵³ (5)	la ⁴⁴ (5)	li ⁴⁴ (5)
	lh	lh	l
(脑)髓	lhə ³⁵ (1)	lhə ³³ (1)	lu ⁴³ (1)
月亮	lha ⁵³ (5)	lha ⁴⁴ (5)	li ⁴⁴ (5)
绳子	lha ⁵³ (5)	lha ⁴⁴ (5)	lua ⁴⁴ (5)
铁	lho ⁵³ (5)	lhə ⁴⁴ (5)	lou ⁴⁴ (5)
割(肉)	lha ⁴⁴ (7)	lhei ⁵³ (7)	lai ³³ (7)

	t	t	t
(一)把(锄)	tei ³⁵ (1)	tan ³³ (1)	tan ⁴³ (1)
笛子	ton ³¹ (2)	ton ⁵⁵ (2)	tan ³¹ (2)
回(来)	—	tan ³⁵ (3)	tau ⁵⁵ (3)
穿(鞋)	to ⁵³ (5)	ti ⁴⁴ (5)(戴[镯子])	tau ⁴⁴ (5)
六	to ⁵³ (5)	tu ⁴⁴ (5)	tau ⁴⁴ (5)
肥	tan ⁴² (6)	tan ¹³ (6)	tau ¹³ (6)
笑	to ⁴⁴ (7)	to ⁵³ (7)	to ³³ (7)
摘耳根①	tu ⁴⁴ (7)	tu ⁵³ (7)	tau ³³ (7)
	th	th	th
拔(刀)	tho ⁵³ (5)(持)	thə ⁴⁴ (5)(拉[牛])	tho ⁴⁴ (5)
插	—	thi ⁵³ (7)	thai ³³ (7)
	nt	t	nt
当中	nton ³⁵ (1)	ton ³³ (1)	ntan ⁴³ (1)
(牛)打架	—	tu ⁴⁴ (5)	ntau ⁴⁴ (5)
	z	y	z
石头	zu ³⁵ (1)	yi ³³ (1)	ze ⁴³ (1)
梨	za ³¹ (2)	ya ⁵⁵ (2)	zua ³¹ (2)
树林	zu ⁴⁴ (3)	yu ³⁵ (3)	zon ⁵⁵ (3)
窝	zu ³³ (4)	yi ¹¹ (4)	ze ²¹ (4)
近	zu ⁵³ (5)	yi ⁴⁴ (5)	ze ⁴⁴ (5)
好	zu ⁵³ (5)	yu ⁴⁴ (5)	zon ⁴⁴ (5)
梳子	za ⁴² (6)	ya ¹³ (6)	zua ¹³ (6)
藏	za ⁴⁴ (7)	yi ⁵³ (7)	zai ³³ (7)

① 摘耳根是一种野生植物,根细长,色白,味辛,有异香,可作小菜。

磨(包谷)	zɔ ³³ (8)	—	zɔ ²⁴ (8)
	ʃ	xh	ʃ
蕨菜	ʃo ³⁵ (1)	xhə ³³ (1)	ʃua ⁴³ (1)
高	ʃɛ ³⁵ (1)	xhi ³³ (1)	ʃa ⁴³ (1)
蒿子	—	xhi ³⁵ (3)	ʃo ⁵⁵ (3)
快	ʃaŋ ⁵³ (5) 韵!	xhi ⁴⁴ (5)	ʃai ⁴⁴ (5)
写	ʃei ⁵³ (5)	xho ⁴⁴ (5) 韵!	ʃou ⁴⁴ (5)
	ŋ	ŋ	ŋt
里面	ŋaŋ ⁴² (6)	ŋaŋ ¹³ (6)	ŋtəu ¹³ (6)
拄(手杖)	ŋa ⁴² (6)	ŋa ¹³ (6)	ŋti ¹³ (6)
滴(下来)	—	ŋə ¹³ (6)	ŋto ¹³ (6)
	lj	lj	l
倒(水)	—	lju ³³ (1)	lou ⁴³ (1)
镰刀	—	ljen ⁵⁵ (2) 韵!	la ⁴³ (1) 调!
埋(人)	ljaŋ ³³ (4)	ljaŋ ¹¹ (4)	lau ²¹ (4)
闪电	lja ³³ (8)	lji ³¹ (8)	lai ²⁴ (8)
			打(闪)
	tɕ	ɕ	tɕ
苦胆	tɕi ³⁵ (1)	ɕen ³³ (1)	tɕi ⁴³ (1)
芭蕉	tɕə ³⁵ (1)	ɕu ³³ (1)	tɕeu ⁴³ (1)
老虎	tɕo ⁴⁴ (3)	ɕə ³⁵ (3)	tɕo ⁵⁵ (3)
甑子	tɕe ⁵³ (5)	ɕi ⁴⁴ (5)	tɕo ⁴⁴ (5)
放	tɕaŋ ⁵³ (5)	ɕaŋ ⁴⁴ (5)	tɕau ⁴⁴ (5)
刺猬	tɕi ⁴² (6)	ɕen ¹³ (6) 韵!	tɕou ¹³ (6)
下巴	tɕa ³³ (8)	ɕi ³³ (1) 调!	tɕai ²⁴ (8)

	ɛ	ɛh	tʂh
饿	ɛi ³⁵ (1) 韵!	——	tʂhai ⁴³ (1)
灰烬	ɛi ⁴⁴ (3)	ɕhu ³⁵ (3)	tʂhou ⁵⁵ (3)
筛	ɛ ⁵³ (5)	——	tʂhou ⁴⁴ (5)
	nɿɿ	ɛ	ŋtʂ
盐	nɿɿ ⁴⁴ (3)	ɛi ³⁵ (3)	ŋtʂe ⁵⁵ (3)
泡(饭)	nɿɿ ⁵³ (5)	——	ŋtʂe ⁴⁴ (5)
钉(钉子)	nɿɿ ⁵³ (5)	——	ŋtʂa ⁴⁴ (5)
梳(头)	nɿɿ ⁴⁴ (7)	ɛa ⁵³ (7)	ŋtʂi ³³ (7)
眨(眼)	——	shei ⁵³ (7) 声!	ŋtʂai ³³ (7)
	nɿɿh	ɛh	ŋtʂh
水獭	nɿɿha ³⁵ (1)	ɛha ³³ (1)	ŋtʂhua ⁴³ (1)
(水)清	——	ɛhi ³³ (1)	ŋtʂha ⁴³ (1)
头虱	nɿɿhi ⁴⁴ (3)	ɛhu ³⁵ (3)	ŋtʂhou ⁵⁵ (3)
血	nɿɿhi ⁴⁴ (3)	ɛhaŋ ³⁵ (3)	ŋtʂhaŋ ⁵⁵ (3)
怕	nɿɿha ⁵³ (5)	ɛhi ³³ (1) 调!	ŋtʂhai ⁴⁴ (5)
	ɛ	ɛh	ɛ
酸	ɛ ³⁵ (1)	ɛhu ³³ (1)	——
收	——	ɛhu ³³ (1)	ʂou ⁴⁴ (5) 调!
(线)细	ɛu ³⁵ (1)	——	ʂoŋ ⁴³ (1)
暖	ɛo ⁴⁴ (3)	ɛhə ³⁵ (3)	ʂo ⁵⁵ (3)
站立	ɛ ⁴⁴ (3)	ɛhu ³⁵ (3)	ʂeu ⁵⁵ (3)
熟	ɛ ⁴⁴ (3)	ɛhaŋ ³⁵ (3)	ʂa ⁵⁵ (3)
措	ɛaŋ ⁵³ (5)	ɛhaŋ ⁴⁴ (5)	ʂau ⁴⁴ (5)
	tɿ	tɿ	tɿ
画眉鸟	tɿ ³⁵ (1)	tɿ ³³ (1)	tɿoŋ ⁴³ (1)

蒸	tɕe ³⁵ (1)	tɕi ³³ (1)	tɕo ⁴³ (1)
九	tɕo ³¹ (2)	tɕə ⁵⁵ (2)	tɕua ³¹ (2)
骑	—	tɕi ⁵⁵ (2)	tɕai ³¹ (2)
身体	tɕu ⁴⁴ (3)	tɕi ³⁵ (3)	tɕe ⁵⁵ (3)
臼	tɕo ³³ (4)	tɕə ¹¹ (4)	tɕo ²¹ (4)
完	tɕu ³³ (4)	tɕu ¹¹ (4)	—
烤(粑粑)	—	tɕen ⁴⁴ (5)	tɕi ⁴⁴ (5)
膝盖	tɕə ⁴² (6)	tɕu ¹³ (6)	tɕou ¹³ (6)
栽种	tɕaŋ ⁴² (6)	—	tɕau ¹³ (6)
燃	—	tɕen ¹³ (6)	tɕi ¹³ (6)
	tɕh	tɕh	tɕh
穿(针)	tɕhaŋ ³⁵ (1)	tɕhaŋ ³³ (1)	tɕhau ⁴³ (1)
扫(地)	—	tɕhi ³³ (1)	tɕhe ⁴³ (1)
腹部	tɕhi ³⁵ (1)	tɕhu ³³ (1)	—
(一)间(房)	—	tɕhoŋ ³⁵ (3)	tɕhaŋ ⁵⁵ (3)
床	—	tɕhu ⁴⁴ (5)	tɕheu ⁴⁴ (5)
	ŋ	ŋ	ŋ
在	ŋi ³⁵ (1) 韵!	ŋaŋ ³³ (1)	ŋau ⁴³ (1)
新娘	ŋi ³⁵ (1) (嫂)	ŋaŋ ³³ (1)	ŋaŋ ⁴³ (1)
银子	—	ŋi ⁵⁵ (2)	ŋa ³¹ (2)
哭	ŋɛ ⁴⁴ (3)	—	ŋa ⁵⁵ (3)
薄	ŋɛ ³³ (4)	ŋaŋ ¹¹ (4)	ŋa ²¹ (4)
生(食物)	ŋu ³³ (4)	ŋu ¹¹ (4)	ŋoŋ ²¹ (4)
偷	ŋɛ ⁴² (6)	ŋaŋ ¹³ (6)	ŋa ¹³ (6)
胡须	ŋi ⁴² (6)	ŋaŋ ¹³ (6)	—

	n̥tɕ	tɕ	n̥tɕ
菌子	ŋkɯ ³⁵ (1) 声!	tɕi ³³ (1)	n̥tɕe ⁴³ (1)
耙耙	—	tɕə ³⁵ (3)	n̥tɕua ⁵⁵ (3)
爬(树)	n̥tɕu ⁵³ (5)	tɕi ⁴⁴ (5)	n̥tɕe ⁴⁴ (5)
篾条	n̥tɕə ⁵³ (5)	tɕen ⁴⁴ (5) 韵!	n̥tɕou ⁴⁴ (5)
枕头	n̥tɕu ⁵³ (5) 韵!	—	n̥tɕoŋ ⁴⁴ (5)
啄	—	tɕu ⁵³ (7)	n̥tɕeu ³³ (7)
	n̥	n̥	n̥tɕ
嘴	n̥ɔ ³¹ (2)	n̥u ⁵⁵ (2) (喙)	n̥tɕou ³¹ (2)
柱子	n̥u ³¹ (2)	—	n̥tɕe ³¹ (2)
	z	z	z
秧	zəŋ ³⁵ (1) 韵!	zi ³³ (1)	zo ⁴³ (1)
溶化	zi ³¹ (2)	zəŋ ⁵⁵ (2)	zəŋ ³¹ (2)
蚊子	—	zu ³⁵ (3)	zoŋ ⁵⁵ (3)
飞	zi ⁵³ (5)	zəŋ ⁴⁴ (5)	zəŋ ⁴⁴ (5)
小	zə ⁵³ (5) (少)	zu ⁴⁴ (5)	zou ⁴⁴ (5)
养(家)	—	zi ¹³ (6)	zo ¹³ (6)
八	zi ³³ (8)	za ³¹ (8)	zi ²⁴ (8)
舔	za ³³ (8)	zi ³¹ (8)	zai ²⁴ (8)
	c~k①	k	k
炒	ca ³⁵ (1)	ka ³³ (1)	ki ⁴³ (1)
(牛)角	ce ³⁵ (1)	ki ³³ (1)	ko ⁴³ (1)
路	ku ⁴⁴ (3)	ki ³⁵ (3)	ke ⁵⁵ (3)
弟弟	ku ⁴⁴ (3) 韵!	—	ku ⁵⁵ (3)

① 接前元音声母时为 c, 接其他声母时为 k。

蛆	—	kaŋ ⁴⁴ (5)	kaŋ ³³ (7) 调!
十	ku ³³ (8)	tɕu ³¹ (8) 声!	kou ²⁴ (8)
	ŋ	ŋ	ŋk
船	ŋaŋ ³¹ (2)	ŋaŋ ⁵⁵ (2)	ŋkau ³¹ (2)
爬行	—	ŋoŋ ¹³ (6)	ŋkaŋ ¹³ (6)
(一) 双	ŋoŋ ³³ (8) 韵!	ŋu ³¹ (8)	ŋkeu ²⁴ (8)
	q	q	q
鸡	qa ³⁵ (1)	qei ³³ (1)	qai ⁴³ (1)
星星	qe ³⁵ (1)	qɛ ³³ (1)	qo ⁴³ (1)
葡萄	qɛ ⁴⁴ (3)	qei ³⁵ (3)	qa ⁵⁵ (3)
屎	qa ⁴⁴ (3)	qa ³⁵ (3)	qua ⁵⁵ (3)
(公鸡) 叫	qa ⁵³ (5)	qa ⁴⁴ (5)	qua ⁴⁴ (5)
	qh	qh	qh
捆	—	qhei ³³ (1)	qhai ⁴³ (1)
干枯	qha ⁴⁴ (3)	—	qhua ⁵⁵ (3)
包(糖)	—	qhɛ ³⁵ (3)	qhu ⁵⁵ (3)
洞	—	qhaŋ ³⁵ (3)	qhau ⁵⁵ (3)
客人	qha ⁵³ (5)	qha ⁴⁴ (5)	qhua ⁴⁴ (5)
	q	k	q
芦笙	—	ki ⁵⁵ (2)	qen ³¹ (2)
歪斜	qa ³¹ (2)	—	qai ³¹ (2)
蜗牛①	qə ³⁵ (1) 调!	ki ³³ (1) 调!	qu ³¹ (2)
(鸟) 叫	—	ken ⁵⁵ (2)	qua ³¹ (2)
矮	—	ka ¹¹ (4)	qe ²¹ (4)

① “蜗牛” 据其他次方言知为 2 调字。

(醉)倒	qo ⁴² (6)	ku ¹³ (6)	qou ¹³ (6)
脊背	——	kə ³¹ (8)	qou ²⁴ (8)
	nq	q	nq
鸽子	nqo ³⁵ (1)	qo ³³ (1)	nqua ⁴³ (1)
茅草	——	qe ³³ (1)	nqen ⁴³ (1)
价钱	nqa ⁵³ (5)	qa ⁴⁴ (5)	nqe ⁴⁴ (5)
钩	——	qa ⁴⁴ (5)	nqe ⁴⁴ (5)
	ŋ	ŋ	nq
梭子	naŋ ³³ (4) 声!	naŋ ¹¹ (4)	nqau ²¹ (4)
吞	ŋu ³³ (4) 韵!	naŋ ¹¹ (4)	nqau ²¹ (4)
勤快	ŋa ⁴² (6)	ŋa ¹³ (6)	nqua ¹³ (6)
窄	ŋa ³³ (8)	ŋi ³¹ (8)	nqai ²⁴ (8)
	qw	l~lj ^①	tj
白	qwə ³⁵ (1)	lu ³³ (1)	tjeu ⁴³ (1)
黑	qwe ³⁵ (1)	le ³³ (1)	tjo ⁴³ (1)
桃子	qwa ³¹ (2)	len ⁵⁵ (2)	tjua ³¹ (2)
狗	qwu ⁴⁴ (3)	la ³⁵ (3)	tje ⁵⁵ (3)
腰	qwa ⁴⁴ (3)	la ³⁵ (3)	tjua ⁵⁵ (3)
鹰	qwei ⁴⁴ (3)	laŋ ³⁵ (3)	tjaŋ ⁵⁵ (3)
熊	——	lji ⁵³ (7)	tjai ³³ (7)
	kw	f	tj
黄瓜	kwa ³⁵ (1)	fa ³³ (1) (瓜)	tji ⁴³ (1)
黄	kwei ³¹ (2)	faŋ ⁵⁵ (2)	tjaŋ ³¹ (2)
宽	kwei ⁴⁴ (3)	faŋ ³⁵ (3)	tjaŋ ⁵⁵ (3)

① 接韵母 i 时为 lj, 接其他韵母时为 l.

过	kwə ⁵³ (5)	fa ⁴⁴ (5)	tɕua ⁴⁴ (5)
	ʔ ^①	ʔ	ʔ
苦	ɛ ³⁵ (1)	i ³³ (1)	a ⁴³ (1)
那(更远指)	a ⁴⁴ (3)	i ³⁵ (3)	i ⁵⁵ (3)
肿	aŋ ⁵³ (5)	aŋ ⁴⁴ (5)	au ⁴⁴ (5)
	h	h	h
编(簸箕)	hɛ ³⁵ (1)	hei ³³ (1)	ha ⁴³ (1)
雾	ho ³⁵ (1)	ho ³³ (1)	hua ⁴³ (1)
冒	——	hei ⁵³ (7)	hai ³³ (7)
喝(水)	hu ⁴⁴ (7)	hə ⁵³ (7)	hou ³³ (7)

2. 韵母比较表

	腊乙坪	莽蒿	大南山
	a	a~i ^②	i
炒	ca ³⁵ (1)	ka ³³ (1)	ki ⁴³ (1)
那(更远指)	a ⁴⁴ (3)	i ³⁵ (3)	i ⁵⁵ (3)
	i	en	i
苦胆	tɕi ³⁵ (1)	ɕen ³³ (1)	tɕi ⁴³ (1)
烤(粑粑)	——	tɕen ⁴⁴ (5)	tɕi ⁴⁴ (5)
燃	——	tɕen ¹³ (6)	tɕi ¹³ (6)

① 本文标音, ʔ 省略, ɛ³⁵(1) “苦”实际读作 [ʔɛ³⁵], i³⁵(3) “那”实际读作 [ʔi³⁵], au⁴⁴(5) “肿”实际读作 [ʔau⁴⁴]。

② 接舌面音或喉音声母时为 i, 接其他声母时为 a。

	a~ei~i①	a	e~i②
五	pʷa ³⁵ (1)	tʂa ³³ (1)	tʂi ⁴³ (1)
糙	ntʂa ³⁵ (1)	ʂa ³³ (1)	ntʂhi ⁴³ (1)
黄瓜	kwa ³⁵ (1)	fa ³³ (1) (瓜)	tʃi ⁴³ (1)
手指	nta ⁴⁴ (3)	ta ³⁵ (3)	nti ⁵⁵ (3)
矮	—	ka ¹¹ (4)	qe ²¹ (4)
挤(虱子)	la ⁵³ (5)	la ⁴⁴ (5)	li ⁴⁴ (5)
月亮	lha ⁵³ (5)	lha ⁴⁴ (5)	li ⁴⁴ (5)
价钱	nqa ⁵³ (5)	qa ⁴⁴ (5)	nqe ⁴⁴ (5)
拄(手杖)	ŋa ⁴² (6)	na ¹³ (6)	ŋi ¹³ (6)
梳(头)	ŋtʂi ⁴⁴ (7)	ʂa ⁵³ (7)	ŋtʂi ³³ (7)
翅膀	tei ⁴⁴ (7)	ta ⁵³ (7)	ti ³³ (7)
辣	mzei ³³ (8)	za ³¹ (8)	ŋtʂi ²⁴ (8)
八	zi ³³ (8)	za ³¹ (8)	zi ²⁴ (8)
	u	a~ɛ~i③	e
我们	pu ³⁵ (1)	pi ³³ (1)	pe ⁴³ (1)
地	tu ³⁵ (1)	ta ³³ (1)	te ⁴³ (1)
石头	zu ³⁵ (1)	yi ³³ (1)	ze ⁴³ (1)
扫(地)	—	tʂhi ³³ (1)	tʂhe ⁴³ (1)
菌子	ŋku ³⁵ (1) 声!	tʂi ³³ (1)	ŋtʂe ⁴³ (1)
稻子	nu ³¹ (2)	na ⁵⁵ (2)	mple ³¹ (2)
久	lu ³¹ (2)	la ⁵⁵ (2)	le ³¹ (2)

① 在 7、8 调字中接舌面音声母时为 i，接其他声母时为 ei，在其他调字中为 a。

② 接小舌音声母时为 e，接其他声母时为 i。

③ 接舌尖前音声母时为 ɛ，接唇音、舌面音、舌根音声母时为 i，接其他声母时为 a。

耳朵	mzu ³¹ (2)	ze ⁵⁵ (2)	ɲtɕe ³¹ (2)
柱子	ɲu ³¹ (2)	—	ɲtɕe ³¹ (2)
房子	pzu ⁴⁴ (3)	tse ³⁵ (3)	tɕe ⁵⁵ (3)
盐	ɲtɕu ⁴⁴ (3)	ɕi ³⁵ (3)	ɲtɕe ⁵⁵ (3)
身体	tɕu ⁴⁴ (3)	tɕi ³⁵ (3)	tɕe ⁵⁵ (3)
路	ku ⁴⁴ (3)	ki ³⁵ (3)	ke ⁵⁵ (3)
狗	qwu ⁴⁴ (3)	la ³⁵ (3)	tɕe ⁵⁵ (3)
窝	zu ³³ (4)	ɣi ¹¹ (4)	ze ²¹ (4)
鱼	mzu ³³ (4)	ze ¹¹ (4)	ɲtɕe ²¹ (4)
霜	tu ⁵³ (5)	ta ⁴⁴ (5)	te ⁴⁴ (5)
烤(火)	ntu ⁵³ (5)	ta ⁴⁴ (5)	nte ⁴⁴ (5)
近	zu ⁵³ (5)	ɣi ⁴⁴ (5)	ze ⁴⁴ (5)
泡(饭)	ɲtɕu ⁵³ (5)	—	ɲtɕe ⁴⁴ (5)
爬(树)	ɲtɕu ⁵³ (5)	tɕi ⁴⁴ (5)	ɲtɕe ⁴⁴ (5)
钩	—	qa ⁴⁴ (5)	nqe ⁴⁴ (5)
下(蛋)	nu ⁴² (6)	na ¹³ (6)	nte ¹³ (6)
	a~a ^①	ei~i ^②	ai
饿	ɕi ³⁵ (1) 韵!	—	tɕhai ⁴³ (1)
鸡	qa ³⁵ (1)	qei ³³ (1)	qai ⁴³ (1)
捆	—	qhei ³³ (1)	qhai ⁴³ (1)
骑	—	tɕi ⁵⁵ (2)	tɕai ³¹ (2)
歪斜	qa ³¹ (2)	—	qai ³¹ (2)
快	ɕaŋ ⁵³ (5) 韵	xhi ⁴⁴ (5)	ɕai ⁴⁴ (5)
怕	ɲtɕha ⁵³ (5)	ɕhi ³³ (1) 调!	ɲtɕhai ⁴⁴ (5)

① 在 7、8 调字中为 a，在其他调字中为 a。

② 接舌面音、舌根音声母时为 i，接其他声母时为 ei。

接受	—	sei ⁵³ (7)	tsai ³³ (7)
夹	ta ⁴⁴ (7)	—	tai ³³ (7)
割(肉)	lha ⁴⁴ (7)	lhei ⁵³ (7)	lai ³³ (7)
插	—	thi ⁵³ (7)	thai ³³ (7)
藏	za ⁴⁴ (7)	yi ⁵³ (7)	zai ³³ (7)
眨(眼)	—	shei ⁵³ (7) 声!	ŋtʂai ³³ (7)
熊	—	lji ⁵³ (7)	tjai ³³ (7)
留	—	hei ⁵³ (7)	hai ³³ (7)
闪电	lja ³³ (8)	lji ³¹ (8)	lai ²⁴ (8) (打闪)
下巴	tʂa ³³ (8)	ɕi ³³ (1) 调!	tʂai ²⁴ (8)
舔	za ³³ (8)	zi ³¹ (8)	zai ²⁴ (8)
窄	ŋa ³³ (8)	ŋi ³¹ (8)	nqai ²⁴ (8)
	e	ɛ	ua
有	me ³¹ (2)	mɛ ⁵⁵ (2)	mua ³¹ (2)
眼睛	me ⁴² (6) (脸)	mɛ ¹³ (6)	mua ¹³ (6)
卖	me ⁴² (6)	mɛ ¹¹ (4) 调!	mua ¹³ (6)
	a~a ^①	en	ua
(鸟)叫	—	ken ⁵⁵ (2)	qua ³¹ (2)
桃子	qwa ³¹ (2)	len ⁵⁵ (2)	tlua ³¹ (2)
蹬	ta ³³ (8) (踩)	ten ³¹ (8)	tua ²⁴ (8)
	a	a	ua
大腿	pa ³⁵ (1)	pa ³³ (1)	pua ⁴³ (1)
厚	ta ³⁵ (1)	ta ³³ (1)	tua ⁴³ (1)

① 在 7、8 调字中为 a，在其他调字中为 a。

拍	ma ³¹ (2)	ma ⁵⁵ (2)	mpua ³¹ (2)
洗(锅)	ntsa ⁴⁴ (3)	sa ³⁵ (3)	ntsua ⁵⁵ (3)
干枯	qha ⁴⁴ (3)	—	qhua ⁵⁵ (3)
猪	mpa ⁵³ (5)	pa ⁴⁴ (5)	mpua ⁴⁴ (5)
破(肚子)	pha ⁵³ (5)	pha ⁴⁴ (5)	phua ⁴⁴ (5)
糠	sa ⁵³ (5)	fha ⁴⁴ (5)	sua ⁴⁴ (5)
柴刀	—	sa ⁴⁴ (5)	tsua ³³ (7) 调!
绳子	lha ⁵³ (5)	lha ⁴⁴ (5)	lua ⁴⁴ (5)
客人	qha ⁵³ (5)	qha ⁴⁴ (5)	qhua ⁴⁴ (5)
百	pa ⁵³ (5)	pa ⁴⁴ (5)	pua ⁴⁴ (5)
梳子	za ⁴² (6)	ya ¹³ (6)	zua ¹³ (6)
	a	a	ua
搓(绳子)	—	fha ³³ (1)	sua ⁴³ (1)
水獭	ntcha ³⁵ (1)	cha ³³ (1)	ntshua ⁴³ (1)
来(客)	—	ta ⁵⁵ (2)	tua ³¹ (2)
梨	za ³¹ (2)	ya ⁵⁵ (2)	zua ³¹ (2)
解开	ntha ⁴⁴ (3)	tha ³⁵ (3)	nthua ⁵⁵ (3) (散开)
屎	qa ⁴⁴ (3)	qa ³⁵ (3)	qua ⁵⁵ (3)
腰	qwa ⁴⁴ (3)	la ³⁵ (3)	tlua ⁵⁵ (3)
损坏	pa ³³ (4)	pa ¹¹ (4)	pua ²¹ (4)
(公鸡)叫	qa ⁵³ (5)	qa ⁴⁴ (5)	qua ⁴⁴ (5)
过	kwa ⁵³ (5)	fa ⁴⁴ (5)	tlua ⁴⁴ (5)
笋	mza ⁴² (6)	za ¹³ (6)	ntshua ¹³ (6)
死	ta ⁴² (6)	ta ¹³ (6)	tua ¹³ (6)
勤快	na ⁴² (6)	na ¹³ (6)	nqua ¹³ (6)

	o	o~ə①	ua
蕨菜	ʂo ³⁵ (1)	xhə ³³ (1)	ʂua ⁴³ (1)
鸽子	nqo ³⁵ (1)	qo ³³ (1)	nqua ⁴³ (1)
雾	ho ³⁵ (1)	ho ³³ (1)	hua ⁴³ (1)
九	tɕo ³¹ (2)	tɕə ⁵⁵ (2)	tɕua ³¹ (2)
耙耙	—	tɕə ³⁵ (3)	ntɕua ⁵⁵ (3)
洗(衣)	ntsho ⁵³ (5)	sho ⁴⁴ (5)	ntshua ⁴⁴ (5)
薄	ntho ⁵³ (5)	—	nthua ⁴⁴ (5)
麻	no ⁴² (6)	no ¹³ (6)	ntua ¹³ (6)
	o	o~ə②	o
煮(开水)	—	tho ³³ (1)	tho ⁴³ (1)
早	ntso ⁴⁴ (3)	so ³⁵ (3)	ntso ⁵⁵ (3)
线	so ⁴⁴ (3)	fhə ³⁵ (3)	so ⁵⁵ (3)
老虎	tɕo ⁴⁴ (3)	ɕə ³⁵ (3)	tɕo ⁵⁵ (3)
暖	ɕo ⁴⁴ (3)	ɕhə ³⁵ (3)	ɕo ⁵⁵ (3)
(回)来	lo ³³ (4)	lo ¹¹ (4)	lo ²¹ (4)
白	tɕo ³³ (4)	tɕə ¹¹ (4)	tɕo ²¹ (4)
拔(刀)	tho ⁵³ (5) (持)	thə ⁴⁴ (5) (拉〔牛〕)	tho ⁴⁴ (5)
盖	—	mə ¹³ (6)	mpo ¹³ (6)
滴(下来)	—	nə ¹³ (6)	ɲto ¹³ (6)
织	nto ⁴⁴ (7)	to ⁵³ (7)	nto ³³ (7)
笑	tɔ ⁴⁴ (7)	tə ⁵³ (7)	tɔ ³³ (7)
磨(包谷)	zo ³³ (8)	—	zo ²⁴ (8)

① 接舌面音、舌根音声母时为 ə，接其他声母时为 o。

② 接唇音、舌面音声母时为 ə，接其他声母时为 o。

	ɔ	ɛ~i①	ou
得到	tɔ ⁵³ (5)	tɛ ⁴⁴ (5)	tou ⁴⁴ (5)
穿(鞋)	tɔ ⁵³ (5)	ti ⁴⁴ (5)	tjou ⁴⁴ (5)
		戴 ([镯子])	
筛	ɔ ⁵³ (5)	—	tʂhou ⁴⁴ (5)
篾条	n̄tɔ ⁵³ (5)	tɕən ⁴⁴ (5) 韵!	n̄tɕou ⁴⁴ (5)
	ɔ~u②	ə~u③	ou
酸	ɔ ³⁵ (1)	ɕhu ³³ (1)	—
倒(水)	—	lju ³³ (1)	lou ⁴³ (1)
收	—	ɕhu ³³ (1)	ʂou ⁴⁴ (5) 调!
嘴	n̄ɔ ³¹ (2)	n̄u ⁵⁵ (2) (喙)	n̄tɕou ³¹ (2)
铁	lhɔ ⁵³ (5)	lhə ⁴⁴ (5)	lou ⁴⁴ (5)
六	tɔ ⁵³ (5)	tu ⁴⁴ (5)	tou ⁴⁴ (5)
小	zɔ ⁵³ (5) (少)	zu ⁴⁴ (5)	zou ⁴⁴ (5)
(牛)打架	—	tu ⁴⁴ (5)	ŋtjou ⁴⁴ (5)
脓	pɔ ⁴² (6)	pu ¹³ (6)	pou ¹³ (6)
膝盖	tɔ ⁴² (6)	tɕu ¹³ (6)	tɕou ¹³ (6)
(醉)倒	qɔ ⁴² (6)	ku ¹³ (6)	qou ¹³ (6)
暗	pzu ⁴⁴ (7)	tsə ⁵³ (7)	tʂou ³³ (7)
摘耳根	tɔ ⁴⁴ (7)	tu ⁵³ (7)	tjou ³³ (7)
喝(水)	hu ⁴⁴ (7)	hə ⁵³ (7)	hou ³³ (7)

① 接舌面音声母时为 i, 接其他声母时为 ɛ。

② 在 7、8 调字中为 u, 在其他调字中为 ɔ。

③ 在 7、8 调字中接非舌面音声母时为 ə, 在其他调字和在 7、8 调字中接舌面音声母时为 u。lhə⁴⁴(5) “铁” 本为 7 调字, 因丢失 k 尾, 并入 5 调, 所以韵母为 ə。

糯	nu ³³ (8)	nə ³¹ (8)	mplou ²⁴ (8)
豆子	—	tə ³¹ (8)	tou ²⁴ (8)
十	ku ³³ (8)	tɕu ³¹ (8) 声!	kou ²⁴ (8)
脊背	—	kə ³¹ (8)	qou ²⁴ (8)
	ei~i①	u	ou
布	nte ³⁵ (1)	—	ntou ⁴³ (1)
腹部	tɕhi ³⁵ (1)	tɕhu ³³ (1)	—
灰烬	ɕi ⁴⁴ (3)	ɕhu ³⁵ (3)	tɕhou ⁵⁵ (3)
头虱	nɕhi ⁴⁴ (3)	ɕhu ³⁵ (3)	nɕhou ⁵⁵ (3)
梦	mpei ⁵³ (5)	pu ⁴⁴ (5)	mpou ⁴⁴ (5)
写	ɕei ⁵³ (5)	xho ⁴⁴ (5) 韵!	ɕou ⁴⁴ (5)
刺猬	tɕi ⁴² (6)	ɕen ¹³ (6) 韵!	tɕou ¹³ (6)
	ə~u②	u	eu
白	qwə ³⁵ (1)	ɭu ³³ (1)	tɕeu ⁴³ (1)
芭蕉	tɕə ³⁵ (1)	ɕu ³³ (1)	tɕeu ⁴³ (1)
纸、书	ntə ⁴⁴ (3)	tu ³⁵ (3)	nteu ⁵⁵ (3)
站立	ɕə ⁴⁴ (3)	ɕhu ³⁵ (3)	ɕeu ⁵⁵ (3)
火	tə ³³ (4)	tu ¹¹ (4)	teu ²¹ (4)
床	—	tɕhu ⁴⁴ (5)	tɕheu ⁴⁴ (5)
芋头	wə ⁴² (6)	vu ¹³ (6)	veu ¹³ (6)
			(老虎芋)
爆炸	tə ⁴² (6)	tu ¹³ (6)	teu ¹³ (6)
肚脐	ntu ⁴⁴ (7)	tu ⁵³ (7)	nteu ³³ (7)
啄	—	tɕu ⁵³ (7)	nɕteu ³³ (7)

① 接舌面音声母时为 i, 接其他声母时为 ei.

② 在 7、8 调字中为 u, 在其他调字中为 ə.

(一) 双	ŋoŋ ³³ (8) 韵!	ɲu ³¹ (8)	ŋkeu ²⁴ (8)
	ə	ɛ~i①	u
(猪)拱(土)	——	phɛ ³³ (1)	phu ⁴³ (1)
(脑)髓	lhə ³⁵ (1)	lhɛ ³³ (1)	lu ⁴³ (1)
蜗牛	qə ³⁵ (1) 调!	ki ³³ (1) 调!	qu ³¹ (2)
尾巴	tə ⁴⁴ (3)	tɛ ³⁵ (3)	tu ⁵⁵ (3)
弟弟	ku ⁴⁴ (3) 韵!	——	ku ⁵⁵ (3)
包(糖)	——	qhɛ ³⁵ (3)	qhu ⁵⁵ (3)
睡	pə ⁵³ (5)	pi ⁴⁴ (5) 韵!	pu ⁴⁴ (5)
鼻子	mzə ⁴² (6)	zɛ ¹³ (6)	ŋtʂu ¹³ (6)
	e	ɛ~i②	en
茅草	——	qe ³³ (1)	ŋqen ⁴³ (1)
人	ne ³¹ (2)	ne ⁵⁵ (2)	nen ⁴³ (1) 调!
芦笙	——	ki ⁵⁵ (2)	qen ³¹ (2)
马	me ³³ (4)	ma ¹¹ (4) 韵!	nen ²¹ (4)
炭	the ⁵³ (5)	thɛ ⁴⁴ (5)	then ⁴⁴ (5)
	ɛ	ei~i③	a
高	ʂɛ ³⁵ (1)	xhi ³³ (1)	ʂa ⁴³ (1)
(水)清	——	phi ³³ (1)	ŋtʂha ⁴³ (1)
苦	ɛ ³⁵ (1)	i ³³ (1) 韵!	a ⁴³ (1)
编(簸箕)	hɛ ³⁵ (1)	hei ³³ (1)	ha ⁴³ (1)
镰刀	——	ljen ⁵⁵ (2) 韵!	la ⁴³ (1) 调!
银子	——	ni ⁵⁵ (2)	na ³¹ (2)

①② 接舌根音声母时为 i，接其他声母时为 ɛ。

③ 接唇音、舌面音、舌根音声母时为 i，接其他声母时为 ei。

哭	ɲɛ ⁴⁴ (3)	—	ɲa ⁵⁶ (3)
葡萄	qe ⁴⁴ (3)	qeɪ ³⁵ (3)	qa ⁵⁵ (3)
柿子	mɛ ³³ (4)	mi ¹¹ (4)	na ²¹ (4)
凉	tse ³³ (4)	sei ¹¹ (4)	tse ²¹ (4)
钉(钉子)	ɲtɕe ⁵³ (5)	—	ɲtɕa ⁴⁴ (5)
母(狗)	—	mi ³¹ (8)	na ²⁴ (8)
	ɛ	aŋ	a
千	tshɛ ³⁵ (1) 声!	shaŋ ³³ (1)	tsha ⁴³ (1)
熟	ɕɛ ⁴⁴ (3)	ɕhaŋ ³⁵ (3)	ɕa ⁵⁵ (3)
薄	ɲɛ ³³ (4)	ɲaŋ ¹¹ (4)	ɲa ²¹ (4)
偷	ɲɛ ⁴² (6)	ɲaŋ ¹³ (6)	ɲa ¹³ (6)
	e	ɛ~i①	o
儿子	te ³⁵ (1)	tɛ ³³ (1)	to ⁴³ (1)
太阳	ɲhe ³⁵ (1)	ɲhɛ ³³ (1)	ɲo ⁴³ (1)
(一)个(碗)	le ³⁵ (1)	lɛ ³³ (1)	lo ⁴³ (1)
蒸	tɕe ³⁵ (1)	tɕɛ ³³ (1)	tɕo ⁴³ (1)
秧	zɑŋ ³⁵ (1) 韵!	zɛ ³³ (1)	zo ⁴³ (1)
(牛)角	ce ³⁵ (1)	ki ³³ (1)	ko ⁴³ (1)
星星	qe ³⁵ (1)	qɛ ³³ (1)	qo ⁴³ (i)
黑	qwe ³⁵ (1)	lɛ ³³ (1)	tɕo ⁴³ (1)
满	pe ⁴⁴ (3)	pɛ ³⁵ (3)	po ⁵⁵ (3)
米	se ⁴⁴ (3) (粥)	shɛ ³⁵ (3)	tsho ⁵⁵ (3)
			(小米)
虱子	te ⁴⁴ (3)	tɛ ³⁵ (3)	to ⁵⁵ (3)
短	le ⁴⁴ (3)	lɛ ³⁵ (3)	lo ⁴⁴ (5) 调!

① 接舌面音、舌根音声母时为 i，接其他声母时为 ɛ。

蒿子	—	xhi ³⁵ (3)	ʂo ⁵⁵ (3)
雪	mpe ⁵³ (5)	pe ⁴⁴ (5)	mpo ⁴⁴ (5)
(线)断	te ⁵³ (5)	te ⁴⁴ (5)	to ⁴⁴ (5)
甌子	tpe ⁵³ (5)	ei ⁴⁴ (5)	tʂo ⁴⁴ (5)
问	ne ⁴² (6)	ne ¹³ (6)	no ¹³ (6)
养(家)	—	zi ¹³ (6)	zo ¹³ (6)
	aŋ	aŋ	au
(一)床(被)	—	phaŋ ³³ (1)	phau ⁴³ (1)
穿(针)	tchaŋ ³⁵ (1)	tchaŋ ³³ (1)	tchau ⁴³ (1)
在	ni ³⁵ (1) 韵!	naŋ ³³ (1)	nau ⁴³ (1)
船	ŋaŋ ³¹ (2)	naŋ ⁵⁵ (2)	ŋkau ³¹ (2)
射	paŋ ⁴⁴ (3)	paŋ ³⁵ (3)	pau ⁵⁵ (3)
听见	ŋhaŋ ⁴⁴ (3)	ŋhaŋ ³⁵ (3)	ŋau ⁵⁵ (3)
回(来)	—	taŋ ³⁵ (3)	tau ⁵⁵ (3)
洞	—	qhaŋ ³⁵ (3)	qhau ⁵⁵ (3)
蝇子	maŋ ³³ (4)	—	mau ²¹ (4)
(面粉)细	maŋ ³³ (4)	moŋ ¹¹ (4) 韵!	mau ²¹ (4)
等候	taŋ ³³ (4)	taŋ ¹¹ (4)	tau ²¹ (4)
埋(人)	ljaŋ ³³ (4)	ljaŋ ¹¹ (4)	lau ²¹ (4)
梭子	naŋ ³³ (4) 声!	ŋaŋ ¹¹ (4)	nqau ²¹ (4)
吞	ŋu ³³ (4) 韵!	ŋaŋ ¹¹ (4)	nqau ²¹ (4)
放	tcaŋ ⁵³ (5)	caŋ ⁴⁴ (5)	tʂau ⁴⁴ (5)
措	caŋ ⁵³ (5)	chaŋ ⁴⁴ (5)	ʂau ⁴⁴ (5)
肿	aŋ ⁵³ (5)	aŋ ⁴⁴ (5)	au ⁴⁴ (5)
肥	taŋ ⁴² (6)	taŋ ¹³ (6)	tau ¹³ (6)
栽种	tcaŋ ⁴² (6)	—	tcau ¹³ (6)

里面	ŋaŋ ⁴² (6)	ŋaŋ ¹³ (6)	ŋtəu ¹³ (6)
	ei~i①	aŋ	aŋ
簸箕	wei ³⁵ (1)	vaŋ ³³ (1)	vaŋ ⁴³ (1)
(一)把(锄)	tei ³⁵ (1)	taŋ ³³ (1)	taŋ ⁴³ (1)
疮	—	tshaŋ ³³ (1) (癩疮)	tshaŋ ⁴³ (1)
蛇	nei ³⁵ (1)	naŋ ³³ (1)	naŋ ⁴³ (1)
穗子	phei ³⁵ (1)	phaŋ ³³ (1)	phaŋ ⁴³ (1)
新娘	ni ³⁵ (1) (嫂)	naŋ ³³ (1)	naŋ ⁴³ (1)
花	pei ³¹ (2)	paŋ ⁵⁵ (2)	paŋ ³¹ (2)
园子	—	vaŋ ⁵⁵ (2)	vaŋ ³¹ (2)
呻吟	mzei ³¹ (2)	zaŋ ⁵⁵ (2)	ŋtʂaŋ ³¹ (2)
害羞	tsei ³¹ (2)	—	tsaŋ ³¹ (2)
溶化	zi ³¹ (2)	zaŋ ⁵⁵ (2)	zaŋ ³¹ (2)
黄	kwei ³¹ (2)	faŋ ⁵⁵ (2)	tʂaŋ ³¹ (2)
血	ntʂhi ⁴⁴ (3)	ʂhaŋ ³⁵ (3)	ŋtʂhaŋ ⁵⁵ (3)
鹰	qwei ⁴⁴ (3)	ʂaŋ ³⁵ (3)	tʂaŋ ⁵⁵ (3)
宽	kwei ⁴⁴ (3)	faŋ ³⁵ (3)	tʂaŋ ⁵⁵ (3)
老鼠	nei ³³ (4)	naŋ ¹¹ (4)	naŋ ²¹ (4)
坟	ntsei ⁵³ (5)	—	ntsəŋ ⁴⁴ (5)
飞	zi ⁵³ (5)	zaŋ ⁴⁴ (5)	zaŋ ⁴⁴ (5)
蛆	—	kaŋ ⁴⁴ (5)	kaŋ ³³ (7) 调1
胡须	ni ⁴² (6)	ŋaŋ ¹³ (6)	—
	oŋ	aŋ	au
痛	moŋ ³⁵ (1)	moŋ ³³ (1) 韵1	mau ⁴³ (1)

① 接舌面音声母时为 i, 接其他声母时为 ei。

吃	noŋ ³¹ (2)	naŋ ⁵⁵ (2)	nau ³¹ (2)
冷	noŋ ⁵³ (5)	—	nau ⁴⁴ (5)
	oŋ	oŋ	aŋ
陡	ntshoŋ ³⁵ (1)	shoŋ ³³ (1)	ntshaŋ ⁴³ (1)
当中	ŋtoŋ ³⁵ (1)	toŋ ³³ (1)	ŋtaŋ ⁴³ (1)
笛子	toŋ ³¹ (2)	toŋ ⁵⁵ (2)	taŋ ³¹ (2)
骨头	soŋ ⁴⁴ (3)	shoŋ ³⁵ (3)	tshaŋ ⁴⁴ (5) 调!
(一)间(房)	—	təhoŋ ³⁵ (3)	təhaŋ ⁵⁵ (3)
雨	noŋ ⁴² (6)	noŋ ¹³ (6)	naŋ ¹³ (6)
爬行	—	ŋoŋ ¹³ (6)	ŋkaŋ ¹³ (6)
	u	ə~u ^①	oŋ
(线)细	ɕu ³⁵ (1)	—	soŋ ⁴³ (1)
画眉鸟	tɕu ³⁵ (1)	tɕu ³³ (1)	tɕoŋ ⁴³ (1)
叶子	nu ³¹ (2)	nə ⁵⁵ (2)	mploŋ ³¹ (2)
树林	zu ⁴⁴ (3)	yɯ ³⁵ (3)	zoŋ ⁵⁵ (3)
蚊子	—	zu ³⁵ (3)	zoŋ ⁵⁵ (3)
完	tɕu ³³ (4)	tɕu ¹¹ (4)	—
生(食物)	ŋu ³³ (4)	ŋu ¹¹ (4)	ŋoŋ ²¹ (4)
树	ntu ⁵³ (5)	tə ⁴⁴ (5)	ntoŋ ⁴⁴ (5)
戴(帽子)	ntu ⁵³ (5)	tə ⁴⁴ (5)	ntoŋ ⁴⁴ (5)
好	zu ⁵³ (5)	yɯ ⁴⁴ (5)	zoŋ ⁴⁴ (5)
枕头	ntɕu ⁵³ (5) 韵!	—	ntɕoŋ ⁴⁴ (5)
鸟	nu ⁴² (6)	nə ¹³ (6)	noŋ ¹³ (6)

① 接舌面音、舌根音声母时为 u，接其他声母时为 ə。

3. 声调比较表 调类只写在比较的调值后面。

	腊乙坪	养蒿	大南山
	135 (1)	133 (1)	143 (1)
我们	pu ³⁵	pi ³³	pe ⁴³
太阳	phe ³⁵	phe ³³	po ⁴³
石头	zu ³⁵	yi ³³	ze ⁴³
	131 (2)	155 (2)	131 (2)
花	pei ³¹	paŋ ⁵⁵	paŋ ³¹
叶子	nu ³¹	nə ⁵⁵	mploŋ ³¹
梨	za ³¹	ya ⁵⁵	zua ³¹
	144 (3)	135 (3)	155 (3)
满	pe ⁴⁴	pe ³⁵	po ⁵⁵
长(短)	ntu ⁴⁴	ta ³⁵	nte ⁵⁵
腰	qwa ⁴⁴	la ³⁵	tlua ⁵⁵
	133 (4)	111 (4)	121 (4)
火	tə ³³	tu ¹¹	teu ²¹
老鼠	nei ³³	naŋ ¹¹	naŋ ²¹
(回)来	lo ³³	lo ¹¹	lo ²¹
	153 (5)	144 (5)	144 (5)
烤(火)	ntu ⁵³	ta ⁴⁴	nte ⁴⁴
(公鸡)叫	qa ⁵³	qa ⁴⁴	qua ⁴⁴
煮(肉)	hə ⁵³	hu ⁴⁴	hou ⁴⁴
	142 (6)	113 (6)	113 (6)
爆炸	tə ⁴²	tu ¹³	teu ¹³
梳子	za ⁴²	ya ¹³	zua ¹³

	144 (7)	Y53 (7)	433 (7)
翅膀	tei ⁴⁴	ta ⁵³	ti ³³
藏	zɔ ⁴⁴	yi ⁵³	zai ³³
喝(水)	hu ⁴⁴	hə ⁵³	hou ³³
	433 (8)	431 (8)	424 (8)
辣	mzei ³³	za ³¹	ɲtɕi ²⁴
舔	zɔ ³³	zi ³¹	zai ²⁴
八	zi ³³	za ³¹	zi ²⁴

从上面的比较来看,苗语各方言的语音系统总的方面是相近的。各方言有对应关系的语音在音值上大多数是相同或相近的,只有少数音值差别较大。在各方言差别较大的语音,其变化是有规律的。例如川黔滇方言声母 mp,单数调音节的,在黔东南方言读作 p,把鼻冠音去掉了;双数调音节的,在黔东南方言读作 m,把塞音去掉了。苗族的读者可以通过上面所列的声、韵、调的对应规则,推测出自己方言的词在其他方言的读法,这对于不同方言区的苗族互相学习方言是有帮助的。

(二) 词汇的比较

苗语各方言词汇的差别较大。各方言用不同来源的词表示同一概念,主要是由苗语固有词在各方言发生词义扩大、缩小或转义引起的。例如腊乙坪的 mpha⁴⁴、养蒿的 phi⁵³、大南山的 ntshai³³ 同源。现在在腊乙坪, mpha⁴⁴ 可以是一个单音节词,意思是“女人”或引申作“妻子”讲(另有一个专作“妻子”讲的 u⁴⁴),也可以与前加成分 te³⁵ 构成合成词 te³⁵mpha⁴⁴,意思是“姑娘”、“女儿”。在养蒿, phi⁵³ 与前加成分 te³³ 构成合成词 te³³phi⁵³,意思是“姑娘”、“女儿”。在大南山, ntshai³³ 作单音节词或与前加成分 to⁴³ 构成合成词 to⁴³ntshai³³,

都是“姑娘”的意思，作单音节词时又作“女儿”讲。现在养蒿的 $te^{33}phi^{53}$ ，大南山的 $to^{43}ntshai^{33}$ 、 $ntshai^{33}$ 都不作“女人”或“妻子”讲。看来这个词本来是“姑娘”、“女儿”的意思，只是后来在湘西方言词义扩大，增加了“女人”、“妻子”的意义。养蒿作“妻子”（贬义）讲的词是 vi^{33} ， vi^{35} 和大南山作“姐姐”讲的 ve^{55} 同源。至于这个词最初是作“妻子”讲还是作“姐姐”讲则无从判断，无论如何，这个词在养蒿或大南山总有一处转义了。在大南山作“妻子”讲的词是 po^{31} ，这个词可能是汉语“婆”字的借音。又如腊乙坪的 $\ə^{44}$ 、养蒿的 u^{35} 、大南山的 eu^{55} 和石门坎（川黔滇方言滇东北次方言的代表点，在贵州省威宁彝族回族苗族自治县）的 ey^{55} 同源。现在腊乙坪的 $\ə^{44}$ 、养蒿的 u^{35} 都作“衣服”讲，在大南山日常生活中作“衣服”讲的词是 $t\dot{s}hau^{44}$ ，其来源不明， eu^{55} 只在歌谣中作“衣服”讲，口语已不使用。石门坎作“衣服”讲的词是和大南山的 $t\dot{s}hau^{44}$ 同源的 $t\dot{s}ho^{33}$ ， ey^{55} 在口语中还用，但意义却是妇女的“围裙”。看来这个词本义是“衣服”，在大南山已有消失的可能，在石门坎意义缩小或者也可以说是转义了。这样的例词还可以举出许多，为了节省篇幅，就不多谈了。

有一个事实必须指出：川黔滇方言内部各次方言的固有词（包括早期汉语借词）也还有一些差别，因此很难比较整个方言和其他两个方言固有词的异同。比如以大南山作为川黔滇方言的代表点，很可能有一些词腊乙坪和大南山不同源而和其他次方言的代表点同源。例如作“水”讲的词就是这样的：腊乙坪是 u^{35} ，石门坎是 au^{55} ，摆托（贵阳次方言的代表点，在贵阳市青岩）是 en^{55} ，甲定（惠水次方言的代表点，在贵阳市高坡）是 $oŋ^{24}$ ，虽然读音不同，但由语音对应规则来看，它们都是同源的，而大南山作“水”讲的词却是 $t\dot{s}e^{31}$ 。严格说来，川黔滇方言的各个

次方言都不能代表整个方言。尽管如此，川黔滇方言毕竟是不同于湘西、黔东的一个方言，方言内部七个次方言彼此间词汇的差别也小于它们和湘西、黔东方言的差别，为了大致知道川黔滇方言和另外两个方言词汇的异同情况，只好在七个次方言的代表点中选一个和腊乙坪、养蒿比较。我们还是选大南山作为代表点。

选词是进行方言词汇比较的一项重要工作。选的数量和范围不同，直接影响比较的结果。如果选用相当数量的固有的根词（或词根，因为有的同源的音节在一个方言里是可以独立运用的词，在其他方言里可能只是构成合成词的词根）作比较，得出的结果是能够说明各方言词汇异同情况的。

我们以一千五百个左右的固有的根词在腊乙坪、养蒿、大南山等三个点两两之间进行比较，其结果如下表：

相 比 的 点	比 较 根 词 总 数	同源的根词		异源的根词	
		数目	占比较总数的百分比	数目	占比较总数的百分比
养蒿—腊乙坪	1,500	518	34.53%	982	65.47%
养蒿—大南山	1,471	590	40.11%	881	59.89%
腊乙坪—大南山	1,504	508	33.78%	996	66.22%

三个代表点同源的例词在语音比较表中已列举了一些，这里从略。下面列举一些三个代表点互有异同和互不相同的例词。

（音标后面括弧内的数字表示调类）

1. 腊乙坪、养蒿同源，而大南山与这两个点不同源的，

	腊乙坪	养蒿	大南山
钢	suu ³⁵ (1)	sha ³³ (1)	qhua ⁵⁵ (3)

臂	ei ³⁵ (1)	chen ³³ (1)	mpaŋ ⁴³ (1)
你	mu ³¹ (2)	moŋ ⁵⁵ (2)	kau ³¹ (2)
直	tɛ ³¹ (2)	tei ⁵⁵ (2)	za ¹³ (6)
风箱	thaŋ ⁴⁴ (3)	thoŋ ³⁵ (3)	po ⁴³ (1)
卷(布)	tɕaŋ ⁴⁴ (3)	tɕaŋ ³⁵ (3)	tɕau ⁴⁴ (5)
衣服	a ⁴⁴ (3)	u ³⁵ (3)	tɕhau ⁴⁴ (5)
我	we ³³ (4)	vi ¹¹ (4)	ko ⁵⁵ (3)
汉族	ta ³³ (4)	tə ¹¹ (4)	ɕua ⁵⁵ (3)
完	tɕu ³³ (4)	tɕu ¹¹ (4)	taŋ ²¹ (4)
梯子	tei ⁴² (6)	taŋ ¹³ (6)	ntai ⁵⁵ (3)

2. 养蒿、大南山同源，而腊乙坪与这两个点不同源的，

	腊乙坪	养蒿	大南山
量(米)	mphza ³⁵ (1)	lji ⁵⁵ (2)	lo ³¹ (2)
茅草	ntshu ⁴⁴ (3)	qɛ ³³ (1)	nqen ⁴³ (1)
猴子	mzɛ ³⁵ (1)	lei ³³ (1)	la ⁴³ (1)
动物油	œ ³⁵ (1) (与植物油同)	taŋ ⁵⁵ (2)	tau ³¹ (2)
丈夫	po ⁴⁴ (3或7) ①	zu ¹³ (6)	zeu ¹³ (6)
到达	tɛ ⁴⁴ (3或7)	so ¹³ (6)	tso ¹³ (6)
做	thu ⁴⁴ (3或7)	ɛ ⁴⁴ (5)	ua ⁴⁴ (5)
炸	tɕi ⁴⁴ (3或7)	lo ⁴⁴ (5)	tlo ⁴⁴ (5)
冰	ɕɛ ⁴⁴ (3或7)	lju ⁵³ (7)	tlo ³³ (7)
刺(名词)	to ³³ (4或8) ②	pə ¹¹ (4)	po ²¹ (4)
知道	nɛ ³³ (4或8)	pu ³³ (1)	pou ⁴³ (1)

①② 腊乙坪3、7两调调值同为44，4、8两调调值同为33，在其他方言无同源词时，不能确知44、33调的调类，故写做“3或7”、“4或8”。

庄稼	ntsa ⁵³ (5)	qə ³³ (1)	qoŋ ⁴³ (1)
骑	ntsəŋ ⁵³ (5)	tɕi ⁵⁵ (2)	tɕai ³¹ (2)
亮	mzɛi ⁴² (6)	faŋ ⁵⁵ (2)	kaŋ ³¹ (2)
守	ljw ⁴² (6)	ɣə ³⁵ (3)	zɔ ⁵⁵ (3)

3. 腊乙坪、大南山同源，而养蒿与这两个点不同源的：

	腊乙坪	养蒿	大南山
瓜	tɔ ³⁵ (1)	fa ³³ (1) (与黄瓜同)	tou ⁴³ (1)
席子	luw ⁴⁴ (3)	tɛn ¹¹ (4)	le ⁵⁵ (3)
弯	ŋkhu ⁴⁴ (7)	qoŋ ¹¹ (4)	ŋkhou ³³ (7)
借(物)	qa ⁴⁴ (3)	thu ³³ (1)	qe ⁵⁵ (3)
裙子	tɛ ³⁵ (1)	qhu ⁵³ (7)	ta ⁴³ (1)
坟	ntsei ⁵³ (5)	faŋ ⁵⁵ (2) ljaŋ ⁵⁵ (2)	ntsəŋ ⁴⁴ (5)
蝇子	maŋ ³³ (4)	zu ³⁵ (3)	mau ²¹ (4)
拧(毛巾)	pzɔ ⁵³ (5)	zen ⁵³ (7)	tɕo ⁴⁴ (5)
栽种	tɕaŋ ⁴² (6)	tɕen ¹¹ (4)	tcau ¹³ (6)
镯子	pə ⁴² (6)	l̥jhoŋ ⁴⁴ (5)	pou ¹³ (6)
(打)中	tɔ ⁴² (6)	zen ¹³ (6)	tou ¹³ (6)

4. 腊乙坪、养蒿、大南山彼此不同源的：

	腊乙坪	养蒿	大南山
铸	tɔ ³⁵ (1)	lju ³³ (1)	ntɕhua ⁵⁵ (3)
跳	ntɛ ³⁵ (1)	ti ⁵³ (7)	t̥lha ⁴⁴ (5)
哥哥	na ³⁵ (1)	pə ³⁵ (3)	ti ³¹ (2)
剪刀	ntɕi ³⁵ (1)	ken ⁵³ (7)	tɕa ⁴³ (1)
犁(名词)	lji ³¹ (2)	kha ³³ (1)	voŋ ²⁴ (8)
说	phu ⁴⁴ (3或7)	ŋha ⁴⁴ (5)	hai ³³ (7)
看	ŋqhe ⁴⁴ (3或7)	ŋi ⁴⁴ (5)	nua ²⁴ (8)

掷	e ⁴⁴ (3或7)	so ⁵⁵ (2)	lai ²⁴ (8)
背(孩子)	pu ³³ (4或8)	a ⁵³ (7)	ti ³³ (7)
傻	ca ³³ (4或8)	na ³⁵ (3)	tua ¹³ (6)
伸(手)	te ³¹ (2)	ljaŋ ⁵⁵ (2)	caŋ ⁴³ (1)
话	tu ⁵³ (5)	xhə ³³ (1)	lo ²¹ (4)
饭	ljhe ⁵³ (5)	ka ³⁵ (3)	təua ¹³ (6)
茄子	kwəŋ ⁴² (6)	təa ⁵⁵ (2)	lu ²¹ (4)
剃(头)	pji ⁴² (6)	tʰi ⁴⁴ (5)	təhai ³³ (7)

(三) 语法的比较

比较苗语各方言的语法时,以大南山代表川黔滇方言是不合适的。因为有一些语法现象,湘西、黔东两方言和大南山不同,但和川黔滇方言的其他次方言相同,所以我们综合方言、次方言进行比较。苗语方言、次方言在语法上的差别主要表现在词的用法方面,至于词组的类型、句子成分的划分和句子种类都是相同的。

下面简要叙述各方言、次方言在语法方面的异同情况。在比较时,除腊乙坪、养蒿分别代表湘西、黔东两方言外,大南山代表川黔滇方言的川黔滇次方言,石门坎(在贵州省威宁彝族回族苗族自治县荣合乡)代表川黔滇方言的滇东北次方言,摆托(在贵阳市青岩)代表川黔滇方言的贵阳次方言,甲定(在贵阳市高坡)代表川黔滇方言的惠水次方言,绞坨(在贵州省紫云县宗地乡)代表川黔滇方言的麻山次方言,野鸡坡(在贵州省福泉县复员乡)代表川黔滇方言的罗泊河次方言,枫香(在贵州省黄平县重兴乡)代表川黔滇方言的重安江次方言。在个别地方如甲浪(在贵州省惠水县杉木乡)代表惠水次方言的中部土语。如果几个点有共同现象,只举一个点的例子,并且尽量举腊乙坪、养蒿、大南

山的例子，因为读者对这三个点的音系比较熟悉。

1. 石门坎没有相当于养蒿的 paŋ³¹ “的”那样的放在名词、代名词后面的结构助词（其他各点都有），所以名词、代名词不能和结构助词组成附加助词词组作领属性修饰语，只能本身作领属性修饰语。例如：

a ⁵⁵ mfau ³¹	ŋfu ³⁵	或	a ⁵⁵ mfau ³¹	tai ³³	ŋfu ³⁵	哥哥的牛
哥哥	牛		哥哥	只	牛	
ku ⁵⁵	ntey ⁵⁵	或	ku ⁵⁵	nau ³³	ntey ⁵⁵	我的书
我	书		我	本	书	

2. 相当于汉语“什么”的疑问代名词修饰名词时，在养蒿永远位于名词的后面，在大南山、石门坎、摆托、绞坨基本上位于名词的后面，修饰个别名词时位于前面，在枫香、腊乙坪、野鸡坡，位于名词的前面。例如：

养蒿

	paŋ ⁵⁵	qei ⁵⁵ ci ³⁵	} 什么花
	花	什么	
大南山	paŋ ³¹	la ⁴³ tɕi ⁵⁵	
	花	什么	
腊乙坪	qɔ ³⁵ ŋaŋ ³⁵	pei ³¹	
	什么	花	

大南山

la ⁴³ tɕi ⁵⁵	no ²⁴	什么事
什么	事	

3. 甲定、甲浪、野鸡坡有苗语固有的序数词。下面列出这三个点的由“第一”到“第十”等序数词：

	甲定	甲浪	野鸡坡
第一	li ³¹ i ²⁴	li ³¹ i ⁴³	lu ⁵⁵ ntaŋ ²⁴

第二	la ³¹ a ²⁴	li ³¹ o ⁴³	lu ⁵⁵ u ³¹
第三	læ ³¹ plæ ²⁴	li ³¹ pje ⁴³	lu ⁵⁵ pzi ³¹
第四	lo ³¹ plo ²⁴	li ³¹ plo ⁴³	lu ⁵⁵ plou ³¹
第五	la ³¹ pla ²⁴	li ³¹ pei ⁴³	lu ⁵⁵ pja ³¹
第六	lə ³¹ tə ⁴³	li ³¹ tu ⁴⁴	lu ⁵⁵ tso ²⁴
第七	lan ³¹ san ²²	li ³¹ san ³³	lu ⁵⁵ zon ²⁴
第八	la ³¹ za ⁵⁵	li ³¹ zi ³¹ 调!	lu ⁵⁵ za ³¹
第九	lu ³¹ təu ⁵⁵	li ³¹ təa ⁵⁵	lu ⁵⁵ za ³¹ təŋ ³¹ ntan ²⁴
第十	lə ³¹ khə ⁵⁵	li ³¹ ku ⁵⁵	lu ⁵⁵ yo ³¹

养蒿、大南山、腊乙坪、石门坎、摆托、绞坨、枫香都借用汉语的序数词。

4. 石门坎除动词、形容词有类似养蒿的形态变化外，双音节名词、量词、状词都有形态变化，其他各点没有类似的形态变化。石门坎的双音节名词有专指式和非专指式的区别，专指式用名词原形，非专指式用名词变形。例如：a³³ndzɬau³⁵“嘴”（专指嘴）：a⁵⁵ndzu⁵⁵a³³ndzɬau³⁵“嘴什么的”（不专指嘴，兼指鼻子、耳朵、下巴等），a⁵⁵ma⁵³“眼睛”（专指眼睛）：a⁵⁵mu⁵⁵a⁵⁵ma⁵³“眼睛什么的”（不专指眼睛，兼指眉毛、太阳穴、鼻子等）。石门坎的量词分一般量词、复量词和助量词，都有形态变化，以一般量词 tu³³“只”“根”（指动物和长形硬质中实的无生物）举例如下：tu³³（定指或不定指壮美称），tai³³（定指普通称），ta³³（定指指小称），dai³⁵（不定指普通称），da³⁶（不定指指小称）。石门坎的状词一般有一个变形，但利用结构助词能表示多种语法意义，以 ntshie¹¹lfie¹¹“白的样子”举例如下：ntshie¹¹lfie¹¹（单纯貌普通式），ta⁵⁵（指小助词）ntshie¹¹lfie¹¹（单纯貌指小式），ndfu³⁵（加强助词）ntshie¹¹lfie¹¹（单纯貌

加强式)，tsi⁵⁵ (减弱助词) ntshie¹¹lfie¹¹ (单纯貌减弱式)，
ntshu⁵⁵lu⁵⁵ntshie¹¹lfie¹¹ (ntshu⁵⁵ntshie¹¹lfie¹¹) (驳杂貌普通式)，
ta⁵⁵ ntshu⁵⁵lu⁵⁵ntshie¹¹lfie¹¹ (ta⁵⁵ntshu⁵⁵ntshie¹¹lfie¹¹) (驳杂
貌指小式)，ndfu³⁵ ntshu⁵⁵lu⁵⁵ntshie¹¹lfie¹¹ (ndfu³⁵ ntshu⁵⁵
ntshie¹¹lfie¹¹) (驳杂貌加强式)，tsi⁵⁵ ntshu⁵⁵lu⁵⁵ntshie¹¹lfie¹¹
(tsi⁵⁵ ntshu⁵⁵ntshie¹¹lfie¹¹) (驳杂貌减弱式)。

5. 腊乙坪、养蒿、大南山、摆托、甲定、绞坨、野鸡坡、枫香各点的量词重叠表示“每”的意思，石门坎的量词重叠表示“一部分”的意思。例如，腊乙坪：a⁴⁴ (一) zu³³ (窝) te³⁵ (仔) mpa⁵³ (猪) nen⁴⁴ (这) ŋoŋ³³ (只) ŋoŋ³³ (只) na³¹ (都) taŋ⁴² (肥)。“这窝小猪每只都肥”。石门坎：gfa³⁵ (次) gfa³⁵ (次) dzi¹¹ (助词) nfi¹¹ (他) dfa³⁵ (来)，gfa³⁵ (次) gfa³⁵ (次) dzi¹¹ (助词) nfi¹¹ (他) hi³³ (不) dfa³⁵ (来)。“有几次他来，有几次他不来。”

6. 养蒿有可以代替任何名量词的量词 qe¹³、mi³¹、thoŋ³¹ 等，例子见语法部分。其他各点没有这样的量词。

7. 量词表示单量 (后面可带可不带名词) 受指示词修饰时，在腊乙坪，前面必须有数词 a⁴⁴ “一”；在摆托、甲定、枫香可加可不加表示“一”的数词；在养蒿、大南山、石门坎、绞坨、野鸡坡，前面通常不加表示“一”的数词。例如“这一朵(花)”在腊乙坪说成 a⁴⁴ (一) tu⁴⁴ (朵) [pei³¹ (花)] nen⁴⁴ (这)；在摆托说成 i⁵⁵ (一) ta¹³ (朵) [poŋ⁵⁴ (花)] na¹³ (这) 或 ta¹³ (朵) [poŋ⁵⁴ (花)] na¹³ (这)；在养蒿说成 ka³⁵ (朵) [paŋ⁵⁵ (花)] noŋ³⁵ (这)。

8. 石门坎的判断动词 zo³¹ (是) 只能用于否定判断句或用肯定否定相叠的形式提问时使用。肯定判断句不用判断动词，而是

在主语和表语之间加一个联系助词（或简称系词）ku¹¹。大南山的判断动词 zau¹³（是）可以用于肯定判断句也可以用于否定判断句，在用肯定否定相叠的形式提问时也使用；肯定判断句也可以用联系助词 ku¹³，而不用判断动词 zau¹³（是）。其他各点没有这样的联系助词。例如：“我是苗族”，在石门坎说成 ku⁵⁵（我）ku¹¹（联系助词）a⁵⁵mau⁵⁵（苗族）；在大南山说成 ko⁵⁵（我）zau¹³（是）moŋ⁴³（苗族）或 ko⁵⁵（我）ku¹³（联系助词）moŋ⁴³（苗族）；在腊乙坪说成 we³³（我）ni⁴²（是）qo³⁵-soŋ³⁵（苗族）。“我不是汉族”，在石门坎说成 ku⁵⁵（我）hi³³（不）zo³¹（是）a⁵⁵vau⁵³（汉族）；在大南山说成 ko⁵⁵（我）tɕi⁴⁴（不）zau¹³（是）ɕua⁵⁵（汉族）；在腊乙坪说成 we³³（我）tɕe³¹（不）ni⁴²（是）qo³⁵ta³³（汉族）。“是不是”，在石门坎说成 zo³¹（是）hi³³（不）zo³¹（是）；在大南山说成 zau¹³（是）tɕi⁴⁴（不）zau¹³（是）；在腊乙坪说成 ni⁴²（是）tɕe³¹（不）ni⁴²（是）。在养蒿，肯定判断句可以省略判断动词 ti¹³（是）例如“我是苗族”，可以说成 vi¹¹（我）ti¹³（是）te¹¹（个）mhu³³（苗族），也可以说成 vi¹¹（我）te¹¹（个）mhu³³（苗族）。

9.表示“好”、“坏”意思的形容词修饰名词时，在大南山、石门坎、摆托、甲定、野鸡坡、腊乙坪要放在名词的前面，不过腊乙坪在形容词前面通常要加一个结构助词 ma³¹；在养蒿、绞陀要放在名词的后面。例如：“好人”在大南山说成 zoŋ⁴⁴（好）nen⁴³（人），在腊乙坪说成 ma³¹（结构助词）zu⁵³（好）ne³¹（人），在养蒿说成 ne⁵⁵（人）yu⁴⁴（好）。“坏人”在大南山说成 huai²⁴（坏）nen⁴³（人），在腊乙坪说成 ma³¹（结构助词）tɕa⁴⁴（坏）ne³¹（人），在养蒿说成 ne⁵⁵（人）zaŋ³¹（坏）。

10.腊乙坪有一个结构助词 ma³¹，它与后面的形容词组成结构助词词组使形容词所表性质成为抽象事物或表示具有形容词所

表性质的人或物。例如：ma³¹（结构助词）ntchi⁵³（红）“红”（一种颜色），“红的（人或物）”，ma³¹（结构助词）zu⁵³（好）“好”（一种品德），“好的（人或物）”。ma³¹还可以加在动宾词组前面表示做某项动作的人。例如：ma³¹（结构助词）thu⁴⁴（做）lje⁵³（饭）“做饭的”（炊事员），ma³¹（结构助词）nqe³⁵（唱）sa⁴⁴（歌）“唱歌儿的”（歌手）。其他各点没有出现在形容词前面且具有相同作用的结构助词。

苗语各方言、次方言在语法上的差别远不只以上所列的几项，由于篇幅所限，不能一一列举。但是总的说来，苗语各方言、次方言的语法基本上是相同的，如句子的主语在前、谓语在后，谓语动词若带宾语，则宾语在谓语动词之后；名词作领属性修饰语时，在被修饰的名词之前，作限制性修饰语时，在被修饰的名词之后；形容词作修饰语时，除个别的外，都在被修饰的名词之后；代名词作修饰语时，在被修饰的名词之前；都有指示词这个词类，指示词修饰量词时在量词的后面等等。为了节省篇幅，各方言、次方言相同的语法现象都未举例。

文 字

苗族虽有自己的语言，可是在过去一直没有代表苗语的文字。苗族人民订立契约、记帐和通信等都使用汉文。

本世纪初英国传教士柏格理和苗族人士杨雅各等合作给云南省东北部和贵州省威宁、赫章一带说川黔滇方言滇东北次方言的苗族设计了一种拼音文字。这种文字主要用于传教。

解放后，党和政府非常关心苗族的文字问题，曾先后派出工作组和工作队调查研究苗语。1956年10月在贵阳召开了“苗族语言文字问题科学讨论会”。由于苗语方言差别较大，湘西方言、黔东南方言和川黔滇方言的川黔滇次方言（在开会时称为西部方言，1957年改为川黔滇方言）各创造了一种文字，另外改革了川黔滇方言的滇东北次方言（在开会时称为滇东北方言）的旧文字。各文字均采用二十六个拉丁字母。苗语和汉语相同相近的语音在字母形式上尽量和汉语拼音方案取得一致，这对于苗汉两族人民互相学习文字和文化交流都是有帮助的。

下面列出苗文声母、韵母与汉语拼音方案，国际音标对照表和苗文声调字母与调值对照表。

（一）苗文声母与汉语拼音方案、国际音标对照表（见下页）

几点说明：

（1）汉语拼音方案的声母表中没有 y、w，但根据 i、u 两行韵母的拼音规定，y、w 实际是以声母形式出现的，所以在本表中把 y、w 列入汉语拼音方案的声母。

（2）黔东南文字标准音点养蒿有 [z] 声母，文字方案照顾

苗 文				汉语拼音方案	国际音标
湘西	黔东南	川黔滇	滇东北		
b	b	b	b	b	p
p	p	p	p	p	p'
nb		nb	nb		mp
np		np	np		mp'
		bl			pl
		pl			pl'
		nbl			mpl
		npl			mpl'
bl					pr
pl					pr'
npl					mpr'
m	m	m	m	m	m
		hm	hm		ṁ
hm	hm				ṁ'
ml					mɿ
w		w	w	w	w
f	f	f	f	f	f
	hf				f'

苗 文				汉语拼音方案	国际音标
湘西	黔东南	川黔滇	滇东北		
	w	v	v		v
z	z	z	z	z	ts
c	c	c	c	c	ts'
nz		nz	nz		nts
nc		nc	nc		nts'
s	s	s	s	s	s
	hs				s'
	n		r		z
d	d	d	d	d	t
t	t	t	t	t	t'
nd		nd	nd		nt
nt		nt	nt		nt'
		dl	dl		tɬ
		tl	tl		tɬ'
		ndl			ntɬ
		ntl			ntɬ'
n	n	n	n	n	n
		hn	hn		ŋ

苗 文				汉语拼音方案	国际音标
湘西	黔东南	川黔滇	滇东北		
hn	hn				ɲ'
l	l	l	l	l	l
	dl	hl	hl		ɭ
hl	hl				ɭ'
zh		dr	dr		t
ch		tr	tr		t'
nzh		ndr	ndr		ɳt
nch		ntr	ntr		ɳt'
		zh	zh	zh	tɕ
		ch	ch	ch	tɕ'
		nzh	nzh		ɳtɕ
		nch	nch		ɳtɕ'
nh			nr		ɳ
sh		sh	sh	sh	ʃ
r		r		r	ʐ
j	j	j	j	j	tɕ
q	q	q	q	q	tɕ'
nj		nj	nj		ɳtɕ
nq		nq	nq		ɳtɕ'

苗 文				汉语拼音方案	国际音标
湘西	黔东南	川黔滇	滇东北		
x	x	x	x	x	ɕ
	hx				ɕ'
y	y	y	y	y	ʏ
g	g	g	g	g	k
k	k	k	k	k	k'
ngg		ngg	ngg		ŋk
nk			nk	nk	ŋk'
ng	gn	ng	ng		ŋ
			hn g		ŋ̃
		h	hx	h	x
	h				x'
	v				ʏ
gh	gh	gh	gh		q
kh	kh	kh	kh		q'
ngh		ngh	ngh		ŋq
nkh		nkh	nkh		ŋq'
h	h		h		h
			h		ɦ
•				h	χ

多数地区，把 [z] 规范为 [n]（在文字中写作 n），黔东文字中没有专表 [z] 的声母。

（3）滇东北文字标准音点石门坎有整套的浊塞音、浊塞擦音（包括塞边音）声母。为了同川黔滇文字汇通，在国际音标栏中把浊塞音、浊塞擦音声母取消，用相应的清塞音、清塞擦音声母表示。在文字中规定，凡清塞音、清塞擦音声母在 b、d、t、k 调（即第 1、3、5、7 调）的音节时读作清音，在 x、l、s、f 调（即第 2、4、6、8 调）的音节时读作浊音。当然有个别的声母为浊音而声调为 b、k 调的字，也有一些声母为清音而声调为 l、s 调的字（都是汉语借词）和声母为清音而声调为 x 调的量词的不定形式。但这种字不多，从上下文可以辨别，不会影响交际。

（4）本表中的国际音标系苗文方案上的写法，与本书的写法略有不同，后面列一个对照表，供参考。（见 149 页）

（5）在文字中因用在韵母上加 i 介音的办法，把腭化音声母并入相应的非腭化音声母，把舌面塞音、鼻音声母并入舌尖或舌根塞音、鼻音声母；用在韵母上加 u 介音的办法，把唇化音声母并入相应的非唇化音声母，所以各种文字的声母比实际语言的声母少。

（6）湘西、黔东、川黔滇、滇东北的 [p, p', m, f, ts, ts', s, t, t', n, l, tɕ, tɕ', ɕ, ʒ, k, k', h]，湘西、川黔滇、滇东北的 [w, ɣ]，川黔滇、滇东北的 [tɕ, tɕ']，湘西、川黔滇的 [z] 等声母在汉语也有，在苗文中，这些声母都是用和汉语拼音方案相同的字母表示的。

（7）滇东北的声母 [z]，和汉语的声母 [z] 相近，湘西的声母 [t, t'] 和汉语的声母 [tɕ, tɕ'] 相近，黔东的声母 [v] 和汉语的声母 [w] 相近，在苗文中，滇东北的 [z] 用 r 表示

项 目	苗文方案的 写 法	本 书 的写法	说 明
清送气 符号	‘	h	“‘”是比较通用的写法，但不便排版，且容易漏排，苗文方案只有几个清送气符号，用“‘”没有很大关系，在本书中清送气符号出现的机会很多，所以改用 h。
送气双唇塞音居于复辅音声母中时，其送气符号的位置	送气符号写在整个复辅音声母的末尾，如 pl‘, pr‘, mpl‘, mpr‘	送气符号写在 p 的后面，如 phl, phz, mphl, mphz	把送气符号写在整个复辅音声母的末尾，体现送气与不送气声母的对立（把复辅音看做是一个整体的声母），声母作为一个整体与声调发生制约关系。把送气符号写在 p 的后面，体现送气与不送气辅音的对立，复辅音声母与声调的制约关系由塞音部分（即 p 或 ph）决定。后一种处理方法比较切合实际发音情况，所以本书采用了后一种处理方法。
湘西复辅音声母中的擦音	-ɹ	-ɹ _h	-ɹ 为实际读音，ɹ _h 体现语音的系统性（有单辅音 ɹ _h 声母）。
川黔滇、滇东北塞边音中的边音	-ɹ	-ɹ _h	ɹ _h 为实际读音，ɹ 体现语音的系统性（有与 ɹ _h 对立的单辅音 ɹ 声母）。

（滇东北有个别音节的声母是 [ɹ_h]，也用 r 表示，只能让学习

的人死记)，湘西的 [t, t'] 用 zh, ch 表示，黔东的 [v] 用 w 表示。

(8) 湘西、黔东的声母 [m', n', l'] 分别与川黔滇、滇东北的声母 [m, n, l] 对应，在文字上采用了相同的字母，分别用 hm, hn, hl 表示。这样，在四种文字中就出现一批声母相同的字。例如：

		湘西	黔东	川黔滇	滇东北
晚上	读音	m'ã ⁵³	m'ɑŋ ⁴⁴	mɑu ⁴⁴	mɔ ³³
	文字	hmangt	hmangt	hmaot	hmot
太阳	读音	n'e ³⁵	n'ɛ ³³	nɔ ³³	nɯ ⁵⁵
	文字	hneb	hnaib	hnob	hnub
月亮	读音	l'a ⁵³	l'A ⁴⁴	li ⁴⁴	li ³³
	文字	hlat	hlat	hlit	hlit

黔东的 [l] 与川黔滇、滇东北的 [tɕ] 对应，在文字上采用相同的字母，用 dl 表示。这样，在这三种文字中就出现了一批声母相同的字。例如：

		黔东	川黔滇	滇东北
狗	读音	ɿa ³⁵	tɕe ⁵⁵	tɕi ⁵⁵
	文字	dlad	dled	dlid
鹰	读音	ɿaŋ ³⁵	tɕaŋ ⁵⁵	tɕau ⁵⁵
	文字	dlangd	dlangd	dlangd
腰	读音	ɿa ³⁵	tɕɔ ⁵⁵	tɕa ⁵⁵
	文字	dlad	dluad	dlad

(9) 在湘西、滇东北都有 [ŋ] 声母，双方没有对应关系，所以在两种文字中表达这个声母的字母不必取得一致。在湘西用 nh 表示，是为了与表示 [t, t', s] 的 zh, ch, sh 在体例上一

致，以 h 表卷舌作用；在滇东北用 nr 表示，是为了与表示 [t, t'] 的 dr, tr 在体例上一致，以 r 表卷舌作用，字母用法有系统，便于学习掌握。

(二) 苗文韵母与汉语拼音方案、国际音标对照表(见下页)
几点说明：

(1) 汉语拼音方案的韵母表中有 iou, uei, uen, 没有 iu, ui, un, 但在方案第五条说明中规定 iou, uei, uen 前面加声母的时候写成 iu, ui, un, 可见在实际应用中是出现 iu, ui, un 的，为了跟苗文韵母对照，我们把 iu, ui, un 也填在汉语拼音方案栏内。

(2) 本表中的国际音标系苗文方案上的写法，与本书的写法略有不同，后面列表说明。(见154、155页)

(3) 在文字中以加 -i- 介音的办法把腭化音声母并入相应的非腭化音声母，把舌面塞音、鼻音声母并入舌尖或舌根塞音、鼻音声母，以加 -u- 介音的办法把唇化音声母并入相应的非唇化音声母，因此各种文字中的韵母比实际语言中的韵母多。

(4) 凡苗语与汉语相同相近的韵母都用相同的字母表示，可以列举的有 a、o、e、ai、ei、ao、ou、an、en、ang、ong、er、i、ia、iao、iu、ie、ian、in、iang、iong、u、ua、ui、uan、un、uang 等。

5. 湘西的 [w] 在文字中用 ou 表示，是因为湘西把汉语的 ou 韵母读作 [w]，如“周”读作 [tʰwɪ]，在文字中用 ou 表示 [w]，使拼出来的字形与汉语拼音方案的拼法相同，都是 zhou。滇东北没有这种情况，所以 [w] 在文字中用了半个元音 w 表示，为的是书写简单。

6. 滇东北的 [y] 在文字中用 yu 表示，没有用 ü 表示，和汉语拼音方案不一致。原因是汉语中 [y] 只接舌面音和 n、l，

苗 文				汉语 拼音 方案	国际 音标
湘 西	黔 东	川黔滇	滇东北		
a	a	a ua	a	a	a ɒ
ao					ɔ
o	o	o	o	o	o
ea					a
	ai				ɛ
e		e			e
	e		e	e	ə
eu					ɤ
ou			w ai		u ai
		ai		ai	ai
ei	ei	ei		ei	ei
		ao	ao	ao	au
		ou		ou	ou
			ang		au
		eu			eu
			eu		œy
an					ẽ
en	en	en		en	en
ang	ang	ang		ang	aŋ
ong	ong	ong		ong	oŋ
		er			ɛɪ
i	i	i	i	i	i
ia	ia	ia	ia	ia	ia
		iua			io
iao					io
io	io	io	io	io	io
iu	iu		iu	iu	iu

苗 文				汉语 拼音 方案	国际 音标
湘 西	黔 东	川黔滇	滇东北		
iea	ie	ie	ie	ie	ia
ie					ie
					iə
ieu					iy
iou					iuu
		iai	iw		iai
		iao	iai		iau
		iu	iao	iao	iou
			iang	iu	iaw
		ieu			iew
ian	in iang iong u	in iang iong u	ieu	in iang iong u ua	icey
in					iē
iang					ien
iong					ian
u					ion
ua					u
uea					ua
ue		ue			ua
ueu					ue
uou					uy
		uai ui	yu	uai ui un uang	uw
ui					uai
uan					uei
un					uē
uang		un uang			uen
					uaŋ
					y

苗文方案的 写法	本书的 写法	说 明
a	湘西作 a， 黔东、川黔 滇、滇东北 作 a	黔东、滇东北低元音不分前后，可以用 a 或 a 表示；本书为排版方便尽量使用印刷体，所以采用了 a；川黔滇低元音分前后，后低元音是圆唇的，本书用 ua 表示（见下），前低元音用 a 表示。湘西低元音分前后，前低元音用 a 表示，后低元音用 a 表示。
ɒ	ua	川黔滇有这个韵母，是圆唇后低元音，本书为排版方便，采用常用字母 ua 表示，u 表圆唇，不是介音。
ɤ	ə	湘西有这个韵母，ɤ 为实际读音，本书为和其他方言取得一致采用了 ə。
ɛw	eu	川黔滇有这个韵母，ɛw 为实际读音，eu 体现语音的系统性（有 e、u 两个单元音韵母），所以本书采用了 eu。
œy	ey	滇东北有这个韵母，œy 为实际读音，ey 体现语音的系统性（有 e、y 两个单元音韵母），所以本书采用了 ey。
ē	ɛ	湘西文字标准音点腊乙坪的韵母 ɛ 在方言区大部地方读 ē，文字照顾大部地方的读音。

en	黔东、川黔 滇作en,湘 西作ei和en	黔东、川黔滇苗文方案和本书的写法相同,湘西文字标准音点腊乙坪苗语固有词除接鼻音声母和声母 h 以外无此韵母。方言区大部地方的这个韵母在腊乙坪并入 ei (接舌面音声母时并入 i),文字照顾大部地方的读音。本书既以腊乙坪作代表点,应根据实际情况记音,所以写作ei。苗语固有词只有当声母为鼻音和 h 时才写作 en。
aŋ	湘西作 aŋ, 黔东、川黔 滇作aŋ	参见上面关于 a 的说明。
er	ɿ	川黔滇苗文有这个专拼汉语借词“二”的韵母,实际是ɿ自成音节,但自成音节在文字中不相宜,所以根据汉语读音写作 er,既然文字中写作er,在国际音标栏就标作 er 了。本书根据实际读音写作 ɿ。
ao	au	这是一个前响复合元音,后一个元音标作 u、o 都可以,苗文和汉语拼音方案都以ao表示这个韵母,在苗文方案和ao取得一致,国际音标栏标作ao,本书依通俗习惯标作au。
iao	iau	理由同上。

舌面音又不同 [u] 相拼，因此规定凡当 ü 接舌面音时，ü 上面的两个点省略。这样一来，在汉语拼音中，只有当 ü 接在 n、l 两个声母后面时，ü 才保持本来的形状，ü 出现的机会很少，在滇东北苗语中，不但舌面音同 [y]、[u] 都相拼，其他发音部位的声母也大都同 [y]、[u] 相拼，如果以 ü 表示 [y]，则 ü 上面的两个点，永远不能省略。由于 ü 出现的机会太多，不便书写，且易漏去两点，所以在滇东北文字中用 yu 表示 [y]。以 yu 表示 [y] 还是和汉语拼音方案一致的，因为汉语拼音方案规定 yu 是 ü 的代用形式。

(7) 湘西的 [ɣ]、川黔滇的 [ɛw] 与滇东北的 [œy] 对应，在文字中采用了相同的韵母 eu 表示，这样，在这三种文字中就出现一批同韵母的字。例如：

		湘西	川黔滇	滇东北
书	读音	nty ⁴⁴	ntɛw ⁵⁵	ntœy ⁵⁵
	文字	ndeud	ndeud	ndeud
酒	读音	tɕy ⁴⁴	tɕɛw ⁵⁵	tɕœy ⁵⁵
	文字	jieud	jieud	jieud
皮	读音	ty ⁴⁴	tɛw ⁴⁴ ①	tœy ³³ ①
	文字	deud	deut	deut

滇东北的 [aw] 与川黔滇的 [aŋ] 对应，在文字中采用了相同的韵母 ang 表示，这样，在这两种文字中就出现一批同韵母的字。例如：

		川黔滇	滇东北
骨头	读音	ts'aŋ ⁴⁴ ②	A ³³ ts'aw ³³ ②

①② “皮”、“骨头”本是第3调(d调)字，在川黔滇、滇东北现在变为第5调(t调)。

	文字	cangt	at cangt
蛔虫	读音	tɕaŋ ⁴³	pi ⁵⁵ tɕau ⁵⁵
	文字	jiangb	bid jiangb
臂	读音	mpaŋ ⁴³	mpau ⁵⁵
	文字	nbangb	nbangb

(三) 苗文声调字母与调值对照表

声调字母	b	x	d	l	t	s	k	f
湘西	35	31	44	22	53	42		
调 黔东	33	55	35	11	44	13	53	31
值 川黔滇	43	31	55	21	44	13	33	24
滇东北	54	35	55	11	33	31	11	31

几点说明:

(1) 湘西的 1 调 (第 4 或 8 调) 的调值实际是一个比 d 调 (44) 低一些的平调, 在文字方案中标作 22, 在本书中标作 33。

(2) 滇东北文字标准音点石门坎 b、d 两调 (第 1 调和第 3 调) 的调值同为 55, 在文字方案中照顾多数地区, 把 b 调 (第 1 调) 的调值定为 54 调。

(3) 滇东北与川黔滇 1 调 (第 4 调) 相当的音节有两个调值, 名词性的音节调值为 33, 非名词性的音节调值为 11。在文字中为了与川黔滇在声调字母上取得一致, 把名词性的调值取消, 第 4 调的调值均定为 11, 声调字母均用 l。

(4) 滇东北标准音点石门坎与川黔滇 s、f 两调 (第 6 调和第 8 调) 相当的音节各有两个调值, 名词性的 s、f 两调音节的调值都是 53, 非名词性的 s、f 两调音节的调值都是 31。在文字中为了与川黔滇在声调字母上取得一致, 并便于广大地区苗族人民的学习, 把名词性音节的调值取消, s、f 两调的调值一律定

为31，规定 s 调（第 6 调）音节的声母是不送气浊音，f 调（第 8 调）音节的声母是送气浊音。

苗语各方言文字方案（草案）于1957年经中央民族事务委员会批准试验推行。试验推行的结果良好，苗族人民普遍反映苗文容易学习。不过试验推行不久就遇到三年自然灾害，其后又有农村“四清”、“文化大革命”等政治运动，所以苗文试验推行工作被迫停止。党的十一届三中全会以后，苗族地区的经济发展很快，人民的生活日益提高。现在广大苗族人民迫切要求学习苗文。为了满足人民的需要，贵州、云南、湖南等省相继开展试验推行工作，已取得很好的成绩。在推行过程中，对原苗文方案要作一些修改，相信修改后的方案将更加完善、便于人民学习。

[illegible]

词 汇 附 录

天	腊乙坪	养 蒿	大南山
太阳	ta ³⁵ pz̥a ³⁵ ɲhe ³⁵	vɛ ⁵⁵	nto ³¹
月亮	ɲhe ³⁵	ɲhe ³³	ɲo ⁴³
星星	qe ³⁵ lha ⁵³	lha ⁴⁴	li ⁴⁴
雷	te ³⁵ te ³⁵ qe ³⁵ lha ⁵³	tɛ ³³ qe ³³	ɲo ⁴³ qo ⁴³
云	ta ³⁵ so ³⁵	ho ³³	so ⁴³
风	ca ⁴⁴ tu ⁵³	ten ⁴⁴ en ⁴⁴	tɿaŋ ⁴³ oŋ ⁴⁴
雨	ci ⁵³	tɕen ⁴⁴	tɕua ⁴⁴
雪	noŋ ⁴²	noŋ ¹³	naŋ ¹³
水	mpe ⁵³	pɛ ⁴⁴	mpo ⁴⁴
冰	u ³⁵	ə ³³	tɿe ³¹
雾	ɕɛ ⁴⁴	liju ⁵³	tɿou ³³
霜	ho ³⁵	ə ³³ ho ³³	hua ⁴³
露	tu ⁵³	ta ⁴⁴	te ⁴⁴
雹子	u ³⁵ ɕu ⁵³	ə ³³ ta ⁴⁴	lu ¹³
地 (天地)	ɕa ³³	ho ³³ liju ¹¹	leu ¹³
河	ta ³⁵ tu ³⁵	ta ³³	te ⁴³
海	u ³⁵	ə ³³	tɿe ³¹
湖	ha ⁵³	hɛ ⁵⁵	hai ⁵⁵
	hu ³³	fu ³¹	fu ³¹

池塘	qɔ ³⁵ taŋ ³⁵	oŋ ³⁵	paŋ ²¹
井	qɔ ³⁵ lɿə ³¹	men ⁴⁴	qhau ⁵⁵ tɿe ³¹
沟	qɔ ³⁵ zɔŋ ³¹	koŋ ³³	ku ³¹
山	qɔ ³⁵ zɛi ³¹	qa ³³ po ⁵³ , pi ¹¹	toŋ ⁴³
田 (水田)	la ⁴²	lɿi ⁵⁵	la ³¹
地 (旱地)	lu ⁵³	la ¹³	te ⁴³
平原 (坝子)	qɔ ³⁵ tɛ ⁴²	tsaŋ ⁴⁴	ŋtaŋ ²¹
土 (干土)	qɔ ³⁵ tu ³⁵	qa ³⁵ ta ³³	lua ³¹
泥	qa ⁴⁴ la ³¹	qa ³⁵ saŋ ³⁵	aŋ ⁵⁵
洞 (山洞)	qɔ ³⁵ qhu ⁴⁴	qhaŋ ³⁵	qhau ⁵⁵
窟窿	qɔ ³⁵ qhu ⁴⁴	qhaŋ ³⁵	qhau ⁵⁵
金子	ŋce ³⁵	tɛen ³³	ko ⁴³
银子	ŋoŋ ³¹	ŋi ⁵⁵	na ³¹
铜	toŋ ³¹	tə ⁵⁵	toŋ ³¹
铁	lho ⁵³	lhə ⁴⁴	lou ⁴⁴
钢	su ³⁵	sha ³³	qhua ⁵⁵
锡	lɿha ⁵³	shaŋ ⁴⁴	tshi ⁴³
石头	qɔ ³⁵ zu ³⁵	ɣi ³³	ze ⁴³
沙子	qɔ ³⁵ tsha ⁵³	qa ³³ sha ⁴⁴	ɕua ⁴³ tsi ⁵⁵
煤	mei ³³ thɛ ³⁵	ta ³³ tu ¹¹	ŋtɕua ²⁴
火	pɿi ⁴⁴ tə ³³	tu ¹¹	teu ²¹
烟 (炊烟)	qɔ ³⁵ ŋtɕho ⁵³	ə ³³ i ³³	paŋ ⁴⁴ ŋtɕho ⁴⁴
东	ŋhe ³⁵ tɛ ⁴⁴	phi ⁴⁴ ŋhe ³³ ta ⁵⁵	toŋ ⁴³ faŋ ⁴³
西	ŋhe ³⁵ ŋhaŋ ⁵³	phi ⁴⁴ ŋhe ³³ lɿu ³¹	ci ⁴³ faŋ ⁴³
南	ku ⁴⁴ tɕo ⁴²	ne ³¹	laŋ ³¹ faŋ ⁴³

北	ku ⁴⁴ ta ³³	pe ³¹	pai ³¹ faŋ ⁴³
前面	ku ⁴⁴ na ³³	taŋ ¹¹ fhu ³⁵	nte ³¹
后面	ku ⁴⁴ tei ⁵³	taŋ ¹¹ qaŋ ³³	qaŋ ⁴³
左边	pa ⁴⁴ ni ⁴²	ki ³⁵ pi ¹¹ tcaŋ ¹¹	phaŋ ⁴³ lou ¹³
右边	pa ⁴⁴ ta ³¹	ki ³⁵ pi ¹¹ tei ⁵⁵	phaŋ ⁴³ si ³³
旁边	qo ³⁵ ca ⁴⁴	qa ³³ pu ⁴⁴	nto ¹³
上面	ku ⁴⁴ lo ⁵³	ki ³⁵ ve ⁵⁵	ʂou ⁴⁴
下面	ku ⁴⁴ haŋ ⁴⁴	ki ³⁵ ta ³³	tce ³¹
里面	ku ⁴⁴ ŋaŋ ⁴²	ki ³⁵ naŋ ¹³	hou ⁵⁵ ŋtau ¹³
外面	ku ⁴⁴ tei ⁵³	ki ³⁵ ku ⁵⁵	ŋtau ⁴⁴
时候	qo ³⁵ ŋaŋ ³¹	chi ³³	tcai ³¹
年	tɕu ⁵³	ŋhu ⁴⁴	coŋ ⁴⁴
岁	tɕu ⁵³	ŋhu ⁴⁴	coŋ ⁴⁴
今年	tɕu ⁵³ nen ⁴⁴	ŋhu ⁴⁴ non ³⁵	coŋ ⁴⁴ na ⁵⁵
去年	tɕu ⁵³ pa ³⁵	ŋhu ⁴⁴ e ³³	a ⁴³ tʂe ⁴³ na ⁵⁵
明年	tu ³¹ tɕu ⁵³	ŋhu ⁴⁴ qaŋ ³³	l ²⁴ coŋ ⁴⁴
前年	nu ³⁵ tɕu ⁵³	ŋhu ⁴⁴ ten ⁵⁵	a ⁴³ tʂe ⁴³ o ³³
后年	u ³⁵ pe ⁴⁴ tɕu ⁵³	ŋhu ⁴⁴ ve ⁵⁵	saŋ ⁴³ coŋ ⁴⁴
春	chei ⁴⁴	toŋ ³⁵ che ³⁵	nto ³¹ tʂha ⁴³
夏	ɕa ³⁵	toŋ ³⁵ khi ³³	nto ³¹ ʂo ⁵⁵
秋	tɕhu ⁴⁴	toŋ ³⁵ xhen ⁴⁴	nto ³¹ tʂa ²¹
冬	toŋ ⁴⁴	toŋ ³⁵ sei ¹¹	nto ³¹ tʂou ³¹
月 (月份)	qo ³⁵ lha ⁵³	qa ³³ lha ⁴⁴	li ⁴⁴
正月	lha ⁵³ a ⁴⁴	lha ⁴⁴ qe ³⁵	lua ⁵⁵ li ⁴⁴ (兔月)
二月	lha ⁵³ u ³⁵	lha ⁴⁴ o ³³	zaŋ ³¹ li ⁴⁴ (龙月)

三月	lha ⁵³ pu ³⁵	lha ⁴⁴ pi ³³	pe ⁴³ li ⁴⁴
四月	lha ⁵³ pzei ³⁵	lha ⁴⁴ lu ³³	plou ⁴³ li ⁴⁴
五月	lha ⁵³ pza ³⁵	lha ⁴⁴ tse ³³	tʃi ⁴³ li ⁴⁴
六月	lha ⁵³ ʈɔ ⁵³	lha ⁴⁴ tu ⁴⁴	tou ⁴⁴ li ⁴⁴
七月	lha ⁵³ tɕoŋ ⁴²	lha ⁴⁴ ɕoŋ ¹³	ɕaŋ ⁴⁴ li ⁴⁴
八月	lha ⁵³ zi ³³	lha ⁴⁴ za ³¹	zi ²⁴ li ⁴⁴
九月	lha ⁵³ tɕo ³¹	lha ⁴⁴ tɕə ⁵⁵	tɕua ³¹ li ⁴⁴
十月	lha ⁵³ ku ³³	lha ⁴⁴ tɕu ³¹	kou ²⁴ li ⁴⁴
十一月	lha ⁵³ toŋ ³⁵ (冬月)	lha ⁴⁴ tə ³³ (冬月)	no ³¹ li ⁴⁴ (牛月)
十二月	lha ⁵³ zo ³³ (腊月)	lha ⁴⁴ lo ³¹ (腊月)	tʃo ⁵⁵ li ⁴⁴ (虎月)
天 (日)	qɔ ³⁵ phe ³⁵	phe ³³	po ⁴³
今天	tha ⁵³ phe ³⁵	phe ³³ noŋ ³⁵	po ⁴³ na ⁵⁵
昨天	ni ³¹ phe ³⁵	phe ³³ noŋ ¹¹	a ⁴³ naŋ ¹³
前天	nw ³⁵ phe ³⁵	phe ³³ ten ⁵⁵	a ⁴³ naŋ ¹³ po ⁴³
明天	ɕi ³⁵ phe ³⁵	fa ¹¹ so ³⁵	tɕa ⁴⁴ ki ²¹
后天	u ³⁵ pe ⁴⁴ phe ³⁵	she ³³ zen ¹¹	naŋ ¹³ ki ²¹
初一	a ⁴⁴ phe ³⁵ lha ⁵³	phe ³³ qe ³⁵	sa ⁴³ i ⁴³
初二	u ³⁵ phe ³⁵ lha ⁵³	phe ³³ o ³³	sa ⁴³ au ⁴³
初三	pu ³⁵ phe ³⁵ lha ⁵³	phe ³³ pi ³³	sa ⁴³ pe ⁴³
初五	pza ³⁵ phe ³⁵ lha ⁵³	phe ³³ tse ³³	sa ⁴³ tʃi ⁴³
初十	ku ³³ phe ³⁵ lha ⁵³	phe ³³ tɕu ³¹	sa ⁴³ kou ²⁴
十一日	a ⁴⁴ ku ³³ a ⁴⁴	tɕu ³¹ qe ³⁵	kou ²⁴ i ⁴³
十五日	a ⁴⁴ ku ³³ pza ³⁵	tɕu ³¹ tse ³³	kou ²⁴ tʃi ⁴³
十六日	a ⁴⁴ ku ³³ ʈɔ ⁵³	tɕu ³¹ tu ⁴⁴	kou ²⁴ tou ⁴⁴
三十日	pu ³⁵ ku ³³	pi ³³ tɕu ³¹	pe ⁴³ tɕou ²⁴

白天	tɕi ³⁵ phɛ ³⁵	ton ³³ phɛ ³³	tan ²¹ po ⁴³
早晨	qa ⁴⁴ ntso ⁴⁴	ɕhi ³³ ta ³³	ʃeu ⁵⁵ ntso ⁵⁵
中午	phɛ ³⁵ ntu ³⁵	ton ³³ phɛ ³³	tan ⁵⁵ nau ³¹ ʃo ⁴⁴
夜里	tɕi ³⁵ ṃhan ⁵³	ɕhi ³³ ṃhan ⁴⁴	ṃau ⁴⁴
现在	ma ³¹ nen ⁴⁴	ɕan ³¹ noŋ ³⁵	tan ⁵⁵ na ⁵⁵
从前	ma ³¹ zi ³⁵	lɰhə ¹¹ la ⁵⁵ , ki ³⁵ ten ⁵⁵	tau ²⁴ nte ³¹
今后	ku ⁴⁴ tɕi ⁵³	shu ⁵³ phɛ ³³	tau ²⁴ qaŋ ⁴³
牛	ta ³⁵ zu ³³	ljo ³⁵	no ³¹
水牛	ta ³⁵ ne ³¹	nɛn ⁵⁵	tu ¹³
黄牛	ta ³⁵ zu ³³	ljo ³⁵	no ³¹
马	ta ³⁵ me ³³	ma ¹¹	nen ²¹
猪	ta ³⁵ mpa ⁵³	pa ⁴⁴	mpua ⁴⁴
羊	ta ³⁵ zɔŋ ³¹	lɰi ³⁵	zɔŋ ³¹
山羊	ta ³⁵ zɔŋ ³¹	lɰi ³⁵	tʃhi ³³
绵羊	ta ³⁵ zɔŋ ³¹	lɰi ³⁵	zɔŋ ³¹
狗	ta ³⁵ qwu ⁴⁴	la ³⁵	tɕe ⁵⁵
猫	ta ³⁵ maŋ ³⁵	pai ³³ , mo ³³	tʃhu ³³
兔	ta ³⁵ la ⁴⁴	lo ⁵³	lua ⁵⁵
龙	ta ³⁵ zɔŋ ³¹	ɣoŋ ⁵⁵	zɔŋ ³¹
象	ta ³⁵ ɕan ³⁵	shaŋ ⁴⁴	ntshu ⁴⁴
老虎	ta ³⁵ tɕo ⁴⁴	ɕə ³⁵	tʃo ⁵⁵
熊	ku ⁵³ ɕoŋ ³³	lɰi ⁵³	tɕlai ³³
豹	po ³⁵ tsi ⁵³	ɕə ³⁵ po ⁴⁴	pau ³³
野猪	mpa ⁵³ tu ³⁵	ŋa ⁵⁵ pa ⁴⁴ ta ³³	mpua ⁴⁴ te ⁴³
猴子	ta ³⁵ mzɛ ³⁵	lei ³³	la ⁴³
狼	lan ³³	ṃhan ⁴⁴	lan ³¹
鹿子	ta ³⁵ ci ⁴⁴	to ⁴⁴	ŋkou ²¹

刺猪	tɕi ⁴⁴ tɕi ⁴²	koŋ ⁵⁵ pə ¹¹ ɕen ¹³	tʂou ¹³
穿山甲	ta ³⁵ zɔ ⁴²	ʎo ¹³	zou ¹³
水獭	ta ³⁵ ntɕha ³⁵	ɕha ³³	ŋtʂhua ⁴³
老鼠	ta ³⁵ nen ³³	naŋ ¹¹	tʂua ¹³ , naŋ ²¹
鸡	ta ³⁵ qa ³⁵	qeɪ ³³	qai ⁴³
公鸡	pa ⁴⁴ qɔ ⁵³ qa ³⁵	pa ³⁵ qeɪ ³³	lou ⁴⁴ qai ⁴³
母鸡	ne ⁴⁴ qa ³⁵	mi ³¹ qeɪ ³³	po ³¹ qai ⁴³
鸭子	nu ⁴² ʂo ⁴⁴	ka ¹³	o ³³
鹅	nu ⁴² ŋoŋ ³¹	ŋaŋ ¹³	ŋo ²¹
鸽子	ta ³⁵ nqo ³⁵	qo ³³	nqua ⁴³
斑鸠	nqo ³⁵ wei ³⁵ tɕaŋ ⁵³	qo ³³ tə ¹¹	nqua ⁴³
野鸡	nu ⁴² nu ³¹	ŋoŋ ⁵⁵	tʂeu ⁴⁴
鸟	ta ³⁵ nu ⁴²	nə ¹³	noŋ ¹³
老鹰	ta ³⁵ qwei ⁴⁴	laŋ ³⁵	tlaŋ ⁵⁵
乌鸦	pa ⁴⁴ ɔ ⁵³	a ⁵³ vo ¹¹	ua ⁴³
喜鹊	ka ³⁵ ka ⁵³	kha ⁵³ la ⁵⁵	ŋtʂua ³³ ; ŋtʂua ⁵⁵ ŋtʂua ⁵⁵
燕子	po ⁵³ ku ³⁵ maŋ ³³	pa ³⁵ lɕen ³⁵ qe ³¹	noŋ ¹³ lo ⁵⁵
麻雀	nu ⁴² tsei ³⁵	nə ¹³ tsei ¹¹	ntɕou ⁴³ zi ¹³
八哥	pa ⁴⁴ ku ⁴⁴ zu ⁴⁴	a ⁵³ ni ⁵⁵	noŋ ¹³ tɕhe ⁵⁵
布谷鸟	qu ⁵³ qu ³³	po ¹³ qə ¹¹	qau ⁵⁵ qu ²¹
蝙蝠	pa ⁴⁴ pa ⁴⁴ nen ³³	ku ⁵⁵ ni ⁵⁵ lu ¹¹	pua ⁵⁵
蛙	ta ³⁵ ku ⁴⁴	qaŋ ³⁵	qua ²⁴
鱼	ta ³⁵ mzu ³³	ze ¹¹	ŋtʂe ²¹
螺蛳	qə ³⁵	ki ³³	qu ³¹
螃蟹	ta ³⁵ tei ³⁵	tə ³³	tou ⁴³
虾	ta ³⁵ ʂoŋ ³⁵	kaŋ ³³ khon ³³	—

蛇	ta ³⁵ nen ³⁵	naŋ ³³	naŋ ⁴³
萤火虫	pa ⁴⁴ naŋ ³¹	kaŋ ³³ tu ⁵³ tu ¹¹	kaŋ ⁴³ mua ¹³ ŋtɕai ³³
蜜蜂	maŋ ³³ te ⁴⁴	kaŋ ³³ va ³³	mo ⁵⁵
黄蜂	ta ³⁵ ŋtɕe ³⁵	kaŋ ³³ ŋoŋ ⁵⁵	mo ⁵⁵ ntaŋ ⁴³
蝴蝶	pa ⁴⁴ pə ⁴²	kaŋ ³³ pa ⁵⁵ lɿə ³¹	mpou ³¹ kaŋ ⁴³ ntsi ⁴⁴
蜻蜓	pa ⁴⁴ ʈa ³³	kaŋ ³³ ʒə ¹¹	qou ²¹
蟋蟀	pa ⁴⁴ qo ³⁵ pja ⁴⁴	kaŋ ³³ tɕhaŋ ⁵³	ʒa ¹³
螳螂	ta ³⁵ te ⁴²	kaŋ ³³ ma ¹¹ ʒo ¹¹	ŋtɕua ²¹
蚱蜢	ta ³⁵ ŋtɕu ³⁵	kaŋ ³³ ku ⁵⁵	koŋ ³¹
蚂蚁	ta ³⁵ mpha ⁴⁴	kaŋ ³³ zo ¹³	ŋtɕou ²⁴
蜈蚣	ta ³⁵ ʂu ⁴⁴	kaŋ ³³ khu ⁵³	kaŋ ⁴³ so ⁴³
蜘蛛	pə ⁵³ ku ³⁵ ca ⁴²	kaŋ ³³ ɣa ¹³	kaŋ ⁴³ ʒua ¹³
臭虫	qo ⁵³ lɿu ⁴⁴ lɿu ⁴⁴	kaŋ ³³ qen ³³	mo ⁴³ la ⁴³
跳蚤	ta ³⁵ te ⁴⁴ qwu ⁴⁴	kaŋ ³³ ŋhen ³³	mo ⁴³ tɿe ⁵⁵
虱子 (衣服上的)	ta ³⁵ te ⁴⁴	kaŋ ³³ te ³⁵	to ⁵⁵
头虱	ta ³⁵ ŋtɕhi ⁴⁴	kaŋ ³³ ɕhu ³⁵	ŋtɕhou ⁵⁵
苍蝇	maŋ ³³ lɿhe ⁵³	kaŋ ³³ ʒu ³⁵ ka ³⁵	mau ²¹
蚊子	ta ³⁵ maŋ ³³	kaŋ ³³ ʒu ³⁵ ta ³⁵ lo ⁴⁴	ʒoŋ ⁵⁵
蚯蚓	pa ⁴⁴ coŋ ³⁵ qa ⁴⁴	kaŋ ³³ tɕoŋ ³³	tɕaŋ ⁴³ naŋ ⁴³ la ⁴³
蚂蟥	ta ³⁵ mzɕe ³⁵ mzɕe ⁵³	kaŋ ³³ nen ¹¹	ha ⁴³
蛆	ta ³⁵ ci ³⁵ qa ⁴⁴	kaŋ ⁵³	kaŋ ³³
虫	ta ³⁵ ci ³⁵	kaŋ ³³	kaŋ ⁴³
蛋	qo ³⁵ nw ⁴²	ki ⁴⁴	qe ⁴⁴
翅膀	qo ³⁵ tei ⁴⁴	qa ³³ ta ⁵³	ti ³³
毛	qo ³⁵ pji ³⁵	qa ³³ lɿju ³³	plou ⁴³
爪	qo ³⁵ ta ⁵³ ; pa ⁴⁴ ca ⁵³	ken ⁴⁴	ʈou ⁴⁴
蹄	qo ³⁵ ta ⁵³	tɕhen ⁴⁴	ʈou ⁴⁴

角	qo ³⁵ ce ³⁵	ki ³³	ko ⁴³
尾巴	pji ⁴⁴ tə ⁴⁴	qa ³³ te ³⁵	ko ⁴⁴ tu ⁵⁵
鸡冠	kwe ⁴⁴ ŋta ³⁵ qa ³⁵	phi ³³ qei ³³	qai ⁴³ i ⁴³
鳞	qo ³⁵ nei ⁴² mzu ³³	qa ³³ lo ⁴⁴	—
树	qo ³⁵ ntu ⁵³	tə ⁴⁴	nton ⁴⁴
松树	ntu ⁵³ ɕu ³⁵	tə ⁴⁴ qei ³⁵	nton ⁴⁴ tho ⁵⁵
杉树	ntu ⁵³ ce ³⁵	tə ⁴⁴ tɕi ³³	nton ⁴⁴ tɕa ⁴³
椿树	ntu ⁵³ ze ³¹	tə ⁴⁴ yu ³³ zan ¹¹	nton ⁴⁴ zo ⁵⁵
柳树	ntu ⁵³ ntɕhu ³⁵ -	tə ⁴⁴ lja ⁵⁵ -	nton ⁴⁴ lu ¹³ zan ³¹
	qwu ⁴⁴	ljo ¹³ ə ³³	
桑树	ntu ⁵³ ljhe ⁵³ ci ³⁵	tə ⁴⁴ yu ³³ kan ³³	nton ⁴⁴ zu ⁴³ kan ⁴³
漆树	ntu ⁵³ tshei ⁴⁴	tə ⁴⁴ shei ⁵³	nton ⁴⁴ tshai ³³
竹子	qo ³⁵ lho ⁴⁴	lho ³⁵	ɕon ⁴³
竹笋	mza ⁴²	za ¹³	ntɕua ¹³
稻子	nu ³¹	na ⁵⁵	mple ³¹
麦子	tɕan ³⁵ me ³³	ka ³⁵ man ¹¹	mau ¹³
小麦	tɕan ³⁵ me ³³	ka ³⁵ man ¹¹ tɕan ⁴⁴	mau ¹³ sou ⁴³
大麦	qo ³⁵ mu ³³	ka ³⁵ man ¹¹ lu ¹¹	mau ¹³ mpua ⁴⁴
高粱	zə ⁴⁴	tɕu ³³ me ⁵⁵	ntɕua ³³
玉米	pə ⁴⁴ zə ⁴⁴	ka ³⁵ tə ¹¹	mi ²¹
荞麦	qo ³⁵ men ³³	yu ³³ pan ³³	tɕe ³¹
甘薯	hon ⁴⁴ ɕə ⁴⁴	na ⁵⁵ tu ¹¹ ; na ⁵⁵ ə ³³	qau ³³ la ⁴³
马铃薯	zan ³³ zi ³⁵	tsen ³⁵ zan ³¹ vi ³⁵	qau ³³ zan ³¹ zu ²⁴
芋头	pji ⁴⁴ wə ⁴²	—	qau ³³ qha ⁵⁵
甘蔗	qa ⁴⁴ zə ⁴⁴	qa ³³ tə ⁴⁴ tan ³¹	tɕe ²⁴ kan ⁴³
花生	lu ³¹ hwa ⁴⁴ sen ⁴⁴	tə ³¹ ta ³³ ,	hua ⁴³ sen ⁴³
		fa ³³ sen ³³	

棉花	mi ³¹ hwa ³⁵	shen ³³	paŋ ³¹
苎麻	no ⁴²	no ¹³	ntua ¹³
豆子	tei ⁴⁴	tə ³¹	tou ²⁴
瓜	qo ³⁵ tə ³⁵	fa ³³	tou ⁴³
南瓜	tə ³⁵ mpe ⁴⁴	fa ³³ tə ¹¹	tou ⁴³
黄瓜	kwa ³⁵	fa ³³ qe ⁴⁴	tʃi ⁴³
葫芦	tə ³⁵ hə ³⁵	fa ³³ qhaŋ ³³	ho ³¹ tou ⁴³
茄子	kwaŋ ⁵³	təa ⁵⁵	lu ²¹
蔬菜	zei ³⁵	yu ³³	zou ⁴³
白菜	pe ³³ tsha ³⁵	yu ³³ lu ³³	zou ⁴³ tʃeu ⁴³
萝卜	ʃha ⁴⁴ pə ⁴²	yu ³³ paŋ ³¹	hou ⁵⁵ pu ²¹ zou ⁴³
葱	qwaŋ ³³	yu ³³ ni ⁵⁵ toŋ ⁵⁵	tʃau ²¹ ʃaŋ ³¹
蒜	qwaŋ ³³ qwei ⁵⁵	qa ⁵⁵	qen ³¹
姜	ʃe ⁴⁴	khi ³⁵	qha ⁵⁵
辣椒	ʃei ⁴⁴ tə ³³	ə ³³ so ³³	qho ⁴³
果子	qo ³⁵ pji ⁴⁴	tsen ³⁵	tsi ⁵⁵
桃子	pji ⁴⁴ qwa ³¹	tsen ³⁵ ʃen ⁵⁵	tsi ⁵⁵ tʃua ³¹
李子	pji ⁴⁴ ʃi ⁴⁴	tsen ³⁵ zaŋ ¹³	tsi ⁵⁵ kheu ⁴³
柿子	pji ⁴⁴ mɛ ³³	tsen ³⁵ mi ¹¹	tsi ⁵⁵ na ²¹
杏子	pji ⁴⁴ poŋ ³⁵	tsen ³⁵ maŋ ³³	tsi ⁵⁵ paŋ ⁴³
葡萄	pji ⁴⁴ qe ⁴⁴	tsen ³⁵ qe ³⁵	tsi ⁵⁵ qa ⁵⁵
梨	pji ⁴⁴ zə ³¹	tsen ³⁵ ya ⁵⁵	tsi ⁵⁵ zua ³¹
烟草	zɛ ⁴⁴	zen ³³	zen ⁴³
草	qo ³⁵ zei ³⁵ ; qo ³⁵ noŋ ³⁵	qa ³³ zaŋ ⁵⁵	naŋ ⁴³
稻草	qa ⁴⁴ nu ³¹	qa ³⁵ loŋ ³⁵	naŋ ⁴³ mple ³¹
茅草	qo ³⁵ ntshu ⁴⁴	qe ³³	nqen ⁴³
菌子	ŋku ³⁵	tɕi ³³	ntɕe ⁴³

种子	qo ³⁵ ŋu ³⁵	qa ³³ ŋhu ³³	noŋ ⁴³
根	qo ³⁵ təoŋ ³¹	qa ³³ təoŋ ⁵⁵	təaŋ ¹³
茎	qo ³⁵ ci ⁴⁴	qa ³³ tə ⁴⁴	ntoŋ ⁴⁴
藤 (瓜藤)	qo ³⁵ ɕi ³⁵	pa ¹³	ŋaŋ ⁴³
叶子	qo ³⁵ nu ³¹	qa ³³ nə ⁵⁵	mploŋ ³¹
树枝	qo ³⁵ ku ³³ ntu ⁵³	qa ³³ tɕi ¹¹ tə ⁴⁴	tɕe ¹³ ntoŋ ⁴⁴
芽	qo ³⁵ qɛ ⁴⁴	qa ³³ təhaŋ ³³	kou ²¹
核	qo ³⁵ ŋu ³⁵	qa ³³ ŋu ¹³	tshaŋ ⁴⁴
花	pei ³¹	paŋ ⁵⁵	paŋ ³¹
穗	qo ³⁵ ŋhen ³⁵	qa ³³ ŋhaŋ ³³	ŋaŋ ⁴³
刺	qo ³⁵ to ³³	pə ¹¹	po ²¹
身体	qo ³⁵ təu ⁴⁴	qa ³³ tɕi ³⁵	tɕe ⁵⁵
头	ko ⁴⁴ pzɛi ⁴⁴	qho ³³	hou ⁴⁴
额头	pzɛi ⁴⁴ ɕe ³⁵	ɣaŋ ⁵⁵ ŋhaŋ ³³	hou ⁵⁵ pla ³¹
头发	qo ³⁵ pji ³⁵	qa ³³ ɭju ³³ qho ³³	plou ⁴³ hou ⁴⁴
辫子	mpɛ ³⁵ pji ³⁵	qa ³³ tɕe ³⁵ mi ¹¹	mau ³¹ tua ²⁴
脑髓	ɭhə ³⁵ pzɛi ⁴⁴	qa ³³ ɭhɛ ³³ qho ³³	ɭu ⁴³ hou ⁴⁴
脸	paŋ ⁵³ me ⁴²	maŋ ¹¹ mɛ ¹³	plho ⁴⁴
眉毛	kwei ³⁵ me ⁴²	kaŋ ³³ nen ³⁵ mɛ ¹³	plou ⁴³ mua ¹³
眼睛	lə ⁴⁴ qɛ ³⁵	ŋhu ³³ mɛ ¹³	mua ¹³
眼泪	u ³⁵ qɛ ³⁵	ə ³³ mɛ ¹³	kua ⁴⁴ mua ¹³
鼻子	pa ⁴⁴ mzə ⁴²	po ³⁵ zɛ ¹³	ŋtɕu ¹³
耳朵	toŋ ³¹ mzɔu ³¹	qa ³³ zɛ ⁵⁵	ŋtɕɛ ³¹
嘴	qa ⁴⁴ lo ⁵³	lo ⁴⁴	ntɕou ³¹
嘴唇	co ⁴⁴ lo ⁵³	qa ³³ pu ⁴⁴ lo ⁴⁴	tɭi ⁴⁴ ntɕou ³¹
牙齿	qo ³⁵ ɕe ⁴⁴	ŋhi ³⁵	ŋa ⁵⁵
舌头	qo ³⁵ mja ³³	qa ³³ ni ³¹	mplai ²⁴

胡子	pa ⁴⁴ ŋi ⁴²	qa ³³ ɕhaŋ ⁴⁴ naŋ ¹³	fu ³¹ tsi ⁵⁵
脖子	soŋ ⁴⁴ nqoŋ ⁴⁴	qa ³³ qoŋ ³⁵	tɕe ³¹ tjaŋ ⁴³
喉咙	tu ⁴⁴ ŋu ³¹	qoŋ ³⁵ ku ¹³	qaŋ ⁴⁴
肩膀	qo ³⁵ pə ⁴²	qa ³³ jaŋ ³³	so ⁴³ pu ¹³
手	qo ³⁵ tu ³³	pi ¹¹	te ²¹
胳膊	soŋ ⁴⁴ ɕi ³⁵	qa ³³ ɕhen ³³	mpaŋ ⁴³
手指	pji ⁴⁴ nta ⁴⁴	qa ³³ ta ³⁵ pi ¹¹	nti ⁵⁵ te ²¹
指甲	po ⁵³ tei ⁵³	ken ⁴⁴ pi ¹¹	tou ⁴⁴ te ²¹
胸脯	po ⁵³ le ³¹	kaŋ ³³ kə ⁵³	hou ⁵⁵ ŋtau ⁴³
脊背	tei ⁵³ tu ³⁵	qa ³³ ku ³¹ ; (təo ⁵⁵) tu ³³	ŋtou ⁴⁴ qou ²⁴
乳房	ma ³⁵	və ¹¹	mi ²¹
肚子 (腹部)	qo ³⁵ tɕhi ³⁵	qa ³³ tɕhu ³³	plaŋ ⁴³
肚脐	pu ⁴⁴ lu ⁴⁴ qɛ ⁴⁴	pu ⁵³ tu ⁵³	nteu ³³
腰	qo ³⁵ qwa ⁴⁴	qa ³³ ja ³⁵	tjua ⁵⁵
脚 (自踝以下)	qo ³⁵ lho ³⁵	le ³³	teu ⁴⁴
大腿	qo ³⁵ pa ³⁵	qa ³³ pa ³³	tɕe ¹³ pua ⁴³
小腿	te ³⁵ pa ³⁵	ŋaŋ ¹¹	tɕe ¹³ lou ⁴³
腋	qhu ⁴⁴ təo ⁵³	qhaŋ ³⁵ və ³¹ ɕə ⁴⁴	qhau ⁵⁵ tso ³³
皮肤	qo ³⁵ ɕə ⁵³	qa ³³ tu ³⁵	teu ⁴⁴
骨头	qo ³⁵ soŋ ⁴⁴	shoŋ ³⁵ ; po ³⁵ shoŋ ³⁵	tshaŋ ⁴⁴
筋	tei ⁴⁴ ɕi ⁴⁴	ɕhi ³⁵ lji ¹³	so ⁵⁵
血	ntɕhi ⁴⁴	ɕhaŋ ³⁵	ŋtshaŋ ⁵⁵
胃	qo ³⁵ tɕhi ³⁵	qa ³³ tɕhu ³³	plaŋ ⁴³
肾	pji ⁴⁴ qwa ⁴⁴	tu ³¹	tou ²⁴
肠子	qo ³⁵ ɕe ⁴⁴	qa ³⁵ qo ³¹	ŋo ⁵⁵
心	qo ³⁵ moŋ ³¹	lju ³⁵	pleu ⁵⁵
肝	ʂɛ ³⁵	fhu ³⁵ zɛ ¹³ təoŋ ⁴⁴	ʂa ⁴³

肺	mzə ⁵³	fhu ³⁵ zɛ ¹³ pho ³³	ɲtɕu ³³
胆	qə ³⁵ tɕi ³⁵	ɕen ³³	tɕi ⁴³
膀胱	pji ⁴⁴ zɑ ³³	tsha ³⁵ va ¹¹	zɛ ²¹ zi ²¹
汗	u ³⁵ lhei ⁵³	ɲhaŋ ⁵³	fu ³³
鼻涕	qa ⁴⁴ mzə ⁴²	qa ³⁵ zɛ ¹³	ɲtɕu ¹³
痰	qa ⁴⁴ tɕi ⁴⁴ nu ⁴⁴	qa ³⁵ ŋo ¹¹	qo ⁴³ ɲtɕu ¹³
口水	u ³⁵ ɲə ³¹	ə ³³ ɲu ⁵⁵	qo ⁴³ ɲtɕou ³¹
奶	u ³⁵ ma ³⁵	ə ³³ və ¹¹	kua ⁴⁴ mi ²¹
屎	qa ⁴⁴	qa ³⁵	qua ⁵⁵
尿	zɑ ³³	va ¹¹ , ə ³³ va ¹¹	zi ²¹
疮	ma ³³	kaŋ ³³ ɕu ⁴⁴	tshaŋ ⁴³
脓	pə ⁴²	pu ¹³	pou ¹³
天花	nu ⁴⁴	qə ³³ zaŋ ⁴⁴	qoŋ ⁴³ zi ²¹
疟疾	ci ⁴⁴ noŋ ⁵³	khi ³³ sei ¹¹	mau ⁴³ mpeu ³³
人	ne ³¹	ne ⁵⁵	nen ⁴³
男人	qə ³⁵ ɲi ⁵³	tɕi ³³ pa ³⁵	zɛu ¹³
女人	qə ³⁵ mpha ⁴⁴	tɕi ³³ maŋ ¹³	po ³¹
老人	ne ³¹ qo ⁵³	ne ⁵⁵ lu ¹¹	a ⁴³ lou ²¹
青年男子	te ³⁵ ntshei ⁴⁴	tɛ ³³ yaŋ ⁴⁴	a ⁴³ lua ³³
青年女子	te ³⁵ mpha ⁴⁴	tɛ ³³ phi ⁵³	to ⁴³ ntshai ³³
儿童	te ³⁵ te ³⁵	tɕi ³³ tɛ ³³	ɲua ¹³
朋友	ci ⁴⁴ na ³⁵	qa ³³ pu ¹¹	lua ¹³
敌人	qə ³⁵ tɕho ³⁵	ti ³¹ zen ³¹	ti ³¹ zen ³¹
主人	tu ⁴⁴ pzu ⁴⁴	qɛ ³³	tɕu ⁵⁵ tɕɛ ⁵⁵
客人	ne ³¹ qha ⁵³	qha ⁴⁴	qhua ⁴⁴
瞎子	ne ³¹ cu ³³	lɲu ¹¹ mɛ ¹³	tɕi ¹³ mua ¹³
聋子	ne ³¹ tu ³⁵	loŋ ⁵⁵ zɛ ⁵⁵	laŋ ¹³ ɲtɕɛ ²¹

哑巴	ne ³¹ ca ³³	(tɛ ¹¹) na ³⁵	qo ⁴³ tua ¹³
疯子	ne ³¹ no ⁴²	tsei ³³ ton ³³	qo ⁴³ vu ²⁴
跛子	ne ³¹ lja ³¹	lja ⁵⁵ ɛ ³³	tɕe ¹³ qaŋ ⁴³
匠人	tɕaŋ ³⁵ ʒen ³³	(tɛ ¹¹) caŋ ¹³	ku ³³
木匠	mo ⁵³ tɕaŋ ³⁵	caŋ ¹³ tə ⁴⁴	ku ³³ nton ⁴⁴
主席	tu ⁵³ ɕi ³³	tsu ⁵⁵ ɕi ³¹	tʂu ⁵⁵ ɕi ³¹
总理	tsong ⁵³ li ⁵³	tsong ⁵⁵ li ⁵⁵	tsong ⁵⁵ ni ⁴³
部长	pu ³⁵ taŋ ⁵³	pu ³⁵ tsaŋ ⁵⁵	pu ²⁴ tsaŋ ⁵⁵
省长	sen ⁵³ taŋ ⁵³	sen ⁵⁵ tsaŋ ⁵⁵	sen ⁵⁵ tsaŋ ⁵⁵
县长	ɕe ³⁵ taŋ ⁵³	ɕi ³⁵ tsaŋ ⁵⁵	ɕen ²⁴ tsaŋ ⁵⁵
区长	tɕhi ⁴⁴ taŋ ⁵³	tɕhi ³³ tsaŋ ⁵⁵	tɕhu ⁴³ tsaŋ ⁵⁵
乡长	caŋ ⁴⁴ taŋ ⁵³	caŋ ³³ tsaŋ ⁵⁵	caŋ ⁴³ tsaŋ ⁵⁵
书记	ʂu ⁴⁴ tɕi ³⁵	su ³³ tɕi ³⁵	ʂu ⁴³ tɕi ²⁴
社长	ʂe ³⁵ taŋ ⁵³	sei ³⁵ tsaŋ ⁵⁵	ʂai ²⁴ tsaŋ ⁵⁵
社员	ʂe ³⁵ ʒe ³³	sei ³⁵ vi ³¹	ʂai ²⁴ ʒuen ³¹
党员	taŋ ⁵³ ʒe ³³	taŋ ⁵⁵ vi ³¹	taŋ ⁵⁵ ʒuen ³¹
团员	nte ³³ ʒe ³³	the ³¹ vi ³¹	thuaŋ ³¹ ʒuen ³¹
同志	nton ³³ tsi ³⁵	thon ³¹ tsi ³⁵	thon ³¹ tʂi ²⁴
干部	ke ³⁵ pu ³⁵	ke ³⁵ pu ³⁵	kaŋ ²⁴ pu ²⁴
群众	ntein ³³ ton ³⁵	tɕhen ³¹ tsong ³⁵	tɕhen ³¹ tʂong ²⁴
官	qo ³⁵ kwei ³⁵	qa ³³ ɛ ¹¹	no ²⁴ tʂu ⁵⁵
兵	ci ³⁵	ʒong ⁵⁵	tau ¹³
工人	koŋ ⁴⁴ ʒen ³³	koŋ ³³ ʒen ³¹	koŋ ³³ ʒen ³¹
农民	loŋ ³³ min ³³	ne ⁵⁵ ɛ ⁴⁴ qə ³³	to ⁴³ ua ⁴⁴ qoŋ ⁴³
医生	ʒi ⁴⁴ sen ⁴⁴	caŋ ¹³ tɕa ³³	ku ³³ kua ⁴³
老师	ɕe ⁴⁴ sen ⁴⁴	(tɛ ¹¹) tɕo ³³ tu ³⁵	qhua ⁴³ nteu ⁵⁵
学生	ɕo ³³ sen ⁴⁴	(tɛ ¹¹) tu ³¹ tu ³⁵	to ⁴³ keu ²⁴ nteu ⁵⁵

代表	te ³⁵ pjo ⁵³	te ³⁵ pio ⁵⁵	tai ²⁴ piau ⁵⁵
模范	mo ³³ hwe ³⁵	mo ³¹ fe ³⁵	mu ³¹ fan ²⁴
英雄	zin ⁴⁴ coŋ ³³	zen ³³ coŋ ³¹	zen ⁴³ coŋ ³¹
民族	min ³³ tshu ³³	mien ³¹ tshu ³¹	mien ³¹ tshu ³¹
汉族	qo ³⁵ ta ³³	tə ¹¹	ʃua ⁵⁵
苗族	qo ³⁵ coŋ ³⁵	ŋhu ³³ ; qa ³³ nə ¹³	ŋoŋ ⁴³
祖父	a ³⁵ phu ³⁵	qə ⁴⁴	zeu ²⁴
祖母	a ³⁵ ŋa ³¹	vu ⁵³	no ¹³
父亲	a ³⁵ tea ⁴⁴ ; a ³⁵ pa ³¹	pa ³⁵	tsi ⁵⁵ ; vai ²⁴
母亲	a ³⁵ mji ³³ ; a ³⁵ ma ⁴⁴	maŋ ¹³	na ²⁴
伯父	pa ³¹ qo ⁵³	pa ³⁵ lu ¹¹	zeu ²⁴ lou ²¹
伯母	mji ³³ qo ⁵³	maŋ ¹³ lu ¹¹	na ²⁴ lou ²¹
叔父	a ³⁵ zo ³³ ; pa ³¹ zo ³³	pa ³⁵ zu ⁴⁴	tsi ⁵⁵ ze ²¹
叔母	ʃu ⁴⁴ ŋaŋ ³¹	maŋ ¹³ zu ⁴⁴	na ²⁴ lua ³³
姑父	ku ⁴⁴ ze ³³	qə ⁴⁴ ; te ³³ zu ¹³	zeu ²⁴ vou ⁵⁵
姑母	ku ⁴⁴ ŋaŋ ³¹	vu ⁵³ ; tei ⁵³	mi ³³ ŋaŋ ³¹
外祖父	a ³⁵ ta ³⁵	qə ⁴⁴ qha ⁴⁴	zeu ²⁴ tai ³³
外祖母	a ³⁵ ta ⁴⁴	vu ⁵³ qha ⁴⁴	tai ³³
舅父	a ³⁵ ne ³³	te ³³ nen ¹¹	zeu ²⁴ tjaŋ ⁴³
舅母	cw ³⁵ ŋaŋ ³¹	to ³⁵ mu ¹³	na ²⁴ tjaŋ ⁴³
姨父	a ³⁵ zo ³³	pa ³⁵ lu ¹¹ (母姊之夫)	vai ²⁴ lou ²¹ (母姊之夫)
		pa ³⁵ zu ⁴⁴ (母妹之夫)	vai ²⁴ lua ³³ (母妹之夫)
姨母	a ³⁵ zo ⁵³	maŋ ¹³ lu ¹¹ (母姊)	na ²⁴ lou ²¹ (母姊)
		maŋ ¹³ zu ⁴⁴ (母妹)	na ²⁴ lua ³³ (母妹)
岳父	a ³⁵ ne ³³	qə ⁴⁴	zeu ²⁴
岳母	a ³⁵ moŋ ⁴²	vu ⁵³	tai ³³
哥哥	a ³⁵ na ³⁵	pə ³⁵	ti ³¹ (弟称兄)

嫂子	ta ³⁵ so ⁵³	naŋ ³³	no ²¹ (妹称兄)
姐姐	a ³⁵ za ⁴²	a ³⁵	naŋ ⁴³ ti ³¹
弟弟	te ³⁵ ku ⁴⁴	u ⁴⁴	ve ⁵⁵
			ku ⁵⁵ (兄称弟)
			no ²¹ (姊称弟)
妹妹	ku ⁴⁴ me ³³	to ³⁵	mua ¹³
丈夫	po ⁴⁴	zu ¹³	zeu ¹³ ; vou ⁵⁵
妻子	u ⁴⁴ ; mpha ⁴⁴	vi ³⁵ ; naŋ ³³	po ³¹ ; naŋ ⁴³
儿子	te ³⁵	te ³³	to ⁴³
女儿	te ³⁵ mpha ⁴⁴	te ³³ phi ⁵³	ntshai ³³
儿媳	ŋen ³¹	naŋ ³³	naŋ ⁴³
女婿	œ ³⁵	tœi ³⁵	vou ⁵⁵
侄子	tsi ³³ œ ³³ tsi ⁵³	—	to ⁴³ ntu ²¹
侄女	tsi ³³ ŋi ⁵³	—	ntshai ³³ ntu ²¹
孙子	te ³⁵ ca ⁴⁴	lhaŋ ³³	ku ⁵⁵
孙女	ca ⁴⁴ mpha ⁴⁴	lhaŋ ³³	ntshai ³³ ku ⁵⁵
房屋	pzu ⁴⁴	tse ³⁵	tʂe ⁵⁵
家	pzu ⁴⁴	tse ³⁵	zi ²⁴ ; tʂe ⁵⁵
墙壁	qo ³⁵ tœaŋ ³¹	qa ³³ œoŋ ³⁵	tshaŋ ³¹ ; so ⁴³ sa ⁴³
			so ⁴³ ŋtʂaŋ ⁵⁵ (板壁)
柱子	qo ³⁵ ŋu ³¹	toŋ ¹³ tse ³⁶	ntœ ³¹
梁	qo ³⁵ ljaŋ ³¹	ljaŋ ⁵⁵ tse ³⁵	naŋ ³¹
门	pa ³¹ tu ³¹	tə ⁵⁵	toŋ ³¹
窗户	qhu ⁴⁴ pzu ⁴⁴	qhaŋ ³⁵ loŋ ³⁵	qhau ⁵⁵ tʂhaŋ ⁴³ tsi ²¹
石灰	ei ⁴⁴ zu ³⁵	yi ³³ he ³³	ze ⁴³ ʂi ⁴³
砖	qo ³⁵ tœ ⁴⁴	yi ³³ œen ³³	tʂuaŋ ⁴³
瓦	wa ⁴²	ŋi ¹¹	vua ²¹

板子	qɔ ³⁵ pe ⁴⁴	(lju ¹¹)pi ¹³	tɕa ¹³
钉子	qɔ ³⁵ ntɕe ⁵³	ɕaŋ ⁴⁴	ŋtɕa ⁴⁴
城	qɔ ³⁵ ntɕi ³¹	zi ¹³	loŋ ¹³
村寨	qɔ ³⁵ zɔŋ ³³	ɣaŋ ¹¹	zau ²¹
庙	mjo ³⁵	tɕe ³⁵ zo ¹³	tɕe ⁵⁵ tɕaŋ ⁴³
坟墓	qɔ ³⁵ ntɕei ⁵³	faŋ ⁵⁵ laŋ ⁵⁵	ntsəŋ ⁴⁴
篱笆	qɔ ³⁵ hei ⁴⁴	qa ³³ ɕhen ⁴⁴	so ⁴³ vaŋ ³¹
粮仓	qɔ ³⁵ ze ³³	zoŋ ¹¹	zo ²¹
菜园	qɔ ³⁵ zo ⁴²	vaŋ ⁵⁵	vaŋ ³¹
圈 (牛圈)	qɔ ³⁵ toŋ ³¹	ŋə ⁵⁵	ŋkua ³¹
窝 (鸟窝)	qɔ ³⁵ zu ³³	ɣi ¹¹	ze ²¹
头巾	ɕaŋ ⁵³ me ⁴²	tɕhu ³³ fhu ³⁵	ɕau ⁵⁵ fu ²⁴
帽子	tɕaŋ ⁴⁴ mo ³⁵	mo ¹³	mau ²⁴
斗笠	ku ⁴⁴	mo ¹³ tu ³⁵	kou ³³
耳环	qhaŋ ⁵³ mzu ³¹	pho ⁴⁴ ze ⁵⁵	kou ³¹ ŋtɕe ³¹
手镯	qhaŋ ⁵³ po ⁴²	lɕhoŋ ⁴⁴	pou ¹³
手表	ɕu ⁵³ pjo ⁵³	sə ⁵⁵ pio ⁵⁵	ɕou ⁵⁵ piau ⁵⁵
戒指	qhaŋ ⁵³ nta ⁴⁴	qa ³³ ta ³⁵ pi ¹¹	mphlai ⁴³
衣服 (上衣)	ə ⁴⁴	u ³⁵	tɕshau ⁴⁴
袖子	qɔ ³⁵ toŋ ³¹ ə ⁴⁴	qa ³³ moŋ ¹¹ u ³⁵	te ²¹ tɕshau ⁴⁴
蓑衣	sə ³⁵	sho ³³	si ⁴³
裤子	tɕi ⁴⁴ ŋkhe ⁴⁴	qhə ⁴⁴	tɕi ²¹
裙子	tɕe ³⁵	qhu ⁵³	ta ⁴³
裹腿	qɔ ³⁵ ŋthu ³⁵	thu ³³	ŋtɕhoŋ ⁴³
鞋	ə ⁵³	ha ³³	khou ⁴⁴
袜子	wa ³³ tsi ⁵³	tho ⁴⁴	wa ²⁴ tsi ⁵⁵
蚊帐	tɕaŋ ⁴⁴ hwaŋ ³⁵	əo ⁴⁴	tɕe ⁵⁵ zoŋ ⁵⁵

被子	pə ³⁵	poŋ ⁵³	paŋ ¹³
席子	qɔ ³⁵ lu ⁴⁴	ten ¹¹	le ⁵⁵
枕头	pji ⁴⁴ ku ³⁵ ntɕu ⁵³	fhu ³⁵ tɕhu ⁴⁴	hou ⁵⁵ ntɕoŋ ⁴⁴
布	nte ³⁵	ŋhu ³³	ntou ⁴³
绸子	ni ³³ ŋtu ³³	tɕi ⁴⁴ shɛ ³³	tʂo ³¹
米	ntso ⁵³	qha ³³ shɛ ³⁵	ŋtʂa ⁴³
面粉	qɔ ³⁵ mpe ⁴⁴ -	qa ³³ pen ⁴⁴ -	mo ⁵⁵ mau ¹³ sou ⁴³
	hwei ⁴⁴ mje ³⁵	ka ³⁵ maŋ ¹¹	
饭	l̥jhe ⁵³	ka ³⁵	tɕua ¹³
粥	ci ⁴⁴ se ⁴⁴	ka ³⁵ l̥jhi ⁵³	kua ⁴⁴ t̥ji ³³
油	œ ³⁵	taŋ ⁵⁵ (动物油)	tau ³¹
		ə ³³ zu ⁵⁵ (植物油)	
盐	ntɕu ⁴⁴	ɕi ³⁵	ŋtʂɛ ⁵⁵
肉	na ³¹	ŋa ⁵⁵	ŋqai ³¹
菜 (饭菜)	zei ³⁵ zu ⁴²	yu ³³	kua ⁴⁴ zou ⁴³
汤 (菜汤)	u ³⁵ ca ⁴⁴	ə ³³ tʂa ¹³	kua ⁴⁴
酒	tɕu ⁴⁴	tɕu ³⁵	tɕeu ⁵⁵
粽子	pji ⁴⁴ pa ³⁵	tɕə ³⁵ ki ³³	ntɕua ⁵⁵ ko ⁴³ no ³¹
面条	mje ³⁵	mi ³⁵	so ⁵⁵ sou ⁴³ (挂面)
茶	ci ³³	tɕen ¹¹	tʂhua ³¹
糖	ntaŋ ³¹	taŋ ³¹	thaŋ ³¹
细糠	qɔ ³⁵ sa ⁵³	qa ³³ fha ⁴⁴	sua ⁴⁴
粗糠 (谷壳)	qɔ ³⁵ sa ⁵³ ntʂa ³⁵	qa ³³ fha ⁴⁴ lu ¹¹	sua ⁴⁴ ntʂhi ⁴³
猪食	l̥jhe ⁵³ mpa ⁵³	qoŋ ³⁵ pa ⁴⁴	mpua ⁴⁴ qaŋ ⁵⁵
斧头	qɔ ³⁵ tɔ ⁵³	to ⁴⁴	tou ³³
刀	qɔ ³⁵ nte ⁴⁴	(taŋ ³³)tu ⁵³	tʂa ¹³
镰刀	qɔ ³⁵ mpo ⁴⁴	qa ³³ l̥jen ⁵⁵	la ⁴³

锄头	qo ³⁵ khɔ ⁴⁴	sho ³⁵	lou ⁴⁴
犁	qo ³⁵ lji ³¹	kha ³³	von ²⁴
耙	qo ³⁵ pa ³¹	kha ⁵³	tɕua ⁵⁵
牛轭	ŋkhu ⁴⁴ lji ³¹	qa ³³ laŋ ³³ ljo ³⁵	qua ⁴³ no ³¹
机器	tɕi ⁴⁴ tɕhi ³⁵	tɕi ³³ tɕhi ³⁵	tɕi ⁴³ tɕhi ²⁴
拖拉机	tho ⁴⁴ la ⁴⁴ tɕi ⁴⁴	tho ³³ la ³³ tɕi ³³	tho ⁴³ la ⁴³ tɕi ⁴³
织布机	tson ³¹ nto ⁴⁴	son ⁵⁵ to ⁵³	ntɕe ³¹ nto ³³
锤子	qo ³⁵ tu ³¹	qɛ ⁴⁴	qu ³³
锯	qo ³⁵ ɕu ⁴⁴	tɕi ⁵³	tsi ⁴⁴
针	qo ³⁵ tɕu ³⁵	tɕu ³³	kon ⁴³
线	qo ³⁵ tsei ³¹	fhə ³⁵	so ⁵⁵
绳子	qo ³⁵ lha ⁵³	lha ⁴⁴	lua ⁴⁴
枪	phə ⁵³	ɕhon ⁴⁴	so ⁴³ teu ²¹
炮	mji ³³ phə ⁵³	pho ⁴⁴	phau ²⁴
子弹	tsi ⁵³ tɕe ³⁵	qa ³³ ŋhu ³³ ɕhon ⁴⁴	qe ⁴⁴ teu ²¹
弓	kon ⁴⁴	ŋhen ³⁵	ŋen ⁵⁵
弩	tə ³³	ŋhen ³⁵	ŋen ⁵⁵
箭	o ⁴⁴	o ⁵³	vo ⁴³
棍子	qo ³⁵ pzɑ ⁴⁴	len ⁴⁴	tɕu ³¹
鞭子	qo ³⁵ ʂɑ ⁴⁴	qa ³³ tsen ⁵³	mpleu ²⁴
鞍子	tson ³¹ me ³³	en ³³	i ⁴³
簸箕	qo ³⁵ wei ³⁵	van ³³	van ⁴³
筛子	qo ³⁵ ɛ ⁵³	van ³³ ɕha ³³	van ⁴³ tɕhou ⁴⁴
磨	qo ³⁵ zu ³⁵	mu ¹³	ze ⁴³
碓	qo ³⁵ tɕo ³³	tɕə ¹¹	tɕo ²¹
箩筐	qo ³⁵ lu ³¹	la ⁵³	lo ³¹ tou ⁴³
扁担	pje ⁵³ tɕe ³⁵	qan ⁵⁵	ntan ³³

锁	qo ³⁵ su ⁴⁴	shu ³⁵ , shu ³⁵ tu ⁵⁵	ntso ²¹
钥匙	zo ³¹ ei ³⁵	tə ⁴⁴ tu ⁵⁵	zo ²⁴ si ³¹
扫帚	qo ³⁵ to ³⁵	tə ³³	khəu ⁴³ thua ⁴³
锅	qo ³⁵ we ³³	vi ¹¹	za ²¹
灶	qo ³⁵ tso ³⁵	qa ³³ so ⁴⁴	tso ³³
盖子	qo ³⁵ nthe ⁵³	qa ³³ mə ¹³	lo ¹³
桶	qo ³⁵ thoŋ ⁵³	ti ³¹	thoŋ ⁴³
脸盆	pei ³¹ ntsa ⁴⁴ me ⁴²	kaŋ ³¹ sa ³⁵ mə ¹³	phen ³¹ ntsua ⁵⁵ mua ¹³
菜刀	nte ⁴⁴ lha ⁴⁴ zei ³⁵	pen ³³	ta ¹³
碗	qo ³⁵ te ⁵³	ti ⁴⁴	nti ²⁴
筷子	qo ³⁵ tu ⁴²	tu ¹³	teu ¹³
盘子	qo ³⁵ mpe ³³	lja ³³	pla ⁴³
杯子	qo ³⁵ pei ⁴⁴	ŋə ³³	khau ⁴³
瓶子	mpin ³³ mpin ³³	phien ³¹ tsi ⁵⁵	phien ³¹ tsi ²¹
桌子	təi ⁴⁴ pe ³¹	ta ⁵⁵	toŋ ³¹
椅子	qo ³⁵ ku ³⁵	qo ³³ zen ¹¹	zi ²¹ tsi ⁵⁵
凳子	qo ³⁵ hen ⁴⁴	to ³¹	toŋ ³¹ ŋau ⁴³
床	te ³¹ pə ⁵³	qa ³³ tehu ⁴⁴	tsaŋ ³¹ , təheu ⁴⁴
梯子	qo ³⁵ tei ⁴²	thaŋ ³³ , taŋ ¹³	ntai ⁵⁵
箱子	qo ³⁵ ta ³⁵	caŋ ³³ tsi ⁵⁵	tu ³³ , caŋ ⁴³ tsi ²¹
镜子	tə ³⁵ ci ⁴⁴	mə ¹³ ŋhe ³³	a ⁵⁵
梳子	qo ³⁵ za ⁴²	ya ¹³	zu ¹³
剪子	qo ³⁵ ŋtəi ³⁵	ken ⁵³	tə ⁴³
扇子	qo ³⁵ mja ⁴⁴	zen ³¹	ntsua ²⁴
刷子	sa ⁴⁴ tsi ⁵³	sa ³¹ tsi ⁵⁵	sa ²⁴ tsi ⁵⁵
肥皂	hwei ³³ tso ³⁵	zaŋ ³¹ tei ⁵⁵ , fei ³¹ tso ³⁵	zaŋ ³¹ təen ⁵⁵ , fei ³¹ tsau ²⁴

电话	tœ ³⁵ hwa ³⁵	ti ³⁵ hua ³⁵	tien ²⁴ hua ²⁴
灯	pzɔ ⁵³ œ ³⁵	ten ³³	ten ⁴³
电灯	tœ ³⁵ ten ⁴⁴	ti ³⁵ ten ³³	tien ²⁴ ten ⁴³
蜡烛	la ³³ tu ³³	qa ³³ tə ⁴⁴ taŋ ⁵⁵	tʂu ²⁴
火柴	zaŋ ³³ hu ⁵³	zaŋ ³¹ ho ⁵⁵	zaŋ ³¹ ho ⁵⁵
漆	tsha ⁴⁴ , tshei ⁴⁴	shei ⁵³	tshai ³³
柴	qɔ ³⁵ tə ³³	tu ¹¹	teu ²¹
肥料	hwei ³³ ljo ³⁶	qa ³⁵ mu ⁵⁵ , fei ³¹ ljo ³⁵	fei ³¹ nau ²⁴
粪	hwen ³⁵	qa ³⁵	tɕhi ⁵⁵
灰 (草木灰)	gi ⁴⁴	qa ³⁵ ɕhu ³⁵	tʂhou ⁵⁵
纸	ntə ⁴⁴	tu ³⁵	nteu ⁵⁵
钢笔	kaŋ ⁴⁴ pji ³³	kaŋ ³³ pi ³¹	kaŋ ⁴³ pi ³¹
铅笔	zɛ ³³ pji ³³	zi ³¹ pi ³¹	zuen ³¹ pi ³¹
墨	me ³³	mɛ ³¹	me ²⁴
墨水	me ³³ sei ⁵³	mɛ ³¹ sei ⁵⁵	me ²⁴ ʂuei ⁵⁵
字	tsi ³⁵	tu ³⁵ (量词用 lɛ ³³)	mua ¹³ nteu ⁵⁵
书	pei ⁵³ ntə ⁴⁴	tu ³⁵ (量词用 pen ⁵⁵)	nteu ⁵⁵ (量词用 pen ⁵⁵)
信	sei ³⁵	œn ³⁵	moŋ ⁴⁴ , œn ²⁴
歌	sa ⁴⁴	ɕha ⁵³	ŋkou ³¹
民歌	sa ⁴⁴	ɕha ⁵³	ŋkou ³¹
故事	ku ⁵³ ci ⁴⁴	qa ³³ naŋ ¹³ qo ⁴⁴	lo ²¹ ŋtua ²¹ , tou ²⁴ tjaŋ ⁴³
电影	tœ ³⁵ zin ⁵³	ti ³⁵ zen ⁵⁵	tien ²⁴ zen ⁴³
球	ŋcu ³³	tɕhu ³¹	tɕhou ³¹
旗子	ci ³¹	tɕhi ³¹	tɕhi ³¹

喇叭	soŋ ⁴⁴ na ³¹	ljoŋ ⁵³ lji ³⁵	le ⁵⁵ lua ³¹ , pua ⁴³ ɕo ⁴⁴
锣	qo ³⁵ tɕi ⁴⁴	nə ¹¹	ŋtʰua ²¹
鼓	qo ³⁵ ŋo ³³	nə ¹¹ tu ³⁵	ŋtʰua ²¹
钟 (敲的钟)	toŋ ⁴⁴	tsoŋ ³³	tsoŋ ⁴³
药	ŋka ³⁵	tɕa ³³	kua ⁴³
话	tu ⁵³	shei ³⁵ , xhə ³³	lo ²¹
声音	qo ³⁵ ʂo ³⁵	xhə ³³	ʂua ⁴³
力气	zɔ ⁴²	ɣə ¹³	zɔ ¹³
胆量	tɕ ⁵³ tsi ⁵³	tɕ ⁵⁵ tsi ⁵⁵	taŋ ⁵⁵ tsi ²¹
事情	si ³⁵	fhu ³⁵ ki ³⁵	no ²⁴
姓	qo ³⁵ sen ³⁵	ɕen ³⁵	ɕen ²⁴
名字	mpu ⁵³	zaŋ ⁵⁵ pi ⁴⁴	mpe ⁴⁴
东西	qo ³⁵ toŋ ³⁵	ŋphu ³³ tɕaŋ ³⁵	nto ³¹ te ⁴³ ; toŋ ⁴³ ɕi ⁴³
梦	mpei ⁵³	pu ⁴⁴	mpou ⁴⁴ ʂua ⁵⁵
影子	qo ³⁵ ca ³⁵	qa ³³ lɰ ⁵³ xhen ⁴⁴	tɰua ⁴³
神	ta ³⁵ qwei ³⁵	qa ³³ shei ³³ poŋ ¹³ - noŋ ¹³	tɰaŋ ⁴³
鬼	ta ³⁵ qwei ³⁵	lɰaŋ ³³	tɰaŋ ⁴³
国家	kwe ³³ ca ⁴⁴	kuɛ ³³ tɕa ³³	kuai ³¹ tɕa ⁴³
政府	tɕen ³⁵ hwu ⁵³	tsen ³⁵ fu ⁵⁵	tɕɕen ²⁴ fu ⁵⁵
人民公社	zen ³³ min ³³ - koŋ ⁴⁴ ʂe ³⁵	zen ³¹ mien ³¹ - koŋ ³³ sei ³⁵	zen ³¹ mien ³¹ - koŋ ⁴³ ʂai ²⁴
共产党	koŋ ³⁵ tshe ⁵³ taŋ ⁵³	koŋ ³⁵ tshe ⁵⁵ taŋ ⁵⁵	koŋ ²⁴ tɕhaŋ ⁵⁵ taŋ ⁵⁵
共青团	koŋ ³⁵ tɕhin ⁴⁴ nte ³³	koŋ ³⁵ tɕhen ³³ the ³¹	koŋ ²⁴ tɕhen ⁴³ - thuaŋ ³¹
人民	zen ³³ min ³³	zen ³¹ mien ³¹	zen ³¹ mien ³¹

工人阶级	koŋ ⁴⁴ z ₁ en ³³ ke ⁴⁴ - tɕi ³³	koŋ ³³ zen ³¹ kɛ ³³ - tɕi ³¹	koŋ ⁴³ zen ³¹ kai ⁴³ - tɕi ³¹
共产主义	koŋ ³⁵ tshɛ ⁵³ tu ⁵³ - ŋi ³⁵	koŋ ³⁵ tshɛ ⁵⁵ - tsu ⁵⁵ zi ³⁵	koŋ ²⁴ tʃhaŋ ⁵⁵ tʃu ⁵⁵ - zi ²⁴
社会主义	ʃe ³⁵ hwei ³⁵ tu ⁵³ - ŋi ³⁵	sei ³⁵ huei ³⁵ tsu ⁵⁵ - zi ³⁵	ʃai ²⁴ huei ²⁴ tʃu ⁵⁵ - zi ²⁴
政治	tɕen ³⁵ tsi ³⁵	tsen ³⁵ tsi ³⁵	tʃɛn ²⁴ tʃi ²⁴
经济	tɕin ⁴⁴ tɕi ³⁵	tɕɛn ³³ tɕi ³⁵	tɕɛn ⁴³ tɕi ²⁴
文化	wen ³³ hwa ³⁵	ven ³¹ hua ³⁵	wen ³¹ hua ²⁴
铁路	tɕhe ³³ lu ³⁵	tʃi ³¹ lu ³⁵	ke ⁵⁵ lou ⁴⁴
公路	ma ⁵³ lu ³⁵	koŋ ³³ lu ³⁵	koŋ ⁴³ lu ²⁴
桥	cu ³¹	tɕu ⁵⁵	tɕhau ³¹
车子	tʃhe ⁴⁴ tsi ⁵³	tshei ³³ tsi ⁵⁵	tʃhe ⁴³ tsi ⁵⁵
火车	ho ⁵³ tʃhe ⁴⁴	ho ⁵⁵ tshei ³³	ho ⁵⁵ tʃhe ⁴³
汽车	tɕhi ³⁵ tʃhe ⁴⁴	tɕhi ³⁵ tshei ³³	tɕhi ²⁴ tʃhe ⁴³
自行车	co ³³ tha ³³ tʃhe ⁴⁴	tsi ³⁵ ɕɛn ³¹ tshei ³³	taŋ ⁴³ tʃhe ⁴³
船	ŋaŋ ³¹	ŋaŋ ⁵⁵	ŋkau ³¹
飞机	hwei ⁴⁴ tɕi ⁴⁴	fei ³³ tɕi ³³	fei ⁴³ tɕi ⁴³
集市	ŋtɕaŋ ³³	ɕaŋ ⁵⁵	ka ⁴³
商店	ʃaŋ ⁴⁴ tɕɛ ³⁵	ʃaŋ ³³ tɕi ³⁵	ʃaŋ ⁴³ tien ²⁴
钱	tɕi ³¹ taŋ ⁵³	pi ⁵⁵ sei ⁵⁵	tɕa ³¹
价钱	ŋqa ⁵³	qa ⁴⁴	ŋqe ⁴⁴
银行	ŋin ³³ haŋ ³³	zen ³¹ haŋ ³¹	zen ³¹ haŋ ³¹
利息	lji ³⁵ ɕi ³³	ljɛn ³¹	ŋua ¹³ tɕa ³¹ ; li ²⁴ ɕi ³¹
工资	koŋ ⁴⁴ tsi ⁴⁴	koŋ ³³ tsi ³³	ŋqe ⁴⁴ z ₀ ¹³ ; koŋ ⁴³ tsi ⁴³
工分	koŋ ⁴⁴ hwen ⁴⁴	koŋ ³³ fɛn ³³	koŋ ⁴³ fɛn ⁴³

路	ne ⁴⁴ ku ⁴⁴	ki ³⁵	ke ⁵⁵
教育	tɕo ³⁵ zu ³³	tɕo ³⁵ zu ³¹	tɕau ²⁴ zu ³¹
卫生	wei ³⁵ sen ⁴⁴	vei ³⁵ sen ³³	wei ²⁴ sen ⁴³
革命	ke ³³ min ³⁵	ke ³¹ mien ³⁵	kai ³¹ mien ²⁴
运动	zin ³⁵ toŋ ³⁵	vien ³⁵ toŋ ³⁵	zuen ²⁴ toŋ ²⁴
政策	ten ³⁵ tshe ³³	tsen ³⁵ tshe ³¹	tʂen ²⁴ tʂhai ³¹
思想	si ⁴⁴ ɕaŋ ⁵³	si ³³ ɕaŋ ⁵⁵	si ⁴³ ɕaŋ ⁵⁵
觉悟	tɕo ³³ u ³⁵	tɕo ³¹ vu ³⁵	tɕo ³¹ wu ²⁴
报告	po ³⁵ ko ³⁵	po ³⁵ ko ³⁵	pau ²⁴ kau ²⁴
办法	pɛ ³⁵ hwa ³³	pɛ ³⁵ fa ³¹	paŋ ²⁴ fa ³¹
任务	zen ³⁵ wu ³⁵	zen ³⁵ vu ³⁵	zen ²⁴ wu ²⁴
优点	zu ⁴⁴ tɕɛ ⁵³	zu ³³ ʈi ⁵⁵	zou ⁴³ tien ⁵⁵
缺点	tɕhe ³³ tɕɛ ⁵³	tɕhi ³¹ ʈi ⁵⁵	tɕhue ³¹ tien ⁵⁵
错误	tʂo ³⁵ u ³⁵	sha ³⁵ ; tʂo ³⁵ vu ³⁵	tʂo ²⁴ wu ²⁴
整风	ten ⁵³ hwoŋ ⁴⁴	tsen ⁵⁵ foŋ ³³	tʂen ⁵⁵ foŋ ⁴³
态度	the ³⁵ tu ³⁵	the ³⁵ tu ³⁵	thai ²⁴ tu ²⁴
经验	tɕin ⁴⁴ ne ³⁵	tɕen ³³ ni ³⁵	tɕen ⁴³ nen ²⁴
计划	tɕi ³⁵ hwa ³⁵	tɕi ³⁵ hua ³⁵	tɕi ²⁴ hua ²⁴
意见	zi ³⁵ tɕɛ ³⁵	zi ³⁵ tɕi ³⁵	zi ²⁴ tɕen ²⁴
技术	tɕi ³⁵ su ³³	tɕi ³⁵ su ³¹	tɕi ²⁴ su ³¹
工厂	koŋ ⁴⁴ tʂaŋ ⁵³	koŋ ³³ tʂaŋ ⁵⁵	koŋ ⁴³ tʂaŋ ⁵⁵
工业	koŋ ⁴⁴ ne ³³	koŋ ³³ ni ³¹	koŋ ⁴³ ne ³¹
农业	loŋ ³³ ne ³³	noŋ ³¹ ni ³¹	loŋ ³¹ ne ³¹
学校	ɕo ³³ ɕo ³⁵	ɕo ³¹ ɕo ³⁵	ɕo ³¹ ɕau ²⁴
民主	min ³³ ʈu ⁵³	mien ³¹ tsu ⁵⁵	mien ³¹ tʂu ⁵⁵
自由	tsi ³⁵ zu ³³	tsi ³⁵ zu ³¹	tsi ²⁴ zou ³¹
和平	ho ³³ mpin ³³	ho ³¹ phien ³¹	ho ³¹ phien ³¹

平等	mpin ³³ ten ⁵³	phien ³¹ ten ⁵⁵	phien ³¹ ten ⁵⁵
看	tɛi ⁴⁴ nqhe ⁴⁴ ; ei ⁴⁴	ŋi ⁴⁴ ; ɕhi ³⁵	nua ²⁴
看见	tɕa ⁴⁴	poŋ ³¹	po ²⁴
睁 (睁眼)	ŋtɕa ⁴⁴	tsaŋ ⁴⁴	qhe ⁴³
闭 (闭眼)	tɛi ⁴⁴ ca ⁴⁴	qa ⁴⁴	qo ³³
听	toŋ ⁵³	phaŋ ³⁵	noŋ ¹³
听见	phaŋ ⁴⁴	phaŋ ³⁵	ŋau ⁵⁵
吃	noŋ ³¹	naŋ ⁵⁵	nau ³¹
喝	hu ⁴⁴	hə ⁵³	hou ³³
咬	to ³³ ; qa ³⁵	ki ⁵³	to ²⁴
嚼	ca ⁵³	tɕa ⁴⁴	tɕua ⁴⁴ ; ɲtɕua ³³
舔	za ³³	zi ³¹	zai ²⁴
含	tɛi ⁴⁴ maŋ ⁴⁴	maŋ ³⁵	mpua ⁵⁵
啃 (啃骨头)	ku ⁴⁴	ki ⁵³	keu ³³
吞	tɛi ⁴⁴ ŋu ³³	ŋaŋ ¹¹	nqau ²¹
咽	nqə ⁵³	ŋaŋ ¹¹	nqau ²¹
吐 (吐口水)	nqe ⁴⁴	thu ⁴⁴	nto ⁴⁴
呕吐	ŋo ⁴⁴	o ³⁵	ntua ⁵⁵
擤	ljhə ⁵³	ljhu ⁴⁴	je ⁴⁴
咳嗽	tɛi ⁴⁴ nu ⁴⁴	ŋo ¹¹	poŋ ³³
吹 (吹火)	pzho ³⁵	tsho ³³	tsho ⁵⁵
说	phu ⁴⁴	pha ⁴⁴ ; yu ³⁵	hai ³³
读	ŋu ³⁵	tu ³¹	keu ²⁴
喊	phɛ ⁵³	lha ³³ ; qa ³³	ho ⁴⁴
闻 (嗅)	tɛi ⁴⁴ tə ⁵³	ŋhi ⁴⁴	ŋa ⁴⁴
拿 (拿书)	me ³⁵ ; tɕho ⁵³	mai ³³ ; ta ³⁵	mua ⁴³ ; tua ⁵⁵
拍 (拍桌子)	ma ³¹	ma ⁵⁵	mpua ³¹

握 (握刀把)	tho ⁵³	yi ³³	tua ⁵⁵
摘 (摘果子)	lju ⁴⁴	lju ⁵³	tje ⁴⁴
搓 (搓绳子)	tei ⁴⁴ pa ³⁵	fha ³³	sua ⁴³
撕 (撕纸)	ei ⁵³	lji ⁴⁴	ntshi ⁴⁴
拧 (拧毛巾)	pzo ⁵³	zen ⁵³	tso ⁴⁴
拾 (拾起)	thu ⁴⁴	tchə ³³	kheu ³³
捉 (捉鸡)	nu ³³	vi ¹¹	nte ²¹
扔 (扔掉)	e ⁴⁴	ko ⁵⁵ , lju ¹³	pau ⁵⁵
撒 (撒种子)	pzo ³⁵	tse ¹³	tse ⁴³
掷 (掷石头)	e ⁴⁴	ku ³¹ , ko ⁵⁵	lai ²⁴
伸 (伸手)	tei ⁴⁴ ta ⁴⁴	ljan ⁵⁵	san ⁴³
拉 (向前拉)	tei ⁴⁴ te ³⁵	thə ⁴⁴	təan ⁴³
推	tchəŋ ³⁵	xhəŋ ³⁵	theu ⁴³
捏	qu ³³	pə ⁴⁴	ne ²⁴
抱 (抱小孩)	teu ⁴⁴	pə ¹³	pua ¹³
踢	to ³¹	tei ⁴⁴	ntəu ³³ , lua ³¹
摇	tei ⁴⁴ lja ³¹	khə ⁴⁴	tə ⁴⁴
跪	tsho ⁴⁴ pji ⁴⁴ tə ⁴²	lo ³⁵ təu ¹³	tsho ⁴³ təou ¹³
踩	ta ⁵³	ten ³¹	tso ³¹
跳	tei ⁴⁴ nte ³⁵	ti ⁵³	tjha ⁴⁴
站 (站立)	ə ⁴⁴	chu ³⁵	seu ⁵⁵
跨 (跨过沟)	tei ⁴⁴ ta ³¹	tə ³¹	tua ²⁴
骑	ntsəŋ ⁵³	təi ⁵⁵	təai ³¹
走	hwe ⁵³	han ³³	mo ²¹ , fai ⁵⁵
跑	tei ⁴⁴ ljhi ³⁵	po ⁵⁵ tə ⁵⁵	tan ¹³
坐	təŋ ⁵³	nan ³³	nau ⁴³
背 (背小孩)	pu ³³	a ⁵³	ti ³³

钻 (钻进洞里)	tei ⁴⁴ ŋku ⁵³	len ¹¹	ŋkan ¹³
跌	qo ⁴²	ljan ³⁵ pi ¹¹	qou ¹³
爬 (虫在地上爬)	tei ⁴⁴ ŋku ⁵³	noŋ ¹³	ŋkan ¹³
靠 (人靠在树上)	tei ⁴⁴ ma ⁴²	paŋ ¹³	phen ⁴³ , khau ²⁴
住 (住在家里)	ni ³⁵	naŋ ³³	nau ⁴³
休息	eo ⁵³	təhə ⁴⁴ yə ¹³	šo ⁴⁴
睡	pə ⁵³	pi ⁴⁴	pu ⁴⁴
醒	sa ⁵³	nen ¹³ me ¹³	tši ¹³
做	thu ⁴⁴	e ⁴⁴	ua ⁴⁴
劳动	thu ⁴⁴ ku ⁴⁴ toŋ ³⁵	e ⁴⁴ qə ³³ , lo ³¹ toŋ ³⁵	ua ⁴⁴ no ²⁴ , lau ³¹ toŋ ²⁴
修理	ta ⁵³ pe ³⁵	təhə ⁴⁴	kho ⁴⁴
连接	tei ⁴⁴ qə ⁴⁴	shen ⁵³	tsua ³³
炼钢	lje ³⁵ sui ³⁵	zu ⁵⁵ sha ³³	nen ²⁴ kan ⁴³
打铁	pə ³¹ lho ⁵³	taŋ ⁴⁴ lhə ⁴⁴	ntou ³³ lou ⁴⁴
搬 (搬椅子)	tei ⁴⁴ ə ³⁵	za ⁵⁵	ŋtšai ¹³
搬 (搬家)	pe ⁴⁴	za ⁵⁵	paŋ ⁴³
抬 (两人用 棍子抬)	tei ⁴⁴ ŋqe ⁵³	tu ³³	ku ⁵⁵
扛	ŋqe ⁵³	ki ³⁵	ku ⁵⁵
犁 (犁地)	šu ⁴⁴	kha ³³	lai ³¹
耙 (耙地)	pa ³¹	kha ⁵³	hai ⁵⁵
挖 (挖洞)	phə ³⁵	qoŋ ¹³	ntəu ³³
种 (种菜)	təŋ ⁵³	təen ¹¹	təu ¹³
浇	mphu ⁵³	thaŋ ⁴⁴	nto ⁵⁵
割 (割稻)	ŋu ³³	lhei ⁵³	lai ³³
砍 (砍树)	qhə ⁵³	to ³⁵	nto ⁵⁵ , lua ³¹

劈 (劈柴)	pha ³⁵	pha ³³	phua ⁴⁴
拔 (拔草)	te ³⁵	lu ⁴⁴	tho ⁴⁴
放牧	təaŋ ⁵³	caŋ ⁴⁴	təsau ⁴⁴
喂 (喂鸡)	kaŋ ⁴²	zi ¹³	po ⁴³
阉 (阉公鸡)	təho ⁴⁴	shen ⁴⁴	si ³³
牵 (牵牛)	təoŋ ³⁵	thə ⁴⁴	təaŋ ⁴³
织	nto ⁴⁴	to ⁵³ , ɛ ⁴⁴	nto ³³
量 (量布)	təi ³¹	na ¹³	ŋtəua ²¹
买	ŋu ⁴²	mɛ ¹¹ lo ¹¹	mua ²¹
卖	mɛ ⁴²	mɛ ¹¹ moŋ ¹¹	mua ¹³
数 (数东西)	ʂə ⁵³	xhi ³⁵	ʂua ⁵⁵
算 (计算)	sɛ ³⁵	shen ⁴⁴	suaŋ ²⁴
称 (称东西)	təhe ³⁵	ljo ⁵³	lo ³¹
教	ʂɛ ³⁵	təo ³³	qhua ⁴³
学	təi ⁴⁴ ŋu ³⁵	təhə ³³ , ɔo ³¹	ɔo ²⁴
写	ʂei ⁵³	ɕha ³⁵	ʂou ⁴⁴
擦 (把字擦掉)	caŋ ⁵³	ɕhaŋ ⁴⁴	ʂau ⁴⁴
改 (改正)	ca ⁵³	kɛ ⁵⁵	kai ⁵⁵
贴 (贴标语)	təi ⁴⁴ ɕɛ ⁵³	hen ³³ , thi ³¹	lo ⁴⁴
煮	ho ⁵³	hu ⁴⁴	hou ⁴⁴
炒	ca ³⁵	ka ³³	ki ⁴³
蒸	təɛ ³⁵	təi ³³	təo ⁴³
烤 (烤衣服)	pa ⁴⁴	xhi ³⁵	tsha ⁴³
烤 (烤火)	ntu ⁵³	ta ⁴⁴	nte ⁴⁴
杀 (杀鸡)	pə ³¹	ti ³³	tua ⁴⁴
杀 (杀人)	ta ⁵³	ma ³¹	tua ⁴⁴
切 (切菜)	lha ⁴⁴	xhu ³³	tshoŋ ⁵⁵

剝 (剝肉)	tshə ⁵³	shə ⁴⁴	tʂua ⁵⁵
刮 (刮猪毛)	kwa ³¹	ka ³¹	kua ²⁴
剪	nqa ⁴⁴	ken ⁵³	tʂa ⁴³
扎 (用针扎)	təha ³⁵	paŋ ⁴⁴	ŋau ⁴⁴
插	tsho ⁴⁴	tʰi ⁵³	tʰai ³³
磨 (磨刀)	ho ⁴⁴	xhə ³⁵	ho ⁵⁵
磨 (磨米)	zə ³³	mu ¹³	zə ²⁴
簸	pzu ⁴⁴	tshə ³⁵	ntsua ³¹
舀	ha ⁴⁴	hei ⁵³	hai ³³
穿 (穿衣服)	phen ⁴⁴	naŋ ¹¹	ŋaŋ ⁵⁵
戴 (戴帽子)	ntu ⁵³	tə ⁴⁴	ntoŋ ⁴⁴
脱 (脱衣服)	ntha ⁴⁴	tha ³⁵	le ⁴⁴
卷 (卷衣袖)	tʂi ⁴⁴ tʂaŋ ⁴⁴	tʂaŋ ³⁵ , lʰi ⁵³	tʂau ⁵⁵
洗 (洗手)	ntsa ⁴⁴	sa ³⁵	ntsua ⁵⁵
洗 (洗衣服)	ntsho ⁵³	sho ⁴⁴	ntshua ⁴⁴
洗澡	ntsa ⁴⁴ qə ³⁵ təu ⁴⁴	sa ³⁵ tʂi ³⁵	ntsua ⁵⁵ tʂe ⁵⁵
剃	pji ⁴²	tʰi ⁴⁴	tʰai ³³
染	ŋə ³³	tə ³⁵	tou ³³
补 (补衣服)	mpa ⁴⁴	phe ³³	ntsi ⁵⁵
梳	ŋ.tʂi ⁴⁴	ʂa ⁵³	ŋ.tʂi ³³
编 (编辫子)	tsho ⁴⁴	mi ¹¹	ntsa ³¹
铺 (铺床)	tʂi ⁴⁴ mpʰa ⁵³	tʰə ⁴⁴ , tʂa ⁴⁴	pua ⁴⁴
扫	ku ⁴⁴	tʰi ³³	tʰe ⁴³
开 (开门)	pu ⁴⁴	pu ⁵³	qʰe ⁴³
揭 (揭开盖子)	ci ³³	lʰju ³³	tʂʰaŋ ⁴³
放 (放置)	tʂaŋ ⁵³	tu ³³	tʂau ⁴⁴
挂 (挂在墙上)	qə ⁴⁴	fi ⁵⁵	tʂai ⁴⁴

解 (解绳结)	ntha ⁴⁴	tha ³⁵	t̥leu ³³
放 (把鸟放走)	təaŋ ⁵³	caŋ ⁴⁴	t̥sau ⁴⁴
包 (包糖)	sə ⁴⁴	qhe ³⁵	qhu ⁵⁵
捆	tɛ ³¹	qhei ³³	qhai ⁴³
装 (装进口袋)	tɔ ⁵³	tɛi ¹³	nti ²⁴
塞 (塞住洞口)	tɛi ⁴⁴ ntshu ⁴⁴	lji ³⁵	ŋt̥seu ³³
埋 (埋东西)	ljaŋ ³³	pə ⁵⁵	lau ²¹
藏 (收藏)	zɑ ⁴⁴	yi ⁵³	zai ³³
挑选	sɛ ⁵³	xhu ⁵³	sai ⁵⁵
堆 (堆积泥土)	tsaŋ ⁴⁴	nen ¹³	ŋt̥ɛn ²¹
钉 (钉钉子)	nt̥ɛ ⁵³	t̥i ³³	ŋt̥sa ⁴⁴
点 (点灯)	ta ⁵³	tu ⁵³	teu ³³
要 (我要这个)	lje ⁴²	ə ³⁵	zua ⁵⁵
得 (得到)	tɔ ⁵³	tɛ ⁴⁴	tou ⁴⁴
收 (收回来)	ɕu ⁴⁴	ɕhu ³³	sou ⁴⁴
遗失	zɛ ³¹	ta ¹¹	poŋ ⁴³
寻找	t̥ha ⁵³	yaŋ ¹³	t̥sau ⁵⁵
用 (使用)	zoŋ ³⁵	ə ³⁵ , ɕha ³⁵	ʂi ⁵⁵
玩耍	tɛi ⁴⁴ tsa ³³	ɛ ⁴⁴ loŋ ¹³	ua ⁴⁴ ʂi ⁴⁴
赢	zin ³¹	zen ³¹	zen ³¹
输	ʂui ⁴⁴	ku ¹³	ʂu ⁴³
唱歌	ŋqə ³⁵ sa ⁴⁴	ko ¹¹ ɕha ⁵³	ho ⁴⁴ ŋkou ³¹
跳舞	t̥ɕo ³⁵ wu ⁵³	t̥ho ³⁵ vu ⁵⁵ , tsu ⁵³ ki ⁵⁵ (跳芦笙舞)	thiau ²⁴ wu ⁴³ , t̥ha ⁴⁴ qen ³¹ (跳芦笙舞)
过年	kwa ⁵³ t̥ɛ ³⁵	naŋ ⁵⁵ naŋ ⁵⁵	nau ³¹ t̥se ⁴³
打猎	t̥əaŋ ⁵³ na ³¹	ta ¹³ ŋa ⁵⁵	leu ⁵⁵ naŋ ²¹

包围	wei ³¹	ve ⁵⁵	pau ⁴³ wei ³¹
射	paŋ ⁴⁴	paŋ ³⁵	pau ⁵⁵
中 (射中)	tɔ ⁴²	tei ⁵⁵ ; zen ¹³	tou ¹³
问	ne ⁴²	ne ¹³	no ¹³
答	tui ³⁵	ta ³³	te ⁴³
借 (借钱)	qa ⁴⁴	thu ³³	tsai ³³
还 (还钱)	pji ³¹	pə ⁵⁵	pou ³¹
送 (行)	soŋ ⁵³	shoŋ ⁴⁴	saŋ ⁴⁴
给	kaŋ ⁴²	pe ³³	mua ⁴³ tou ⁴⁴
嫁	tha ⁴⁴ pzu ⁴⁴	qha ⁴⁴	qua ⁴⁴
娶	ne ⁴²	sei ⁵³	tsai ³³
告诉	po ⁴⁴	caŋ ¹³	hai ³³ qha ⁴⁴
帮助	tei ⁴⁴ hə ⁵³	paŋ ³³	paŋ ⁴³
救	cu ³⁵	lju ⁵³	təu ²⁴
医治	tɔ ⁵³	ti ⁴⁴	kho ⁴⁴
发 (发工资)	hwa ³³	fa ³¹	fua ²⁴
分 (分配)	təi ⁴⁴ pe ³⁵	tu ¹³	fai ⁴³
欠	che ³⁵ ; zo ⁵³	təha ³³	təhua ⁴³
赔偿	pji ³¹	pə ⁵⁵	pou ³¹
等候	taŋ ³³	taŋ ¹¹	tau ²¹
遇见	tsui ³¹	təa ¹³	ŋtəi ³³ ; təua ¹³
骂	nta ⁵³	təu ³³ ; tha ⁴⁴	lua ⁴⁴
打架	tei ⁴⁴ pə ³¹	təi ⁴⁴ ti ³³	ntou ³³ təua ²⁴ ; ʃi ³³ ntou ³³
打 (打人)	pə ³¹	ti ³³	ntou ³³
逃	su ³⁵	tsu ⁵³	təi ⁵⁵
追	təi ⁴⁴ təi ⁵³	ta ¹³	leu ⁵⁵

赶 (驱逐)	tɕi ⁵³	ta ¹³	leu ⁵⁵
抢	tɕhaŋ ⁵³	lu ³¹	hua ³³
剥削	po ³³ ɕo ³³	po ³¹ ɕo ³¹	po ³¹ ɕue ³¹
偷	nɛ ⁴²	naŋ ¹³	na ¹³
骗	tɕi ⁴⁴ qu ⁴⁴ , tɕi ⁴⁴ qwa ³⁵	la ³³	mplan ²¹
笑	to ⁴⁴	tə ⁵³	to ³³
哭	nɛ ⁴⁴	ken ⁵⁵ , naŋ ³⁵	qua ³¹ , na ⁵⁵
爱 (爱小孩)	tɕaŋ ³¹	tə ¹³ xhi ³³	ŋa ²⁴
喜欢 (喜欢唱歌)	tɕaŋ ³¹	lɰhi ³³ , tə ¹³ xhi ³³	ŋtɕheu ⁴⁴
相信	sei ³⁵	shen ⁴⁴	ŋtɕsen ¹³
知道	nɛ ³³	pu ³³	pou ⁴³
懂	toŋ ⁵³	pu ³³	pou ⁴³
猜	tɕ ³⁵	shen ⁴⁴ , qə ³⁵	tshai ⁴³
记得	tɕe ³⁵ to ⁵³	nɛn ¹³	n.tɕo ⁴⁴ to ⁴⁴
忘记	noŋ ⁴⁴	ŋhoŋ ³³ , ŋhoŋ ³³ qaŋ ³³	ŋau ⁵⁵
想 (思考)	ɕaŋ ⁵³ , tɕi ⁴⁴ pɛ ³¹	zen ⁵⁵ , zo ¹³	n.tɕhai ⁵⁵ , saŋ ⁵⁵
生气	tɕ ⁴⁴ qɛ ⁴⁴	tɕhi ⁴⁴ ; tɕhi ⁴⁴ tu ¹¹	ŋtau ²¹ , tɕhi ⁴⁴
恨	ntse ³⁵	sɛ ³³	kai ²¹ ŋka ⁵⁵ , hen ²⁴
怕	n.tɕha ⁵³	ɕha ³³	ŋtɕhai ⁴⁴ , noŋ ⁴⁴
敢	ɕɛ ⁵³	kɛ ⁵⁵	kaŋ ⁵⁵
会 (会做)	ɕei ³⁵	su ⁵⁵	tseu ³¹
是 (这是什么)	ŋi ⁴²	ti ¹³	zau ¹³
不是 (这不是我的)	tɕe ³¹ ŋi ⁴²	a ⁵⁵ ti ¹³	tɕi ⁴⁴ zau ¹³

有	me ³¹	me ⁵⁵ , naŋ ³³	mua ³¹
没有 (我没有书)	təe ³¹ me ³¹	a ⁵⁵ me ⁵⁵ , a ⁵⁵ naŋ ³³	tʂi ⁴⁴ mua ³¹
来	lo ³³	lo ¹¹ (回来)	lo ²¹ (回来)
		ta ⁵⁵ (客人来)	tua ³¹ (客人来)
去	moŋ ³³	moŋ ¹¹	mo ²¹
回	ŋtaŋ ⁴⁴	lo ¹¹ , taŋ ⁵⁵	tau ⁵⁵
到	tə ⁴⁴	so ¹³ , lei ⁴⁴	tso ¹³
过 (过河)	kwa ⁵³	tu ³¹	tʂi ¹³
经过	kwa ⁵³	fa ⁴⁴	tʂua ⁴⁴
上 (上山)	ŋtəu ⁵³	tʂi ⁴⁴	ŋtəe ⁴⁴
下 (下山)	lo ⁵³	ŋa ¹¹	ŋqe ²¹
出 (出去)	pzəŋ ³³	lji ³¹	teu ²⁴
进 (进来)	pə ⁴²	len ¹¹ , pə ¹³	ŋkaŋ ¹³
退	thei ³⁵	tha ⁵³	thuei ²⁴
在	ŋi ³⁵	naŋ ³³	ŋau ⁴³
晒 (太阳晒)	ʂo ⁴⁴	tʂa ³³	zə ⁴³
下雨	ta ³¹ noŋ ⁴²	ta ⁵⁵ noŋ ¹³	lo ²¹ naŋ ¹³
刮风	pzhe ³⁵ ci ⁵³	mu ³¹ tʂen ⁴⁴	tʂhua ⁴³ tʂua ⁴⁴
打闪	lja ³³ so ³⁵	lji ³¹ ho ³³	so ⁴³ lai ²⁴
打雷	tə ⁵³ so ³⁵	pə ⁴⁴ ho ³³	so ⁴³ qua ³¹
流	nə ³³	la ¹¹	ntu ²¹
溢	tʂi ⁴⁴ pʂho ³⁵	zaŋ ³³	mplua ⁴⁴
浮 (浮在水面)	nteĩ ³⁵	poŋ ⁵⁵ , phu ³³	ntaŋ ⁴³
沉	tu ³³	taŋ ⁵⁵	tau ¹³
裂开 (墙裂开)	ŋta ⁴⁴	tə ⁴⁴ tʂa ³¹	qa ¹³
倒塌	qə ⁴² , nqwa ⁵³	ku ¹³	qou ¹³

缺 (碗缺一个口)	nqwa ⁵³	qei ⁴⁴	ntai ³³
滚 (滚石头)	tshə ³⁵	ljaŋ ³⁵	tɿau ⁵⁵
旋转	tɕi ⁴⁴ ɕɛ ³⁵	va ¹³ ta ¹³	nɿtɕi ¹³
掉 (落下)	tɕa ⁴⁴	pɛ ⁵⁵	poŋ ⁴³
断 (扁担断)	te ⁵³	lo ³⁵	lo ⁵⁵
断 (绳子断)	te ⁵³	tɛ ⁴⁴	to ⁴⁴
破 (碗破)	tə ⁴²	tu ¹³	teu ¹³
破 (衣服破了)	te ⁵³	nei ¹³	nɿtua ¹³
浸 (浸种子)	tɕi ⁴²	ɕu ⁴⁴	tɕsou ⁴⁴
漏	zu ³⁵	ɬɛ ⁵⁵	sou ⁴⁴
滴 (水往下滴)	ʂo ⁵³	nə ¹³	nɿto ¹³
沸	pu ³³	pu ⁴⁴ , pu ⁵⁵ lu ⁵⁵	mpou ⁴⁴
变 (蛹变蛾)	pje ³⁵	tɕaŋ ⁵⁵	tɕsa ⁴⁴
生 (生孩子)	pji ³¹	tɕhə ³³ , zi ¹³	zo ¹³
长 (长大)	taŋ ³³	lɿhə ³³	lo ⁴³
病 (生病)	moŋ ³⁵	moŋ ³³	mau ⁴³
发抖	tɕi ⁴⁴ nɿtɕho ⁴⁴	khi ³³ tɕhi ³³	qho ⁴³
肿	aŋ ⁵³	aŋ ⁴⁴ , pho ³³	au ⁴⁴
死	ta ⁴²	ta ¹³	tua ¹³
活	nu ³³	ya ¹³	tɕa ³¹
飞	zi ⁵³	zaŋ ⁴⁴	zaŋ ⁴⁴
吠	tɕu ⁴²	ci ¹³	la ¹³ , to ²⁴
啼 (公鸡啼)	qa ⁵³	qa ⁴⁴	qua ⁴⁴
生 (生蛋)	qwei ⁴²	na ¹³	nɿte ¹³
孵	mo ⁵³	pə ¹³	pua ¹³

发芽	mpho ⁴⁴ qo ³⁵ nu ³¹ , ta ⁵⁵ tɛhaŋ ³³	laŋ ⁵⁵
	mpho ⁴⁴ qɛ ⁴⁴	
开花	tə ⁴² pei ³¹	phu ³⁵ paŋ ⁵⁵ teu ¹³ paŋ ³¹
结果	tɕɛ ³¹ qo ³⁵ pji ⁴⁴	tsen ⁴⁴ tsen ³⁵ tsi ⁴⁴ tsi ⁵⁵
枯	qha ⁴⁴	ŋa ¹³ lja ⁵³ tɕua ²¹
烂 (瓜果烂了)	ci ⁵³	la ⁵⁵ lu ³¹
节约	tɕei ⁴⁴ sei ⁵³	tɕei ³¹ zo ³¹ tɕɛ ³¹ zo ³¹
生产	sen ⁴⁴ tshe ⁵³	sen ³³ tshe ⁵⁵ sen ⁴³ tɕhaŋ ⁵⁵
建设	tɕɛ ³⁵ ɕɛ ³³	tɕei ³⁵ se ³¹ tɕen ²⁴ ɕai ³¹
发展	hwa ³³ tse ⁵³	fa ³¹ tse ⁵⁵ fua ²⁴ tɕaŋ ⁵⁵
提高	tɕhi ³³ kə ⁴⁴	thi ³¹ ko ³³ thi ³¹ kau ⁴³
开始	ha ⁴⁴ chi ⁵³	tɕhen ³⁵ pi ¹¹ toŋ ²⁴ te ²¹
管理	kwe ⁵³ lji ⁵³	qen ³⁵ , kue ⁵⁵ lji ⁵⁵ kuaŋ ⁵⁵ ŋi ⁴³
互助	tɕei ⁴⁴ paŋ ⁴²	fu ³⁵ tsu ³⁵ fu ²⁴ tsu ²⁴
合作	ho ³³ tso ³³	ho ³¹ tso ³¹ ho ³¹ tso ³¹
团结	ntɛ ³³ tɕɛ ³³	thɛ ³¹ tɕei ³¹ thuaŋ ³¹ tɕɛ ³¹
开会	cha ⁴⁴ hwei ³⁵	khɛ ³³ huei ³⁵ qhe ⁴³ huei ²⁴
讨论	tho ⁵³ len ³⁵	tho ⁵⁵ len ³⁵ thau ⁵⁵ len ²⁴
选举	ɕɛ ⁵³ tɕei ⁵³	ɕei ⁵⁵ tɕei ⁵⁵ ɕuen ⁵⁵ tɕu ⁵⁵
领导	ljin ⁵³ to ³⁵	ljen ⁵⁵ to ³⁵ ɳen ⁴³ tau ²⁴
动员	toŋ ³⁵ zɛ ³³	toŋ ³⁵ vi ³¹ toŋ ²⁴ zuen ³¹
号召	ho ³⁵ tso ³⁵	ho ³⁵ tso ³⁵ hau ²⁴ tɕsau ²⁴
宣传	ɕɛ ⁴⁴ ŋtɕɛ ³³	ɕei ³³ tshe ³¹ ɕuen ⁴³ tɕshuaŋ ³¹
拥护	zɔŋ ⁵³ hu ³⁵	zɔŋ ⁵⁵ fu ³⁵ zɔŋ ⁴³ fu ²⁴
保护	po ⁵³ hu ³⁵	po ⁵⁵ fu ³⁵ pau ⁵⁵ fu ²⁴
表扬	pjo ⁵³ zəŋ ³³	pio ⁵⁵ zəŋ ³¹ piau ⁵⁵ zəŋ ³¹
解放	ke ⁵³ hwaŋ ³⁵	kɛ ⁵⁵ faŋ ³⁵ kai ⁵⁵ faŋ ²⁴

胜利
 失败
 翻身
 批评
 检查
 反对
 斗争
 消灭
 侵略
 大小
 高低
 深浅
 尖锐
 方圆
 长短
 粗 (粗大)
 细 (细小)
 厚
 薄
 宽
 窄
 远

ʂen³⁵lji³⁵
 pa³⁵
 hwe⁴⁴ʂen⁴⁴
 phe⁴⁴mpin³³
 tʂe⁵³ntsa³³
 hwe⁵³tei³⁵
 tu³⁵ten⁴⁴
 ɕo⁴⁴mje³³
 tʂhin⁴⁴no³³
 ljo³¹
 ɕu³⁵
 ʂe³⁵
 ŋa⁴⁴
 to³⁵
 mje⁴⁴
 zɔ⁴²
 zɕe³³
 hwaŋ⁴⁴
 ntui⁴⁴
 le⁴⁴
 ljo³¹
 ɕu³⁵
 ta³⁵
 nɕe³³
 kwei⁴⁴
 ŋa³³
 qui³⁵

sen³⁵lji³⁵
 si³¹pɕe³⁵; ku¹³
 fe³³sen³³
 phe³³phien³¹
 tɕi⁵⁵tsha³¹
 fe⁵⁵tei³⁵
 tɕ³⁵tsen³³
 ɕo³³mi³¹
 tɕhen³³no³¹
 ljhə³³
 zu⁴⁴
 xhi³³
 ka¹¹
 to³³
 ni¹¹
 ya¹³
 len⁵⁵
 fhaŋ³³
 ta³⁵
 le³⁵
 ljhə³³
 zu⁴⁴
 ta³³
 naŋ¹¹
 faŋ³⁵
 ŋi³¹
 to¹¹

ʂen²⁴ni²⁴
 ʂi³¹pai²⁴
 faŋ⁴³ʂen⁴³
 phe⁴³phien³¹
 tɕen⁵⁵tsha³¹
 faŋ⁵⁵tuei²⁴
 tou²⁴tsen⁴³
 ɕau⁴³mie³¹
 tɕhen⁴³no³¹
 lo⁴³; lo³¹
 zou⁴⁴
 ʂa⁴³
 qe²¹
 to⁴³
 nta⁵⁵
 zua¹³; ɲtɕe⁴⁴
 zuen³¹
 faŋ⁴³
 nte⁵⁵
 lo⁴⁴
 nto¹³
 ʂoŋ⁴³
 tua⁴³
 na²¹
 tjaŋ⁵⁵
 nqai²⁴
 tje⁴³

近	zu ⁵³	yi ⁴⁴	ze ⁴⁴
多	ljho ³⁵	ne ⁴⁴	ntou ⁴⁴
少	zo ⁵³	eu ¹³	tseu ¹³
直	te ³¹	tei ⁵⁵	za ¹³ , ntcan ³¹
弯	ŋkhu ⁴⁴	qon ¹¹	ŋkhou ³³
横 (横躺在路上)	la ³³ wei ³³	van ⁵⁵	tan ⁵⁵
竖	te ³¹	tei ⁵⁵	ntcan ³¹
平	mpi ³¹ te ⁴²	pi ¹³	ta ³¹
陡	ntshon ³⁵	shon ³³	ntshan ⁴³
正	ten ³⁵	tei ⁵⁵	ntcan ³¹
歪	tei ⁴⁴ qa ³¹	vi ⁵⁵	qai ³¹
轻	ca ³⁵	fha ³³	si ⁴³
重	hen ⁴⁴	ŋhon ³⁵	ŋan ⁵³
硬	ta ⁴⁴	ka ⁵³	teu ⁵⁵
软	ne ⁴²	me ¹³	mua ¹³
亮 (房子很亮)	mzei ⁴²	fan ⁵⁵	po ²⁴ ke ⁵⁵
暗	pzu ⁴⁴	tsə ⁵³	tso ³³
旱	qha ⁴⁴	ki ¹¹	qhua ⁵⁵
晴	zu ⁵³ te ³³	qha ³³ , khi ³³ ŋhe ³³	tshan ⁵⁵
阴	te ³³	se ⁴⁴ , lan ⁵³	zen ⁴³
红	ntchi ⁵³	ɕo ⁵³	la ⁴³
黄	kwei ³¹	fan ⁵⁵	tlan ³¹
蓝	phu ⁴⁴ mje ⁴⁴	zo ⁵⁵	sa ⁵⁵
白	qwa ³⁵	lu ³³	tieu ⁴³
黑	qwe ³⁵	le ³³	tlo ⁴³
绿	mzo ³⁵	zo ⁵⁵	ntsua ⁴³
花 (花布)	hwa ³⁵	no ¹³	ntou ¹³

稠	nəŋ ³³	ŋu ¹³	nən ²⁴
稀	ʂa ³⁵	ɕhi ³³	ŋtʂha ⁴³
满	pe ⁴⁴	pe ³⁵	po ⁵⁵
美丽	zu ⁵³ zəŋ ⁴²	yü ³⁵	zəŋ ⁴⁴
丑	teə ⁴⁴ zəŋ ⁴²	ɕa ³⁵ xha ³⁵	tou ²⁴ , tsəŋ ⁴³
胖	taŋ ⁴²	taŋ ¹³	tau ¹³
肥	taŋ ⁴²	taŋ ¹³	tau ¹³
瘦	ntsei ⁵³	su ⁴⁴	ntsou ¹³
干净	ntsha ³⁵	sha ³³ ŋa ¹³	ho ⁵⁵
脏	mji ³¹ ɕaŋ ⁴⁴	va ⁴⁴	tsəŋ ⁴³ , ʂua ⁴⁴
老	qo ⁵³	lu ¹¹	lou ²¹
年轻	zəŋ ⁵³	yaŋ ⁴⁴	lua ³³
嫩 (菜嫩)	zəŋ ⁵³	yaŋ ⁴⁴	ntsu ¹³ zəou ²⁴
好	zu ⁵³	yü ⁴⁴	zəŋ ⁴⁴
坏	teə ⁴⁴	zəŋ ³¹ ; qa ³³ lja ⁵⁵	tʂi ⁵⁵ , huai ²⁴
快	ʂaŋ ⁵³	xhi ⁴⁴	ʂai ⁴⁴
慢	la ³¹	ta ³⁵ teə ¹³	maŋ ²⁴
乾	qha ⁴⁴	ŋa ¹³	qhua ⁵⁵
湿	nte ³⁵	ɕu ³¹	nto ⁴³
新	ɕe ³⁵	xhi ³³	tʂha ⁴³
旧	qo ⁵³	qo ⁴⁴	qo ⁴³
生 (生肉)	ŋu ³³	ŋu ¹¹	nəŋ ²¹
熟 (熟肉)	ɕe ⁴⁴	ɕhaŋ ³⁵	ʂa ⁵⁵
快 (刀快)	zə ⁴²	ya ¹³	zua ¹³ , ŋtʂe ⁴⁴
钝	mɔ ³¹	lə ⁵⁵	loŋ ¹³
早	ntso ⁴⁴	so ³⁵	ntso ⁵⁵
迟	ze ⁵³	qe ³³	li ¹³

真	tɕi ⁴⁴ ta ⁵³	tɕu ¹³ tei ⁵³	ta ¹³ , tɕen ⁴³
假	ca ⁵³	la ³³ , tɕa ⁵⁵	tɕua ⁵⁵
贵	kwei ³⁵	ŋjhoŋ ³⁵ , ŋjhoŋ ³⁵ qa ⁴⁴	kuei ²⁴
便宜	ɕaŋ ⁴⁴ zin ⁴⁴	ti ¹³ qa ⁴⁴	ɕaŋ ⁴³ zen ⁴³
容易	zɔŋ ³³ zi ³⁵	ɣu ⁴⁴ ɛ ⁴⁴	zɔŋ ³¹ zi ²⁴
难	nɛ ³¹	ɕa ³⁵	laŋ ³¹
松	sɔ ³⁵	loŋ ¹³	soŋ ⁴³
紧	ŋtʰo ⁵³	tɕoŋ ⁴⁴	tɕen ⁵⁵
热 (天气热)	ŋtɕe ⁵³	khi ³³	ʂo ⁵⁵
冷 (天气冷)	noŋ ⁵³	sei ¹¹	nau ⁴⁴
暖和	ɕo ⁴⁴	ɕhə ³⁵	ʂo ⁵⁵
凉快	zu ⁵³ tshei ⁴⁴	xhen ⁴⁴	ŋaŋ ³¹ khuai ²⁴
酸	ɕo ³⁵	ɕhu ³³	qou ⁴³
甜	tɕaŋ ³³	qaŋ ³³ zaŋ ⁵⁵	qaŋ ⁴³ zi ⁴³
苦	ɛ ³⁵	i ³³	a ⁴³
辣	mzei ³³	za ³¹	ŋtɕi ²⁴
咸	thu ⁴⁴	lɕu ⁴⁴ ɕi ³⁵	tɕeu ²⁴ ŋtɕe ⁵⁵
香 (花香)	tɕə ⁵³ mo ⁴²	tɕə ³³ moŋ ¹³	tɕu ⁴⁴ qaŋ ⁴³
香 (肉香)	tɕə ⁵³ mo ⁴²	qaŋ ³³	qaŋ ⁴³
臭	tɕə ⁵³ tɕa ⁴⁴	haŋ ⁴⁴	tɕu ⁴⁴ qhe ⁴⁴
腥	tɕə ⁵³ ntsɕe ³⁵	shej ³³	ntsha ⁴³
饱	tʰə ⁵³	ɕaŋ ⁴⁴	tɕou ⁴⁴
饿	ɕi ³⁵	ɕi ⁴⁴ ɕu ¹³	tɕhai ⁴³
渴	ŋqhe ⁴⁴ u ³⁵	ŋa ¹³ qoŋ ³⁵	ŋqhe ³³ tɕe ³¹
累 (疲乏)	mo ⁴²	tɕu ¹¹ ɣə ¹³	tɕo ¹³ ʂa ⁵⁵
痒	ɕi ⁵³ to ³³	tɕhu ⁴⁴ tɕha ⁴⁴	khou ³³

痛	moŋ ³⁵	moŋ ³³	mau ⁴³
聪明	zɑ ⁴²	ya ¹³	zua ¹³
愚蠢	ca ³³	na ³⁵	tua ¹³
勤	ŋɑ ⁴²	ŋa ¹³ , kaŋ ⁴⁴ ŋa ¹³	nqua ¹³
懒	ne ³³	ŋi ¹¹	ŋken ²¹
高兴	tei ⁴⁴ ŋche ⁴⁴	qaŋ ³³ xhi ³³	lua ¹³
烦恼	qwei ³⁵ tsho ³⁵	tɕu ¹³ xhi ³³	faŋ ³¹ lau ⁴³
穷	kho ⁴⁴	qhə ³⁵ , ɕha ⁴⁴	ʂou ³³
富	ljo ⁵³	la ¹³	mpo ²¹ , mua ³¹
光明	kwaŋ ⁴⁴ min ³³	kuaŋ ³³ mien ³¹	kuaŋ ⁴³ mien ³¹
黑暗	he ³³ ŋe ³⁵	tsə ⁵³ , hɛ ³¹ ŋe ³⁵	tɕou ³³ , he ³¹ ŋaŋ ²⁴
光荣	kwaŋ ⁴⁴ zin ³³	kuaŋ ³³ zon ³¹	kuaŋ ⁴³ zon ³¹
伟大	wei ⁵³ ta ³⁵	vei ⁵⁵ ta ³⁵	wei ⁴³ ta ²⁴
正确	tɛn ³⁵ kho ³³	tei ⁵⁵ , tsen ³⁵ - təho ³¹	tɕɛn ²⁴ təho ³¹
幸福	ɕin ³⁵ hwu ³³	ɕen ³⁵ fu ³¹	ɕen ²⁴ fu ³¹
勇敢	zon ⁵³ ke ⁵³	zon ⁵⁵ ke ⁵⁵	zon ⁴³ kaŋ ⁵⁵
积极	tɕi ³³ tɕi ³³	tɕi ³¹ tɕi ³¹	tɕi ³¹ tɕi ³¹
先进	ɕe ⁴⁴ tɕin ³⁵	ɕi ³³ tɕi ³⁵	ɕen ⁴³ tɕen ²⁴
落后	lo ³³ hwu ³⁵	lo ³¹ hə ³⁵	lo ³¹ hou ²⁴
反动	hwe ⁵³ ton ³⁵	fɛ ⁵⁵ ton ³⁵	faŋ ⁵⁵ ton ²⁴
一	ɑ ⁴⁴	i ³³	i ⁴³
二	u ³⁵	o ³³	au ⁴³
三	pu ³⁵	pi ³³	pe ⁴³
四	pɕei ³⁵	lu ³³	plou ⁴³
五	pɕɑ ³⁵	tsa ³³	tɕi ⁴³
六	tɕ ⁵³	tɕu ⁴⁴	tɕou ⁴⁴

七	təŋ ⁴²	ɕəŋ ¹³	caŋ ⁴⁴
八	ʒi ³³	ʒa ³¹	ʒi ²⁴
九	təo ³¹	təə ⁵⁵	təua ³¹
十	ku ³³	təu ³¹	kou ²⁴
十一	a ⁴⁴ ku ³³ a ⁴⁴	təu ³¹ qɛ ³⁵	kou ²⁴ i ⁴³
十二	a ⁴⁴ ku ³³ u ³⁵	təu ³¹ o ³³	kou ²⁴ au ⁴³
十三	a ⁴⁴ ku ³³ pu ³⁵	təu ³¹ pi ³³	kou ²⁴ pe ⁴³
二十	u ³⁵ ku ³³	o ³³ təu ³¹	nen ²¹ ŋkou ²⁴
二十一	u ³⁵ ku ³³ a ⁴⁴	o ³³ təu ³¹ qɛ ³⁵	nen ²¹ ŋkou ²⁴ i ⁴³
百	pa ⁵³	pa ⁴⁴	pua ⁴⁴
千	tʃhɛ ³⁵	ʃaŋ ³³	tʃha ⁴³
万	wɛ ³⁵	vaŋ ¹³	vaŋ ¹³
亿	ʒi ³⁵	ʒi ³⁵	ʒi ²⁴
零	ljin ³³	ljen ³¹	nen ³¹
第一	tɕi ³⁵ ʒi ³³	ti ³⁵ ʒi ³¹	ti ²⁴ i ⁴³ , ti ²⁴ ʒi ³¹
第五	tɕi ³⁵ wu ⁵³	ti ³⁵ vu ⁵⁵	ti ²⁴ tɕi ⁴³ , ti ²⁴ wu ⁴³
第八	tɕi ³⁵ pa ³³	ti ³⁵ pa ³¹	ti ²⁴ ʒi ²⁴ , ti ²⁴ pa ³¹
半 (一半)	pɛ ³⁵	taŋ ¹¹	ntaŋ ⁴⁴
个 (一个人)	le ³⁵	lɛ ⁵⁵ , tɛ ¹¹	len ³¹ , to ²¹
个 (一个碗)	le ³⁵	lɛ ⁵⁵	lo ³³
棵	tʉ ⁴²	tɛ ¹¹	tɕau ⁴³
只 (一只鸡)	ŋoŋ ³³	tɛ ¹¹	to ²¹
只 (一只手)	n̄tɕha ⁴⁴	tɕi ¹¹	tʃhai ³³
把 (一把刀)	tɕi ³⁵	taŋ ³³	taŋ ⁴³
堵 (一堵墙)	ka ³³	to ³⁵	tu ⁵⁵
张 (一张纸)	nu ³¹	lju ¹¹	tʃai ²⁴
条 (一条绳子)	qu ³⁵	təo ⁵⁵	tso ³¹

条 (一条裙子)	nthe ³⁵	tchu ⁴⁴	ŋku ²¹
根 (一根棍子)	te ³³	taŋ ³³	to ²¹
枝 (一枝箭)	te ³³	taŋ ³³ , tu ⁵⁵	to ²¹
粒	le ³⁵	le ³³	ŋtɕa ⁴⁴
滴 (一滴水)	so ⁵³	nə ¹³	ŋto ¹³
件 (一件衣服)	nthe ³⁵	phaŋ ³³	phau ⁴³
双 (一双鞋)	ŋoŋ ³³	nu ³¹	ŋkeu ²⁴
对 (一对桶)	ho ⁵³	poŋ ¹¹	ŋkeu ²⁴
度	ci ³¹	ljaŋ ⁵⁵	tjaŋ ³¹
拈	tei ⁴⁴	lo ⁴⁴	tlo ⁴⁴
寸	tshen ³⁵	tshen ³⁵	tshen ²⁴
尺	tchi ³¹	tchi ⁵³	tshi ²⁴
亩	mu ⁵³	mu ⁵⁵	mu ⁴³
升	saŋ ⁴⁴	chen ³³	sa ⁴³
斗	tu ⁴⁴	to ³⁵	teu ⁵⁵
两 (一两银子)	tei ³¹	ljaŋ ¹¹	li ²¹
斤	kaŋ ³⁵	tcaŋ ³³	ki ⁵⁵
元 (一元钱)	ka ³³	khe ⁵⁵ , to ³⁵	tjai ²⁴
我	we ³³	vi ¹¹	ko ⁵⁵
我们	pu ³⁵	pi ³³	pe ⁴³
咱们	pu ³⁵	pi ³³	pe ⁴³
你	mu ³¹	moŋ ⁵⁵	kau ³¹
你们	me ³¹	maŋ ⁵⁵	me ³¹
他	wu ⁴⁴	nen ⁵⁵	ni ²¹
他们	tei ⁴⁴ mji ³¹	nen ⁵⁵ to ¹¹	ni ²¹ mpau ²⁴
自己	pa ⁴⁴ tu ⁴⁴	noŋ ³¹	tsi ²⁴ tei ⁵⁵ , pen ⁵⁵ tei ⁵⁵

别人	ne ³¹	ne ⁵⁵ teu ³³	la ¹³ ; la ¹³ te ³¹ ku ¹³
这	nen ⁴⁴	non ³⁵	na ⁵⁵
这里	ka ³³ nen ⁴⁴ ; ta ⁴⁴ nen ⁴⁴	han ³⁵ non ³⁵	hau ⁵⁵ na ⁵⁵ ; tau ²⁴ na ⁵⁵
那	a ⁴⁴ (较近); zi ³⁵ (较远)	mon ⁵⁵ (较近); e ³³ (较远); i ³⁵ (视线以外)	zi ⁴⁴ (较近); o ³³ (较远); i ⁵⁵ (视线以外)
那里	ka ³³ a ⁴⁴ (较近); ka ³³ zi ³⁵ (较远)	han ³⁵ mon ⁵⁵ (较近); han ³⁵ e ³³ (较远); han ³⁵ i ³⁵ (视线以外)	hau ⁵⁵ zi ⁴⁴ (较近); hau ⁵⁵ o ³³ (较远); hau ⁵⁵ i ⁵⁵ (视线以外)
谁	tei ⁴⁴ le ³⁵	te ¹¹ ei ³⁵	to ²¹ tu ¹³
什么	qo ³⁵ nan ³⁵	qei ⁵⁵ ei ³⁵ ; ei ³⁵	la ⁴³ tʂi ⁵⁵
哪	tei ³⁵	tei ¹³	tu ¹³
哪里	ka ³³ tei ³⁵ ; ta ⁴⁴ tei ³⁵	han ³⁵ tei ¹³	hau ⁵⁵ tu ¹³
多少	ljho ³⁵ ʒo ⁵³	ne ⁴⁴ eu ¹³	pu ⁴³ tʂeu ¹³
刚才	qhui ³⁵ ntso ⁴⁴	ho ³⁵ tʂhen ³⁵	hau ⁵⁵
先	tʂ ⁴² tu ³¹	tan ¹¹ fhu ³⁵	so ⁴³ ; ua ⁴⁴ nte ³¹
后	tʂ ⁴² tei ⁵³	tə ¹³ qan ³³	tsau ³¹ qan ⁴³
立刻	man ⁴² ʂan ³⁵	ka ¹¹ lja ¹¹ ; ma ⁵⁵ san ³⁵	li ³¹ mua ⁴³ ; mua ⁴³ ʂan ²⁴
常常	ntʂan ³³ ei ³³	ʂan ³¹ ʂan ³¹	tua ⁵⁵ tʂhan ³¹
慢慢	zan ³¹ zan ³¹	ki ³⁵ ki ³⁵	man ²⁴ man ²⁴
快快	ʂan ⁵³ pʒo ³¹	kan ⁴⁴ ki ³⁵	ʂai ⁴⁴ ʂai ⁴⁴ ; le ⁴⁴ len ²¹
很	hen ⁵³	va ⁴⁴ ; pon ⁴⁴ va ⁴⁴	hen ⁵⁵
最	tsei ³⁵	sha ⁴⁴	tsuei ²⁴
都	sa ⁵³	tu ³³ ; se ¹¹	tou ⁴³

也	sa ⁵³ , na ³¹	sei ⁵⁵	la ²¹
又	za ⁴⁴	zu ³⁵	zou ²⁴
就	tu ³⁵	qa ⁵⁵	tou ²⁴
再	tʂa ³⁵	ta ³⁵ , haŋ ³³	tʂa ²⁴
一定	ʒi ³³ tʂin ³⁵	ʒi ³¹ tʂen ³⁵	ʒi ³¹ tʂien ²⁴
不	tʂe ³¹	a ⁵⁵	tʂi ⁴⁴
别 (别去)	qa ⁴⁴ maŋ ⁴²	a ⁵⁵ ki ³⁵	tʂi ⁴⁴ ʒua ⁵⁵ , tʂi ⁴⁴ te ³³
未	tʂei ⁴⁴ eaŋ ⁴⁴	a ⁵⁵ pi ¹¹	tʂi ⁴⁴ kau ²⁴
还	ha ³⁵	tʂe ¹¹	ha ³¹
已经	ʒi ⁵³ tʂin ⁴⁴	ʒi ⁵⁵ tʂen ³³	ʒi ⁴³ tʂien ⁴³
和	ŋaŋ ⁴² , kɔ ⁵³	tʂaŋ ³³ , hɛ ³³	tha ⁴³

后 记

原中国科学院少数民族语言研究所于1959年曾出版《中国少数民族语言简志（苗瑶语族部分）》。该书前半部分系《苗语简志》，因错误较多，又过于简略，出版不久即停止发行。其后所领导决定重新改写，列为苗语小组集体项目。由少数人执笔，集体讨论。当时参加执笔的有王辅世、王春德、王德光、陈书田等同志，参加讨论的除执笔人以外，有应琳、贺嘉善、向日征等同志。1963年由王辅世把各个执笔人写的草稿综合归纳写成《苗语简志》初稿，后来又经所内有关同志提意见，组内同志讨论，到1965年底定稿。原拟于1966年出版，因“文化大革命”，未能成书。1978年以后，《苗语简志》列为中国少数民族语言简志丛书，因1965年稿篇幅过长，要作较大的修改。从1979年到1982年，我们对《苗语简志》又进行了材料核对、人口数字核对、调整个别章节、删去不必要的内容等工作，直到1983年初，才缮出清稿。最后参加讨论的有王辅世、王春德、王德光、向日征四位同志。

本《简志》湘西方言的主要依据是应琳于1959年记录的花垣县吉卫乡腊乙坪的材料，参考了《苗汉简明词典（湘西方言）》稿本。黔东方言的主要依据是王辅世于1960年记录的凯里县挂丁乡养蒿的材料，参考了《苗汉简明词典（黔东方言）》（1958，贵阳），王春德著的《苗语语法纲要》（黔东方言）（本所铅印内部资料），川黔滇方言的主要依据是李大明于1958年记录的毕

节县先进乡大南山材料，参考了《苗汉简明词典（川黔滇方言）》（1958，贵阳）。方言部分参考了《中国少数民族语言简志（苗瑶语族部分）》（1959，北京）和王辅世的《苗语的声类和韵类》（载于《民族语文》1982年第2期）。在这里我们谨向曾为本简志提供材料的同志和几本词典的隐名作者致以诚挚的谢意。

尽管我们对本书进行了反复修改，但由于水平有限，仍难免有许多错误，请读者不吝赐教。

编 著 者 识

1983年5月

责任编辑 李日森
封面设计 李 华

国家民委民族问题五种丛书之一
中国少数民族语言简志丛书
苗 语 简 志

王辅世主编

民族出版社出版 新华书店发行

民族印刷厂印刷

开本：850×1168 毫米 1/32 印张：6 1/2 字数：140千

1985年5月第1版

1985年5月北京第1次印刷

印数：0001—5,000册 定价：

书号：9049·45

